

VIRGIL ȘTEFĂNESCU-DRĂGĂNEȘTI

• NOU • MODERN • EFICIENT •

CURS

rapid

DE LIMBA
ENGLEZĂ

EDITURA
ER ROMÂNUL

TABLA DE MATERII
(Table of Contents)

ISBN 973-95779-0-3

Director: **ION PETCU**

Redactor-şef: **ŞTEFAN DIMITRIU**

Lector: **Emil Paraschivoiu**

Tehnoredactor: **Sandu Ştefănescu**

Tiparul executat sub comanda nr. 20015
la R.A.I. — Imprimeria „CORESI”



	<i>Fag.</i>
Cuvînt înainte	7
Unit 1 Transcrierea fonemică. To be (prezentul)	9
Unit 2 To have (present)	23
Unit 3 THIS-THAT-THERE	30
Unit 4 The Present Continuous	40
Unit 5 CAN, MAY, MUST	49
Unit 6 Revision I	60
Unit 7 The auxiliaries DO, DOES	66
Unit 8 The Simple Past	76
Unit 9 The Auxiliary DID	87
Unit 10 The Present Perfect	95
Unit 11 The Present Perfect Continuous	107
Unit 12 Revision II	117
Unit 13 The Past Perfect	124
Unit 14 The Future Tense	132
Unit 15 The Future Continuous	141
Unit 16 The Conditional	151
Unit 17 The Conditional Sentences	161
Unit 18 Revision III	170
Unit 19 The Future Perfect	174
Unit 20 Time Clauses	182
Unit 21 The Sequence of Tenses; Reported Speech	189
Unit 22 The Gerund	195
Unit 23 Infinitival and Participial Phrases (How Mark Twain Sold a Dog)	201
Unit 24 Should and Wish (The Old Man and the Sea)	207
Unit 25 General Revision and Supplementary Texts (Hamlet)	213
The complete conjugation of a verb	218
Table of Irregular Verbs	220
Essential Vocabulary of English	224
Fundamental English Verb Patterns	233
Key to the Exercises	241
English-Romanian Vocabulary	254
Romanian-English Vocabulary	273
Index of subjects	278

Manualul perfect de limba engleză nu s-a scris și nu se va scrie niciodată, deoarece este imposibil ca un autor să poată satisface cerințele tuturor celor ce doresc să învețe această limbă, ale tuturor profesorilor care îl vor folosi și mai ales ale tuturor criticilor, care vor găsi întotdeauna ceva de criticat.

Totuși, manualul de față, intitulat „Curs rapid de limba engleză”, speră să poată satisface exigențele firești ale aceloră ce vor să învețe această limbă, într-o formă care să-i ajute să poată folosi limba engleză pentru comunicare la un nivel simplu ca și pentru înțelegerea unui text ușor, într-un timp cât mai scurt posibil. Pentru realizarea acestui lucru, materialul considerat necesar, în primul rând pentru beneficiarii manualului, a fost organizat astfel:

1. Vocabularul ce urmează a fi însușit de doritorii de a învăța limba engleză nu cuprinde liste lungi și amănunțite de fructe, legume, articole de băcănie, de îmbrăcăminte și de uz casnic, vocabularul amănunțit folosit în diverse situații la medic, dentist, restaurant, gară, aeroport etc. etc.

Din toate acestea, se prezintă în mod selectiv numai ceea ce este necesar în primul rând, urmînd ca ulterior cei interesați să-și îmbogățească treptat cunoștințele din diferitele domenii de activitate cu care sînt confrunțați.

Manualul are anexat un vocabular esențial al limbii engleze, alcătuit pe baza cercetărilor efectuate de lingviști englezi, americani și români, care trebuie parcurs de nenumărate ori de posesorii acestui manual, pentru a fi stăpînit în întregime.

Din lipsă de spațiu, nu s-au putut propune exerciții cu întreg acest vocabular dar profesorii, în funcție de timpul pe care îl au la dispoziție, pot completa textele și exercițiile din manual după cum vor găsi de cuviință.

În orice caz, fără învățarea pe dinafară a unui vocabular englez organizat în propoziții, nu se poate învăța această limbă — și, de altfel, nici o limbă străină.

Trebuie reținut și faptul fundamental că limba engleză nu constă numai din vocabular plus gramatică, ci și din zecile de mii de propoziții care constituie limba vorbită și scrisă și care trebuie învățate pe dinafară.

2. Pentru însușirea pronunțării corecte a limbii engleze este necesar să se dea toată atenția transcrierilor fonemice (numite de unii și transcriere fonetică), ceea ce se poate realiza foarte ușor sub îndrumarea unui profesor, precum și ascultînd înregistrări pe bandă de magnetofon sau casetofon. Nu trebuie neglijat acest aspect al învățării limbii engleze.

3. Din gramatica engleză, una dintre anexele volumului prezintă cele 20 structuri gramaticale pe care le considerăm fundamentale pentru cine învață limba engleză, întrucît din acestea derivă toate cele peste 70 de structuri gramaticale ale limbii contemporane. Fără o cunoaștere temeinică a structurilor fundamentale ale limbii en-

gleze, nu se poate vorbi și scrie această limbă într-un mod inteligibil de către beneficiarii manualului.

4. În alcătuirea exercițiilor s-a ținut seama de aplicarea principiilor gramaticii structurale, ca și de acelea, mai cuprinzătoare, ale gramaticii transformationale. Repetarea folosirii cuvintelor și structurilor gramaticale se face cu ajutorul tabelelor de substituție dar și prin repetarea cuvintelor esențiale de nenumărate ori, în textele și exercițiile a ceea ce am numit "unități" ale manualului, — deoarece împărțirea în "lecții" calculate pentru una sau două ore se extinde în practică peste timpul recomandat, eliminându-se în special exerciții și chiar texte.

Pentru o învățare temeinică și rapidă, este nevoie ca beneficiarii manualului să citească textele de mai multe ori și să efectueze toate exercițiile. Este adevărat că acest lucru cere foarte mult timp dar altfel nu se pot realiza progresele dorite.

Un fapt important este acela al modului cum se folosește "cheia exercițiilor", de la sfârșitul manualului. Cursantul caută să rezolve exercițiile, în scris, conform posibilităților sale. Corectează apoi rezolvarea exercițiului cu ajutorul "cheii". Repetă apoi, de două-trei ori, exercițiul corectat. În clasă, însă, nu se va citi exercițiul rezolvat din caiet, ci se va efectua oral, direct după manual.

Bineînțeles, la cele de mai sus adăugăm doar că folosirea și a altor exerciții, ca și a unor texte sau manuale suplimentare, este la libera apreciere a profesorului și a beneficiarilor.

Autorul

Unit 1 (one)

TO BE

a [ei; ə], an, [æn; ən] art. nedef. un, o
am [æm; əm] v. pers. 1-a, sing. (eu) sint
and [ænd; ənd] conj. și
are [a; ; ə] v. pers. 1-a, 2-a și 3-a plural
sintem, sunteți, sint
artist [ˈɑːtɪst] s. artist, artistă (indeosebi în
arte plastice și muzică)
to be [təˈbiː] v. a fi
chemist [ˈkɛmɪst] s. chimist, chimistă, far-
macist, farmacistă
dentist [ˈdɛntɪst] s. dentist, dentistă
doctor [ˈdɒktə] s. doctor, doctoriță
economist [iˈkɒnəmɪst] s. economist
he [hiː] pr. pers. el
I [aɪ] pron. pers. eu
is [ɪz] v. pers. 3-a sing. este, e
mechanic [miˈkænik] s. mecanic
my [maɪ] adj. pos. meu, mea, mei, mele
name [neɪm] s. nume
no [nəʊ] neg. nu
not [nɒt] neg. (numai însoțind un verb) nu

one [wʌn] num. card. unul, una
pilot [ˈpaɪlət] s. pilot
poet [ˈpəʊɪt] s. poet
poetess [ˈpəʊɪtɪs] s. poetă
she [ʃi] pron. pers. ea
student [ˈstjuːdnt] s. student, studentă
teacher [ˈtiːtʃə] s. profesor, profesoară
text [tekst] s. text
to [tu; tə] particula infinitivului
too [tuː] adv. de asemeni
typist [ˈtaɪpɪst] s. dactilograf, dactilografă
unit [juːnɪt] s. unitate
we [wiː] pron. pers. noi
what [wɒt] pron. inter. ce?
who [huː] pron. inter. cine?
yes [yes] adv. da
you [juː] pron. pers. dvs., dta, tu, voi.
(invariabil la toate cazurile)
your [yoː] adj. posesiv dvs., d-tale, tău,
ta, tăi, tale, vostru, voastră, voștri,
voastre

NUME PROPRII

Alec [ˈælik]
Ann [æn]
Ben [ben]
Betty [ˈbeti]
Bill [bil]
Charles [tʃˈhɑːlz]
Dick [dik]

Helen [ˈhelɪn]
Kitty [ˈkiti]
Liza [ˈlaɪzə]
Nick [nik]
Paul [poːl]
Tom [tɒm]

TEXT

I am a teacher. You are a student. You are students. You are my students and I am your teacher. Bill and I are teachers. We are your teachers. Ben is a student and Ann is a student; too. He* is a student and she* is a student. Kitty is a typist and Dick is a dentist. Nick and Dick are dentists. Tom is a doctor. Tom and Liza are doctors. Paul is a poet. All my students are poets. Charles is a mechanic. I am a teacher. I am not a student. Ann is a student; she is not a teacher. Charles is not an economist; he is a mechanic. You are students; you are not teachers. Alec is an artist; he is not a teacher. We are students. We are not teachers.

Notă. Atenție! Formele verbale *am* și *are* înseamnă în engleză *sint*.

* Pronumele personal pentru „ei, ele” se predă în Unit 3, din cauza problemei pronunțării cuvântului respectiv.

ÎNTREBĂRI ȘI RĂSPUNSURI

Who are you?
Who am I?
Who is she?
Who is he?
Who are you?
Who are doctors?
Who is your doctor?
Who is a poetess?
Who are teachers?
What are you?
What is Tom?
What is Kitty?
What am I?
What are you?
What is Paul?
What is Dick?
What is Ben?
What is Ann?
What is your name?
What are Tom and Liza?
What are Dick and Nick?
Who are you?
What are you?
Who is she?
What is she?
Who is he?
Is he an artist, too?
Are you a student?
Are you a teacher?
Am I a teacher?
Am I your teacher?
Are you my students?
Are Ben and Ann my students?
Are you doctors?
Is Kitty a dentist?
Is Paul a pilot?
Is Charles an economist?
Is Ann my student?
Is your name Ben?

I am Nick.
You are Betty.
She is Kitty.
He is Tom.
We are your students.
Tom and Liza are doctors.
My doctor is Tom.
Betty is a poetess.
You and Bill are teachers.
I am a student.
Tom is a doctor.
Kitty is a typist.
You are a teacher.
We are students.
Paul is a poet.
He is a dentist.
He is a teacher.
She is a student.
My name is Dick.
Tom and Liza are doctors.
Dick and Nick are dentists.
I am Kitty.
I am a typist.
She is Helen.
She is an artist.
He is Alec.
Yes, he is.
Yes, I am a student. Yes, I am.
No, I am not a teacher. I am an economist.
Yes, you are.
Yes, you are my teacher.
Yes, we are your students. Yes, we are.
No, Ben and Ann are not your students.
No, we are not doctors. We are students.
No, she is not a dentist. She is a typist.
No, he is not a pilot. He is a poet.
No, he is not an economist. He is a mechanic.
Yes, she is your student.
Yes, my name is Ben.

Alfabetul fonemic și transcrierea fonemică

Limba engleză folosind literele alfabetului latin, românii, care învață limba engleză, au tendința să atribuie literelor din cuvintele englezești aceleași pronunțări ca și în limba română, deși sunetele vorbirii din cele două limbi se deosebesc substanțial unele de altele, în foarte multe cazuri.

Pe de altă parte ortografia cuvintelor engleze diferă, în mare măsură, de pronunțarea sugerată de literele care compun cuvintele respective, cu atât mai mult cu cât una și aceeași literă sau grupă de litere reprezintă deseori pronunțări diferite, de la un cuvânt la altul.

Situația aceasta a dus la necesitatea creării și folosirii unui alfabet, numit *fonemic*, în care fiecare simbol reprezintă unul și același fonem în toate cuvintele și în toate pozițiile în care apare în structura acestora.

Precizăm, cu această ocazie, că, prin fonem înțelegem o totalitate de sunete foarte apropiate între ele, reprezentate prin același simbol și care tind să se identifice cu un anumit sunet considerat ca fiind pronunțarea cea mai recomandabilă

pentru a fi predată străinilor care învață limba engleză. Numai cu ajutorul transcrierii fonemice putem reda pronunțarea exactă a cuvintelor englezești.

Alfabetul fonemic este constituit în cea mai mare parte din literele alfabetului englez obișnuit (latin), la care se adaugă o serie de simboluri pentru redarea fonemelor care nu pot fi reprezentate prin literele alfabetului. Fiecare simbol reprezintă întotdeauna unul și același sunet indiferent de ortografia cuvântului transcris. Alfabetul fonemic nu are litere mari.

În total alfabetul fonemic al limbii engleze folosește 35 simboluri, combinând în unele cazuri câte două simboluri pentru redarea unui fonem. În acest manual ne-am abătut de la alfabetul fonemic internațional, pentru a ajuta pe români în cazul lui *o*: și *y*.

Regulile ortografice privind reprezentarea sunetelor în cuvinte fiind extrem de numeroase și însoțite întotdeauna de excepții este mult mai ușor să se învețe pronunțarea fiecărui cuvânt în parte, cu ajutorul transcrierii aflate în manuale și dicționare.

Pentru scopuri practice am folosit în acest manual, în câteva cazuri, simboluri diferite de alte manuale pentru a fi mai ușor înțelese și reținute de români.

Transcrierea fonemelor și cuvintelor se încheie în paranteze drepte.

VOCAL

Limba engleză posedă 12 vocale simple reprezentate numai de 6 litere (*a*, *e*, *i*, *o*, *u* și uneori *y*) sau combinații ale acestora, față de 7 vocale câte are limba română. Faptul acesta face ca, deseori, câte două vocale engleze să fie confundate cu una și aceeași vocală din limba română, — ceea ce are ca efect nu numai pronunțări greșite dar duce și la sensuri greșite.

În același timp o caracteristică fundamentală a vocalelor limbii engleze este împărțirea lor în vocale lungi (mai lungi decât în limba română) și scurte (mai scurte decât în limba română).

În transcrierea pronunțării lungimea vocalelor se indică prin două puncte : de exemplu: [be:] . [he:]

Vocala [a:]. Vocala [a:] este o vocală mai lungă și mai profundă decât *a* din limba română (partea posterioară a limbii lăsată mult în jos și mai retrasă decât pentru *a* românesc). Apare în text în cuvintele *are* [a:] și *artist* ['a:tist] și *Charles* [tʃa:lz] în care litera *r* nu se citește.

Vocala [ʌ]. [ʌ] este o vocală mai scurtă decât *a* din limba română și se pronunță cu buzele foarte puțin depărtate. În textele lecției apare în cuvântul *one* [wan].

Vocala [e]. [e] din limba engleză este o vocală mai scurtă decât *e* românesc, fiind totodată mai deschisă decât aceasta (limba lăsată puțin mai jos) și putând fi considerat chiar ca identic cu *e* din cuvintele românești *mere*, *pere*, în care *e* este mai deschis din cauza lui *r*. [e] apare în *dentist*, *text*, *yes*.

Vocala [i:]. Vocala [i:] este o vocală lungă și poate fi obținută pronunțând un *i* românesc prelungit și ridicând în același timp partea anterioară a limbii cât se poate de mult în față.

Ortografic este reprezentată în mai multe feluri. În textele lecției apare în afară de cuvintele *be* și *he* și în *teacher* ['ti:tʃə], *she* [ʃi:] și *we* [wi:].

Vocala [ɪ]. [ɪ] englez este o vocală mai scurtă decât *i* românesc și este totodată intermediară între *i* și *e* din limba română, fiind mai apropiat de *e* decât de *i*. În textele lecției de față [ɪ] apare în cuvintele: *artist* ['a:tist], *chemist* ['kemist], *dentist* ['dentist], *economist* [i'kɒnənist], *mechanic* [mi'kænik], *poet* ['pəuit], *poetess* ['pəuitis], *typist* ['taipist], *unit* [yu:nit] și *Helen* ['helin].

Pronunțați în mod diferit cele două vocale în următoarele cuvinte:

[i:] lung	[ɪ] scurt
he	is
she	dentist

Vocala [o:]. Vocala [o:] este mai lungă și mai profundă decât *o* din limba română, (partea posterioară a limbii fiind mai retrasă în cazul vocalei engleze). În textul lecției [o:] apare în cuvintele *Paul* [po:l] și *your* [yo:].

Vocala [ɔ]. [ɔ] este o vocală scurtă și intermediară între *o* și *a* din limba română (mai apropiat de *a* decât de *o*). Vocala se întâlnește în vorbirea ardelenilor precum și în limba maghiară. Apare, în text, în cuvintele *not* [nɒt], *what* [wɒt], *doctor* ['dɒktə] și *economist* [i'kɒnəmist].

Vocala [u:]. [u:] englez este o vocală mai lungă și formată mai posterior decât *u* din limba română. Pentru obținerea vocalei engleze este de asemenea necesară o poziție foarte rotunjită și avansată a buzelor și o reducere la minimum a orificiului dintre acestea pentru expirarea aerului.

[u:] apare în cuvintele *student* ['sty:dn̩t], *too* [tu:], *unit* ['yu:nit], *who* [hu:] și *you* [yu:] din textele acestei lecții.

Vocala [æ]. Vocala [æ], caracteristică pentru limba engleză și oferind serioase dificultăți pentru români, ca și [ɔ], este o vocală scurtă intermediară între *a* și *e* românesc și se întâlnește și ea în vorbirea ardelenilor (în cuvinte ca *mere*, *pere* etc.), precum și în limba maghiară. Vocala [æ] trebuie pronunțată cu gura foarte mult deschisă și clar deosebită de *e* românesc. În textele lecției apare în *mechanic* [mi'kænik], în numele proprii *Ann* și *Alec*, precum și în forma verbală *am* [æm] în poziție inițială în propozițiile interogative. De exemplu:

Am [æm] *I your teacher?*

De asemenea apare în poziție finală în cazul unui răspuns afirmativ la întrebări ca:

Are you a student? Yes, I am [æm].

Vocala [ə]. Vocala [ə] este o vocală scurtă, de cele mai multe ori intermediară între *ă* și *i* din limba română iar uneori între *a* și *ă*. Vocala engleză se întâlnește numai în silabe neaccentuate, motiv pentru care cuvintele monosilabice în care apare trebuiesc legate de cuvintele accentuate care le urmează formând corp comun cu acestea. De exemplu:

a dentist [ə'dentist], *an artist* [ən'a:tist], *I am a dentist* [aiəmə'dentist], *Ben and Ann are students* ['ben ənd 'æn ə 'sty:dn̩ts].

În textele lecției [ə] apare în cuvintele: *to* [tə], *a* [ə], *an* [ən], *and* [ənd], *doctor* ['dɒktə] și *teacher* ['ti:tʃə].

Diftongul [ai]. Diftongul [ai] este foarte apropiat de diftongul românesc *ai* (din *mai*), cu deosebirea că elementul al doilea al fonemului englez este [i] scurt intermediar între *i* și *e* din limba engleză. Primul element al diftongului este totodată rostit cu mai multă intensitate decât al doilea, de altfel ca în cazul tuturor diftongurilor din limba engleză. [a] este identic cu vocala *a* din limba română, fiind reprezentat de litera de tipar **a** pentru a fi deosebit de litera de mână prin care se reprezintă de regulă fonemul englez. [a] apare în *my* [mai], *pilot* ['pailət] și *typist* ['taipist] în textele lecției.

Diftongul [ei]. Diftongul [ei] este foarte apropiat de diftongul românesc din *lei*, cu deosebire că, tot așa ca și în cazul diftongului [ai] elementul al doilea, vocala *i*, este același [i] scurt englez.

În textele lecției [ei] apare în cuvântul *name* [neim].

Diftongul [əu]. Diftongul [əu] se apropie foarte mult de diftongul românesc *ău* din *său*, *tău* etc., de care se deosebește, însă, prin aceea că primul element al diftongului englez, [ə], este un *ă* mai retras spre partea posterioară a gurii prin comparație cu limba română iar [u] este mai scurt și mai deschis spre *o* decât *u* românesc; [ə] din [əu] este totodată puțin mai accentuat decât când este pronunțat singur.

[əu] apare în textele lecției în următoarele cuvinte: *no* [nəu], *poet* [pəuit], *poetess* ['pəuitis].

Semi-vocala [y]. Semi-vocala reprezentată prin simbolul [y] (în numeroase lucrări prin [j], ceea ce creează confuzii pentru români) este foarte apropiată de semi-vocala inițială din limba română, care apare în cuvinte ca *ies*, *iute*, fiind rostită, însă, mai scurt și cu mai multă sforțare și fricțiune în engleză.

În textele lecției [y] apare în: *yes* [yes], *you* [yu:], *your* [yo:], *unit* ['yu:nit] și *student* ['sty:dn̩t].

Semi-vocala [w]. *Semi-vocala [w]* se apropie de un *u* scurt și apare și în limba română, deseori, ca sunet, precedând vocala *a* în cuvinte ca: *oameni*, *oaie*, *oală* etc.

[w] englez se rostește, însă, cu mai multă sforțare și fricțiune decât semi-vocala corespunzătoare din română.

În textele lecției [w] apare în cuvintele *one* [wan], *we* [wi:] și *what* [wɒt].

Notă. Una și aceeași literă a alfabetului poate reprezenta pronunțări deosebite, de exemplu: litera *a* în cuvinte ca: *an* [ən], *are* [a:], *what* [wɒt], *name* [neim], *mechanic* [mi'kænik]; litera *o* în *not* [nɒt], *no* [nəu], *one* [wan], *who* [hu:], *pilot* ['pailət].

b) Unul și același sunet poate fi reprezentat prin ortografii diferite: de exemplu vocala [i:] în cuvinte ca: *he* [hi:], *teacher* ['ti:tʃə]; vocala [u:] în cuvinte ca: *student* ['sty:dn̩t], *too* [tu:], *you* [yu:], *who* [hu:].

CONSOANE

Consoanele reprezentate prin simbolurile [b], [m], [s] și [z] pot fi considerate identice cu consoanele reprezentate prin aceleași litere și în limba română.

Exemple: *be* [bi:], *my* [mai], *yes* [yes], *doctors* ['dɒktəz].

Consoanele [d], [n], [t]. Consoanele [d], [n], [t] se deosebesc de consoanele corespunzătoare din limba română prin aceea că se formează sprijinind ușor vârful limbii pe rădăcina dinților incisivi superiori și nu pe dinți ca în cazul consoanelor românești.

Exemple: *no* [nəu], *text* [tekst], *dentist* ['dentist].

Consoanele [k], [p], [t]. Consoanele [k] și [p] sînt aceleași consoane ca și consoanele *c* și *p* din limba română, cu deosebire că în limba engleză — singure înaintea unei vocale și în silabă accentuată, — acestea sînt urmate de un ușor sunet *h* (numit aspirație) care le păstrează ca sunete surde (fără nuanța de vocalizare din limba română).

Consoana [t] în poziție inițială, în silabă accentuată și precedînd o vocală este de asemenea însoțită de aspirație.

Avînd în vedere această caracteristică a consoanelor [k] [p] și [t] este practic să se indice în perioada de început a învățării limbii engleze, aspirația respectivă în transcrierile fonemice.

Exemple: *economist* [i'k'hɒnəmist], *mechanic* [mi'k'hænik], *poet* ['p'həuit], *pilot* ['p'hailət], *text* ['t'hɛkst], *typist* ['t'haipist].

Consoana [l]. Consoana engleză [l] are două variante reprezentate prin același simbol și denumite [l] clar și [l] velar.

[l] clar este identic cu *l* din limba română și apare înaintea unei vocale sau diftong; exemple: *pilot* ['p'hailət], *Liza* ['laiza].

[l] velar apare înaintea unei consoane sau în poziție finală. Pentru pronunțarea lui [l] velar se ridică partea dorsală a limbii iar [l] se pronunță foarte slab, precedat de o rezonanță vocalică, intermediară între *i* și *u* românesc. Astfel *all*, *Bill*, *Paul*, se pronunță aproximativ: [o:il], [biil], [po:il].

Consoana [ʃ]. [ʃ], reprezentată în mod obișnuit prin grupul consonantic *sh*, poate fi considerată identică cu *ș* din limba română. De exemplu: *she* [ʃi:].

Consoana [tʃ]. Consoana engleză [tʃ], este o combinație a consoanelor [t + ʃ] pronunțate în strînsă succesiune astfel încît să se realizeze un singur sunet, fără pauză între [t] și [ʃ]. [tʃ] este aproape aceeași consoană ca sunetele consonantice din cuvintele românești *ce, cine*.

Consoana românească este însoțită de o rezonanță vocalică; în limba engleză însă [tʃ] se păstrează surd și este însoțit de o ușoară aspirație în poziție inițială. În silabe accentuate, ceva mai slabă decît în cazul consoanelor [k], [p], [t]. Pentru a indica acest fapt este util să se indice în perioada de început a însușirii pronunțării engleze, aspirația în transcrierea cuvintelor în care apare, de exemplu: *Charles* [tʃa:lz] spre deosebire de *teacher* ['ti:tʃə] ([tʃə] neaccentuat), în care aspirația apare numai în cazul lui [t].

Consoana [h]. Consoana engleză [h] este pronunțată cu aspirație mai puternică decît *h* din limba română și se păstrează surdă, fără nici un fel de rezonanță vocalică. [h] apare în cuvintele *he* [hi:] și *who* [hu:] în textele lecției de față.

Consoana [ts]. [ts] este aproape identic cu *ț* din limba română.

Observație importantă

Foarte adesea unele litere existente în ortografia cuvintelor nu sînt citite.

a) Dintre acestea cea mai frecvent omisă este consoana *r*, care în engleza britanică (spre deosebire de engleza americană) nu se citește cînd se află în poziție finală sau înaintea unei consoane în interiorul cuvintelor. Deasemeni nu se citește în cuvintele scurte. (Revenim asupra acestei consoane în lecția următoare).

După cum observăm din transcrierile fonemice, *r* nu se citește în următoarele cuvinte din textele lecției: *are* [a:], *artist* ['a:tɪst], *doctor* ['dɒktə], *teacher* ['ti:tʃə], *your* ['yo:].

b) Litera *e* nu se citește în poziție finală cînd este precedată de consoană. De exemplu: *are* [a:], *name* [neɪm], *one* [wʌn]. Se citește însă, bineînțeles, în cuvintele în care nu există altă vocală. De exemplu: *be* [bi:], *he* [hi:], *we* [wi:], *she* [ʃi:].

c) Litera *w* nu se citește înaintea consoanei *h* în unele cuvinte; de exemplu *what* [wɒt].

d) Litera *h* nu se citește în interiorul unor cuvinte. De exemplu: *chemist* [kɛmɪst], *mechanic* [mɪkəˈnɪk].

e) Literele *c* și *x* nu au fost preluate de alfabetul fonemic, acesta reprezentînd sunetele consoanelor *c* și *k* prin același simbol *k*; *x* este transcris deseori *ks*, ca în cuvîntul *text*.

f) Litera *s* reprezintă deseori sunetul *z*. De exemplu: *is* [ɪz], *Charles* [tʃha:lz].

FORME ÎNTREGI ȘI FORME REDUSE

Cuvintele funcționale (articole, prepoziții, conjuncții, unele pronume, verbe auxiliare și modale) au forme întregi (numite și tari), folosite în cazurile în care se pronunță accentuat și forme reduse (numite și slabe), cînd sînt pronunțate neaccentuat. Ele sînt, ca urmare, foarte mult scurtate și legate de cuvintele care le preced sau care le urmează.

Dintru început este necesar să se folosească formele reduse pentru dobîndirea unei pronunțări fluente și normale, care altfel este foarte greu de însușit.

În acest scop este necesar să se dea toată atenția textelor transcrise fonemic.

Atragem atenția în mod deosebit asupra faptului că formele reduse (slabe) sînt cele mai frecvent folosite în vorbirea curentă, formele întregi apărînd de regulă, la începutul sau sfîrșitul propozițiilor.

Forme întregi

a [ei]
an [æn]
and [ænd]
are [a:]

Forme reduse

[ə]
[ən]
[ənd]
[ə]

Exemple:

a student [ə 'styu:dnt]

an artist [ən'a:tɪst]

Ben and Ann ['ben ənd 'æn]

Nick and Dick ['nik ənd 'dɪk]

Nick and Dick are students ['nik ənd 'dɪk ə 'styu:dnts]

ACCENTUL

În transcrierea fonemică accentul în cuvinte se indică cu ajutorul unei liniuțe verticale ['] precedînd sus silaba accentuată. În cuvintele mai lungi existînd și un accent secundar, mai slab, dicționarele și unele manuale indică și acest accent așezat jos înaintea silabei accentuate [·]. Pentru indicarea coborîrii tonului într-un cuvînt folosim accentul înclinat spre stînga [˘], iar pentru ridicarea tonului accentul apare ridicat spre dreapta [ˈ].

În transcrierile fonemice accentul se reprezintă, la sfîrșitul propozițiilor, printr-o săgeată, care arată coborîrea sau ridicarea tonului [˘], [ˈ].

Nu toate cuvintele se accentuează la fel într-o propoziție. În general, se accentuează mai puternic substantivele, adjectivele, adjectivele și pronumele demonstrative, numeralele, pronumele posesive și reflexive, verbele și adverbele. Nu se accentuează articolele, prepozițiile, conjuncțiile, verbele auxiliare și verbele modale, în afară de situații speciale. Accentuarea pronunțării personale și adjectivele posesive variază.

În lanțul vorbirii cuvintele neaccentuate se unesc cu cele accentuate (precedente sau următoare), pronunțîndu-se ca silabe neaccentuate ale acestora. Astfel, propoziția *'She is a student* se rostește ca un singur cuvînt, cum ar fi cuvîntul românesc *învățătorul*, iar *He is a mechanic* corespunde pronunțării cuvîntului românesc *universitate*.

RITMUL

În propoziția engleză silabele accentuate se succed la intervale regulate de timp indiferent de numărul silabelor neaccentuate cuprinse între primele. Ca urmare, silabele neaccentuate se pronunță mai repede sau mai lent, în funcție de numărul lor mai mic sau mai mare, existent între silabele accentuate. De exemplu:

What is Liza?	'wɒt	ɪz	'laɪzə?
Liza is a doctor.	'laɪ	zə ɪz ə	'dɒktə.
Dick is a student.	'dɪk	ɪz ə	'styu:dnt.
A poetess and a poet.	'əpəʊ	ɪtɪs ənd ə	'pəʊɪt.

INTONAȚIA

Primul cuvînt accentuat într-o propoziție engleză se pronunță pe un ton mai înalt decît în propoziția românească iar ultimul cuvînt accentuat, pe un ton mai coborît decît în limba română. Variațiile privind înălțimea tonului devin, ca urmare, mai pronunțate în limba engleză.

Tonurile silabelor accentuate coboară treptat de la o silabă la alta astfel încît propoziția engleză se rostește cu o intonație descendentă, ușor de observat, cu

atît mai mult cu cît în ultima silabă accentuată se percepe o coborîre de ton foarte pronunţată. Silaba în care se produce coborîrea tonului este totodată modulată printr-o foarte uşoară ridicare a tonului înaintea coborîrii acestuia.

Intonaţia descendentă astfel descrisă este caracteristică pentru propoziţiile afirmative şi negative.

Example:

'Bill and 'I are 'teachers.

— . — . ↘ .
bil ənd'ai ə. ↘ t^hi: tʃəz

'Charles is 'not an e'conomist.

— . — . . ↘ . . .
tʃa: lz iz 'nɒt ən i ↘ kɒnə'mɪst

Nota 1. Liniuţele reprezintă silabe accentuate, iar punctele silabe neaccentuate.

Nota 2. Silabele sau cuvintele neaccentuate care urmează după coborîrea tonului se pronunţă repede şi pe ton jos.

Nota 3. Cuvintele neaccentuate trebuie legate de cele accentuate, cu care fac corp comun.

Intonaţia întrebărilor speciale. Întrebările denumite speciale încep întotdeauna cu un cuvînt interogativ (*what, who* etc.). Ele sînt pronunţate cu aceeaşi intonaţie descendentă ca şi propoziţiile afirmative şi negative.

Example:

'Who are you?

↘ . . .
↘ hu: ə yu:?

Who is your ↘ teacher?

— . . ↘ .
'hu: iz yo: ↘ ti: tʃə

'What are 'Tom and ↘ Liza?

— . — . ↘ .
'wɒt ə 'tɒm and ↘ laɪzə

'What is ↘ Helen?

— . ↘ .
'wɒt iz ↘ helɪn?

Intonaţia întrebărilor generale. Întrebările denumite generale sînt întrebările care încep cu un verb şi la care se răspunde prin *da* sau *nu* (*yes* sau *no*). Intonaţia acestor întrebări este în prima lor parte descendentă ca şi celelalte tipuri de propoziţii din limba engleză. În partea lor finală, însă, cînd se ajunge la ultima silabă accentuată, se produce în aceasta sau începînd cu aceasta o ridicare substanţială de ton — de altfel ca şi în limba română, în acest fel de întrebări. Deosebirea dintre cele două limbi constă în aceea că în limba engleză intonaţia întrebărilor începe pe un ton mai sus şi coboară mai mult decît în limba română, înainte de a se încheia pe un ton ascendent.

Notă. În cazul în care, după ultima silabă accentuată, urmează silabe neaccentuate, acestea se pronunţă pe un ton ascendent.

Example:

'Am I your ↗ teacher?

— . . — .
'æm ai yo: ↗ t^hi: tʃə

'Is he ↗ Paul?

— . ↗ .
'ɪz . ↗ p^h . o: l

'Are you my ↗ students?

— . . — .
'a: yu: mai ↗ styu: dnts?

Is 'Charles an e ↗ conomist?

— . . — .
iz 'tʃa: lz ən i ↗ k^hɒnə'mɪst?

EXPLICAȚII GRAMATICALE

§ 1. **Substantivul.** *Gen.* Substantivele pot fi de genul masculin, feminin sau neutru. Substantivele de genul masculin şi feminin sînt foarte puţine în limba engleză. Astfel aparţin genului masculin substantivele care se referă la partea bărbătească (om, tată, fiu, frate etc.), iar genului feminin acelea care se referă la partea femeiască (mamă, fiică, soră etc.).

Substantivele care denumesc animale, plante, obiecte, noţiuni abstracte etc. aparţin genului neutru. Există, bineînţeles, excepţii.

Unele gramatici engleze se referă şi la un al patrulea gen: genul comun, căruia îi aparţin substantivele denumind profesii, ocupaţii, calităţi sau activităţi; de exemplu: *teacher, student, doctor, artist* etc. Asemenea substantive se consideră masculine sau feminine în funcţie de persoana la care se referă.

Notă. Uneori se face deosebire de gen între substantivele de categoria celor de mai sus. De exemplu: *poet-poetess*.

§ 2. **Substantivul.** *Numărul plural.* În modul cel mai general pentru a forma pluralul, substantivele adaugă, în scris, terminaţia *-s* (uneori *-es*). În cele mai multe cazuri *-s* se citeşte [z] de exemplu: *doctors* ['dɒktəz], *names* [neɪmz], *teachers* ['tʃi:tʃəz]. După cîteva consoane, printre care [p], [k] şi [t] *-s* se pronunţă [s], de exemplu *mechanics* [mi'kæniks], *dentists* ['dentɪsts], *poets* ['pəʊɪts], *students* ['styu:dnts] etc.

În cazul substantivelor terminate în *-s* se adaugă terminaţia *-es* care se citeşte [-ɪz], de exemplu *poetesses* ['pəʊɪtɪsɪz], *poete*.

Notă. Grupul consonantic [ts] se pronunţă aproape identic cu consoana *t* din limba română. Pronunţarea grupului final *sts* în cazul unor substantive prezintă dificultăţi pentru români şi necesită exerciţii repetate de pronunţare, de exemplu: *artists, chemists, dentists, economists, texts, typists*.

§ 3. **Articolul nedefinit.** Articolul nedefinit are două forme: *a* [ei; ə] şi *an* [æn; ən].

Prima formă se foloseşte înaintea cuvintelor a căror pronunţare începe cu o consoană sau o semi-vocală, de exemplu:

a poet [ə 'pəʊɪt], *a unit* [ə 'ju:nɪt].

Forma a doua *an* se folosește înaintea cuvintelor a căror pronunțare începe cu o vocală; de exemplu:

an artist, an economist.

Notă. Pronunțarea tare a acestor articole [ei; æn] apare numai când ar fi accentuate, ceea ce se întâmplă extrem de rar.

Articolul *a, an* este același pentru toate trei (sau patru) genurile, fiecare dintre cele două forme corespunzând articolelor *un, o* din limba română, în funcție de genul substantivelor din limba noastră. Exemple:

a name — un nume, *a unit* — o unitate, lecție, *a teacher* — un profesor, o profesoară, *an artist* — un artist, o artistă.

Articolul nedefinit nu are plural, spre deosebire de limba română unde acest articol are formele de plural *unii, unele*.

Notă. Folosirea articolului nedefinit este obligatorie în engleză în cazul substantivelor care denumesc profesii, ocupații, calități sau activități; de exemplu:

Tom is a doctor — Tom e doctor.

I am a student — Eu sînt student.

Betty is a poetess — Betty e poetă.

§ 4. **Pronumele personal.** Pronumele personal pentru persoana I-a singular este [ai] reprezentat în scris prin litera mare **I**.

Pentru persoana a II-a atît ca formă de singular cît și de plural există un singur pronume: *you* [yu:] care este și pronumele de politețe. *You* corespunde pronumelor *d-voastră, d-ta, tu* și *voi* și se traduce în românește în funcție de sensul care rezultă din situația în cadrul căreia este folosit.

Pronumele pentru persoana a III-a singular sînt *he* [hi:] însemnînd "el" și *she* [ʃi:] însemnînd "ea".

We [wi:] este pronumele personal pentru persoana a I-a plural corespunzător pronumelui românesc "noi".

§ 5. **Adjectivele posesive my și your.** *My* (meu, mea, mei, mele) și *your* (tău, ta, tăi, tale etc.) ca și totalitatea adjectivelor din limba engleză au o singură formă, fiind invariabile, iar din punct de vedere sintactic se așează înaintea substantivului la care se referă.

Notă. Substantivele precedate de adjective posesive se traduc articulate în limba română, deși nu au articol în engleză.

Exemple:

Ben is my student — Ben este studentul meu.

Ann is my student — Ann este studenta mea.

Nick and Dick are my students — Nick și Dick sînt studenții mei.

Ann and Betty are my students — Ann și Betty sînt studentele mele.

I am your student — Eu sînt studentul (studenta) dvs.

Bill is your teacher — Bill e profesorul dvs. (vostru).

Who is your dentist? — Cine e dentistul tău (d-tale, dvs., vostru)?

§ 6. **Pronumele interogativ WHO?** Pronumele interogativ *who?* corespunde pronumelui interogativ "cine?" din limba română și se referă numai la persoane, ca și pronumele românesc.

§ 7. **Pronumele interogativ WHAT?** *What* corespunde pronumelui interogativ "ce" din limba română și se referă, între altele, la substantive care denumesc funcția, sau profesia cuiva. Uneori *what* se traduce și prin "care", de exemplu:

What is your name? (Care este numele dvs.? Cum vă numiți?)

My name is Dick. (Numele meu e Dick; mă numesc Dick).

§ 8. **Verbul TO BE** (a fi). **Indicativul prezent.** Particula *to* indică forma de infinitiv a verbelor, corespunzătoare lui *a* din infinitivul verbelor românești. Înaintea unei consoane particula *to* se pronunță [tə], iar înaintea unei vocale sau lui *w* se pro-

nunță [tu]. Forma infinitivului cu *to* se numește infinitivul lung. Verbul *to be* are numai trei forme la **Indicativul prezent**:

I am	— eu sînt
you are	— tu, d-ta ești
he is	— el este
she is	— ea este
we are	— noi sîntem
you are	— voi, dvs. sînteți

Dick and Nick are — Dick și Nick (ei) sînt

Notă. a) Deși în gramatica limbii engleze nu există o formă proprie pentru persoana a II-a singular (tu, d-ta) folosim de două ori construcția *you are* pentru a ușura cursanților români înțelegerea conjugării engleze.

b) Pentru motive privind pronunțarea, pronumele personal pentru persoana a III-a plural se predă în *Unit 3*.

Forma interogativă a verbului *to be* se realizează prin inversiune între subiect și predicat, ca și deseori în limba română.

Am I? — sînt eu?

Is she? — este ea?

Are you? — sînteți dvs.? ești tu?

Are we? — sîntem noi?

Forma negativă se realizează prin așezarea adverbului *not* după formele verbului *to be*, spre deosebire de limba română unde adverbul *nu* se așează între subiect și predicat:

I am *not* (eu *nu* sînt)

You are *not* (tu, d-ta *nu* ești)

he, she is *not* (el, ea *nu* este)

we are *not* (noi *nu* sîntem)

you are *not* (dvs. *nu* sînteți)

§ 9. **Adverbele NO și NOT.** Adverbul **no** se folosește numai în răspunsurile negative scurte. *Not* se folosește numai după formele unui verb auxiliar, cum este de exemplu verbul *to be*.

Exemple:

Are you Nick? No, I am not Nick. I am Dick.

Is Ben a student? No, he is not a student. He is a teacher.

Are you doctors? No, we are not doctors. We are students. *

Răspunsul scurt. Răspunsul scurt (afirmativ sau negativ) foarte frecvent în vorbirea curentă — în cazul întrebărilor generale — se exprimă cu ajutorul afirmației *yes* sau negației *no*, după care urmează subiectul corespunzător și verbul din întrebare (în exemplele noastre formele verbului copulativ *to be*):

Are you a student?

Yes, I am.

Am I your teacher?

Yes, you are.

Is Kitty a dentist?

No, she is not.

Are you doctors?

No, we are not.

§ 10. **Adverbul TOO.** Adverbul *too* (de asemenea, și) se așează la sfîrșitul propozițiilor, precedat de virgulă. Exemple:

Ann is an artist, too — Și Ann e artistă (plastică).

He is a student and a poet, too — El este student și (de asemenea) poet.

EXERCIȚII

1. Citiți cu atenție transcrierea fonemică de mai jos, urmărind folosirea formelor reduse (neaccentuate) și legarea acestora de cuvintele accentuate precum și utilizarea formelor întregi ale unor cuvinte funcționale la începutul sau

sffrșitul propozițiilor. Ridicați sau coboriți tonul conform înclinațiilor săgeților.

'I am your 'teacher.	'ai əm yo: \ ti:tʃə
'You are my 'students.	'yu: ə my \ styu:dnts
'You are not 'teachers; and	'yu: ə 'nɒt \ ti:tʃəz; ənd
'you are not 'artists.	'yu: ə 'nɒt \ a:tists
'What are 'you?	'wɒt ə \ yu:
'We are 'students.	'wi: ə \ styu:dnts
'Who is your 'teacher?	'hu: is yo: \ ti:tʃə
'Ben is.	'ben iz
'Who are your 'students?	'hu: ə yo: \ styu:dnts
'Nick and 'Dick 'are.	'nik ənd 'dik \ a:
Is 'Dick a 'pilot?	iz 'dik ə \ pailət
'No, he is 'not; he 'is a 'dentist.	\ nəu, hi: iz \ nɒt; 'hi: iz ə \ dentist
'Are you my 'students?	'a: yu: mai \ styu:dnts
'Yes, we 'are.	\ yes, wi: \ a:
'What is 'your \ name?	'wɒt iz 'yo: \ neim
My 'name is 'Paul.	mai 'neim iz \ pol
'What 'are, 'you?	'wɒt \ a: \ yu:
'I am a 'poet.	'ai əm ə \ pəuit
'What is 'Tom?	'wɒt iz \ tɒm
'He is a poet, too.	'hi: iz ə \ pəuit, \ tu:

2. Citiți cu glas tare textele lecției, cel puțin de două ori.

3. Copiați textele lecției, pentru însușirea ortografiei.

4. Faceți oral și în scris propoziții cu ajutorul următoarelor tabele:

I am		teacher,	
You are	a	student,	
		doctor,	
		dentist,	
		mechanic,	too.
He		artist,	
is	an		
She		economist,	

Who is	a	teacher?
		student?
		typist?
		pilot?
		poet?
		poetess?

Are you		doctor?
Am I	a	dentist?
		student?
she		pilot?
he		
Is	an	artist?
Ann		economist?
Alec		

We		teachers.
You		students.
Dick and		doctors.
Nick	are	dentists.
I and you		mechanics.
		artists.
		economists.

What	is	Alec?
		Nick?
		Helen?
		Your name?
	are	Tom and Liza?
		Ann and Ben?
		Charles and Paul?
		your names?

Are	you	students?
	we	poets?
	he and she	teachers?
	he and I	doctors?
	Tom and Alec	economists?
	Liza and Helen	artists?

I am		an	artist.
You are			economist.
He		n o	poet.
She			poetess.
Tom	is	a	student.
Helen			teacher.
			typist.

We			teachers.
You			typists.
She and he	are not		dentists.
Tom and Paul			students.
			poets.
			poetesses.

5. Treceți următoarele propoziții de la singular la plural:

a) 1. I am a student. 2. You are a teacher. 3. You are my teacher. 4. I am an economist. 5. You are an artist. 6. You are a dentist. 7. I am a doctor. 8. I am your teacher.

Model: 1. We are students. 2. You are teachers.

b) 1. Are you a student? 2. Am I a doctor? 3. Are you a mechanic? 4. Am I a teacher? 5. Are you an artist? 6. Am I a poet. 7. Are you my student?

Model: 1. Are you students? 2. Are we doctors?

c) 1. You are not a doctor. 2. I am not a poet. 3. You are not an economist. 4. I am not a doctor. 5. You are not a typist. 6. I am not a dentist. 7. You are not my student. 8. I am not your student.

Model: 1. You are not doctors. 2. We are not poets.

6. Treceți următoarele propoziții la forma interogativă.

1. I am a teacher. 2. I am your teacher. 3. You are a student. 4. You are my student. 5. You are my students. 6. My name is Tom. 7. Your name is Ann. 8. Nick is a doctor. 9. He is a dentist. 10. Kitty is a typist.

Model: 1. Am I a teacher? 2. Am I your teacher?

7. Treceți următoarele propoziții la forma negativă:

1. I am a pilot. 2. Dick and Nick are dentists. 3. Alec is an artist. 4. He is an economist. 5. Kitty is a typist. 6. She is a poetess. 7. We are teachers. 8. You are a doctor. 9. You are doctors. 10. You are my students. 11. Tom is my doctor. 12. My name is Paul.

Model: 1. I am not a pilot. 2. Dick and Nick are not dentists.

8. Răspundeți la următoarele întrebări:

1. Who are you? 2. What are you? 3. Are you a teacher? 4. Are you students? 5. Who is your teacher? 6. Who are my students? 7. What is Ann. 8. What is Alec? 9. What am I?

9. Traduceți în limba engleză: (Cuvintele în paranteze drepte nu sînt necesare în limba română, dar sînt necesare în limba engleză).

1. Tom e doctor. 2. Ben e profesor. 3. Betty e profesoară. 4. Ann e studentă. 5. Kitty e deasemeni studentă. 6. Alec și Helen sînt artiști. 7. Betty e profesoara mea. 8. Și dvs. sînteți profesoară.

Cine sînteți dvs.? Eu sînt Dick.

Ce sînteți dvs.? Sînt dentist.

Ce sînteți voi toți? Sîntem studenți.

Cine este ea? Ea e Kitty.

Ce este ea? [Ea] Este dactilografă.

Ce sînt eu? Dvs. sînteți profesoară.

Ce ești tu? Eu sînt doctor.

Ce ești d-ta? Eu sînt pilot.

Cine sînt artiști? Voi sînteți artiști.

Care e numele dvs.? Numele meu este Ben.

Care e numele d-tale? Numele meu este Nick.

Cum se numește el? El se numește Alec.

Cum se numește ea? Ea se numește Helen.
 Cum vă numiți dvs.? Eu mă numesc Tom.
 Sinteți pilot? Nu, nu sînt. Sînt economist.
 Liza e profesoară? Nu, nu e. [Ea] e doctoriță.
 Helen e artistă? Nu, nu e. [Ea] e chimistă.
 Ești farmacist? Da, sînt farmacist.
 Sinteți mecanici? Da, sîntem mecanici.

10. Dictare:

You are my students. We are your students. I am your teacher. Paul is a poet.
 Bill is a poet, too. He is not a typist. Who are you? Who is she? What is your name? Is
 Charles a chemist? No, he is not; he is a mechanic.

Unit 2 (two)

TO HAVE

VOCABULARY

afternoon ['aftə'nu:n] s. după amiază	night [nait] s. noapte
American [ə'merikən] adj. și s. american	notebook ['nəutbuk] s. caiet de notițe
all [o:l] adj. și pron. tot, toată, toți, toate	note [nəut] s. notă, notiță
bag [bæg] s. servietă, geantă	old [əuld] adj. 1. vechi, veche, 2. bătrîn, bătrîna, bătrîni, bătrîne
black [blæk] s. negru, neagră, negri, negre	on [ɒn] prep. pe
book [buk] s. carte	our [aʊə] adj. pos. nostru, noastră, noștri, noastre
car [kɑ:] s. automobil, mașină	out [aʊt] adv. afară
chair [tʃeə] s. scaun	pen [pen] s. stilou
conversation ['kɒnvə'seɪʃn] s. conversație, dialog	people ['pi:pl] s. 1. Lume, persoane, oameni, 2. Popor.
desk [desk] s. pupitru, catedră	please [pliz] expresie invariabilă vă rog, te rog
English ['ɪŋɡlɪʃ] 1. adj. englez, engleză, englezi, engleze, II. s. limba engleză	to read [tə'reɪd] v. a citi
evening ['i:vnɪŋ] s. seară	to repeat [tə'reɪpi:t] v. a repeta
greeting ['gri:tɪŋ] s. salutare	Romanian [ru:'meɪnyən] 1. adj. român, română, români, române; II. s. român, româncă; limba română.
good [gʊd] adj. bun, bună, buni, bune	some [sʌm] adj. nedef. ceva, niște
hand [hænd] s. mină	to speak [tə'spi:k] v. a vorbi
handbag ['hændbæg] s. poșetă	textbook ['tekstbuk] s. manual
has [hæz] v. are	to translate [tə'træns'leɪt] v. a traduce
to have [tə'hæv] v. a avea	two [tu:] num. card. doi, două
her [hə:] adj. pos. (aparținînd) ei, său, sa, săi, sale	verb [vɜ:b] s. verb
here [hiə] adv. aici	very ['veri] adv. foarte
his [hɪz] adj. pos. (aparținînd) lui; său, sa, săi, sale	vocabulary [vəʊ'kæbjuləri] s. vocabular
house [haus] s. casă	well [wel] adv. bine
in [ɪn] prep. în	where [weə] adv. unde
it [ɪt] pron. pers. neutru el, ea	white [waɪt] adj. alb, albă, albi, albe
morning ['mɔ:nɪŋ] s. dimineată	to write [tə'raɪt] v. a scrie
near [niə] 1. prep., lingă, aproape de II. adv. aproape	
new [nyu:] adj. nou, nouă, noi	

TEXT

To be and to have are two English verbs. I have a book. It is an English book. It is not a Romanian book. It is a very good book and it is on my desk.

Ann has an English book, too. It is a new textbook. It is in her bag. Her bag is black. It is not an old bag.

We have two new English textbooks. Our textbooks are in our desks.

Helen has a notebook. It is on her desk. She has a pen, too. Her pen is in her handbag. She has a white handbag in her hand.

You have a notebook in your hand and a textbook in your bag.

We have a new house now. Our house is a very good house.

Alec has a black car. His car is new. He is in his car.

I am Romanian and I speak Romanian. Our teacher is Romanian, too. He (she) speaks English. We are all Romanians.

We have an English teacher. He speaks English. We speak English, too. We read English books and you read English books, too.

Paul writes in English. He is a very good poet.
Romanians speak Romanian and English people speak English.
Please speak English here not Romanian. Please read your new text and translate it. Read your notes, please.

Please write your name on your book and in your notebook.

Greetings

Good morning ['gud 'mo:nɪŋ] bună dimineata
Good afternoon ['gud aftə'nu:n] bună ziua (după amiază)
Good evening ['gud 'i:vniŋ] bună seara (la întâlnire)
Good night ['gud 'nait] bună seara (la despărțire)
Good-bye ['gud'bai] la revedere (toată ziua)
Bye-bye ['bai'bai] (familiar) la revedere, pa.

Conversation

What are *to be* and *to have*?
Are you Romanian?
Are you all Romanian students?
Have you a new teacher?
Is he English?
Have you an English textbook?
Is it a good textbook?
Is Alec in now?
Has he a car.
Is it a new one.
Is he in his car?
Have you a new house?
What has Ann on her desk?
Has she a white handbag, too?
What have you in your hand?
Are your two pens black?
What has Charles on his desk?
Who has an English book here?
Who have new English books?
Where are your textbooks?
Have you a good car?
Where is your car?
Who speaks English very well, here?
Where is my textbook?
Where is my chair?

To be and *to have* are two English verbs
Yes, I am.
Yes, we are.
Yes, we have.
No, he is not.
Yes, I have.
Yes, it is. It is a very good textbook.
No, he is out.
Yes, he has.
No, it is not. It is an old one.
Yes, he is.
Yes, we have. It is near your house.
She has a black handbag. It is her handbag.
No, she has not.
I have two pens.
Yes, they are.
He has two new notebooks.
Nick has.
We have.
Our textbooks are in our bags.
Yes I have.
My car is near here. It is near your car.
All my students speak English very well.
Your textbook is on your desk.
Your chair is near your desk.

Pronunțare

Vocala [ə:]. Vocala [ə:] este o vocală lungă asemănătoare unui *ă* românesc prelungit, pronunțat cu dinții foarte apropiați și buzele întinse lateral, într-un zîmbet larg. [ə:] apare în textele lecției în cuvintele *her* [hə:] și *verb* [və:b].

Notă. În unele dicționare se folosește și simbolul [ɜ:] pentru [ə:].

Vocala [u]. Vocala notată fonemic [u] este o vocală mai scurtă decât *u* din limba română, fiind intermediară totodată între *u* și *o*. Vocala engleză se pronunță mai relaxat și cu buzele mai puțin strînse decât *u* românesc.

În textele lecției de față [u] apare în cuvintele: *good* [gud], *book* [buk] etc.

Diftongul [eə]. Diftongul [eə] este constituit din vocalele engleze [e] și [ə] pronunțate ca o singură silabă, primul element al diftongului fiind rostit cu mai multă intensitate, ca în cazul tuturor diftongilor englezi.

Apare în cuvintele *chair* [tʃea] și *where* [weə], în textele susmenționate.

Diftongul [iə]. Diftongul [iə] este constituit din vocalele engleze [i] scurt și [ə], pronunțate ca o singură silabă. Apare în cuvintele *here* [hiə] și *near* [niə], în textele lecției.

Diftongul [au]. Diftongul [au] rezultă dintr-o combinație a vocalei [a] din diftongul [ai] și a lui [u] scurt englez, fiind foarte apropiat de diftongul românesc întâlnit în cuvinte ca *au*, *dau* etc.

În textele lecției [au] apare în cuvintele *out*, *now*, *house*.

Triftongul [auə]. Triftongul [auə] este realizat prin pronunțarea ca o singură silabă a vocalelor diftongului [au] urmat de vocala [ə]. Vocala [u] din centrul triftongului este totodată pronunțată foarte șters. [auə] este citirea adjectivului posesiv *our*.

Consoanele [f], [g] și [v]. Consoanele [f], [g] și [v] se pronunță ca și *f*, *g* și *v* din limba română și apar în cuvintele *after-noon* [f]; *bag*, *good* [g]; *verb*, *very* [v].

Consoana [ŋ]. Consoana [ŋ] este aceeași cu sunetul consonantic românesc reprezentat prin litera *n* în cuvinte ca: *încă*, *bancă*, *Anglia*, *englez* etc., în care *n* devine un sunet gutural, nuanțat spre *g*.

În timp ce, însă, în limba română [ŋ] apare numai înaintea lui *c* sau *g*, în limba engleză fonemul apare și independent, mai ales în poziție finală în cuvinte. [ŋ] apare în această lecție în *English* ['iŋgliʃ], *evening* ['i:vniŋ], *greeting* ['gri:tiŋ], *morning* ['mo:nɪŋ].

Consoana [r]. Consoana engleză [r] se deosebește foarte mult de *r* din limba română, care este o conșcană vibrantă în timp ce [r] englez este o conșcană fricativă — fără vibrații — foarte apropiată de consoanele românești *s* și *j*.

Pentru a obține un [r] englezesc vom pronunța un *j* cu dinții mult depărtați. În același timp [r] trebuie pronunțat cât mai șters și fără ca vârful limbii să atingă cerul gurii.

Din cauza particularităților sale [r] englez este considerat în prezent, de foarte mulți foneticieni britanici, ca o semi-vocală, fiind așezat în aceeași categorie de foneme cu [w] și [y].

Litera *r* reprezintă ortografic consoana [r] numai când se află înaintea unei vocale, — cu excepția celor mai multe cuvinte scurte în care nu se citește nici în poziție intervocalică. (De ex.: *are* [a:], *here* [hiə], *where* [weə]; dar: *very* ['veri]).

Litera *r* se citește de asemenea când este în poziție finală, sau în cuvinte scurte, ca acelea de mai sus, în cazul când cuvântul următor începe cu o vocală. În asemenea situații cele două cuvinte se unesc formînd o singură unitate în vorbire. De ex.:

'Where is your 'book? ['weər iz yo: \ buk]

My 'book is in my 'bag. [mai 'buk iz in mai \ bæŋ]

Our 'books are in our 'bags. [auə 'buks a:r in auə \ bæŋz.]

Her 'old 'bag and her 'old 'books are on her 'desk. [hə:r 'əuld 'bæg and hə:r 'əuld 'buks a:r ɒn hə: \ desk]

Explicații lexicale

§ 11 **Please.** Expresia invariabilă **please** înseamnă *vă rog*, *te rog* și se folosește oricînd solicităm ceva. Provine din verbul *to please*, care înseamnă *a place* (cuiva), *a mulțumi* (pe cineva).

§ 12 **Cuvinte compuse.** În mod obișnuit în limba engleză două cuvinte se pot alătura formînd un cuvînt nou care nu mai reflectă însă, decît numai pe departe sensul componentelor sale. Example: *handbag*, *notebook* (*note* = notă), *textbook*.

Afternoon este compus din *after* ['a:ftə] (= după) și *noon* [nu:n] (= amiază), iar expresia *good afternoon* se traduce prin *bună ziua*.

Salutul *Good afternoon* se folosește în mod obișnuit între orele 12 și 4—5.

Good-bye. Partea a doua a acestui salut nu este un cuvînt aparținînd lexicului englez; *bye* reprezintă o evoluție lexicală complicată care depășește cadrul manualului de față.

EXPLICAȚII GRAMATICALE

§ 13 **Adjectivul calificativ.** Ca și adjectivele posesive adjectivele calificative (precum și orice alte adjective) se așează înaintea substantivelor în limba engleză.

Exemple:

My new car is a white car. — Mașina mea cea nouă este albă.

All, ca toate adjectivele și pronumele nedefinite, este invariabil.

§ 14 **PEOPLE.** Substantivul *people* are numai sens plural: "oameni, lume, persoane" și, ca urmare, se construiește cu un verb la plural. În expresii ca *English people* (= englezii) își pierde sensul său propriu.

§ 15 **Ortografia adjectivului.** Adjectivele derivate din substantive proprii se scriu cu literă mare; prin urmare, cele derivate din nume de țări se scriu cu majusculă: *English, Romanian.*

§ 16 **Pronumele IT.** Pronumele personal pentru genul neutru perscana a III-a singular este *it* [it] și se folosește pentru animale, obiecte, abstracțiuni, construcții impersonale etc. În românește se traduce prin *el, ea* (uneori *acesta, aceasta*), în funcție de genul în limba română al substantivului pe care îl înlocuiește.

§ 17 **Verbul.** *Indicativul Prezent.* Indicativul prezent al tuturor verbelor, în afară de al lui *to be*, este identic cu infinitivul, fără particula *to*, numit infinitivul scurt. Verbul este întotdeauna precedat de substantivul sau pronumele care îndeplinește funcția de subiect, verbul rămânând neschimbat la toate persoanele în afară de persoana a III-a singular, în care caz i se adaugă terminația *-s* sau *-es* în aceleași condiții ca și substantivelor și anume:

Terminația *-s* (sau *-es*) se pronunță [z] (după vocale sau consoane sonore). După consoane surde terminația se citește [s] sau, în unele cazuri [iz]. Când verbul se termină în *-e mut*, terminația se pronunță [s] sau [z] în funcție de consoana care precede pe *-e mut*.

Astfel fiind după consoanele [p], [k] și [t] *-s* se pronunță [s], iar după [d] se pronunță [z]. De exemplu: *he, she speaks* [spi:ks]; *he, she reads* [ri:dz].

În cazul verbelor *to translate* și *to write* consoana care precede pe *-e mut* fiind [t], terminația se pronunță [s]:

he, she translates [træns'leits]; *he, she writes* [raits].

Rămânând neschimbat în cadrul conjugării verbul trebuie să fie precedat întotdeauna de un substantiv sau pronume, pentru a i se da sensul necesar în propoziție. Astfel indicativul prezent al verbului *to speak* devine:

I speak — eu vorbesc

You speak — tu vorbești

he speaks — el vorbește

she speaks — ea vorbește

we speak — noi vorbim

you speak — voi, dvs. vorbiți

Dick and Nick speak — Dick și Nick (ei) vorbesc*

§ 18 **Verbul TO HAVE.** Verbul *to have* urmează regula generală a tuturor verbelor, după cum s-a arătat mai sus, cu excepția formei neregulate *has* la persoana a III-a sing., după cum urmează:

I have — eu am

you have — tu d-ta ai

he has — el are

she has — ea are

it has — el, ea are (despre un animal sau obiect)

* Vezi lecția următoare pentru pronumele *ei, ele* (pers. a III-a plural).

we have — noi avem
you have — voi, dvs., aveți
Dick and Nick have — Dick și Nick (ei) au*

§ 19 **Imperativul.** Imperativul verbelor are o singură formă pentru persoana a II-a singular și plural, identică cu infinitivul scurt al verbului respectiv.

Imperativul nu se folosește însoțit de pronumele personal și este precedat sau urmat, pentru a fi exprimat într-un mod politicos, de expresia *please*.

Cuvântul care ocupă poziția finală se pronunță pe un ton ușor ascendent pentru a se evita impresia unei porunci.

Exemple:

Speak, please! ['spi:k, 'pli:z] — Vorbiți, vă rog! Vorbește, te rog!

Read, please! ['ri:d, 'pli:z] — Citiți, vă rog! Citește, te rog!

Please write! ['pli:z raɪt] — Vă rog scrieți! Te rog scrie!

Please repeat! ['pli:z ri'pi:t] — Vă rog repetați! Te rog repetă!

§ 20 **Ordinea cuvintelor.** Cuvintele flexibile neavând terminații în limba engleză pentru cazuri și persoane ordinea lor în propoziție este mult mai strictă decât în limba română. Astfel subiectul, precedat de toți determinanții lui se așează înaintea predicatului, în afară de propozițiile interogative. Totodată nu se recomandă înserarea altor cuvinte între predicat și complementul direct al acestuia.

EXERCIIȚII

1. Citiți cu glas tare și cu atenție transcrierea fonemică de mai jos urmărind folosirea formelor neaccentuate ale cuvintelor funcționale și legarea acestora de cuvintele accentuate.

Ridicați și coboriți tonul conform înclinațiilor săgeților.

'Where is 'Ben?

He is 'here. He is near 'Paul.

'Where are my 'books?

Your 'books are on your 'desk

'What has Nick in his 'hand?

He has a 'notebook.

'Are you all 'here?

'Yes. We 'are.

'Who 'speaks 'English 'well 'here.

We 'all 'speak 'English 'well 'here.

'Where is your 'chair?

My 'chair is 'near my 'desk.

Is 'Ann a 'good 'student?

'Yes, she is a 'very 'good 'student; we are

'all 'very 'good 'students.

'Have you 'your 'English 'textbooks on

your 'desk?

'Yes, we 'all have our 'English 'textbooks

on our 'desks.

'Nick 'speaks 'English and his 'English

is 'very 'good. Is 'your 'English 'very

good, 'too?

'Yes, my 'English is 'very 'good, too.

'Who 'reads 'English 'very 'well?

'All your 'students 'read 'English 'very

'well.

'wear iz \ ben 1?

hi: iz \ hiə 11 hi: iz niə \ po: 11

'wear ə mai \ bu:ks 1?

yo: 'bu:ks ə rən on yo: \ desk 11

'wɒt hæz 'nik in hiz \ hænd | ?

hi: hæz ə \ nəʊtbuk

'a: yu: 'o: 1 \ hiə | ?

\ yes wi: \ a:

'hu: 'spi:ks 'ɪŋglɪʃ 'wel \ hiə | ?

wi: 'o: 1 'spi:k 'ɪŋglɪʃ 'wel \ hiə

'wear iz yo: \ tʃeə | ?

mai 'tʃeə iz 'niə mai \ desk 11

iz 'æn ə 'gud \ stju:dnt | ?

\ yes fi: iz ə 'veri 'gud \ stju:dnt wi:

ər 'o: 1 'veri 'gud \ stju:dnts

'hæv yu: 'yo: r 'ɪŋglɪʃ 'tekstbʊks on yo:

\ desk | ?

\ yes wi: 'o: 1 hæv ə kər 'ɪŋglɪʃ 'tekstbʊks

on əʊə \ desks

'nik 'spi:ks 'ɪŋglɪʃ ənd hiz 'ɪŋglɪʃ iz 'veri

\ gud iz 'yo: r 'ɪŋglɪʃ 'veri \ gud tu: | ?

'yes mai 'ɪŋglɪʃ iz 'veri 'gud \ tu:

'hu: 'ri:dz 'ɪŋglɪʃ 'veri \ wel | ?

'o: 1 yo: 'stju:dnts 'ri:d 'ɪŋglɪʃ 'veri \ wel.

2. Citiți cu glas tare textele lecției, cel puțin de două ori.

3. Copiați textele lecției pentru însușirea ortografiei.

* Vezi lecția următoare pentru pronumele *ei, ele* (pers. a III-a plural).

4 Faceți oral și în scris cât mai multe propoziții cu ajutorul următoarelor tabele:

a)

I You We	have:	a	car. chair. desk. book. notebook. bag. pen. handbag. textbook.
He She Ann	has		

b)

I You We Nick and Dick	have	not a	book. bag. pen. car. chair. desk. textbook.
He She Liza	has		

c)

Have	I we you Nick and Dick	two	books? notebooks? textbooks? cars? hands? bags?
Has	he she Helen Bill		

d)

I We You Nick and Dick:	speaks read write translate		very well.
He She Ann Paul	speaks reads writes translates		

e)

Where	is	my your his her our	pen? book? notebook? bag?
	are		pens? books? notebooks? bags?

Notă. Cele două linii transversale groase din tabelul e) înseamnă că, la formarea propozițiilor, cuvintele de deasupra liniilor groase din cele două coloane nu pot fi combinate cu cuvinte aflate sub aceste linii și invers.

Cu alte cuvinte, *is* din coloana a 2-a nu poate forma propoziții decât cu substantivele singulare de deasupra liniei groase din coloana a 4-a, iar *are* numai cu substantivele plurale de sub linia groasă din aceeași coloană. Adjectivele posesive din coloana a 3-a pot intra în oricare din cele două feluri de propoziții.

Model: Where is her bag? Where are your notebooks?

5. Citiți următoarele substantive la plural:

a) cu terminația [s]: books, desks, notes, notebooks, nights, textbooks;
b) cu terminația [z]: bags, cars, chairs, conversations, evenings, greetings, hands, handbags, mornings, pens, peoples, Romanians, verbs.

6. Citiți următoarele verbe la persoana a III-a singular:

a) cu terminația [s]: he speaks, he repeats, he translates, he writes;
b) cu terminația [z]: he is, he has, he reads.

7. Treceți următoarele propoziții mai întâi:

a) la forma negativă; apoi
b) la forma interogativă

I am a student. I have an English textbook. It is my book. It is a very good book. It is in my bag.

We are Romanian students. We have a teacher. He (she) is Romanian. He (she) has a very good textbook. It is an English textbook.
You are near Tom. Tom is near my desk. Kitty has a handbag. It is black. It is her new handbag. Betty has an old white handbag. It is a very good handbag.

8. Răspundeți la următoarele întrebări:

1. What have you on your desk? 2. Where is your textbook? 3. Who is near Helen? 4. Have you a new English book? 5. Where are my students? 6. What has Kitty in her hand? 7. Who speaks English here? 8. Who reads English very well? 9. What is near my desk?

9. Traduceți în limba engleză:

a) Suntem studenți români. Toți vorbim limba engleză aici. Citim, repetăm și traducem texte englezești. Noi scriem texte englezești în caietele noastre. Avem două noi texte englezești. Avem o mașină albă nouă. Alec are o mașină veche neagră. El vorbește engleza foarte bine. Și noi vorbim engleza foarte bine.

b) Cine sunteți dvs.?

Ce sunteți dvs.?

Aveți o mașină?

E albă?

Unde e?

Ce are Ann în mână?

Unde sînt Kitty și Helen?

Cine vorbește englește foarte bine aici?

E și engleza dvs. foarte bună?

Are Kitty o servietă?

Unde e servietă ei?

Ce are Kitty în servietă ei?

Ce sunteți dvs.?

Sunteți toți români?

Sîntem Tom și Liza.

Sîntem artiști.

Da, avem.

Da, e albă.

E lângă mașina voastră.

Ann are în mână un manual și un caiet.

Kitty și Helen sînt lângă mașina neagră.

Betty și Bill vorbesc englește foarte bine.

Da și engleza mea e foarte bună.

Da, are.

[Ea e] pe pupitru.

Kitty are două cărți englezești în servietă ei.

Sîntem toți studenți.

Da, sîntem toți români.

10. Dictare:

I have a pen. It is my pen. It is a new pen. It is a very good pen. It is black. I have an old pen, too.
Ann has a book. It is her book. It is an English book. It is a very good book.
We have a car. It is a white car. Our car is near your black car. We speak English. We read and write English, too. We repeat and translate English texts.

Unit 3 (three)

THIS-THAT-THERE

VOCABULARY

author ['ə:θə] s. autor
blue [blu:] *adj.* albastru, albastră, albaștri, albastre
capital ['kæpɪtl] s. capitală
daughter ['dɔ:tə] s. fiică
dictation ['dɪk'teɪʃn] s. dictare
dictionary ['dɪkʃənri] s. dicționar
difficult ['dɪfɪkəlt] *adj.* greu, dificil
easy ['i:zi] *adj.* ușor, ușoară, ușori, ușoare
Englishman ['ɪŋglɪʃmən] *pl.* Englishmen ['ɪŋglɪʃmən] s. englez
Englishwoman ['ɪŋglɪʃwʊmən] *pl.* Englishwomen ['ɪŋglɪʃwɪmɪn] s. englezoaică
exercise-book ['eksəsaɪz 'buk] s. caiet de exerciții
fine [faɪn] *adj.* excelent, minunat
foreigner ['fɔ:rənə] s. străin, străină
grammar ['græmə] s. gramatică
husband ['hʌzbənd] s. soț
into ['ɪntə] *prep.* în
to learn [tə 'lə:n] *v.* a învăța (de la cineva)
lesson ['lesn] s. lecție
lexical ['leksɪkl] *adj.* lexical
to like [tə 'laɪk] *v.* a plăcea, a vrea
little ['lɪtl] *adj.* puțin, mic; **a little** ceva, puțin, oarecum
man [mæn] *pl.* **men** [men] s. 1. bărbat, 2. om
mathematics [mæθə'mætɪks] s. matematică
Miss [mɪs] s. domnișoara
Mr. ['mɪstə] s. domnul
Mrs. ['mɪsɪz] s. doamna
note [nəʊt] s. notă
of [əv] *prep.* de (formează genitivul substantivelor: al, a, ai, ale)
over ['əʊvə] *prep.* peste; *adv.* dincolo

over there ['əʊvə 'ðeə] *loc. adv.* colo, dincolo
other ['ʌðə] *adj.* alt, altă, alți, alte; **the other** *adj.* celălalt, cealaltă, ceilalți, celelalte.
physics ['fɪzɪks] s. fizică
plural ['pluərəl] s. plural
pronunciation [prəˌnʌnsi'eɪʃn] s. pronunțare
red [red] *adj.* roșu, roșie, roșii
to see [tə 'si:] *v.* a vedea
singular ['sɪŋɡjələ] s. singular
son [sʌn] s. fiu
street ['stri:t] s. stradă
sure [ʃʊə] *adj.* sigur, sigură
table ['teɪbl] s. masă
to teach [tə 'ti:tʃ] *v.* a învăța (pe cineva)
thank [θæŋk] s. mulțumire
to thank [tə 'θæŋk] *v.* a mulțumi (cuiva)
that [ðæt] *adj.* și *pron. dem.* acel, aceea, acela, aceea
the [ði, ðə] *art. definit*
their [ðeə] *adj. pos. lor*
there [ðeə] *adv.* acolo
these [ði:z] *adj. și pron. dem.* acești, aceste; aceștia, acestea
they [ðeɪ] *pron. pers. ei, ele*
this [ðɪs] *adj. și pron. dem.* acest, această; acesta, aceasta
those [ðəʊz] *adj. și pron. dem.* acei, acele; aceia, acelea
three [θri:] *num. card. trei*
to [tu; tə] *prep.* la, spre
visit ['vɪzɪt] s. vizită
wife [waɪf] s. soție
with [wɪð] *prep.* cu
woman [wʊmən] *pl.* **women** ['wɪmɪn] s. femeie

PROPER NAMES

Arthur ['ɑ:θə]
Dorothy ['dɔ:rəθi]
Elisabeth ['ɪlɪzəbəθ]
Smith [smɪθ]

Bucharest ['bju:kə'rest; bu:kə'rest]
England ['ɪŋɡlənd]
London ['lʌndən]
Romania [ru:'meɪniə]

TEXT

This is a book. These are books. That is a ball-point. Those are ball-points.
 This is my English textbook. These are my notebooks and exercise-books.
 That is an English-Romanian dictionary. Those are Romanian-English dictionaries.
 They are new dictionaries.

I see an English book on Ann's desk and I see a student near her desk. That student's dictionary is on Ann's desk, too. The other students' dictionaries are not on Ann's desk. They are on Tom's desk. The students' names are on their notebooks.

There is a book on the table. There are some books on the table.
 There is a car in the street. There are some cars in the streets.
 There is a red car over there and there is a man in it. There is a blue car near the red car and there are three men in it. There's an old car over there, too, and there's our teacher's car near it.
 I see a woman in a white car and three women in a black car near our car.

On our textbooks we read the name of Mr. Arthur Smith. We all know Mr. Arthur Smith's name. He is the author of the book. He's a teacher of English. He's on a visit to Romania with his wife and daughter. His wife is Mrs. Elisabeth Smith. She's a teacher too. Their daughter, Miss Dorothy Smith is a student. They're all in Bucharest now.

Elisabeth Smith is Arthur Smith's wife and Arthur Smith is Elisabeth Smith's husband.

They like Bucharest and they like Romania, too.

We're here to learn English. I'm the teacher and you're the students. The students like to learn English and they all speak a little English now. English isn't difficult and this lesson is an easy lesson. The teacher speaks English to the students and he likes to teach his students English. They're all here and they like to read and repeat the texts.

That Romanian-English dictionary is a very good dictionary.

There's an old book on Charles's desk. There's Nick's textbook on that desk, too. Ben and Bill aren't with their teacher now. They're in their cars and they're near Dorothy's car.

Here's your bag. It's on the chair.

Here are your ball-points. They're on the desk.

Conversation

What is this?
 What is that?
 What are these?
 What are those?
 What's this?
 Are these chairs?
 Is there an English-Romanian dictionary on that table?
 What's the singular of "women"?
 Are you sure?
 Who is the author of the dictionary?
 Are there three notebooks on this desk?
 Who's that foreigner over there?

This is a book.
 That is a dictionary.
 These are notebooks.
 Those are exercise-books.
 This is a chair.
 No, they aren't chairs. They're desks.
 Yes, there is.

The singular of "women" is "woman".
 Yes, I am.
 The author of the dictionary is a Romanian teacher.
 No, there aren't. There are two notebooks, and an exercise book.
 He's an Englishman. He's English.

What is he?

What's his name?

Who's with him?

Is Mrs. Elisabeth Smith a teacher, too?

What's their daughter's name?

What are Elisabeth and Dorothy Smith?

Have the Smiths a son, too?

Has Kitty a new car?

Are the texts of this unit difficult?

Are the exercises easy, too?

Where are my English books?

Where is Nick's textbook?

My pen is not very good.

He's a teacher of English. He teaches English.

His name's Mr. Arthur Smith.

His wife, Mrs. Elisabeth Smith is with him.

Yes, she is. She teaches mathematics and physics.

Their daughter's name is Dorothy Smith.

They're Englishwomen. They're English.

No, they haven't.

No, she hasn't.

No, they aren't.

They are easy.

Yes, they are; but not all.

Here they are; on this chair.

Here it is; on the desk.

Here's my pen. Write with it, please.

* * *

Where's Bucharest?

Bucharest's in Romania.

It's the capital of Romania.

Where's London?

London's in England.

It's the capital of England.

Greetings.

I. How 'are you?

'Fine, 'thanks.

II. How 'are you?

'Very 'well, 'thank you.

'Very 'well 'thank you. And 'how are 'you?

'Fine, 'thank you. And 'how are 'you?

Pronunciation

Diftongul [uə]. Diftongul [uə] este constituit din [u] scurt englez și vocala scurtă [ə], primul element fiind pronunțat cu mai multă intensitate, ca și în cazul celorlalți diftongi englezi. În textele de mai sus [uə] apare în cuvintele *sure* [ʃuə] și *plural* [ˈpluərəl].

Triftongul [eɪə]. Triftongul [eɪə], rar întâlnit în limba engleză, este constituit din diftongul [eɪ] și vocala scurtă [ə]. Elementul central, vocala [i], este pronunțat foarte slab, ca în cazul tuturor triftongurilor englezi. În lecția de față [eɪə] apare în forma contrasă *they're*.

Consoanele [θ] și [ð]. Consoanele [θ] și [ð], reprezentate întotdeauna numai de digrafii *th*, constituie o pereche, în sensul că se articulează la fel, cu singura deosebire că prima, [θ], este surdă, în timp ce a doua [ð] este sonoră (însoțită de voce).

Pentru pronunțarea lui [θ] trebuie să ținem vârful limbii lățit și între dinți, apăsând ușor asupra dinților incisivi superiori și să pronunțăm un *s* românesc, suflând ușor și fără să adăugăm sunetul *i*, cum facem când pronunțăm *s* în limba română. Coardele vocale nu trebuie să vibreze, consoana rămânând astfel surdă. Recomandăm exercițiile de pronunțare în fața oglinzii pentru a observa limba menținută între dinți în timpul rostirii lui [θ].

În textele de mai sus [θ] apare în următoarele cuvinte: *thank* [θæŋk], *three* [θri:], *author* [ˈo:θə], *mathematics* [ˌmæθəˈmætiks], *Arthur* [ˈa:θə], *Dorothy* [ˈdɒrəði], *Elisabeth* [ˈi:lizəbəθ] și *Smith* [smiθ].

Pentru pronunțarea lui [ð] trebuie să ținem vârful limbii între dinți exact în aceeași poziție ca și în cazul lui [θ] și să rostim un *z* românesc. Coardele vocale trebuie să vibreze în acest caz, adăugându-se consoanei sunetul *i* (slab), deoarece [ð] este o consoană sonoră (perechea sonoră a lui [θ]). Se recomandă ca exercițiile de pronunțare să fie făcute în fața oglinzii, ca și în cazul lui [θ].

[ð] apare în *the* [ði;ðə], *this* [ðis], *these* [ði:z], *that* [ðæt], *those* [ðəuz], *they* [ðei], *their* [ðeə], *there* [ðeə].

§ 21. **Mr. Mrs. Miss.** Modul de a se adresa cuiva în limba engleză este folosind cuvintele *Mr.* pronunțat [ˈmistə], însemnând *domnul*; *Mrs.* pronunțat [ˈmisiz], însemnând *doamna*; și *Miss* pronunțat [mis], însemnând *domnișoara*. Cuvintele se scriu numai în forma lor prescurtată, așa după cum sînt ortografiate mai sus. *Mr.* și *Mrs.*, se folosesc obligator împreună cu numele de familie; *Miss* se folosește și singur.

§ 22. **Substantive compuse.** Substantivele compuse se formează în mod obișnuit prin alăturarea a două substantive care se scriu ca un singur cuvînt, ca un cuvînt în care cele două substantive sînt legate printr-o trăsura de unire sau ca două cuvinte separate, de ex. *notebook*, *textbook*, *ball-point*, *grammar book*. Practica scrierii cuvintelor compuse însă variază.

Notă. *Englishman* și *Englishwoman* nu reprezintă un model general pentru formarea unor cuvinte compuse de acest gen.

GRAMMAR

§ 23. **Articolul definit.** Articolul definit în limba engleză este cuvîntul *the*, care are o singură formă atît pentru toate trei genurile cît și pentru singular și plural.

Example: *The student* — studentul; *the students* — studenții; *the daughter* — fiica; *the daughters* — fiicele; *the ball-point* — pixul; *the ball-points* — pixurile; *the book* — cartea; *the books* — cărțile.

The se pronunță [ði] înaintea substantivelor și adjectivelor începînd cu o vocală și [ðə] înaintea aceloră începînd cu o consoană.

Example: *the author* [ði ˈo:θə]; *the old doctor* [ði ˈəuld ˈdɒktə] (doctorul în vîrstă); *the teacher* [ðə ˈti:tʃə]; *the student* [ðə ˈsty:dn̩t]; *the exercise* [ði ˈeksəsaɪz]; *the easy textbook* [ði ˈi:zi ˈtekstbʊk].

§ 24. **Folosirea articolului.** a) Substantivele precedate de prepoziții sînt, ca regulă generală, fie însoțite de articolul definit (spre deosebire de limba română unde nu sînt articulate), fie însoțite de articolul nedefinit (ca și în limba română). Example:

Engleză	Română
in the car	în mașină
on the table	pe masă
near the house	îngă casă
in a house	într-o casă
on a chair	pe un scaun
near a car	îngă o mașină

b) Numele de familie folosite la plural și precedate de articol se folosesc pentru a desemna familia respectivă. De exemplu: *The Smiths* — familia (soții) Smith.

§ 25. **Omissionul articolului.** a) Ca regulă generală numele de țări și orașe se folosesc fără articol.

Example:

Romania, England, Bucharest, London.

We are in Romania — Sîntem în România.

London is in England — Londra e în Anglia.

b) În cazul folosirii adjectivului posesiv, sau a cazului posesiv al unui nume de persoană, articolul definit se omite (spre deosebire de limba română). Example:

In my car — În mașina mea.

Near their table — Îngă masa lor.

On Ann's desk — Pe biroul Anei.

Articolul se folosește însă dacă posesorul este desemnat printr-un substantiv comun:

On the student's table — Pe masa studentului.

In the teacher's book — În cartea profesorului.

§ 26. **Plurale regulate.** Conform regulii formării pluralului substantivelor, explicată în Unit 1, terminația care se adaugă în cazul substantivelor terminate la singular în sunetul [z] este tot -es. De exemplu: *exercise* ['eksəsaiz] — *exercises* ['eksəsəiz].

Notă. Ceea ce determină adăugarea sufixului este ultimul sunet vocalic sau consonantic, surd sau sonor, care se aude în pronunțarea cuvântului și nu ortografia acestuia.

§ 27. **Pluralul substantivelor terminate în -fe.** Substantivele aparținând acestei categorii schimbă la plural consoana *f* în *v*, odată cu adăugarea lui -s citit [z]. De exemplu:

wife (soție) — *wives* (soții).

§ 28. **Plurale neregulate.** În mod excepțional un mic număr de substantive își formează pluralul în mod neregulat. De exemplu: *man* [mæn], *men* [men], *woman* ['wʊmən], *women* ['wɪmɪn], *Englishman* — *Englishmen*, *Englishwoman* — *Englishwomen* etc.

§ 29. **Mathematics.** Termenii denumind științele sînt deseori folosiți numai la forme de plural. De exemplu *mathematics* [mæθə'mætiks], *physics* ['fɪziks] — fizica.

§ 30. **Ortografierea unor plurale.** Substantivele terminate în -y precedat de consoană schimbă pe *y* în *ie* înainte de a li se adăuga consoana *s* pronunțată [z]. De exemplu: *dictionary* ['dɪksənri] — *dictionaries* ['dɪkʃənriz].

§ 31. **Cazul posesiv:** (Genitivul sintetic, numit și genitivul saxon și genitivul analitic).

1. **Cazul posesiv** al substantivelor la singular, care denumesc ființe, se formează adăugînd un apostrof urmat de *s* ('s), care se pronunță conform regulilor de citire a terminației substantivelor avînd plurale regulate. Pentru formarea cazului posesiv al substantivelor la plural, se adaugă numai apostroful. Exemple:

Ann's desk — pupitrul Anei.

The student's dictionary — dicționarul studentului (studentei).

The students' dictionaries — dicționarele studenților (studentelor).

2. **Genitivul analitic** (numit și **prepozițional**) se formează cu ajutorul prepoziției *of* urmată de articolul definit *the* sau nedefinit *a*, *an*, precedînd substantivul la care se referă (adică posesorul). Exemple:

He is the author of the book — el este autorul cărții.

She is the author of a dictionary — ea e autoarea unui dicționar.

Genitivul prepozițional se folosește în mod obligatoriu, în cazul substantivelor denumind obiecte și noțiuni abstracte, putînd fi, însă, folosit și pentru ființe, în unele situații.

Exemple:

The teacher's textbook — manualul profesorului
sau: *The textbook of the teacher* — manualul profesorului
(pentru a se sublinia de exemplu că nu este vorba de manualul altcuiva).

§ 32. **This, that** (*adjective și pronume demonstrative*), au, în mod excepțional, forme deosebite la plural: *this* — *these*; *that* — *those*.

§ 33. **There is; there are.** Construcțiile *there is* și *there are* se traduc prin "există, se află, este, se găsește, se găsesc, sînt" și sînt urmate de subiectul logic al propoziției din care fac parte. Formele verbale *is* și *are* se acordă în număr cu subiectul propoziției, *there* fiind numai subiectul gramatical. *There is* și *there are* corespund construcțiilor *il y a* din limba franceză și *es gibt* din limba germană.

Cele două construcții au atît forma interogativă (prin inversiune), cît și negativă (cu ajutorul lui *not*), iar forma de singular *there is* se contrage în vorbire, în mod frecvent în forme [ðər iz] și [ðəz], reprezentate în scris și *there's*.

Exemple:

There's [ðəz] a car in the street. Is there a [ðərə] car in the street? Yes there is [ðər 'iz]. Sau: *No, there isn't [ðər 'iznt].*

Notă. Pronunțarea lui *there* variază în funcție de poziția sa în propoziție:

There is [ðəər iz] a book on the table. — Pe masă se află o carte. Sau *There's [ðəz] a book on the table.* — Pe masă se află o 'carte.

Is there a book [iz 'ðəər a 'buk] on the table?

Is Nick there [iz 'nik ðeə?] — Nick e acolo?

There are some books on the desk [ðər ə 'səm'buks ɒn ðə 'desk]. — Pe catedră (pupitrul) se află niște cărți.

Are there all [a: ðeərɔ:l] the books on the table now? — Sînt toate cărțile acum pe masă?

Yes, there are [yes 'ðəər a:].

Exemple:

There is There's	a	bag pen book	on the	desk. chair. table.
There are some		bags pens books		

§ 34. **Here is; here are.** Construcțiile *here is* și *here are* au înțelesul de *iată! poftim! poftiți!* Ele nu au formă interogativă sau negativă și se acordă în număr cu substantivul sau persoana la care se referă. *Here is* se pronunță, în mod obișnuit, în forma contrasă [hiəz], redată ortografic *here's*.

Exemple:

Here is Here's	the your my	book. bag. pen.
Here are		dictionaries. notebooks. ball-points.

§ 35. **Verbul. Formele contrase.**

a) **Verbul TO BE.** În mod obișnuit, în vorbirea curentă (colocvială) formele verbului *to be*, la Indicativul Prezent se folosesc în forma lor contrasă (prescurtată), după cum urmează:

I am	I'm [aim]
you are	you're [yuə]
he is	he's [hi:z]
she is	she's [ʃi:z]
it is	it's [its]
we are	we're [wiə]
you are	you're [yuə]
they are	they're [ðeɪə]

Notă. Rețineți pronunțarea construcției *they're there* ['ðeɪə'ðeə] — ei (ele) sînt acolo

În modul cel mai frecvent formele negative contrase ale Indicativului Prezent se obțin prin atașarea adverbului *not* la formele afirmative ale verbului și înlocuirea vocalei *o* prin apostrof, precum urmează:

I'm not [aim \not]
You aren't [yu: \a:nt]
he isn't [hi: \iznt]
she isn't [ʃi: \iznt]
it isn't [it \iznt]
we aren't [wi: \a:nt]
you aren't [yu: \a:nt]
they aren't [ðei \a:nt]

Notă. 1. În cazul persoanei I singular contragerea nu afectează adverbul *not*, contragerea având loc între *I* și *am*: *I'm*.

2. Forma negativă contrasă poate fi realizată și ca: *he's not she's not, it's not, we're not, you're not, they're not*.

4. Existența formelor contrase afirmative și negative nu exclude și folosirea formelor întregi când se urmărește accentuarea.

b) **Verbul TO HAVE.** În cazul verbului *to have* nu este nevoie să se folosească forme contrase afirmative decât când acest verb este folosit ca auxiliar, după cum se va vedea în lecțiile următoare. Se folosesc însă curent formele contrase negative realizate, ca și în cazul lui *to be*, cu ajutorul adverbului *not*:

I have not	I haven't ['hævnt]
you have not	you haven't
he has not	he hasn't ['hæznt]
she has not	she hasn't
it has not	it hasn't
we have not	we haven't
you have not	you haven't
they have not	they haven't

Exemple:

Miss Smith hasn't a teacher — D-ra Smith nu are o profesoară (un profesor).

She hasn't a new house — Ea nu are o casă nouă.

We haven't a dictionary — Nu avem un dicționar.

They haven't a car — Nu au o mașină.

I haven't my bag. Where is it, please? — Nu am servieta. Unde e, te rog.

Notă. Deși formele contrase sînt cele mai frecvente în vorbire ca și în cazul verbului *to be*, formele întregi pot fi totuși folosite și ele în cazul în care se dorește accentuarea lor în mod deosebit.

§ 36. **Conjugarea verbului.** Verbul *to teach* [tə 'ti:tʃ] terminîndu-se în consoana surdă [tʃ], adaugă, la persoana a III-a singular, terminația *-es* citită [iz].

Dăm aici Indicativul Prezent al acestui verb, comparat cu acela al verbului *to like* pentru a ilustra deosebirile privind pronunțarea:

I teach	I like
you teach	you like
he teaches ['ti:tʃiz]	he likes ['laiks]
she teaches	she likes
it teaches	it likes
we teach	we like
you teach	you like
they teach	they like

§ 37. **Prepoziția INTO.** Spre deosebire de prepoziția *in* care exprimă un sens static, de ex. *in the car* — în mașină, prepoziția *into* exprimă ideea de „mișcare, pătrundere într-un spațiu, transformare”. *Into* se folosește așadar cu verbe de mișcare, transformare și prin urmare și cu verbul *to translate* — a traduce. Exemple:

We translate with our teacher Romanian texts into English — Traducem cu profesorul nostru texte românești în engleză.

Please translate into Romanian — Vă rog traduceți în limba română.

EXERCISES

1. Repetați cu glas tare exercițiul 1 (în transcriere fonemică) de la *Unit 1* și *Unit 2*.
2. Citiți cu glas tare textul transcris fonemic mai jos urmărind cu atenție folosirea formelor neaccentuate ale cuvintelor de legătură precum și coborîrile sau ridicările de ton. Tonul coboară mult în propozițiile care nu solicită răspunsul *yes* sau *no*.

a) (Ton ascendent în întrebări):

Are these your books?	a: 'ði:z yo: buks ?
Yes, they are.	\ yes ðei \ 'a:
Are those Ann's notebooks?	a: 'ðəuz 'ænz \ nautbuks ?
No, they aren't.	\ nəu ðei \ a:nt
Is that Helen's car?	iz 'ðæt 'helinz \ ka: ?
No, it isn't. It's Tom's car.	\ nəu it \ iznt its 'tɒmz \ 'ka:
Are you English?	'a: yu: \ iŋglɪʃ ?
No, I'm not. I'm Romanian.	\ nəu aim \ not aim ru: \ meinyən
Is Arthur Smith English?	iz 'a:θə 'smiθ \ iŋglɪʃ ?
Yes, he is.	\ yes hi: \ iz
Are Elisabeth and Dorothy English?	'a:r i'lizəbə \ and 'dɒrəθi \ iŋglɪʃ
Yes, they are.	\ yes ðei \ a:
Are these the students' dictionaries?	'a: 'ði:z ðə 'sty:dn̩ts \ dɪkʃənri:z
Yes, they are.	\ yes ðei \ a:
Are those students English?	'a: 'ðəuz 'sty:dn̩ts \ iŋglɪʃ ?
No, they aren't. They're Romanian.	\ nəu ðei \ a:nt ðeiə ru: \ meinyən
Have I a book?	'hæv ai ə \ buk ?
Yes, you have.	\ yes yu: \ hæv
Has our teacher a car?	'hæz əʊə 'ti:tʃə ə \ ka: ?
Yes, she has.	\ yes ʃi: \ hæz
Have we a foreign teacher?	'hæv wi: ə \ 'fɒrən \ ti:tʃə ?
No, we haven't.	\ nəu wi: \ hævnt
Has Charles a new house?	'hæz 'tʃɑ:lz ə \ 'nyu: \ haʊs ?
No, he hasn't.	\ nəu hi: \ hæznt

b) (Ton descendent în întrebări):

Who teaches you English?	hu: 'ti:tʃɪz yu: \ iŋglɪʃ ?
We have a Romanian teacher.	wi: 'hæv ə ru: 'meinyən \ 'ti:tʃəl
Who is in that car?	'hu: iz in 'ðæt \ ka: ?
Dick is.	'dɪk is
Who are near the white car?	'hu: ə'niə ðə 'wait \ ka:
Ann and Betty are.	'æn and 'beti \ a:
Who have new textbooks?	'hu: hæv 'nyu: \ tekstbuks
Alec and Paul have.	'ælik and 'pɔ:l \ hæv
Who has a car here?	'hu: 'hæz ə \ ka: hiə ?
Bill has.	'bɪl \ hæv
What's there on Kitty's desk?	'wɒts 'ðear on 'kitiz \ desk
There's her English book.	'ðear hɜ:r iŋglɪʃ \ buk
What are there on the teacher's desk?	'wɒt ə ðear on ðə ti:tʃəz desk ?
There are the students' exercise books.	'ðear a: ðə 'sty:dn̩ts 'eksəsaɪz \ buks
What's the plural of "man"?	'wɒts ðə 'pluərəl əv \ mæn
The plural of "man" is "men".	ðə 'pluərəl əv 'mæn iz \ men
Are you sure?	'a: yu: \ fʊə ?
Yes, I am.	\ yes ai \ æm
What have you in your hand?	'wɒt hæv yu: in 'yo: \ hænd ?
I have a pen.	ai 'hæv ə \ pen

What has Liza in her bag?
 She has her English textbook and her notebook.
 Where are Alec's students?
 They aren't here.
 Where's your bag?
 It's here, near my chair.
 Where's Charles's car?
 It's there near Nick's car.
 Where are the Smiths now?
 They're in Bucharest.
 Where is their car?
 I see it in the street.

'wɒt hæz 'laɪzə in hə \ bæɡ | ?|
 'fi: hæz hə:r 'ɪŋɡlɪʃ 'tekstbʊk ænd hə: \
 \ nəʊtɒbʊk ||
 weər ə: 'æliks \ styu:dnts | ?|
 ðeɪ 'a:nt \ hiə ||
 'weəz yɔ: \ bæɡ | ?|
 its 'hiə 'niə mai \ tʃeə ||
 'weəz 'tʃɑ:lzɪz \ kɑ: | ?|
 its 'ðeə niə 'niks \ kɑ: |
 'weər a: ðə 'smiθs \ nau | ?|
 'ðeɪər in byu:kə \ rest ||
 'weəz ɪz 'ðeə \ kɑ: | ?|
 aɪ 'si: it in ðə \ stri:t

3. Citiți, traduceți și copiați textul lecției de față.

4. Faceți cit mai multe construcții și propoziții oral și în scris cu ajutorul următoarelor tabele:

a)

in	the a my our their her the student's	car house street book dictionary
----	--	--

b)

Nick's Helen's the author's the artist's your my the foreigner's the Englishman's	book ball-point car pen bag house
--	--

c)

This That	is	a my her our their his Alec's the foreigner's the Englishwoman's	blue red white black new	car.
--------------	----	--	--------------------------------------	------

d)

These Those	are	my his her our the students' the foreigners'	books pens notebooks
----------------	-----	---	----------------------------

e)

This That	book car	is	new old blue red
These Those	books cars	are	

f)

Where's	her our your Tom's	teacher? house? car? textbook?
---------	-----------------------------	---

g)

What's	your Ben's our teacher's the dentist's the foreigner's	son? daughter?
--------	--	-------------------

h)

There's a	book dictionary notebook textbook bag	on the table. in the car. in his car. on the desk on that table. in that car.
-----------	---	--

i)

There are	some two three	books textbooks dictionaries bags	on this table. on this car. on the table. on my desk. in her car.
-----------	----------------------	--	---

5. Treceți următoarele propoziții la persoana a III-a singular (m. și f.) și plural:

I am a student, I have an English book, I like Bucharest, I like to learn English, I read easy English books now, I speak a little English, I write a little English, I repeat the texts, I translate the texts, I know a Romanian teacher of English, I thank our teacher, I see a car in the street.

6. Treceți următoarele propoziții la forma interogativă:

This is a table, These are books, That is a house, Those are cars, He is a foreigner, They are foreigners, Mr. Smith is an artist, The students are here, We have new English books, You are in your car, She has an English-Romanian dictionary, This is an easy exercise, These are difficult exercises, Helen is English, The students are English.

7. Treceți propozițiile de mai sus la forma negativă.

8. Dați răspunsuri scurte afirmative și negative la următoarele întrebări:

Are you students of English? Is Bill here? Is your car over there? Are all the students there? Are we all Romanian? Are the Smiths old? Am I a poet? Are you a doctor? Is this a ball-point? Are those dictionaries? Have you a pen? Has Kitty a red handbag? Have the students new bags? Has the teacher a white car? Has Dick an old car?

9. Translate into English:

a) Sint student(ă). Sint român (româncă). Sint în România, nu sint în Anglia. Sint în București, nu sint în Londra.

Îmi place să învăț englezește. Engleza nu este grea și textele lecțiilor sint ușoare. Am niște manuale englezești foarte bune și acum citesc, vorbesc și scriu puțin englezește.

Dl. Arthur Smith e englez. El e în vizită în București cu soția sa și fiica sa. Lor le place România. București este capitala României.

Profesorul (profesoara) vorbește englezește cu studenții și ei repetă ce citește profesorul (profesoara) lor. Ei știu acum puțin englezește. Acest student vorbește bine englezește, dar celălalt student vorbește engleza foarte bine.

b) Cine vorbește aici englezește? Ann vorbește englezește. Cine știe unde este manualul meu englezesc? Paul știe unde este. Cine învață engleza cu profesorul englez? Studenții români învață engleza cu profesorul englez. Cine vă învață englezește? Un profesor (o profesoară) român(că). Unde sint acum dna și d-șoara Smith? Ele sint în București. Ce este dna Elisabeth Smith? Ea este englezoaică. Ea este profesoară de matematică. Unde este mașina dvs? Este acolo în stradă. Ce aveți în geantă? Am niște cărți englezești și niște caiete de notițe și de exerciții. Ce se află pe masă? Se află niște dicționare. Cine sint străinii care au acea mașină neagră lângă mașina dvs? Sint dl și dna Smith. Ei sint într-o vizită în România.

10. Dictation

I see a car in the street. It is the car of a foreigner who is on a visit to Romania and Bucharest.

Where are your students, Mr Smith? They are in England, in London. Is your wife a teacher, too? Yes, she is. She teaches mathematics. I teach English. I like to teach English.

Romanian students like to learn English. Now they read, they write and they speak a little English and they like it. Is their teacher there? No, their teacher is not there. He is on a visit to England.

Unit 4 (four)

THE PRESENT CONTINUOUS

VOCABULARY

- after ['a:ftə] *prep.* după
 *also ['o:lsəu] *adv.* de asemenea
 *always ['o:lweiz] *adv.* întotdeauna
 answer ['a:nsə] *s.* răspuns
 to answer [tu 'a:nsə] *v.* a răspunde
 to ask [tu 'a:sk] *v.* a întreba, a ruga, a cere
 *at [æt, ət] *prep.* la
 because [bi'kəz] *conj.* din cauza
 big [big] *adj.* mare
 blackboard ['blækbo:d] *s.* tablă (în clasă)
 boy [bɔi] *s.* băiat
 *by [bai] *prep.* de
 class [kla:s] *s.* grupă de studiu, clasă, lecție, oră
 classroom ['kla:srʊm] *s.* sală de clasă
 to close [tə'kləuz] *v.* a închide (term)
 continuous [kən'tinyuəs] *adj.* continuu
 to come [tə'kʌm] *v.* a veni
 copy ['kɒpi] *s.* copie
 to copy [tə'kɒpi] *v.* a copia
 copybook ['kɒpibʊk] *s.* caiet
 to do [tə'du:] *v.* a face
 door [dɔ:] *s.* ușă
 to enter [tu 'entə] *v.* a intra
 every ['evri] *adj.* fiecare
 for [fɔ:, fə] *prep.* pentru
 friend [frend] *s.* prieten, prietenă
 four [fɔ:] *n.* patru
 garage ['gæra:dʒ] *s.* garaj
 girl [gɜ:l] *s.* fată
 to go [tə'gəu] *v.* a merge
 great [greit] *adj.* mare, măreț
 *hard [hɑ:d] *adj.* greu, tare, mult
 hard-working ['hɑ:d 'wɜ:kin] *adj.* harnic, muncitor
 home [həʊm] *I. s.* cămin, locuință: *II. adv.* acasă
 homework ['həʊmwɜ:k] *s.* teme pentru acasă (nu are plural)
 job [dʒɒb] *s.* ocupație, meserie, treabă
 lei [lei] *s.* lei (unitatea monetară românească, folosită în engleză numai la plural: *one lei*)
 to look (at) [tə 'luk(ət)] *v.* a privi, a se uita la
 lord [lɔ:d] *s.* lord
 to make [tə 'meik] *v.* a face (în sens concret)
 *many ['meni] *adj., pron.* mulți, multe
 *mistake ['mis'teik] *s.* greșeală
 much [mʌtʃ] *adj., pron.,* mult, multă
 ninety ['nainti] *num. ord.* nouăzeci
 *noise [noiz] *s.* zgomot
 now [naʊ] *adv.* acum
 open ['əʊpən] *adj.* deschis
 to open [tu 'əʊpən] *v.* a deschide
 phrase [freiz] *s.* expresie
 *pleasant ['pleznt] *adj.* plăcut
 pleasure ['pleʒə] *s.* plăcere
 poem ['pəʊm] *s.* poem
 present ['preznt] *s.* prezent
 progress ['prəʊgres] *s.* progres
 proper ['prɒpə] *s.* propriu
 question ['kwɛstʃən] *s.* întrebare
 *request ['ri'kwɛst] *s.* solicitare, cerere
 room [rum] *s.* cameră
 *rule [ru:l] *s.* regulă
 to say [tə 'sei] *v.* a zice
 to sit [tə 'sit] *v.* a sta jos
 *shut [ʃʌt] *adj.* închis
 to shut [tə 'ʃʌt] *v.* a închide
 some [sʌm; səm] *I. adj.* niște, ceva; *II. pron.* ceva, unii
 to stand [tə 'stænd] *v.* a sta în picioare
 tape [teip] *s.* bandă de magnetofon
 tape-recorder ['teipri:ko:də] *s.* magnetofon
 *to tell [tə 'tel] *v.* a spune, a povesti
 them [ðem, ðəm] *pron.* ei, le, pe ei
 *tyre [taɪə] *s.* anvelopă
 usually ['ju:ʒəli] *adv.* de obicei
 voice [vois] *s.* voce
 to wait [tu 'weit] *v.* a aștepta
 *wheel [wi:l] *s.* roată
 work [wɜ:k] *s.* muncă, lucru, treabă
 to work [tu wɜ:k] *v.* a munci, a lucra
 window ['windəʊ] *s.* fereastră

PROPER NAMES

Byron ['baɪərən]
 Don Juan ['dɒn 'dʒu:ən]
 George [dʒɔ:dʒ]
 Gordon ['gɔ:dn]

Hamlet ['hæmlit]
 Jane [dʒeɪn]
 John [dʒɒn]

PHRASES

a lot of [ə 'lɒt əv] mult, multă, mulți, multe
 all of them ['ɔ:l əv ðəm] (ei/ele toți/toate)
 at home [ət 'həʊm] acasă
 how much [hau 'mʌtʃ] cit, cită
 how many [hau 'meni] citi, cite
 how much is [hau 'mʌtʃ ɪz] cit costă
 in front of [ɪn 'frʌnt əv] în fața
 one of ['wʌn əv] unul/una dintre
 some of them ['sʌm əv ðəm] unii/unele dintre ei/ele
 to look out of the window [tə 'luk aʊt əv ðə 'windəʊ] a privi pe fereastră

TEXT

The students are in a classroom. The classroom is a big room. They are the English class. They are having an English lesson. They are sitting on chairs in front of their desks. The teacher is standing at the blackboard. She is speaking to the students and she is writing the new English words on the blackboard. The students are writing them in their notebooks. They are also repeating the new words. The students are looking at their teacher and they are listening to what she is telling them. She has a pleasant voice. She is teaching them many new words and grammar rules.

The students are making good progress in English and they say that learning English is a great pleasure for them. They usually do all their exercises and all their homework. They always say that they have too much to do.

The teacher reads the texts and the students repeat them after their teacher. They always make many pronunciation mistakes. The teacher asks the students many questions and they answer them. Their answers are not always good because they make grammar mistakes. One of the students speaks English very well and she asks the teacher many questions.

The students like to learn English and they say that English is not difficult. They also say that their lessons are not hard. They work hard and they learn many new English words at every new lesson. They have a lot of work to do at home for their English lessons. They are hard-working students and their teacher likes them.

Requests

Come here, please.
 Close your books, please.
 Go to the door, please.
 Shut the door, please.
 Go to the window, please.
 Open the window, please.
 Come to the blackboard, please.

Write the new words on the blackboard, please.
 Write the words in your notebooks, please.
 Translate into Romanian, please.
 Translate into English, please.
 Answer my questions, please.
 Read the text of the lesson, please.
 Please, repeat.

QUESTIONS AND ANSWERS

Where are the students now?
 Are they waiting for their teacher?
 What are they doing now?

They're in the classroom.
 Yes, they are.
 Some of them are copying the texts of the new lesson in their copybooks and some of them are doing their homework.
 No, they're not all of them working.
 He is looking out of the window.
 It is open.
 The door is shut.

Are all the students working?
 What is John doing?
 Is the window open or shut?
 And how is the door?

What is John looking at?

Where are the boys?

Are there four little girls there too?

Where's Tom's car?

How many wheels has a car?

And how many tyres?

What is Nick doing?

What is Jane doing?

Is your friend Bill here?

Is he also John's friend?

Is Ann speaking to Alec?

Is your friend also learning English?

Who is coming to the English class, too?

Who is entering the classroom, now?

Where's she going to?

What's she doing now?

What is she telling the students?

Is she standing or sitting?

Are you also standing?

Is a teacher's job an easy or a difficult job?

Are you all hard-working students?

He is looking at some boys who are making a lot of noise.

They boys are in the street, in front of Tom's garage.

Yes, there are.

Tom's car is in front of the garage, too.

A car has four wheels.

It also has four tyres.

He's listening to a tape on a tape-recorder.

She is reading Don Juan, a poem by George Gordon, Lord Byron.

No, he isn't. He is at home now.

Yes, he is.

No, she isn't. She's speaking to Ben.

Yes, he is; and he's in Mr Smith's English class.

Alec is.

The teacher of English is.

She's going to the teacher's desk.

Now she's speaking to the students and she's writing some new English words on the blackboard.

She's telling them to close their books, to open their notebooks, and to write the new word in their notebooks.

She's standing.

No, we aren't standing. We're sitting.

It is an easy job if the students work hard.

Yes, we are all hard-working students and we are making good progress in English.

Pronunciation

Diftongul [ɔɪ]. Diftongul [ɔɪ] este constituit din vocalele engleze [ɔ] și [i] scurt, pronunțate ca o singură silabă. Reamintim că [ɔ] este mai deschis, adică spre *a*, decât *o* românesc, iar [i] este situat între *e* și *i*, astfel încât diftongul englez este destul de deosebit de diftongul românesc *oi* din cuvintele *noi*, *voi* etc.

În textele lecției [ɔɪ] apare în cuvintele *boy* [bɔɪ], *noise* [nɔɪz] și *voice* [vɔɪs].

Triftongul [aɪə]. Triftongul [aɪə] se realizează prin pronunțarea ca o singură silabă a diftongului [aɪ] urmat de vocala [ə]. Ca și în cazul tuturor triftongurilor din limba engleză, elementul vocalic central, (aici [i]) trebuie pronunțat foarte scurt. Triftongul, totodată, nu trebuie pronunțat ca două silabe: [ai-ə].

În textele lecției [aɪə] se întâlnește în cuvintele: *tyre* și *Byron*.

Consoana [ʒ]. Consoana poate fi considerată identică cu *j* din cuvintele românești *joc*, *jos*, etc.

Se întâlnește rar în limba engleză, — în cuvinte de origine franceză.

În textele lecției [ʒ] apare în cuvintele: *pleasure* ['pleʒə] și *usually* ['ju:ʒəli].

Consoana [dʒ]. Consoana [dʒ] este aproape identică cu consoana românească reprezentată ortografic de combinațiile de litere, *ge*, *gi*, în care este urmată de vocalele *e* și *i*. În limba engleză [dʒ] poate fi urmat și de alte vocale. În asemenea cazuri trecerea de la [dʒ] la vocala următoare se face direct, fără inserarea unui ușor *i* care se aude în limba română. Să nu se pronunțe prin urmare: *job* [dʒɔb] ca "*giob*", *John* [dʒɒn] ca "*gion*" sau *Jane* [dʒeɪn] ca "*giein*". În cazul numelui *George* [dʒo:dʒ] acesta începe și se termină cu consoana [dʒ]; nu se percepe nici sunetul *i* și nici *e*. Cuvântul englez are totodată o singură silabă.

Notă importantă. Cu explicațiile de mai sus considerăm încheiată prezentarea pronunțării limbii engleze.

Lexical Notes

§ 38. **MUCH, MANY.** *Much* și *many* pot fi atât adjective cât și pronume nedefinite. Ca adjectiv *much* se folosește numai cu substantive la singular, iar *many* numai cu substantive la plural.

Example: *Much noise* — mult zgomot

I like much grammar. — Îmi place multă gramatică.

Many people learn foreign languages — Multe persoane învață limbi străine.

Are there many students in the classroom? — Sînt mulți studenți în clasă?

Yes, there are very many. — Da, sînt foarte mulți.

§ 39. **HOW MUCH.** Expresia *how much* (lit. cit de mult, multă) înseamnă cit costă; în propoziția *How much is?* *How many* folosit cu substantive la plural, are însă numai sensul de *cîți, cîte*.

§ 40. **A LOT OF.** *A lot of* este o expresie sinonimă cu *much* și *many* folosită frecvent în engleza colocvială. Lot are aici sensul de *mult, multă, o mulțime de*. *Example:*

A lot of noise — mult zgomot

A lot of books — multe, o mulțime de cărți

A lot of students — mulți, o mulțime de studenți

§ 41. **LITTLE.** Adjectivul *little* ajută în mod frecvent la formarea diminutivelor în limba engleză.

Example: *A little girl* — o fetiță

A little boy — un băiețel

§ 42. **TO.** Prepoziția *to* indică printru altele și direcția în cazul cînd urmează verbe de mișcare, fiind folosită în mod obligator cu asemenea verbe. *Example:*

I'm going to the blackboard.

She is going to the door.

They are coming to our car.

To este deasemeni prepoziția care indică dativul substantivelor.

§ 43. **TO ENTER.** Verbul *to enter* considerat ca exprimînd noțiunea de „a intra, a pătrunde într-un spațiu”, prin însăși forma sa, este urmat numai de un complement direct, fără prepoziția *into*, ca alte verbe asemănătoare ca sens. *Example:*

Who is entering the classroom? — cine intră acum în clasă?

The students are entering a big room. — Studenții intră (acum) într-o încăpere mare.

Comparați cu:

Who is coming into the classroom? — cine vine (intră) în clasă?

§ 44. **TO LISTEN (TO); TO LOOK (AT); TO WAIT (FOR).** Unele verbe cer să fie însoțite, în mod obligator, de anumite prepoziții, cînd sînt urmate de un complement. Astfel, *to listen* trebuie neapărat să fie urmat de prepoziția *to* cînd se arată ce ascultăm.

Example:

We are listening to the teacher — îl ascultăm pe profesor.

Listen to your friend! — Ascultă-l pe prietenul tău!

They are waiting for their teacher — Își așteaptă profesorul.

§ 44. **bis Conversiunea părților de cuvînt.** Datorită faptului că părțile de cuvînt nu au terminații specifice care să le indice categoria lexicală căreia îi aparțin, un substantiv poate trece în categoria verbelor sau adjectivelor și invers, un adjectiv sau verb poate deveni substantiv fără nici o schimbare în structura cuvîntului respectiv. Astfel substantivul *answer* (răspuns) are aceiași structură ca și verbul *to answer* (a răspunde), substantivul *work* (lucru, muncă, lucrare) ca și verbul *to work* (a lucra, a munci) etc.

§ 45. **TO DO, TO MAKE.** Verbele *to do* și *to make* corespund, în general, verbului a face, din limba română. *To do* este folosit în sensul cel mai general, însemnînd a face, a îndeplini. *To make* are însă în mod deosebit, sensul de a confecționa (cf. *Made in Romania* — confecționat (făcut) în România). Este greu, totuși, să se facă o delimitare precisă a folosirii celor două verbe așa încît singura modalitate de însușire a întrebunțării lor o constituie învățarea a cit mai multe construcții în care acestea apar. De exemplu:

I always do my lessons. — Îmi fac întotdeauna lecțiile.

I like to do all the exercises. — Îmi place să fac toate exercițiile.

I like to do my room. — Îmi place să fac curat în cameră.

John likes to do Hamlet — Lui John îi place să joace rolul lui Hamlet.

What are you doing there? — Ce faceți (faci) acolo?

Our teacher makes her students work hard —

We make too many grammar and pronunciation mistakes —

Boys always make a lot of noise —

The students are making good progress in English —

§ 46. **TO SAY, TO TELL, TO SPEAK.** Sensul primar al verbului *to say* este „a zice”, iar al verbului *to tell* — „a spune, a povesti”. Uneori însă, din punct de vedere al limbii române, apare mai potrivită și traducerea lui *to say* tot cu „a spune”.

To tell trebuie să fie întotdeauna urmat de un complement; to say însă nu. Exemple:
The teacher tells them that they are very good students. — Profesorul le spune că sînt cursanți foarte buni.
The teacher says that they are very good students. — Profesorul spune că (ei) sînt cursanți foarte buni.
 To say se folosește totodată pentru a introduce citate, pe cînd to tell se referă la relatarea a ceva ce se spune sau s-a spus. Exemple:

The teacher enters the classroom and says: "Open your books and read the text of Unit 4, please".
The teacher enters the classroom and tells the students to open their books and read the text of Unit 4.

După verbele to speak și to say urmate de un complement indicînd persoana sau persoanele cărora li se vorbește, folosirea prepoziției to este obligatorie. Exemple:

I am speaking to them — vorbesc cu ei/ele.
The teacher is speaking to the students — profesorul vorbește cu studenții (le vorbește studenților).

The teacher is saying to the students that their English is very good — profesorul le spune studenților că engleza lor este foarte bună.

După verbul to tell, însă, complementul urmează imediat după verb fără prepoziția to. Exemple:

The teacher is telling the students that their English is very good — Profesorul le spune studenților că engleza lor este foarte bună.

Comparați: *I must speak to you now* — Trebuie să vă vorbesc acum.

I must say to you that your students' English is very good.
 — Trebuie să vă spun că engleza studenților dvs. este foarte bună.
I must tell you that your students' English is very good.
 — Trebuie să vă spun că engleza studenților dvs. este foarte bună.

§ 47. **TO CLOSE, TO SHUT.** Cele două verbe sînt sinonime. To close are însă sensul de "a închide ferm" și se folosește în *Close your books, please* — Închideți cărțile, vă rog.

§ 48. **THAT.** Pe lîngă funcția sa de adjectiv și pronume demonstrativ (acel, acea) that poate fi și conjuncție, corespunzînd conjuncției "că" din limba română. De exemplu:
They say that English is not difficult — Ei spun că limba engleză nu este grea.

GRAMMAR

§ 49. **Pronumele YOU.** Pronumele you fiind invariabil are aceeași formă pentru cazurile acuzativ și dativ ca și pentru nominativ.

Pentru a indica dativul, you este precedat de prepoziția to. Exemple:

I'm teaching you — vă învăț.
I'm giving this book to you — vă dau cartea aceasta dvs.

§ 50. **Pronumele THEM.** Them este forma pentru cazurile acuzativ și dativ ale pronumelui personal they.

Pentru a indica dativul, them este precedat de prepoziția to.

În funcția de complement direct, them se traduce prin îi, le, în limba română, iar în aceea de complement indirect prin le.

Exemple: *The teacher asks them* — profesorul îi/le întreabă.

The teacher is giving the new textbooks to the students — profesorul (le) dă studenților/studentelor noile manuale.

× § 51. **Prezentul Continuu** (*The Present Continuous*). Paralel formei simple a Indicativului Prezent al verbelor, în limba engleză există și o formă numită continuă a acestui timp (precum și a tuturor modurilor și timpurilor verbale). Forma continuă a Indicativului Prezent (sau aspectul continuu) se formează cu ajutorul auxiliarului to be, conjugat la prezent și urmat de participiul prezent al verbului respectiv (avînd terminația -ing, adăugată formei de infinitiv a verbului). Exemple:

to speak — speaking (vorbind)
to work — working (lucrînd, muncind)
to say — saying (zicînd)

P.C. : AUX TO BE + PART. PREZ + ING

Prezentul Continuu se conjugă precum urmează:

Aspectul continuu

I am speaking (vorbesc acum)
 You are speaking
 He, She is speaking
 We are speaking
 You are speaking
 They are speaking

Aspectul simplu

I speak (vorbesc în mod obișnuit)
 You speak
 He, She speaks
 We speak
 You speak
 They speak

Nota 1. Forma continuă se folosește pentru o singură acțiune și un singur obiectiv, în timp ce forma simplă se folosește pentru acțiuni repetate, obișnuite. De aceea vom spune: *I read English books* — citesc cărți englezești; și *I am reading an English book* — citesc o carte englezească (acum).

Nota 2. Redarea cuvînt cu cuvînt în limba română a formei continue a verbelor ar constitui un non sens. Astfel *I am speaking* înseamnă "eu sînt vorbind".

Totuși, o formă asemănătoare găsim pentru un alt timp verbal și în limba română, după cum vom arăta la timpul cuvenit.

Nota 3. Verbul to have folosit la forma continuă exprimă sensuri variate (nu simplă posesiune). Exemplu:

They are having an English lesson — Ei fac (au) acum o lecție de limba engleză.
 Nota 4. Verbele to know și to want nu se folosesc la aspectul continuu.

§ 51 bis. **Participiul prezent cu sens substantival** Forma verbului în -ing se folosește și ca substantiv. Exemplu:

learning English is a pleasure — învățarea limbii engleze este o plăcere.

§ 52. **Participiul Prezent. Ortografie:**

a. În cazul verbelor terminate la Infinitiv în -e mut, acest -e se omite cînd se adaugă terminația participială -ing. Exemple:

to write — writing
to translate — translating
to make — making

b. Verbele terminate în -y păstrează această terminație la participiul prezent. Exemple:

to say — saying
to copy — copying

c. **Dublarea consoanei finale.** În cazul verbelor monosilabice terminate într-o consoană precedată de vocală scurtă, consoana se dublează cînd se adaugă terminația -ing. Exemple:

to sit — sitting
to shut — shutting

dar, *to wait — waiting* (difongul [ei] fiind vocală lungă)

§ 53. **HARD-WORKING.** Adjectivele compuse sînt frecvente în limba engleză, în compunerea lor putînd intra și participii prezente cu funcție de adjective, ca în cazul de față. Literal *hard-working* înseamnă "care muncește stăruitor".

§ 54. **TOO.** Adverbul too (= de asemeni, și) folosit înaintea unui adjectiv sau adverb are sensul de prea, uneori foarte. Exemple:

too difficult — prea greu, grea
too many — prea mulți, multe
too quickly — prea repede

§ 55. **ALSO.** Adverbul also (= de asemeni, și) sinonim cu too, se folosește în special în limba scrisă și se așează în interiorul propoziției, înaintea cuvîntului la care se referă; too se folosește mai cu seamă în limba vorbită și se așează la sfîrșitul propoziției. Exemplu: *John speaks also English.*

John speaks English, too.

§ 56. HOME. În cazul câtorva substantive, printre care și *home*, foarte frecvente în limba de toate zilele, articolul definit se omite cînd substantivul este precedat de o prepoziție, devenind component al unei locuțiuni adverbiale. Exemplu:

He is at home — el e acasă

În cazul lui *home* folosit ca adverb (acasă), cînd acesta urmează după un verb de mișcare, se omite și prepoziția *to*. Exemple:

I'm going home — mă duc acasă.

Are you going home? — vă duceți acasă?

Come home quickly, please! — Te rog, vino repede acasă!

EXERCISES

1. Citiți cu glas tare următoarele grupe de cuvinte, cite două în paralel, evidențiind deosebirile în pronunțarea vocalelor respective:

i: lung	i scurt (spre e)	[ə:] lung	[ə:] scurt
he	it	her	teacher
see	is	learn	doctor
she	his	first	enter
read	in	verb	pleasant
speak	live	work	pleasure
a: lung	[ʌ] scurt	[æ]	[e]
are	son	hand	men
car	some	has	text
hard	one	have	friend
class	shut	bag	many
	much	man	pleasure

2. Citiți de două-trei ori, cu ajutorul transcrierii fonemice și cu glas tare, textul de mai jos, urmînd instrucțiunile privitor la exercițiile asemănătoare din lecțiile precedente.

a) Ton ascendent în întrebări și descendent în răspunsuri:

Question: Are the students in the classroom?	'a: ðə 'stju:dnts in ðə 'kla:srum
Answer: Yes, they are.	yes ðei \ a:
Q. Are they working hard?	'a: ðei 'wɜ:kɪŋ \ ha:d ?
A. Yes, they are.	yes ðei \ 'a:
Q. Is their teacher with them?	iz 'ðeə \ ti:tʃə wið ðəm ?
A. No, he isn't.	nəu hi: \ iznt
Q. Is Tom speaking?	iz 'tɒm \ spi:kɪŋ ?
A. Yes, he is.	yes hi: \ iz
Q. Is Kitty writing on the blackboard?	iz 'kiti 'raɪtɪŋ ɒn ðə \ blækbo:d ?
A. No, she isn't.	nəu fi: \ iznt
Q. Is Jane learning English?	iz 'dʒein 'lɜ:nɪŋ \ ɪŋglɪʃ ?
A. Yes, she is.	yes fi: \ iz
Q. Is your friend also learning English?	iz jo: 'freɪnd 'ɔ:lsoʊ 'lɜ:nɪŋ \ ɪŋglɪʃ ?
A. Yes, he is. He is in Mr Smith's English class.	yes hi: \ iz hi: iz in 'mɪstə 'smiθs 'ɪŋglɪʃ \ kla:s
Q. Am I English?	'æm aɪ \ ɪŋglɪʃ ?
A. No, you aren't.	nəu ju: \ a:nt
Q. Has Ann a pleasant voice?	'hæz 'æn ə 'pleznt \ vɔɪs ?
A. Yes, she has.	yes fi: \ hæz
Q. Have the students a big classroom?	'hæv ðə 'stju:dnts ə 'big \ kla:srum ?
A. Yes, they have.	yes ðei \ hæv
Q. Have we a new car?	'hæv wi: ə 'nju: \ ka: ?
A. Yes, you have.	yes ju: \ hæv
Q. How much is this pen?	'hau mʌtʃ iz 'ðɪs \ pen ?
A. It is ninety lei.	it iz \ naɪnti lei
Q. How many students speak English very well here?	'hau meni 'stju:dnts 'spi:k 'ɪŋglɪʃ \ veri 'wel hiə ?
A. All of them speak English very well.	'ɔ:l əv ðəm 'spi:k 'ɪŋglɪʃ veri \ wel
Q. Has Mr. Smith many English classes?	'hæz 'mɪstə 'smiθ 'meni 'ɪŋglɪʃ \ 'kla:sɪz ?
A. Yes, he has.	yes hi: \ hæz

b) Ton descendent atît în întrebări cît și în răspunsuri:

Q. What are you reading?	'wɒt ə ju: \ ri:dɪŋ ?
A. I'm reading an English book.	aɪm 'ri:dɪŋ ən 'ɪŋglɪʃ \ buk
Q. What are the students doing here?	'wɒt ə ðə 'stju:dnts \ 'du:ɪŋ hiə ?
A. They're learning English.	'ðeɪə 'lɜ:nɪŋ \ ɪŋglɪʃ
Q. What are you listening to?	'wɒt ə ju: \ lɪsɪŋ tu ?
A. I'm listening to an English tape on the tape-recorder.	aɪm 'lɪsɪŋ tu ən 'ɪŋglɪʃ 'teɪp ɒn ðə \ teɪprɪko:də
Q. What is the teacher telling the students?	'wɒt ɪz ðə 'ti:tʃə 'telɪŋ ðə \ 'stju:dnts
A. She is telling them to speak English at their lessons.	ʃi: ɪz 'telɪŋ ðəm tə 'spi:k 'ɪŋglɪʃ ət ðeə \ lesnz

3. Copiați textele lecției.

4. Faceți oral și în scris cît mai multe propoziții cu ajutorul următoarelor tabele:

a)				
I am			speaking	
he	is		teaching	
she			thanking	
Nick			asking	
Jane			answering	
John			going	
			coming	
			entering	
			working	
			waiting	
			standing	
			shutting	
			sitting	
			making	

b)			
Am I			speaking?
Is			writing?
			reading?
			translating?
			waiting?
			working?
Are			copying?
			learning?
			standing?
			sitting?

c)

What	are	you they the students Tom and Paul we	reading? writing? doing? learning? repeating? translating? copying? looking at? listening to? telling them? saying? opening? closing? shutting?
	is	Alec Nick the student he she the boy the girl	
	am	I	

d)

I'm	not	coming reading waiting translating telling the students looking at the black-board listening to a tape working sitting standing speaking writing going home
we you they Bill and Ben The Smiths	aren't	
he she Paul John	isn't	

e)

Speak Answer Read Translate Write Come Go Wait Copy	please!
---	---------

5. Răspundeți la următoarele întrebări:

1. Where are you now? 2. Where's John? 3. What are you doing? 4. What are your friends reading? 5. Are you sitting or standing? 6. Is Jane listening to a tape? 7. Has Paul a tape-recorder? 8. Who is speaking now? 9. What is the teacher telling you? 10. Have you a new textbook?

6. Treceți verbele de mai jos la forma continuă.

1. She teaches. 2. They translate. 3. I answer. 4. You ask. 5. He goes. 6. We shut. 7. The boy speaks. 8. The students listen. 9. I enter. 10. You wait. 11. The girl listens. 12. The man works.

7. Treceți verbele de la exercițiul de mai sus la forma continuă interogativă și apoi negativă (completă și contrasă).

8. Traduceți în limba engleză:

1. Ce faceți aici? Așteptăm pe profesoara de engleză.
 2. Faceți progrese bune în învățarea limbii engleze? Da, facem progrese foarte bune.
 3. Stă Bill pe un scaun lângă fereastră? Nu, stă pe un scaun lângă ușă.
 4. Cine stă în picioare la tablă? Una dintre studente.
 5. Ce face ea? Scrie o mulțime de cuvinte englezești pe tablă.
 6. Ce fac studenții? Copiază cuvintele în caietele lor.
 7. Cine ascultă la magnetofon? Unul dintre studenți.
 8. Cum se numește studentul? Numele său e Alec.
 9. Ce îi spune Ann lui Betty? Îi spune lui Betty să traducă în limba engleză exercițiul.
 - b) Sint român. Locuiesc în București, capitala României. Învăț acum limba engleză fiindcă îmi place să învăț limbi străine. Vorbesc și alte limbi străine. Îmi place să învăț și văd că fac progrese bune la limba engleză.
- La lecția de engleză profesorul vorbește englezește și citește textele lecției noi. Noi repetăm după profesor și traducem textele în limba română. De asemenea traducem și texte românești în limba engleză.

Unit 5 (five)

CAN, MAY, MUST

VOCABULARY

- auxiliary** [o:g'zilyəri] *adj.* auxiliar
as [æz, əz] *conj.* deoarece, cum
back [bæk] *adv.* înapoi
bad [bəd] *adj.* rău, rea etc.
ball-point ['bo:l-point] *s.* pix
better ['betə] *adj.* (comparativul lui *good* și *adv. well*) mai bun, mai bine
can [kæn, kən] *v.* pot, puteți, etc.
cold [kəʊld] *adj.* rece
colleague ['kəli:ŋ] *s.* coleg, colegă
day [dei] *s.* zi
the day after tomorrow [ðə 'dei 'a:ftə tə-'mɔ:ru] *s., adv.* poimîine
dog [dɒg] *s.* câine; **little dog** ['lɪtl'dɒg] *s.* cățel
eight [eit] *num.* opt
to excuse [tu ik'sky:z] *v.* a scuza, a ierta
to finish *a.* a termina
five [faiv] *num.* cinci
food [fu:d] *s.* mâncare
from [frəm] *prep.* de la, din
to give [tə 'gɪv] *v.* a da
help [help] *s.* ajutor
to help [tə 'help] *v.* a ajuta
him [hɪm] *pron.* îl, lui
hot [hɒt] *adj.* fierbinte
if [ɪf] *conj.* dacă
to imitate [tu 'ɪmɪteɪt] *v.* a imita
to keep [tə 'ki:p] *v.* a ține
to lend [tə 'lend] *v.* a împrumuta
library ['laɪbrəri] *s.* bibliotecă
may [meɪ] *v.* poate, am voie
me [mi:] *pron.* mă, mie
motto ['mɒtəu] *s.* deviză
mountain ['maʊntɪn] *s.* munte
must [mʌst] *v.* trebuie
nine [naɪn] *num.* nouă
numeral ['nyu:mərl] *s.* numeral
oh! [əu] *interj.* (exprimă nenumărate atitudini) a! o!
often ['ɒfən] *adv.* adesea
only ['əʊnli] *adv.* numai
place [pleɪs] *s.* loc, locuință
present ['preznt] *s.* prezent
to pronounce [tə prə'naʊns] *v.* a pronunța
quickly ['kwɪkli] *adv.* repede
scientific ['saɪəntɪfɪk] *adj.* științific
seaside ['si:said] *s.* litoral, țărmul mării
seven [sevn] *num.* șapte
short [ʃɔ:t] *adj.* scurt
short story ['ʃɔ:t 'sto:ri] *s.* nuvelă
six [sɪks] *num.* șase
so [səu] *adv.* așadar, astfel, așa
soon [su:n] *adv.* curînd
sound [saʊnd] *s.* sunet
story ['sto:ri] *s.* povestire
summer ['sʌmə] *s.* vară
to take [tə 'teɪk] *v.* a lua, a duce
ten [ten] *num.* zece
tense [tens] *s.* timp (în conjugarea verbului)
than [ðæn] *conj.* decît
then [ðen] *adv.* atunci, în acest caz
today [tə'dei] *s., adv.* astăzi
together [tə'geðə] *adv.* împreună
tomorrow [tə'mɔ:ru] *s., adv.* mîine
translation [træns'leɪʃn] *s.* traducere
to try [tə 'traɪ] *v.* a încerca
us [ʌs, əs] *pron.* ne, nouă
to want [tu 'wɒnt] *v.* a vrea
when [wen] *adv.* cînd

Numerals

one [wʌn]	(1)	six [sɪks]	(6)
two [tu:]	(2)	seven ['sevn]	(7)
three [θri:]	(3)	eight [eit]	(8)
four [fo:]	(4)	nine [naɪn]	(9)
five [faɪv]	(5)	ten [ten]	(10)

PHRASES

as... as cît de...
 to ask a question a pune o întrebare
 by car cu mașina
 by the way apropo

excuse me! scuzați-mă, scuza-mă
 I say ascultă!
 let's speak să vorbim
 see you tomorrow ne vedem mîine

now ei ei acum!
of course desigur
people say se zice
sure cu siguranță, desigur

that's all right pentru puțin, n-aveți pentru
ce, nu face nimic
with pleasure cu plăcere
to go to the mountains a se duce la munte
to go to the seaside a se duce la mare

TEXT

Now I can speak a little English. I can also translate from English into Romanian and from Romanian into English. I can read easy stories in English, too, with the help of an English-Romanian dictionary, if the verbs are only in the present tense.

My colleagues can also speak read and write a little English. We always speak English when we are together. Our motto is: "Better speak bad English than very good Romanian".

We cannot learn all the new words the teacher gives us but we always learn as many as we can. Some of my colleagues cannot pronounce the English words very well but they are trying hard to imitate our teacher. They may learn to pronounce the English sounds very well soon. They may make better progress if they listen to English tapes on the tape-recorder. English pronunciation is not so difficult as people say.

The teacher always tells us that we must do that, too. I also know that I must do all the exercises if I want to learn English quickly.

Requests

Listen to me, please!
Speak to the class, please!
Go back to your place, please!
Give your friend the dictionary, please!
Sit on that chair, please.
Help your colleague, please.
Do this for me, please.
Wait for us, please.
Let's speak English!

Let's read the new lesson!
Let's repeat exercise four!
Let's translate the text of unit 5!
Tell your friends to come here, please.
Lend me your 'ball-point, please.
Give the students the textbooks, please.
Give the text to the students, please.
Give some food to that little dog, please.
See you tomorrow!

Conversation

- Let's speak English.
- Let's.
- What can I do for you?
- Please give me one of your dictionaries, if you can.
- With pleasure. Take this dictionary, please. It's a very good one. By the way, what are you translating?
- I'm translating a short story.
- Must you translate it quickly?
- No, I mustn't. But it is better if I translate it quickly.
- After you translate the short story please give the dictionary to Dick. I must lend it to him, too.
- With pleasure. Oh, may I give him the dictionary tomorrow, because I can't finish the translation today.
- Of course you can give it to him tomorrow or even the day after tomorrow, as he can wait.
- Thank you. And I thank you very much for the dictionary.
- That's all right. Now, can you tell me what our teacher wants us to write as homework for tomorrow?
- Sure I can. We must copy the text and the conversation of this unit and we must do exercises 1, 3 and 5.
- What is our teacher lending her students now?
- She is lending them some English books.

- Can you come to my place, this afternoon?
- With pleasure. We know where you live and we like your place very much. We can do our exercises together.

*
* *

- Excuse me! May I open the window, Ann? It's too hot here.
- Of course you may. I also like to keep the windows open if it isn't a cold day. But, please, shut the door if you open the window.
- I see I can't open the window. Can you open it for me?
- With pleasure.

*
* *

- Excuse me! May I ask you a question, Jane?
- Yes, you may. You may ask me as many questions as you like.
- Can you write after dictation quickly, because I can't.
- Of course, I can. I can write even very quickly.

*
* *

- Who helps you do all the work you always do very well?
- My good friend Nick helps me. With his help I can do my homework very quickly.
- By the way, I see you are reading an English book. Is it from one of your friends or is it your book?
- I have it from you.

*
* *

- Where are you going?
- I'm going to the Popular University. I'm learning English there.
- What lesson have you today?
- Today we have a grammar lesson.
- Where is your friend John going?
- He's going to the library.
- I say, are you going to the library tomorrow?
- No, I'm not.
- See you tomorrow then.
- Good-bye.
- Good-bye.

*
* *

- I say, Paul, where are you going this summer?
- I'm going to the mountains.
- So, you are not going to the seaside, as every summer?
- No, I'm not and I'm going to Predeal the day after tomorrow.
- How are you going?
- I'm going by car. Nick is lending his car to Tom who is taking me to Predeal.

Lexical Notes

§57. LET'S. Expresia *let's* este o formă contrasă a construcției *let us* (lit. *permiteți-ne*) și se folosește când invităm pe cineva să îndeplinim împreună o anumită acțiune. Corespunde lui *să* din limba română în construcții ca *să citim* — *let's read*, *să zicem* — *let's say*, *să vorbim* — *let's speak*, *să încercăm* — *let's try*, *să mergem* — *let's go*, *să așteptăm* — *let's wait*.

§58. SO și AS. Expresia *as... as* devine *so... as* după negația *not*. Exemplu: *English pronunciation is not so difficult as people say* —

§59. NOW. Adverbul *now* poate fi folosit și într-un sens exclamativ, însemnând "Ei, acum!"

Într-un asemenea caz se apropie și de o folosire asemănătoare a adverbului *acum* din limba română, ca un cuvânt introductiv al unui enunț. Exemplu: *Now, I want to ask you a question* — acum, vreau să-ți pun o întrebare.

§ 60. Declinarea substantivului. În limba engleză indicarea cazurilor substantivului nefăcându-se cu ajutorul unor terminații declinarea acestuia este mult simplificată.

Astfel nominativul și acuzativul sînt identice atît la singular cît și la plural iar dativul se indică precedînd substantivul de prepoziția *to*.

Cum formarea genitivului a fost explicată în paragraful 31 (Unit 3), mai adăugăm numai următoarele:

Substantivele avînd plurale neregulate, nefiind prin urmare terminate în *-s*, ca *man* — *men*, *woman* — *women*, adaugă 's și la genitivul plural, ca și la singular:

a man's job — ocupația unui bărbat

men's jobs — ocupațiile bărbaților

a woman's job — ocupația unei femei

women's jobs — ocupațiile femeilor

Comparativ cu limba română, declinarea substantivului englez se prezintă astfel:

Singular	Plural
N. the student — studentul (studenta)	N. the students — studenții (studentele)
A. the student — studentul	A. the students — studenții
G. of the student, the student's — (al) studentului	G. of the students, the students' (al) studenților
D. to the student — studentului	D. to the students — studenților
N. the library — biblioteca	N. the libraries — bibliotecile
A. the library — biblioteca	A. the libraries — bibliotecile
G. of the library — (al) bibliotecii	G. of the libraries — (al) bibliotecilor
D. to the library — bibliotecii	D. to the libraries — bibliotecilor

Notă. Unele gramatici consideră că prepozițiile se construiesc în limba engleză cu cazul acuzativ în afară de prepoziția *to*, care indică dativul.

Comparați:

Sing. *The student's friends* (= *the friends of the student*) *are here.*
— prietenii studentului sînt aici.

Pl. *The students' friends* (= *the friends of the students*) *are here.*
— prietenii studenților sînt aici.

Sing. *We are lending the dictionaries to the student.*
— împrumutăm studentului dicționarele.

Pl. *We are lending the dictionaries to the students.*
— împrumutăm studenților dicționarele.

Sing. *The rooms of the library are very big.*
— încăperile bibliotecii sînt foarte mari.

Our teachers are giving some books to the library.

— profesorii noștri dau niște cărți bibliotecii.

Our teachers are giving some books to the libraries.

— profesorii noștri dau niște cărți bibliotecilor.

§ 61. Locul complementului indirect. Ca și în limba română complementul indirect poate fi așezat fie înaintea fie după complementul direct în cadrul propoziției.

Printre verbele puțin numeroase însoțite de ambele aceste complemente se situează și verbele *to give* și *to lend*.

În modul cel mai obișnuit, în limba engleză, complementul indirect precede complementul direct; în aceste cazuri prepoziția *to* se omite, verbul apărînd urmat de două substantive, interlocutorul știind că în asemenea construcții primul substantiv este complementul indirect. *Example:*

Lend the student the dictionary, please — împrumutați, vă rog, studentului dicționarul. (= *Lend the dictionary to the student, please*).

Please lend my friend your textbook — vă rog împrumutați manualul dvs. prietenului meu. (= *Please lend your textbook to my friend*).

Așezarea complementului indirect după cel direct, caz în care apare prepoziția *to*, constituie, de cele mai multe ori, o evidențiere a persoanei căreia i se dă, împrumută etc., ceva:

He wants to give his books to his students — vrea să-și dea cărțile studenților săi (și nu altcuiva).

Please lend your car to my friends — vă rog împrumutați-le mașina prietenilor mei (și nu altcuiva).

§ 62. Pronumele ME și US. *Me* și *us* sînt formele pentru cazurile acuzativ și dativ ale pronumelor *I* și *we*. La dativ pronumele, ca și substantivele, sînt precedate de prepoziția *to*. *Example:*

In acuzativ: *The teacher asks me* — profesorul mă întreabă

The teacher asks us — profesorul ne întreabă

In dativ: *My friend is speaking to me* — prietenul meu îmi vorbește mie.

Our friends are speaking to us — prietenii noștri ne vorbesc nouă.

Please lend your dictionary to me, not to Nick — te rog împrumută-mi dicționarul mie, nu lui Nick.

§ 63. Pronumele HIM și HER. *Him* este forma pentru acuzativ și dativ a pronumelui personal *he*. La dativ *him* este precedat, ca și celelalte pronume, de prepoziția *to*.

Example:

In acuzativ: *The teacher asks him* — profesorul îl întreabă.

In dativ: *My friend is speaking to him* — prietenul meu îi vorbește lui.

I am lending my dictionary to him — îi împrumut dicționarul meu lui.

Her, adjectivul posesiv al lui *she*, este totodată și acuzativul și dativul acestui pronume. La dativ este precedat de prepoziția *to*. *Example:*

The teacher asks her — profesorul o întreabă.

I am lending my dictionary to her — îi împrumut dicționarul meu ei.

§ 64. Pronumele IT. Pronumele personal *it* folosit ca pronume pentru genul neutru îndeplinește totodată funcția de subiect în construcțiile impersonale, printre care se numără și acelea privitoare la starea vremii. *Example:*

It's too hot here — e prea cald aici.

It isn't a cold day — nu e o zi rece.

În declinare pronumele *it* are o singură formă pentru toate cazurile:

N. *This is a book; it is my English book.* — aceasta este o carte; (ea) este cartea mea de engleză.

A. *Where is my dictionary, please? I see it on the table.* — unde e dicționarul meu, vă rog? Îl văd pe masă.

Cazul dativ, *it*, este foarte rar folosit. O asemenea situație poate apărea cînd spunem că dăm unui animal ceva de mîncare, de exemplu:

I am giving this little dog some food. — îi dau acestui cățel ceva mîncare.

I am giving it some food, sau

I am giving some food to it — îi dau ceva mîncare.

It apare ca subiect și în expresii impersonale. *Example:*

It is difficult to learn too many new words — e greu să se învețe prea multe cuvinte noi.

It isn't easy to learn all the grammar rules — nu e ușor să se învețe toate regulile de gramatică.

§ 65. Declinarea pronumelui personal. Pronumele personal are numai două forme în cadrul declinării:

	Singular	Plural
Pers. I-a:	N. I A. me (= mă) D. to me (= îmi, mie)	we us (= ne) to us (= ne, nouă)
Pers. a II-a:	N. — A. — D. —	you you (= te, vă, dvs.) to you (= îți, ție, vă, dvs.)
Pers. a II-a, masc.	N. he A. him (= îl) D. to him (= îi, lui)	they them (= îi) to them (= le, lor)
Pers. a II-a, fem.	N. she A. her (= o) D. to her (= îi, ei)	they them (= ele) to them (= le, lor)
Pers. a III-a, neutru	N. it A. it D. to it (= îi, lui, ei)	they them to them (= le, lor)

Notă. 1. Pronumele *you* este invariabil, având aceeași formă pentru toate cazurile.

2. Cazurile pluralului persoanei a III-a sînt identice pentru toate trei genurile.

3. Pronumele personal nu are cazul genitiv, acesta devenind adjectivul posesiv.

Exemple:

me: Help me, please — ajută-mă, te rog
Give the book to me — dă-mi cartea mie
you: I know you are a teacher — știu că sînteți profesor
I am lending my dictionary to you — îți împrumut dicționarul ție.
We like to help you — ne place să vă ajutăm.
him: We can see him very well — îl putem vedea foarte bine.
The teacher is giving the new textbook to him — profesorul îi dă noul manual lui.
her: You must help her — trebuie să o ajuți.
The teacher is lending a book to her — profesoara îi împrumută ei o carte.
it: The door is shut; open it, please — ușa e închisă, deschide-o te rog.
us: Please take us with you — vă rog luați-ne cu voi
Are you giving this book to us? — ne dai cartea asta nouă?
them: Can you see them over there? — poți să-i vezi acolo?
Are you giving these books to them? — le dai cărțile acestea lor?

§ 66. Verbele CAN, MAY ȘI MUST. Verbele *can*, *may* și *must* se numesc verbe modale, adică exprimînd atitudinea subiectului față de acțiunea sau starea descrisă de verbul care le urmează. Ele se mai numesc și defectiv, *can* și *may* neavînd decît două timpuri și anume *Indicativul Prezent* și *Trecut*, iar *must* numai *Indicativul Prezent*.

Verbele de mai sus, ca și alte verbe modale au o serie de particularități care le deosebesc de verbele obișnuite transitive și intransitive și le apropie, în unele privințe, de verbe auxiliare.

Astfel:

- nu au modul infinitiv, nu sînt prin urmare precedate de particula *to*.
- sînt urmate, în mod obligator, de un verb la infinitivul scurt fără particula *to*, cu care formează împreună un predicat compuse. *Exemple:*
We can translate — putem traduce. *They may come* — (ei) se poate să vină.
The students must have dictation — Studenților trebuie să li se dea o dictare.
- nu adaugă terminația *-s* la persoana a III-a singular a *Indicativului Prezent*, ca toate celelalte verbe ale limbii engleze.
He may know you — el poate vă cunoaște
It must be cold today — trebuie să fie rece azi
She can help us — ea ne poate ajuta.

d) formează interogativul prin inversiune, ca și verbe auxiliare *to be* și *to have*. *Exemple:*

Can you translate this text? May I read? Must they come the day after tomorrow?

e) formează negativul ca și verbe auxiliare, tot cu ajutorul adverbului *not*, care însă în cazul verbului *can* se atașează verbului, constituind împreună un singur cuvînt. *Exemple:*

I cannot do this exercise — nu pot face acest exercițiu.

She may not come today — ea poate că nu vine azi.

We must not make too many mistakes — nu trebuie să facem prea multe greșeli.

Notă 1. În vorbirea curentă forma negativă se folosește în mod obișnuit în construcții contrase:

cannot ['kænə't] *can't* [ka:nt]

may not maɪn't [meɪnt]

must not mustn't [masnt]

Exemple:

He can't translate this text — el nu poate traduce acest text.

They mayn't come to the English lesson today. — ei/ele poate că nu vin la lecția de engleză azi.

They mustn't speak too quickly — ei/ele nu trebuie să vorbească prea repede.

Comparați:

They can help you — ei (ele) vă pot ajuta.

They may help you — ei (ele) se poate (au voie) să vă ajute.

They must help you — ei (ele) trebuie să vă ajute.

2. Uneori verbul *can* își pierde sensul său propriu și adaugă numai o nuanță de precizare verbului care îl urmează, netraducîndu-se în acest caz în limba română. *Exemplu:*
We can see you have a lot of English books — Vedem că aveți o mulțime de cărți englezești.

3. Mulți vorbitori de limbă engleză folosesc verbul *can* în locul lui *may*, cu același sens de "a avea voie", spunînd, de exemplu:

Can I help you? (Vă pot ajuta?)

în loc de *May I help you* (Îmi dați voie să vă ajut?)

Gramaticile, însă, recomandă să se păstreze distincția arătată mai sus în folosirea celor două verbe modale.

§ 67. Prezentul Continuu cu sens de viitor. În mod obișnuit forma continuă a verbelor se folosește cu sens de viitor împreună cu un adverb de timp referitor la un timp viitor. *Exemple:*

She is coming to us tomorrow — ea va veni la noi, mîine.

Where are you going the day after tomorrow? — Unde vă veți duce poimîine?

We are going by car to some friends who live at Sinaia. — Ne vom duce cu mașina la niște prieteni care locuiesc la Sinaia.

§ 68. Acuzativ + infinitiv. Verbele *to want*, *to tell* și *to ask* fac parte din categoria verbelor care pot fi urmate de construcția numită "Acuzativ cu infinitiv". Această constă dintr-un substantiv sau pronume în acuzativ și un verb la infinitivul lung, corespunzînd unui conjunctiv în limba română. *Exemple:*

He wants me to speak English — (el) vrea ca eu să vorbesc englezește.

Our colleagues often tell us to listen to English tapes. — colegii noștri ne spun adeseori să ascultăm benzi englezești.

My friend asks me to help him — prietenul meu mă roagă să-l ajut.

§ 69. TO HELP. Verbul *to help* este în mod obișnuit urmat de un infinitiv scurt (fără *to*), ca și verbe modale. El poate însă fi urmat și de un infinitiv lung (cu *to*). De exemplu:

I am helping Dick to do his homework — îl ajut pe Dick să-și facă temele.
I shall help them write their compositions — îi voi ajuta să-și scrie compunerile.

EXERCISES

1 Citiți cu glas tare următoarele grupe de cuvinte două câte două, evidențiind deosebirile în pronunțarea sunetelor apropiate între ele:

[o:] lung all door four your Paul	[ə] scurt not on what job John	[θ] thank third three author Smith Dorothy Elisabeth	[ð] they this these those there their other
[u:] lung too two who you noon	[u] scurt good book look to room		
[au] now how out sound pronounce	[əu] no home go close know note old		

2. Citiți cu glas tare, de două-trei ori, următoarele întrebări și răspunsuri, urmînd instrucțiunile privitor la exercițiile asemănătoare din primele lecții. Întrebările și răspunsurile urmează să fie citite ca dialoguri între doi cursanți.

a) Ton ascendent în întrebări și descendent în răspunsuri:

A. 'Can you 'translate 'this 'text? B. 'No, I 'can't [ka:nt]
'Can your 'friend 'help my 'colleague 'do his 'homework? 'Yes, he 'can.
'May I 'read the 'text of the 'lesson 'to'day? 'Yes, you 'may. We 'like 'how you 'read 'English.
'May we 'sit on 'these 'chairs? Of 'course, you 'may.
'May my 'friend 'ask you a 'question? Of 'course, he 'may. 'With 'pleasure.
Must I 'repeat the 'other 'lessons? 'Yes, you 'must.
'Must we translate the 'new 'text to'day? 'No, you 'mustn't.
What 'must my 'friend 'do to 'learn 'English 'quickly?
He must listen to English tapes as 'often as he can.
'Must the 'students 'always translate many texts from 'English into 'Rômanian? No, they mustn't, if they translate also from Romanian into 'English they are 'doing a very 'good 'translation exercise.

b)

A. Is 'that 'book 'John's book? B. No, it's our teacher's.
Can you 'read 'easy 'English 'books 'now? Yes, I can.
'Must you also have a 'dictionary? No, I mustn't if there are no 'difficult 'words in the text.
'What can you 'do if there are 'too 'many new words and the 'book is too 'difficult to read? 'One of my 'friends may 'help me translate the 'new words.
'Are the 'students 'standing or 'sitting? 'They're sitting.
Is the 'teacher 'reading or 'speaking? He's speaking.
'What are the 'students writing? 'They're writing an exercise.
'What are you looking at? I'm 'looking at 'John's car.
Is that 'little 'white 'dog 'Kitty's? Yes, it is.
'Are you giving it 'some food? Ye .I am.
'What is 'Betty 'listening to? She is 'listening to an 'English tape.
'Where are you 'going tomorrow? We are 'going to Predeal by car.

3. Faceți cît mai multe propoziții cu ajutorul următoarelor tabele:

a)

I you he she we they	can may must	come go know try translate	today. tomorrow.
-------------------------------------	--------------------	--	---------------------

b)

May Must	I she he we they John Jane	read? write? translate? try? go? ask? answer? wait? shut the door? open the window?
-------------	--	--

c)

I she he we they the students	cannot can't must not mustn't	speak. write. go. wait.
--	--	----------------------------------

d)

May Must	I she he	help ask answer listen to speak to	you? your friend? the student? Alec? Dick? Kitty? Jane?
-------------	----------------	--	---

e)

I	am			book dictionary notebook pen bag	to	the	boy. girl. man. woman.
You We They	are	giving lending	a the				him. her. Ben. Bill.
The students is							

f)

I	am			boy girl man woman	a the	book. dictionary. notebook. pen. bag.
you we they	are	giving lending	the			
the student is			him her Ben Bill			

g)

I'm They're We're He's She's	going	home.	seaside. mountains. university. English class.
		to the	

h)

I	want	him		come	now.
We		her	to	go	today.
		them		try	tomorrow.
				spek	

i)

Tell	him		read	
Ask	her	to	copy	
	them		translate	the new texts.
	the stu-		repeat	
	dents			
	your fri-			
	ends			

4. Treceți verbele din următoarele propoziții la forma continuă.

1. I read. 2. They speak English. 3. The teacher speaks to the students. 4. We tell our friend what to do. 5. He waits for us. 6. We open our books. 7. You give English books to your friends. 8. They go by car to Brașov. 9. I learn English. 10. She translates from English into Romanian.

5. Răspundeți la următoarele întrebări:

1. Who are you? 2. What are you? 3. What are you doing now? 4. Are you sitting or standing? 5. Are you reading or speaking? 6. Is the window open or shut? 7. Is your textbook in your bag or on your desk? 8. Is your dictionary new or old? 9. Where is your notebook? 10. Where are the students? 11. Where are you going this afternoon? 12. Is it hot or cold today? 13. Is this exercise easy or difficult?

6. Treceți la forma interogativă următoarele propoziții:

1. You are waiting for your friends. 2. I am learning English. 3. Their teacher is teaching them English. 4. The students are reading a new text. 5. Nick is going to Predeal tomorrow. 6. They are looking at a big car in the street. 7. You are doing your homework. 8. She is translating a Romanian book into English. 9. The students are listening to an English tape. 10. We are answering the teacher's questions.

7. Treceți la forma negativă verbele din propozițiunile de mai sus.

8. Folosiți forma de acuzativ-dativ a pronumelor personale în propozițiunile care urmează:

1. Let (I) repeat. 2. Lend (they) your dictionary, please. 3. I am speaking to (he) not to (she). 4. They are looking at (you). 5. Can you help (he)? 6. May I ask (you) a question? 7. Must they answer (she)? 8. Are you giving this textbook to (he)? 9. I'm sure you know (they). 10. Look at (we), please! 11. Please, help (we) do this exercise. 12. Lend (I) your dictionary, please. 13. You may sit on that chair near (he). 14. Are you lending the dictionary to (she) or to (they)? 15. Are these notebooks for (we)?

9. Translate into English:

a. Profesorul intră în clasă. El se duce la catedră și apoi la tablă. El scrie pe tablă o mulțime de cuvinte noi. Cursanții (studenții) le copiază în caietele lor. Apoi profesorul cere unui cursant să vină la tablă și-i cere să scrie pe tablă cuvintele englezești noi. Îl roagă apoi să se ducă înapoi la locul său.

Toți cursanții sînt foarte harnici și fac progrese bune în învățarea limbii engleze. Ei citesc, scriu și vorbesc acum puțin englezește. Deasemeni traduc texte ușoare din engleză în română și din română în engleză.

Le place engleza și spun că engleza nu este greu de învățat

b. — Unde vă duceți acum?

— Mă duc la Universitatea Populară.

— Învățați engleza acolo?

— Da. Sînt într-o grupă de cursanți care învață limba engleză.

— Faceți progrese în învățarea limbii engleze?

— Desigur, fiindcă ne place engleza, sîntem harnici și muncim mult.

c. — Pot să vă pun o întrebare?

— Da, vă rog.

— Puteți traduce în englezește acest text foarte greu, fiindcă eu nu pot.

— Să încerc. Știi, și eu învăț englezește numai acum. Dar vreau să încerc. Trebuie să încerc. Numai dacă încerc muncind mult pot învăța engleza repede și vreau s-o învăț repede. Trebuie să muncim mult dacă vrem să învățăm engleza bine.

d. — Te duci la munte sau la mare vara asta?

— Mă duc la munte, dacă nu e prea rece.

— Eu mă duc la mare. Îmi place acolo. Apropo, te duci cu mașina?

— Da. Tom mă va duce cu mașina. Prietenul nostru Nick îi împrumută mașina lui să mă ducă poimîine la munte.

— Își ia cu el și soția?

— Desigur, întotdeauna își ia soția cu el. E un soț foarte bun.

— Apropo, dacă poți, dă-i lui Tom cartea aceasta. E cartea lui.

— Cu plăcere.

e. — Aveți un ciine?

— Da, am.

— E un ciine alb sau negru?

— E un cățel negru.

10. Prezentați oral și în scris următoarele teme:

a) Cine sînteți, profesiunea dvs., unde locuiți, faptul că vă place să învățați limba engleză etc.

b) Ce faceți dvs. și ce fac în clasă profesorul și colegii dvs.

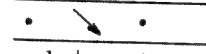
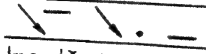
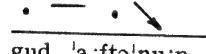

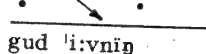
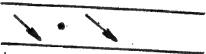
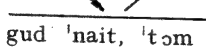
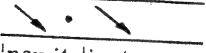
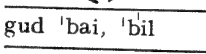
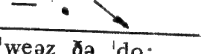
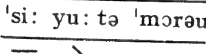
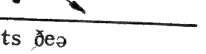
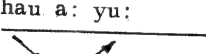
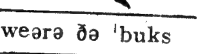
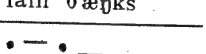
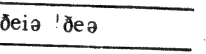
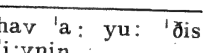
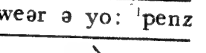
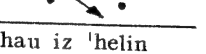
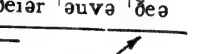
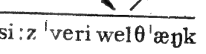
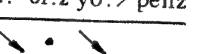


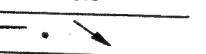
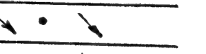
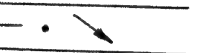
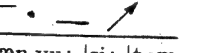

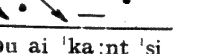

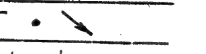

c) Cum vă apare limba engleză, cum sînt lecțiile și ce trebuie să faceți pentru a învăța engleza cît se poate de repede.

REVISION

1. Citiți cu glas tare și de câteva ori următoarele grupe de cuvinte:

[i:] be he me see she we keep please people street teach wheel	[ɪ] (scurt) if in is it him his isn't give Miss Mrs. ['misiz] finish physics quickly visit women [wimin]	[ɑ:] are car ask class hard	[ʌ] come much must one some son shut us	[o:] all door for four short story your morning	[ɔ] hot job of on often not what want copy colleague because
[u:] blue do who too two noon soon rule	[ʊ] (scurt) to book good look into room	[ə:] girl her learn verb work	[ə] (scurt) answer daughter doctor difficult Englishman foreigner husband lesson listen London summer teacher woman	[æ] as at back bad bag black can hand has have man stand capital grammar translate	[e] desk men pen ten text red when many pleasure pleasant
[ai] I by my try fine like night write seaside	[ei] day may say make place table tape imitate always	[ɔi] boy noise voice	[əu] how now our house sound mountain pronounce	[ou] oh! go no	[yu:] unit university excuse new student you
[eə] where	[iə] here near we're	[ʊə] sure plural	[θ] Arthur author thank three Smith Dorothy Elisabeth	[ð] this these that those then than they them their other together with	

2. Învățați, pe cât posibil, pe dinafară propozițiile care urmează, cu intonația indicată în diagramele respective.*

Good morning.	 gud 'mo:nɪŋ	No, that's not my book.	 'nəu 'ðæts not may 'buk
Good afternoon.	 gud 'ɑ:ftə'nu:n	Is that a book?	 iz 'ðæt ə 'buk
Good evening.	 gud 'i:vniŋ	Yes, it is.	 'yes it 'iz
Good night, Tom.	 gud 'nait, 'tɒm	No, it isn't.	 'nəu it 'iznt
Good-bye, Bill.	 gud 'bai, 'bil	Where's the door?	 'weəz ðə 'do:
See you tomorrow.	 'si: yu: tə 'mɒrəu	It's there.	 its ðeə
How are you?	 hau ə: yu:	Where are the books?	 'weərə ðə 'buks
Fine thanks.	 'faɪn 'θæŋks	They're there.	 'ðeɪə 'ðeə
How are you this evening?	 hav 'a: yu: 'ðis 'i:vniŋ	Where are your pens?	 'weər ə yo: 'penz
How is Helen?	 'hau iz 'helɪn	They're over there.	 'ðeɪər 'əʊvə 'ðeə
She's very well, thank you.	 'si:z 'veri welθ 'æŋk yu:	Are these your pens?	 'a: 'ði:z yo: 'penz
What's this?	 'wɒts 'ðis	Yes, they are.	 'yes ðeɪ 'a:
That's a book.	 'ðæts ə 'buk	Am I your teacher?	 'æm ai yo: 'ti:tʃə
What are these?	 'wɒt ə 'ði:z	Yes, you are.	 'yes yu: 'a:
Those are books.	 'ðəuz ə 'buks	Can you see Tom?	 'kæn yu: 'si: 'tɒm
Is this your book?	 iz 'ðis yo: 'buk	No, I can't see him.	 'nəu ai 'kɑ:nt 'si him
		What are you?	 'wɒt ə 'yu:

* Uneori, cuvinte pe care ne-am aștepta să fie accentuate nu primesc accent și sunt reprezentate prin puncte. Silabele accentuate sînt reprezentate prin liniuțe și săgeți.

I'm a student.

'aim ə 'sty:dn̩t

Who's that over there?

'hu:z 'ðæt əvə
'ðeə

That's Bill Smith.

'ðæts 'bil 'smiθ

He's a student too.

'hi:z ə 'sty:dn̩t
'tu:

Who are those people?

'hu: ə: 'ðəuz 'pi:pl

They're students.

'ðeɪə 'sty:dn̩ts

What's your name?

'wɒts yɔ: 'neim

My name is Arthur.

maɪ 'neim iz 'ɑ:θə

What's your friend's name?

'wɒts yɔ: 'frendz
'neim

His name is John Smith.

hɪz 'neim iz 'dʒɒn
'smiθ

John and I are old friends.

'dʒɒn and 'aɪ ə
'əʊld 'frendz

Ask him to come here.

'ɑ:sk hɪm tə 'kʌm
'hiə

Come and see me soon.

'kʌm and 'si: mi
'su:n

What a cold day!

'wɒt ə 'kəʊld 'deɪ

I must go home quickly.

aɪ mʌst 'gəʊ həʊm
'kwɪkli

3. Citiți cu glas tare și traduceți următoarele texte (toate cuvintele au fost folosite în lecțiile precedente):

A. We are Romanian and we speak Romanian. Mr. Arthur Smith is an English teacher and he teaches English. He comes from England. He comes from London. London is the capital of England as Bucharest is the capital of Romania.

We are in a big room. It is a classroom. There are many tables and chairs in this classroom. We are learning English and we are waiting for our teacher. We have a woman teacher. We like our teacher very much and she likes us, too. Some of my friends who are also learning English have a man teacher. They like their teacher very much, too, and their teacher also likes them.

We all have good English textbooks and we are making good progress in English with our teacher's help.

Now we can read, write and translate easy English texts and we can speak English a little.

We speak only English at our English lessons because our motto is: better not always good English than too much of very good Romanian.

B. This summer my friend is going to the seaside. I am going to the mountains if it is not too cold. At the seaside it is very hot in summer but there are cold days too. In the mountains there are hot days in summer too, but not so hot as at the seaside.

I like to sit in a big chair and read a book, near an open window, in my room, when I am in a pleasant place in the mountains. When I am there I also like to go to the window and look out at the mountains.

QUESTIONS AND ANSWERS

a) How are you today?
How's your husband/wife?
Are you English?
What's your job?
Is that an English car?
Is it your car?
Have you a car, too?
Where is it?

I'm very well, thank you.
She's/He's very well, too.
No, I'm not.
I'm an engineer.
No, it isn't. It's a Romanian car.
No, it is my daughter's.
Yes, I have.
It's over there, in the street.

b) A. Excuse me. What are your reading there?
B. I'm reading an English grammar book.
A. Can you read English?
B. Oh, no, but this book is in Romanian.
A. But, can you read, write and speak English?
B. Yes, I can read English a little, but I cannot write it and I cannot speak it very well.
A. Are the grammar rules of English difficult to learn?
B. Yes, they are.
A. But people say that English has very little grammar. Then, how can you say that English grammar is difficult?
B. Now, you are making a mistake. If people say that English grammar is easy it is because it hasn't so many rules as, let's say, German; but he who says that English has no grammar makes a great mistake. It has lots of exceptions.
A. I see you like to learn English.
B. Yes, I do. And I want to learn to speak it very well and very quickly.

c) C. I say, what is your good friend Betty doing now?
D. She is at the English lesson and as she is a hard-working student I am sure she is listening to what her teacher is telling his students. She is taking notes as she always does and is trying to learn as many new words and grammar rules as she can.
C. By the way, where is Dorothy Smith now?
D. She's in the library where she is reading some books.
C. What books is she reading?
D. As she is learning Romanian I'm sure she is learning it from some Romanian textbooks and grammar books.
She goes every day to the library. She works there very hard and she must know now a lot of Romanian words and also a lot of Romanian grammar.
C. I'm sure she can speak a little Romanian now and that very soon her Romanian can be very good.
D. She may even soon speak Romanian much better than many of the foreign students who are her colleagues.
C. I say, is it difficult for you to translate from English into Romanian?
D. No, that isn't difficult. What is difficult is to translate from Romanian into English, so I want to translate a Romanian text into English every day.

4. Faceți cât mai multe propoziții, oral și în scris, cu ajutorul următoarelor tabele:

a)					
Reading			me		
Writing			you		
Translating	a lot	helps	him	learn	English.
Speaking			her		
Working			us		
Repeating			them		
Trying			the		
			students		

b)

May	I	ask?
Must	he	answer?
	she	speak?
	we	translate?
	they	repeat?
	the boy	go?
	the girl	help?
		wait?

c)

I am		
He		
She		
Ann	is	
The student		
We		
You		
They	are	
The students		

coming.
going.
reading.
writing.
speaking.
waiting.
giving a book.
lending a book.
taking a book.

d)

I		you	to read.
		him	to write.
		her	to speak.
		them	to answer.
		the boys	to try.
We	want	the girls	to come.
		the man	to go.
		the woman	to give.
			to lend.
			to take.
			to help.

5. Introduceți adjectivele din paranteze în propozițiile respective.

1. Today is a day (*very cold*). 2. Today isn't a day (*hot*). 3. This is a textbook (*very good*). 4. This isn't a dictionary (*good*). 5. That is a car (*fine*). 6. We are in a classroom (*big*). 7. Our classroom isn't (*new*). 8. I like this lesson (*short*). 9. Where's my dictionary, please (*red*)? 10. Is that bag Helen's (*blue*)? 11. Is that dictionary Arthur's (*old*)? 12. This isn't a lesson (*easy*). 13. These are exercises (*difficult*). 14. Is this bag your bag (*black*)? 15. Has Ann a bag (*white*)?

Model: That is a house (old). — That is an old house.

6. Treceți complementul indirect înaintea complementului direct în propozițiile de mai jos:

- Our teacher always lends books to his students.
- My friend always lends his car to his doctor.
- They often give English and German books to their children.
- I often give a pen or a ball-point to my son.
- She always lends her dictionary to me.
- She gives a lot of note-books to the little girls and boys.

Model: We often lend some pens to our colleagues.
We often lend our colleagues some pens.

7. Treceți complementul indirect după complementul direct în următoarele propoziții:

- I am giving you my bag.
- We are lending the students the textbooks.
- She is lending Jane her car.
- John is giving the boy a ball-point.
- They are giving the little girl and English book.
- Our colleague is lending us his pen.

Model: My friend is giving you a new dictionary tomorrow.
My friend is giving a new dictionary to you, tomorrow.

8. Folosiți pronumele din paranteze la cazul dativ-acuzativ în propozițiile de mai jos:

- The teacher teaches (we) English.
- The teacher speaks to (we) only English.
- We are listening to (she).
- I am giving (she) a ball-point.
- Please translate this for (I).
- Can you help (we) do our homework?
- He is lending (they) an English book.
- What

are they giving (you)? 9. Speak to (he), please. 10. Must he give (I) that book? 11. She is lending (you) her dictionary. 12. Are you giving (we) this textbook? 13. Are you speaking (to I)?

Model: The teacher teaches (they) English. — The teacher teaches them English.

9. Înlocuiți numele proprii și substantivele cu pronumele personale respective în propozițiile care urmează:

- Can you see John from here?
- May I speak to Nick and Dick?
- Help Alec please.
- Tell Betty and Ann that we are waiting here.
- Ask Kitty to come to us, too.
- The students must read the text.
- Are you waiting for Betty?
- Open the window, please.
- Are you looking at the car?
- Can you see the dictionaries?
- Must Jane go to the university?
- Speak to Ann, please.
- Are all the students in the classroom?
- Are the windows shut?
- Ask Tom and Paul to come tomorrow.

Model: Can you see Jane from here? — Can you see her from here?

10. Traduceți în limba engleză:

- Bună dimineată. Ce mai faci?
- Bună dimineată. Foarte bine, mulțumesc. Tu ce mai faci?
- Foarte bine, mulțumesc.
- Unde te duci?
- Mă duc la universitate, la lecția de engleză. Vii și tu cu mine?
- Nu, nu pot veni azi. Trebuie să mă duc acum repede acasă. Vin astă seară, să mă vadă, niște prieteni.
- Atunci, pe mâine după amiază. La revedere.
- Pe mâine după amiază. La revedere.

- Sințeti și dvs. în grupa noastră de engleză?
- Da, sint.
- Văd că sințeti cu doi prieteni aici. Învățați și ei engleza?
- Da, dar (ei) nu sînt în grupa noastră.
- Ce ocupație aveți dvs.?
- Sînt inginer.
- Ce ocupație au prietenii dvs.?
- Sînt medici.

- Cine este omul acela de lângă mașina albastră? E unul dintre noii noștri colegi?
- Da, e un student nou în grupa noastră. E chimist și vine la lecții împreună cu soția lui, care e poetă.
- Sînt cursanți buni?
- Da, sint. Sînt foarte buni.
- Sînt mulți cursanți în grupa voastră?
- Da, Sînt foarte mulți. Sînt prea mulți.
- Faceți progrese în învățarea limbii engleze?
- Desigur. Vorbim acum numai englește la lecția de engleză.
- Aveți un profesor sau o profesoară?
- Avem o profesoară.

11. Învățați textul următor, pe cît posibil, pe dinafară. What I must do if I want to learn English quickly.

I must always be present at the English classes. I must have with me my textbook, my notebook, my exercise book and my pen and ball-point.

Then I must listen to the teacher, copy in my notebook what he writes on the blackboard, try to imitate the teacher's pronunciation, read at home the English texts of the units, copy the texts in my copybook, do my homework, learn as many words and grammar rules as I can and speak English to my colleagues. I must do this even if our English is bad as even so we make good progress in learning it. That is, I can help my colleagues speak better English and they can help me not to make mistakes.

If I do all that, very soon people can see that I speak English very well.

12. Se recomandă formarea unor mici grupe de 3—4 cursanți în cadrul cărora aceștia să-și pună între ei întrebări și să poarte, pe cît posibil, discuții, bazate pe vocabularele celor cinci unități precedente. Grupele urmează să procedeze la activitatea de mai sus, pe rînd, pentru a putea fi urmărite de profesor.

Unit 7 ['sevn]

THE AUXILIARIES DO, DOES

VOCABULARY

- about [ə'baʊt] *prep.* despre
to begin [tə bi'ɡɪn] *v.* a începe
bookshop ['bʊkʃɒp] *s.* librărie
*to brush [tə 'brʌʃ] *v.* a peria (a se spăla pe dinți)
*busy ['bɪzi] *adj.* ocupat
but [bʌt, bət] *conj.* dar, însă
to buy [tə 'baɪ] *v.* a cumpăra
cinema ['sɪnəmə] *s.* cinematograf
colour ['kʌlə] *s.* culoare
colour TV set ['kʌlə 'ti: 'vi: 'set] televizor în culori
concert ['kɒnsət] *s.* concert
contemporary [kən'tempərəri] *adj.* contemporan
*to dress [tə 'dres] *v.* a îmbrăca, a se îmbrăca
detective [di'tektɪv] *s.* detectiv
detective story [di'tektɪv 'sto:ri] *s.* roman polițist
→ either ['aɪðə] *conj.* sau, fie; nici (în prop. negativă)
→ enough [ɪ'nʌf] *adj., adv.* destul
exactly [ɪg'zæktli] *adv.* exact
example [ɪg'zɑ:mpəl] *s.* exemplu
film [fɪlm] *s.* film
*following ['fɒləʊɪŋ] *adj.* următor
*to find [tə 'faɪnd] *v.* a găsi
foreign ['fɒrən] *adj.* străin
half [ha:f] *s.* jumătate
hello [hə'ləʊ] *interj.* noroc!
holiday ['hɒlədeɪ] *s.* sărbătoare
immediately [ɪ'mɪ:diətli] *adv.* imediat
interrogative [ɪntə'regətɪv] *adj.* și *s.* interogativ
intonation [ɪntə'neɪʃn] *s.* intonație
later ['leɪtə] *adv.* mai târziu
like [laɪk] *prep.* ca, asemănător cu
literature ['lɪtərəʃə] *s.* literatură
to meet [tə 'mi:t] *v.* a se întâlni, a întâlni
money ['mʌni] *s.* (fără plural) bani
negative ['negətɪv] *adj.* și *s.* negativ
never ['nevə] *adv.* niciodată
novel ['nɒvl] *s.* roman
*past [pɑ:st] *prep.* dincolo de, peste, și
play [pleɪ] *s.* piesă de teatru
pink [pɪŋk] I. *s.* garoafă; II. *adj.* roz
to practise [tə 'præktɪs] *v.* a practica, a face exerciții practice, a exersa
to prefer [tə prɪ'fə:] *v.* a prefera
radio ['reɪdiə] *s.* radio
sentence ['sentəns] *s.* propoziție
sometimes ['sʌmtaɪmz] *adv.* uneori, câteodată
*to stay [tə 'steɪ] *v.* a sta, a rămâne
→ such [sʌtʃ] *adj.* astfel de, așa
summary ['sʌməri] *s.* rezumat
Sunday ['sʌndi] *s.* duminică
table ['teɪbl] *s.* tabel, masă
television ['telɪvɪʒn] (TV ['ti: 'vi:]) *s.* televiziune, televizor
television set ['telɪvɪʒn set] (TV set ['ti: 'vi: set]) *s.* televizor
that [ðæt, ðæt] *pron. rel. care*
*to think [tə 'θɪŋk] *v.* a gândi, a crede
*tired [taɪəd] *adj.* obosit
time [taɪm] *s.* timp
tooth [tu:θ], *pl.* teeth [ti:θ] *s.* dinte
toothbrush ['tu:θbrʌʃ] *s.* perie de dinți
*to understand [tu ʌndə'stænd] *v.* a înțelege
*to use [tə 'ju:z] *v.* a folosi
*to wake [tu 'weɪk] *v.* a (se) trezi, a (se) deștepta
to wash [tu 'wɒʃ] *v.* a se spăla
to watch [tu 'wɒtʃ] *v.* a urmări (cu privirea); a privi atent, a se uita
week [wi:k] *s.* săptămână
weekday ['wi:kdeɪ] *s.* zi de lucru
well [wel] *interj.* ei bine! ei! bine! păi!
→ which [wɪtʃ] *pron. rel. care*
→ who [hu:] *pron. rel. care*
*without [wɪðəʊt] *prep.* fără
world [wɜ:ld] I. *s.* lume, omenire, II. *adj.* universal, mondial
writer ['raɪtə] *s.* scriitor

PROPER NAMES

Adrian ['eɪdrɪən]
Dan ['dæn]
Diana [daɪ'ænə]
Laura ['lə:re]
Victor ['vɪktə]
Shakespeare ['ʃeɪkspiə]

PHRASES

as a matter of fact de fapt
either... or-sau (fie)... sau (fie)
from time to time din când în când
in the evenings serile
half past (six) (șase) și jumătate

I'm all right mă simt bine
I'm not in the pink nu mă simt foarte bine
that is adică
to watch TV a privi la televizor
what about ce-ai zice de...? ce-ar fi să...?
ce spui de...?

§ 70. NUMERALS

1 one [wʌn]; 2 two [tu:]; 3 three [θri:]; 4 four [fo:]; 5 five [faɪv] 6 six [sɪks] 7 seven ['sevn]; 8 eight [eɪt]; 9 nine [naɪn]; 10 ten [ten].

The Interrogative and Negative With to DO

TEXT

When I am at home in the evenings I always want to do all my English homework, but I do not always do it because sometimes I am too busy or I am too tired.

My colleagues do not do all their homework either. They are also either busy or tired like me, or they watch television, or as English people usually say; they watch TV.

I have a colour TV set and I also often watch TV or I listen to the radio. I have some friends who do not watch TV every evening because they prefer to go to a film or a play. As a matter of fact I also like to go to a good concert, from time to time.

I have a friend, Victor, who does not want to watch films on TV or to go to a cinema like us. He prefers to stay at home in the evenings and read a book. He likes detective stories very much and so do I. But he does not read only such books. He also reads novels which I also do. He does not know very much about contemporary world literature but he reads all the translations from foreign writers which he can find in the bookshops. He spends a lot of money on books and he says he never buys a book without reading it immediately. He is reading now a play by Shakespeare.

Conversation

LAURA AND DIANA MEET IN THE STREET ONE AFTERNOON.

- L. Hello, Diana, how are you today?
D. Fine, thanks; and how are you?
L. Well, I can't say I'm in the pink. But I'm all right.
D. I say, Laura, what about practising our English a little, now? Let's also use the verb to do.
L. All right. Let's begin. Let me ask you a few questions. Do you speak English?
D. Yes, I do, but only a little.
L. Do all your colleagues also speak English?
D. No, they don't. Only some of them speak a little English.
L. Does your teacher speak English at the English class?
D. Yes, she does.
L. Do you understand her when she speaks English?
D. Yes, I do, if she doesn't speak too quickly.
L. What do you think. Is English intonation difficult or not?
D. I think it is very difficult.

- L. Now, can you tell me what you do every day?
 D. Yes, I think I can. What do you exactly want me to speak about?
 L. Well, when do you wake every morning?
 D. I wake at half past six during the week, that is on weekdays, and so do many of my friends. But I wake at half past seven, or even later, on Sundays and holidays.
 L. What do you do after you wake up?
 D. I wash and I brush my teeth with a toothbrush. After I do that I dress.
 L. Thank you. I think that that's enough for today. Bye-bye.
 D. Bye-bye. See you tomorrow.

Lexical Notes

§ 71. **EITHER.** În propoziții negative *either* poate încheia o propoziție, în care caz corespunde lui *nici* din limba română.

They do not do their homework either. — Nici ei nu-și fac temele.

I don't speak German either. — Nici eu nu vorbesc germană.

§ 72. **HOLIDAY.** Holiday care are sensul de "sărbătoare" se folosește și în sens de "concediu, vacanță", în acest din urmă caz, însă, în modul cel mai frecvent la plural: *holidays*. *Example:*

He's on Holiday — el e în concediu/vacanță. *Where are you going for your holiday (sau holidays)?* — Unde vă duceți în concediu (unde vă petreceți concediul/vacanța)?

§ 73. **LIKE.** Cuvântul *like* este și prepoziție, nu numai verb, având între altele sensul de "ca, asemănător cu".

§ 74. **PINK.** Ca substantiv *pink* înseamnă "garoafă" sau culoarea "roz-aprins". Ca adjectiv are sensul de "trandafiriu, roz".

§ 75. **TABLE.** Substantivul *table* are și sensul de "tabel".

§ 76. **WELL.** Ca și *now*, și *oh!*, *well* este una dintre interjecțiile obișnuite pentru a atrage deosebi atenția interlocutorului asupra comunicării care urmează. Nu este nevoie ca aceste interjecții să se traducă întotdeauna în limba română, dar este bine să fie uneori folosite când traducem dialoguri în limba engleză, chiar dacă în textul românesc respectiv nu avem asemenea interjecții.

GRAMMAR

§ 77. **Pluralul substantivelor.** 1. Substantivele care la singular se termină în sunetele consonantice [k], [p], [t] adaugă pentru formarea pluralului consoana -s care se citește tot [s].

Example: *book-books* [bʊks]; *bookshop-bookshops* [bʊkʃɒps]; *ball-points* ['bɔ:lpoɪnts] etc.

Notă: e mut final nu influențează pronunțarea substantivului așa încât ceea ce decide asupra pronunțării lui -s la plural este ultima consoană în pronunțarea singularului cuvântului respectiv. *Example:* *mistake-mistakes* [mɪsteɪks], *note-notes* [nəʊts].

2. Substantivele care la singular se termină ca pronunțare în sunetele consonantice [s], [z], [ʃ], [ʒ], [tʃ], [dʒ] adaugă silaba [-ɪz], indiferent dacă adaugă numai litera -s sau terminația -es.

Example: *progress-progresses* [prəʊɡresɪz]; *voice-voices* ['vɔɪsɪz]; *phrase-phrases* ['freɪzɪz]; *watch-watches* ['wɒtʃɪz]; *toothbrush-toothbrushes* ['tu:θbrʌʃɪz]; *garage-garages* ['ɡærə:dʒɪz].

Notă. Substantivul *house* [haus] are pluralul *houses* ['haʊzɪz].

3. Substantivele terminate în pronunțarea singularului în consoane sonore sau în vocale adaugă -s care se citește [-z]. *Example:* *bag-bags* ['bægz]; *hand-hands* [hændz]; *lesson-lessons* ['lesənz]; *home-homes* [həʊmz]; *motto-mottos* ['mɒtəʊz]; *teacher-teachers* ['ti:tʃəz]; *window-windows* ['wɪndəʊz].

Notă. Substantivele terminate în -f schimbă această consoană în v la plural. Astfel *half* devine *halves* (adăugând -es).

Observație generală. Excepțiile la regulile de mai sus se vor arăta pe măsură ce vor apărea.

§ 78. Pronumele WHO, WHICH și THAT.

Pronumele *who* care este pronume interogativ este totodată folosit și ca pronume relativ, corespunzător pronumelui *care* din limba română.

Who se folosește însă numai pentru persoane de sex masculin sau feminin, pentru genul neutru (animale, lucruri și abstracțiuni) existînd pronumele *which*. *Example:*

I have some friends who do not watch TV every evening — am niște prieteni care nu se uită la televizor în fiecare seară.

All the translations which he can find — toate traducerile pe care le poate găsi.

Ambele pronume, *who* și *which* se înlocuiesc însă în mod obișnuit prin cuvîntul *that* care poate îndeplini și funcția de pronume relativ.

Astfel, păstrîndu-și același sens, construcțiile de mai sus devin:

I have some friends that do not watch TV every evening.

All the translations that he can find.

Cuvîntul *that* poate, prin urmare, fi:

1. **Adjectiv demonstrativ:** *Give me that book, please* — dați-mi cartea aceea, vă rog.
2. **Pronume demonstrativ:** *Who is that?* Cine este acela (acea persoană)?
3. **Pronume relativ:** *The book that is on the table is Dick's* — cartea care este pe masă e a lui Dick.

4. **Conjunție:** *I think that that's enough* — cred că asta e destul.

Notă. 1. Conjunția *that* se pronunță de cele mai multe ori [θæt].

2. În schimb demonstrativul *that* se pronunță numai [ðæt]. 3. Uneori demonstrativul *that* se traduce în limba română prin "asta" ("aceasta") și nu prin "acel lucru", deși corespunde demonstrativului românesc „acela, aceea”.

Example: *What is that?* — Ce e asta? *Who says that?* — Cine spune asta?

§ 79. **VERBUL. Forma interogativă.** Cu excepția verbelor auxiliare (*to be, to have*) și a verbelor modale (*can, may, must*) și altele cîteva care vor fi întîlnite ulterior interogativul verbelor se formează cu ajutorul verbului *to do* care în acest caz apare ca verb auxiliar și nu se traduce în limba română.

Forma interogativă a unui verb obișnuit, la timpul prezent se realizează prin așezarea formelor de prezent ale verbului *to do*, înaintea infinitivului scurt (fără prepoziția *to*) al verbului respectiv.

Ca auxiliar verbul *to do* apare în formele următoare:

Indicativul prezent

Afirmativ	Interogativ (prin inversiune)	Negativ (urmat de adverbul <i>not</i>)	
		forma completă	forma contrasă
I do	do I?	I do not	I don't
you do	do you?	you do not	you don't
he does	does he?	he does not	he doesn't
she does	does she?	she does not	she doesn't
it does	does it?	it does not	it doesn't
we do	do we?	we do not	we don't
you do	do you?	you do not	you don't
they do	do they?	they do not	they don't

Notă 1. La persoana a III-a sing, se adaugă, în mod excepțional terminația -es, forma verbală devenind *does*.

Notă 2. Formele negative contrase se obțin legînd adverbul *not* de formele afirmative ale verbului *to do* și eliminînd vocala *o*, care se înlocuiește printr-un apostrof, ca și în cazul verbelor auxiliare și modale. Ca auxiliar *do* își pierde sensul său propriu de "a face" și nu se traduce în limba română.

Forma interogativă a prezentului verbului to speak.

Afirmativ

I speak English
you speak English
he/she speaks English
we speak English
you speak English
they speak English

Interogativ

do I speak English?
do you speak English?
does he/she speak English?
do we speak English?
do you speak English?
do they speak English?

De reținut faptul important că persoana III-a sing. se indică prin forma *does*: verbul principal fiind la modul infinitiv, nu primește terminația -s.

Notă. Din punct de vedere practic forma interogativă a unei propoziții apare ca fiind realizată prin așezarea lui *do* sau *does* înaintea propoziției respective. Singura schimbare în propoziția afirmativă se produce când verbul principal este la persoana a III-a singular. *Example:*

You speak English. — Do you speak English?
They speak English. — Do they speak English?

dar:

He speaks English. — Does he speak English?
She knows you. — Does she know you?

Notă. *Do* și *does* își pierd, în asemenea construcții, sensul lor propriu, devenind numai auxiliare indicând caracterul interogativ al verbului.

Forma negativă a unui verb principal se realizează prin așezarea formelor negative ale auxiliarului *to do* între subiect și formele auxiliarului. *Example:*

Afirmativ

Forma completă

Negativ

Forma contrasă

I speak English.	— I do not speak English.	I don't speak English.
You speak English.	— You do not speak English.	You don't speak English.
He speaks English.	— He does not speak English.	He doesn't speak English.
She speaks English.	— She does not speak English.	She doesn't speak English.
We speak English.	— We do not speak English.	We don't speak English.
You speak English.	— You do not speak English.	You don't speak English.
They speak English.	— They do not speak English.	They don't speak English.

Notă. *Don't* și *doesn't* se traduc prin *nu* în limba română.

Observație importantă. Verbul *to do* își face interogativul și negativul cu propriul său ajutor. *Example:*

Do your colleagues always do the exercises? — Colegii dvs. își fac întotdeauna exercițiile?

We don't always do our homework. — Noi nu ne facem întotdeauna temele.

§ 80. Răspunsul scurt cu DO, DOES.

Ca și în cazul verbelor auxiliare (și modale) la întrebările care încep cu *do*, *does*, răspunsurile se limitează, în mod obișnuit, la repetarea auxiliarului respectiv.

Example:

Do you speak English? Yes, I do.
Does your friend speak German? No, he/she doesn't.
Does your teacher ask you many questions in class? Yes, he/she does.
Do the students find this textbook difficult? No, they don't.
Do they want to learn English quickly? Yes, they do.
Do they understand all that their teacher teaches them? Yes, they do.
Do I make many mistakes? No, you don't.
Does your colleague, Jane, help you? Yes, she does.
Does Alec come by car to the University? No, he doesn't.
Do you always do your homework? Yes, I do.

§ 81. Do, does ca înlocuitori ai altor verbe.

Do și *does* înlocuiesc, în mod obișnuit, un verb care a mai fost folosit într-o propoziție precedentă. *Example:*

I speak English and so does my friend — eu vorbesc englezește și prietenul meu vorbește englezește și el.

We understand all that our teacher tells us and so do all our colleagues — înțelegem tot ceea ce ne spune profesorul și tot așa înțeleg și toți colegii noștri.

Mr Arthur Smith teaches English and so does his wife — Dl. Arthur Smith predă limba engleză și tot așa și soția lui.

Notă. Limba engleză nu permite folosirea a două negații în aceeași propoziție. Ca urmare, adverbul negativ *never* se construiește numai cu un verb la forma afirmativă.

You never make mistakes and so do we — dvs. niciodată nu faceți greșeli și nici noi.

§ 82. **WHO + verbe noționale.** În mod excepțional pronumele *who?* (cine?) ca subiect al propozițiilor interogative este urmat de verbe noționale fără auxiliarul *to do*. *Example:*

Who comes next? — Cine urmează?

Who always gives good answers? — cine dă întotdeauna răspunsuri bune?

Who sometimes makes mistakes? — cine face uneori greșeli?

§ 83. **Sensul reflexiv al unor verbe.** Verbele reflexive sînt mult mai puțin numeroase în engleză decît în română. Există însă și o conjugare reflexivă despre care ne ocupăm ulterior.

Foarte multe verbe care au o conjugare reflexivă în limba română sînt verbe simple în limba engleză, avînd însă sens reflexiv. *Example:*

I wake — mă trezesc, mă scol; *I wash* — mă spăl; *I dress* — mă îmbrac; *I meet* — mă întîlnesc (cu cineva); *I watch* — mă uit (la) etc.

Unele verbe, ca *to brush*, *to tell*, au sens dativ reflexiv. *Example:*

I brush my teeth — Mă spăl pe dinți, îmi spăl (perii) dinții.

I am told — mi se spune.

§ 84. **NEVER, SOMETIMES, ALWAYS, OFTEN.** Adverbele de timp nedefinite ca adverbele de mai sus se așează întotdeauna înaintea verbului la care se referă. *Example:*

I always speak English.

We often watch TV.

She never reads detective stories.

They sometimes go to the cinema.

Notă. *Sometimes* poate fi așezat și mai departe de verb. Aceste adverbe se așează însă după verbul *to be* și verbele modale:

He is never at home in the afternoon.

We are often at the library in the evenings.

I am sometimes very tired.

They are always together.

She can often give very good answers.

§ 85. Locul prepozițiilor în propozițiile interogative.

În mod obișnuit prepozițiile care se referă la pronume relative se așează la sfîrșitul propozițiilor. *Example:*

What do you want me to speak about? = *About what do you want me to speak?* — despre ce vreți să vorbesc?

I don't see what they are looking at? = *I don't see at what they are looking* — nu văd la ce se uită.

Short and Easy Conversations for Practising
the Intonation of English

1.

Adrian: 'What's the 'title of the 'book that your 'friend is 'reading?

Dan: I don't 'know because I 'can't 'see it from 'here.

A. 'Do you 'often 'watch 'T.V.?

D. 'Yes, I 'do.

A. 'Do 'you 'also 'often listen to the 'radio?

D. 'No, I 'don't.

A. 'Do you 'listen to 'tapes on a 'tape-recorder?

D. 'Sometimes I 'do, but 'not very 'often.

A. 'Who always 'gives 'good 'answers?

D. 'Paul 'does.

A. 'Who 'often 'makes mistakes?

D. We 'all 'do.

2.

Laura: What does 'Ann 'do in the 'morning?

Diana: She 'works 'very 'hard in the 'library.

L. 'Does she 'often 'go to the 'cinema?

D. 'No, she doesn't. She 'prefers to 'go to a 'play.

L. 'What does she 'do in the 'evening?

D. She 'sometimes 'goes to 'see her 'friends.

L. 'Where do her 'friends 'live?

D. They 'live in a 'big house near her 'place.

L. 'Does she 'often 'watch 'T.V.?

D. 'Yes, she 'does. 'Every 'day.

L. 'Does she 'also 'listen to the 'radio?

D. 'No, she 'doesn't. She 'hasn't enough 'time for that, 'too.

EXERCISES

1. Answer the following questions:

1. Do you speak English? 2. Do you find English difficult? 3. Do the students always understand what their teacher tells them? 4. Does your colleague help you do your homework? 5. Does he always do his exercises, too? 6. Where do you live? 7. What is Bucharest? 8. Does Mr. Arthur Smith live in London? 9. What is London? 10. Does Mr. Arthur Smith's wife also teach English? 11. Where does she live? 12. Is she now in Bucharest? 13. Does Dorothy like Bucharest? 14. Do you think you can speak a little English, now? 15. Do you want to learn English quickly? 16. What do you prefer to do in the evenings? 17. What do you like to read: novels or detective stories? 18. Where can you learn English? 19. What must you do if you want to learn English quickly? 20. Where do you buy books and dictionaries?

2. Make sentences:

Example: Friends, English, always, my, speak — My friends always speak English.

1. to, often, we, seaside, the, go. 2. Like, to, I, much, English, very, learn. 3. Do tomorrow, we, what, must? 4. On, we, today, watch, what, TV, can? 5. To, the day after tomorrow, going, mountains, are, the, we. 6. Evening, your, is, this, coming, friend, here? 7. You, my, do, English, understand? 8. Colleague, this, does, house, your, in, live? 9. This, you, question, can, answer? 10. Find, exercise, do, this, you, difficult?

3. Make these sentences plural;*

Example: This man is an Englishman.
These men are Englishmen.

1. That woman is a teacher. 2. This child is very good. 3. That man has a bad tooth. 4. I have a new colleague. 5. This is an old library. 6. I am reading a good detective story. 7. There is a big university in London. 8. She has a watch. 9. I am doing a grammar exercise. 10. This is her daughter. 11. He has a big house. 12. That man is making a big mistake. 13. I always answer an easy question. 14. I am speaking to a poetess. 15. He is buying a tyre. 16. This is a good example.

4. Make sentences with the help of these tables:

a)

Do	you they the students Bill and Ben	spek read write like understand learn practise	English?
Does	he she the student Bill Ann Dorothy Arthur		

b)

I you we they	do not don't	spek read write understand learn	English.
he she John Dorothy the boy the girl	doesn't		

c)

What	do	you they the students your friends	do in the library? want to do? like to watch? think about English literature?
	does	she he your friend our teacher	

* Articolul nedefinit neavind formă de plural în limba engleză folosiți adjectivul nedefinit some cu substantivele trecute la plural, cind vreți să redați în limba engleză sensul lui niște din română.

d)

we	always	read novels.
I	never	make mistakes.
you	often	
they	sometimes	go to the cinema.
some		watch TV.
students		

5. Make these sentences interrogative:

1. We go to the University every day. 2. We are learning English there. 3. You know many English words now. 4. The student understands what the teacher tells him in English. 5. Kitty likes English. 6. She is making good progress in English. 7. She wakes at half past six every morning. 8. You translate very much from English into Romanian. 9. He finds English very difficult. 10. They work very hard. 11. She reads English novels. 12. You read detective stories. 13. She does a little homework every evening. 14. The teacher often helps me do the exercises. 15. You can help me do this difficult translation. 16. I may help you. 17. They must come tomorrow. 18. That student always comes to the English class. 19. You think we are hard-working students. 20. The students are waiting for their teacher.

6. Make the above sentences (Exercise 5) negative.

7. Use the Present Continuous in the following sentences:

1. I (to read) an English novel. 2. What you (to read) now? 3. Tom (to watch) TV. 4. Helen and Kitty (to listen to) the radio. 5. What the children (to do)? 6. They (to watch) television or they (to listen to) a tape recorder? 7. She (to copy) a text or she (to read) a short story? 8. The students (to sit) or (to stand)? 9. What he (to write)? 10. Your colleagues (to wait) for you? 11. Who (to open) the door? 12. What you (to try) to say? 13. Where your friends (to go) tomorrow evening? 14. You (to go) to a film or to a play on Sunday? 15. Where the students (to learn) English now?

8. Translate into English:

a. Întotdeauna facem exerciții de limbă engleză la lecția noastră de engleză. Ne facem de obicei seara lecțiile pentru acasă. Cînd avem timp ne facem lecțiile și la bibliotecă, după amiaza. Uneori colegii mei spun că au prea mult de făcut, dar că le face o mare plăcere să învețe englezește. Ei nu fac acum multe greșeli de pronunțare și de gramatică și fac progrese mari.

La fiecare lecție învățăm multe cuvinte noi, citim mult, scriem mult și vorbim mult englezește.

Dar acasă ne uităm și la televizor sau ascultăm radio. Ne place să privim și filme englezești, fiindcă învățăm multe cuvinte și expresii noi și, de asemenea o bună pronunțare.

b. Dan și Adrian se întîlnesc la bibliotecă.

D. Noroc. Ce mai faci?

A. Cred că nu pot spune că mă simt minunat, dar sînt bine.

D. Ce faci aici?

A. Citesc o piesă de Shakespeare. Citesc Hamlet.

D. Cred că nu o citești în englezește?

A. Desigur că nu. Este o traducere foarte bună și are și note.

D. Asta e ceva bun. Ajută foarte mult să se înțeleagă piesa mai bine.

A. (Ție) îți place piesa?

D. Îmi place foarte mult. Toți românii cunosc piesa și vorbesc despre ea. Shakespeare e un mare scriitor și în acelaș timp și un mare poet.

A. Îți place literatura engleză?

D. Îmi place și îmi plac romanele englezești.

A. Dar romanele polițiste îți plac?

D. Desigur că da. Îmi place și literatura universală și cumpăr toate traducerile din scriitorii străini pe care le pot găsi în librării.

A. Dar citești întotdeauna toate cărțile pe care le cumperi?

D. Cînd cumpăr o carte o citesc imediat. Stan acasă o duminică și o citesc.

9. Dictation:

This summer we are going to the mountains. We usually go to the seaside in summer but now we want to go to Predeal and stay there for a few weeks. It is very pleasant in the mountains if it is not too cold. At the seaside it is very hot sometimes and we do not like it very much.

10. What does Diana tell Laura and what does Laura tell Diana in the above conversation?

11. Speak about what you or your friends do when you are at home in the evenings.

12. Write a summary of the conversation between Diana and Laura.

THE SIMPLE PAST

VOCABULARY

- again [ə'gen] *adv.* din nou, încă o dată
 * alone [ə'ləun] *adj., adv.* singur
 * angry ['æŋgri] *adj.* mînios, furios
 baron ['bærən] *s.* baron
 * battle ['bætl] *s.* bătălie, luptă
 became [bi'keim] *v.* trecutul simplu de la *to become*
 * to become [tə bi'kam] *v.* a deveni
 between [bi'twi:n] *prep.* între
 bus [bʌs] *s.* autobuz
 composition ['kɒmpə'ziʃn] *s.* compunere
 * century ['sentʃuri] *s.* secol
 * confessor [kən'fesə] *s.* confesor, credincios
 * to conquer [tə 'kɒŋkə] *v.* a cucerii
 conqueror ['kɒŋkərə] *s.* cuceritor
 conquest ['kɒŋkwɛst] *s.* cucerire
 copied ['kɒpid] *v.* trecutul simplu al verbului *to copy*
 could [kʊd] *v.* trecutul simplu al verbului *can*
 * crown [kraʊn] *s.* coroană
 Denmark ['denma:k] *s.* Danemarca
 did [dɪd] *v.* trec. simplu al verbului *to do*
 * to die [tə 'di:] *v.* a muri
 duke [dyu:k] *s.* duce
 * to defeat [tə di'fi:t] *v.* a învinge
 * earl [ɜ:l] *s.* conte (titlu foarte înalt în Anglia)
 episode ['episəud] *s.* episod
 estate [i'steit] *s.* moşie
 event [i'vent] *s.* eveniment
 face [feis] *s.* faţă
 * few [fyu:] *adj.* puţini; a few [ə 'fyu:] cîţiva
 family ['fæmili] *s.* familie
 France [fra:ns] *s.* Franţa
 French [frentʃ] *I. s.* limba franceză *II. adj.* francez
 * glad [glæd] *adj.* bucuros
 had [hæd] *v.* trec. simpl. al verbului *to have*
 happy ['hæpi] *adj.* fericit
 history ['histəri] *s.* istorie
 hundred ['hʌndrəd] *s.* sută
 important [im'pɔ:tnt] *adj.* important
 * inside [in'said] *adv.* înăuntru
 interesting [in'træstiŋ] *adj.* interesant
 to invade [tu in'veid] *v.* a invada
 to kill [tə 'kil] *v.* a omori
 king [kiŋ] *s.* rege
 knew [nyu:] *v.* trec. simplu al verbului *to know*
 lady ['leidi] *s.* doamnă
 language ['læŋgwɪdʒ] *s.* limbă
 last [la:st] *adj.* ultim, trecut; *the last* ultimul
 learnt [lə:nt] *v.* trec. simplu al verbului *to learn*
 neighbour ['neibə] *s.* vecin
 Norman ['no:mən] *s.* normand
 Normandy ['no:məndi] *s.* Normandia
 north-western [nɔ:θ'westən] *adj.* nord-vestic
 Norway ['no:wei] *s.* Norvegia
 official [ə'fɪʃl] *adj.* oficial
 * past [pa:st] *I. s. şi adj.* trecut
 to promise [tə 'prɒmɪs] *v.* a promite, a făgădui
 province ['prɒvɪns] *s.* provincie
 read [red] *v.* trec. simplu al verbului *to read*
 * to remain [tə ri'mein] *v.* a rămîne
 restaurant ['restərɒŋ, 'restərənt] *s.* restaurant
 ride [raid] *I. s.* plimbare (călare) *II. v.* ride (trec. simplu rode [raud] a călări
 saw [sɔ:] *v.* trec. simplu al verbului *to see*
 serial ['siəriəl] *s.* serial
 sir [sɜ:] *s.* cavaler; titlu de noblete
 * smile [smaɪl] *I. s.* zîmbet; *II. v.* a zîmbi
 sixty-six ['sɪksti'sɪks] *num.* 66
 tenth [tenθ] *num.* al zecelea
 tiger ['taɪgə] *s.* tigru
 town [taʊn] *s.* oraş
 until [ən'tɪl] *prep.* pînă (în, la)
 war [wɔ:] *s.* război
 was [wɒz, wəz] *v.* trec. simplu al verbului *to be*, pers. I-a şi a III-a sing.
 were [wɜ:, wə] *v.* trec. simplu al verbului *to be*, pers. I—III plural
 wrote [rəʊt] *v.* trec. simplu al verbului *to write*
 year [jiə] *s.* an
 yesterday ['jestədi] *adv.* ieri
 * yet [yet] *adv.* încă
 young [jʌŋ] *adj.* tinăr

Phrases

by bus cu autobuzul
 have a good time! petrecere bună
 by heart pe dinafară
 it's a pleasure cu plăcere
 if so dacă face asta
 not at all de loc; nu face nimic, pentru puţin
 so long pe curînd
 what about you? dar tu?

PROPER NAMES

Edward ['edwəd]
 Harold ['hærləd]
 Hastings ['heɪstɪŋz]
 William ['wɪljəm]

TEXT

Yesterday afternoon I stayed at home. My family were all in town. I was alone and I was not busy. I was very glad because I could do my homework for the English class. I did my homework quickly enough. I read the lesson, I copied the texts and I did all the exercises. I repeated the vocabulary and I learnt by heart most of the new words and phrases. I was very happy when I saw that I knew much English now. I wrote a short composition and I translated a difficult text from Romanian into English. As a matter of fact I had a lot of homework to do. I was very glad because I could understand the exercises and I could do them. The three translation exercises were not at all difficult. I even did them very well. I was finishing my homework when my family came home. They came together with our neighbours' family and the two families were speaking about the film. They were saying that the film was very good.

Conversation

- A: Hello! How are you?
 B: Fine, thanks, How are you?
 A: Very well, thank you. Where are you going?
 B: I'm going to a restaurant to meet some friends who are waiting for me there. What about you?
 A: I'm going home. There's the last episode of the film William the Conqueror on TV this evening and I want to see it. It's a very interesting film.
 B: Can you tell me what the film is exactly about?
 A: It's a pleasure. It is about the Norman Conquest, a very important event in English history.
 William was duke of Normandy, a province which the Normans conquered in north-western France in the tenth century. They were coming from Norway and Denmark. A few years before he died, the King of England, Edward the Confessor promised the crown of England to William, but when Edward died an English earl, Harold, took the crown.
 This made William very angry and he invaded England in 1066 (ten sixty-six). He killed Harold in the battle that took place at Hastings, defeated the English and became King of England.
 The Normans who came to England with Duke William became the new lords, took many of the estates of the English barons and French became the official language of England. It remained so for three hundred years, until the Hundred Years' War between England and France. Then English became again the official language of England.
 B: Thank you for telling me all that. I see you know very much about English history and I always have a lot to learn from you. Thank you again. So long.
 A: Not at all. Good-bye.

Lexical Notes

§ 86. **THE ENGLISH.** Unele adjective referitoare la popoare sau limbi pot deveni substantive dacă sînt însoţite de articolul definit *the*. În acest caz sensul substantivelor este însă numai plural. *Example: the English* — englezii; *the French* — francezii.

§ 87. **DUKE, EARL, BARON.** Titlul de *lord* are un sens general şi se foloseşte pentru toţi membrii aristocraţiei care au titluri nobilitare. Acestea însă sînt de rang diferit. *Duke* este cel mai înalt titlu după prinţii familiei regale. *Earl* este mai mic decît *duke* dar superior baronului. Marea majoritate a lorzilor sînt baroni. *Sir* nu e lord.

Soţia unui nobil se numeşte *lady* ['leidi] (care înseamnă şi doamnă).

§ 88. **A FEW.** Adjectivul *few*, înseamnă "puțini" și folosit numai cu substantive la numărul plural, formează, împreună cu articolul nehotărît *a*, expresia avînd sensul de "cîțiva, cîteva, ceva". Exemple:

I have few English books — am puține cărți englezești

I have a few English books — am cîteva cărți englezești

§ 89. **TEN SIXTY-SIX.** Datele exprimate în ani se citesc împărțind cifra anului în două cifre care sînt apoi citite separat. Astfel anul 1066 se citește *ten* (zece) *sixty-six* (șaizeci și șase).

GRAMMAR

§ 90. **FAMILY.** Substantivul *family* este considerat ca fiind la numărul singular și este urmat de un verb la singular cînd are sensul de "familie ca o unitate". Cînd însă are sensul de "membrii unei familii" *family* este urmat de un verb la plural.

Exemple:

My family lives in this town. — familia mea locuiește în acest oraș.

My family were all in town — toți cei din familia mea erau în oraș.

În sensul al doilea *family* se folosește ca plural ca orice substantiv numerabil:

The two families were speaking about the film — cele două familii discutau despre film.

§ 91. **THE TWO. THE THREE.** Numeralul cardinal precedat de articolul *the* corespunde construcției românești "cele două, cele trei" etc.

The two families — cele două familii

The three translation exercises — cele trei exerciții de traducere.

§ 92. **Omission of the article.** În unele construcții foarte des uzitate, ca excepție la regula folosirii articolului după prepoziții, înaintea unui substantiv, articolul *the* se omite. Exemple:

in town — în oraș; *at home* — acasă

§ 93. **The Simple Past Tense of regular verbs.** Trecutul simplu al miilor de verbe regulate din limba engleză se formează adăugînd terminațiile *-ed* sau *-d* la forma de infinitiv a verbului respectiv. Terminația *-d* se adaugă numai cînd verbul se termină în vocala *-e* la infinitiv.

§ 94. Regular and Irregular Verbs.

Verbele se împart în două mari categorii: verbe regulate și verbe neregulate, împărțite astfel după modul în care își formează trecutul simplu și participiul trecut.

Astfel verbele regulate își formează aceste forme verbale cu ajutorul terminației *-ed*, după cum se arată mai jos, în timp ce verbele neregulate nu adaugă această terminație. Aceste verbe își schimbă vocala din rădăcină și deseori și structura consonantică la trecutul simplu și participiul trecut.

Cunoscînd infinitivul și cele două forme numite mai sus putem conjuga un verb englez la toate modurile și timpurile simple, compuse, continui, activ, pasiv etc.

Verbele auxiliare și modale sînt verbe neregulate.

Trecutul simplu corespunde, ca regulă generală, perfectului compus din limba română. În unele cazuri corespunde și imperfectului sau perfectului simplu regional din limba română. Situațiile particulare vor fi prezentate ulterior, după cum va fi cazul.

O caracteristică esențială a trecutului verbelor engleze este aceea că forma rezultată din adăugarea sufixelor *-ed* sau *-d* este una și aceeași pentru toate trei persoanele atît la singular cît și la plural, situație care cere ca verbul să fie neapărat precedat de un pronume personal sau de un substantiv. Exemple:

Trecutul simplu al verbului *to promise* — a promite, a făgădui:

<i>I promised</i>	— am promis
<i>you promised</i>	— ai promis
<i>he, she promised</i>	— a promis
<i>we promised</i>	— am promis
<i>you promised</i>	— ați promis
<i>they promised</i>	— au promis

§ 95. Pronunțarea terminației *-ed*.

Din punct de vedere ortografic toate verbele regulate au terminația *-ed*, deoarece și cînd se adaugă verbului litera *-d*, litera *-e* există din ortografia verbului. Exemplu: *to like, I liked, to translate, I translated*.

Citirea corectă a terminației nu depinde de modul cum apare ortografiat cuvîntul ci numai de sunetul consonantic sau vocalic în care se termină verbul respectiv la modul infinitiv.

În consecință *-ed* are următoarele trei pronunțări:

1. *-ed* se citește *[-t]* în cazul în care verbul se termină la infinitiv într-una din următoarele consoane surde: *[-f]*, *[-k]*, *[-p]*, *[-s]*, *[-ʃ]*, *[-tʃ]*, reprezentate ortografic (ca regulă generală) prin *-f*, *-k*, *-p*, *-s*, *-sh* și *ch*.

Exemple: *I roofed* [ru:ft] am acoperit (casa); *I looked* [lukt] — m-am uitat (la); *I liked* [laikt] — mi-a plăcut; *I helped* [helpt] — am ajutat; *I promised* ['promist] — am promis; *I finished* ['finist] — am terminat; *I watched* [wɒtʃt] — am privit (atent) etc.

2. *-ed* se citește *[-id]* în cazul în care verbul se termină în sunetele consonantice *[-t]* sau *[-d]*.

Exemple: *I repeated* [ri'pi:tɪd] — am repetat; *I translated* [træns'leɪtɪd] — am tradus; *they invaded* [ɪn'veɪdɪd] — au invadat etc.

3. *-ed* se citește *[-d]* în cazul în care verbul se termină la infinitiv într-o vocală sau în oricare din sunetele consonantice sonore ale limbii engleze (cu cîteva excepții).

Exemple: *he killed* [kɪld] — a omorît; *he listened* ['lɪsnd] — a ascultat; *it remained* [rɪ'meɪnd] — a rămas; *he stayed* [steɪd] — a stat; *he used* [ju:zd] — a folosit.

Notă. Cum *-r* final nu se pronunță, această consoană nu se citește nici în cazul în care verbele regulate, terminate în *-r*, primesc terminația *-ed* la trecutul simplu, deși consoana *r* apare în scris înaintea vocalei *-e*. Exemplu:

he gathered ['gæðəd] — a adunat; *he conquered* ['kɒŋkəd] — a cucerit; *he entered* ['entəd] — a intrat; *he preferred* [pri'fɜ:d] — a preferat.

(Dublarea lui *r* se datorează accentului pe ultima silabă a infinitivului).

În cazul Participiului Prezent *-r* fiind urmat de vocala *-i* din terminația *-ing*, consoana *r* se citește. Exemplu: *gathering* ['gæðərɪŋ], *conquering* ['kɒŋkərɪŋ], *entering* ['entərɪŋ], *preferring* [pri'fɜ:rɪŋ].

§ 96. Trecutul simplu al verbelor neregulate.

Trecutul simplu al verbelor neregulate se formează, în cele mai multe cazuri, prin schimbarea vocalei interioare a cuvîntului respectiv însoțită și de unele schimbări privitor la restul structurii cuvîntului. Uneori se poate schimba numai o vocală sau o consoană.

Ca și în cazul verbelor regulate forma de trecut este invariabilă, neprimind nici un fel de terminație.

Deoarece nu există o regulă privitor la schimbarea vocalelor sau consoanelor pentru formarea trecutului simplu, formele respective trebuiesc memorate ca simple elemente de vocabular.

Astfel verbele neregulate întâlnite pînă în prezent în lecțiile manualului de față au următoarele forme de trecut:

I become — I became [bi'keim] am devenit
 I begin — I began [bi'gæn] am început
 I am [æm, əm] — I was [wɒz, wəz] am fost; you were [wə:, wə] ați fost.
 I buy [bai] — I bought [bo:t] am cumpărat
 I come [kʌm] — I came [keim] am venit
 I can [kæn] — I could [kud] am putut și aș putea
 I do [du:] — I did [did] am făcut
 I find [faɪnd] — I found [faund] am găsit
 I give [giv] — I gave [geiv] am dat
 I go [gəu] — I went [went] m-am dus, am mers
 I have [hæv] — I had [hæd] am avut
 I keep [ki:p] — I kept [kept] am ținut
 I know [nəu] — I knew [nyu:] am știut
 I learn [lə:n] — I learnt [lə:nt] am învățat (de la cineva)
 I lend [lend] — I lent [lent] am împrumutat (cuiva)
 I make [meik] — I made [meid] am făcut
 I may [mei] — I might [mait] s-a putut, s-ar putea
 I meet [mi:t] — I met [met] am întâlnit
 I read [ri:d] — I read [red] am citit
 I ride [raid] — I rode [rəud] am mers călare
 I say [sei] — I said [sed] am zis
 I speak [spi:k] — I spoke [spəuk] am vorbit
 I see [si:] — I saw [sɔ:] am văzut
 I sit [sit] — I sat [sæt] am stat jos
 I stand [stænd] — I stood [stud] am stat în picioare
 I shut [ʃʌt] — I shut [ʃʌt] am închis
 I teach [ti:tʃ] — I taught [to:t] am învățat (pe cineva)
 I take [teik] — I took [tuk] am luat
 I think [θɪŋk] — I thought [θo:t] am crezut, am gândit
 I tell [tel] — I told [təuld] am spus
 I understand ['ʌndə'stænd] — I understood [ʌndə'stud] am înțeles
 I write [write] — I wrote [rəut] am scris

Notă. Unele verbe neregulate rămîn neschimbate la forma de trecut și ca ortografie și ca pronunțare. În acest caz, ideea de timp trecut rezultă numai din context, iar la persoana a III-a sing. datorită lipsei lui -s.

În cazul verbului *to read* se schimbă numai pronunțarea. În cazul lui *to shut* atît ortografia și pronunțarea sînt identice la amîndouă timpurile. Singura deosebire apare la pers. a III-a sing. care primește terminația -s.

§97. Trecutul verbelor auxiliare și modale.

Auxiliarele și modalele sînt verbe neregulate.

1. Trecutul simplu al verbului *to be* are două forme: *was* pentru singular și *were* [wə:] pentru plural:

I was — am fost, eram
 he, she, it was — a fost, era
 we were — am fost, eram
 you were — ai/ați fost, erai, erați
 they were — au fost, erau

Was și *were* corespund atît perfectului compus "am fost" cît și imperfectului "eram" din limba română. În vorbiri regionale corespunde și lui "fui".

2. Verbul *to have* are o singură formă la trecut *had* [hæd] pentru toate cele trei persoane atît la singular cît și la plural: I, he, she, it, we, you, they *had*.

Had corespunde și perfectului compus și imperfectului din limba română, traducîndu-se prin: "am avut" sau "aveam". În vorbiri regionale corespunde și lui "avui".

3. Verbul *to do* are deasemeni o singură formă la timpul trecut și anume: *did*, care corespunde perfectului compus, uneori imperfectului și perfectului simplu din limba română: "am făcut", "faceam" și "făcui".

4. Verbul modal *can* are forma de trecut simplu *I could* însemnînd "am putut, puteam sau puteai". Avînd numai aceste două timpuri, *I could* are și sensul optativ și condițional "aș putea" cînd nu este însoțit de un adverb de timp trecut.

5. Verbul *may* are forma de trecut *might*, o formă invariabilă ca și în cazul tuturor verbelor atît regulate cît și neregulate. *Might* se traduce prin "s-a putut", "se putea", "se putea", dar în modul cel mai obișnuit sensul său este și optativ sau condițional: "s-ar putea", după cum se va vedea mai tîrziu. Deși sensul lui *may-might* este impersonal, în traduceri în limba română el se confundă cu sensul lui *can-could*.

6. *Must* neavînd decît timpul prezent, pentru redarea ideii de obligație în trecut, viitor etc., se folosesc alte construcții.

§ 98. **Forma interogativă a trecutului simplu** al verbelor auxiliare și modale se obține prin inversiune între subiect și verb, ca și în cazul timpului prezent. *Example:*

Were you at home? — erai acasă?

Had they enough time? — au avut timp destul?

Could you help her? — ați putut (sau ați putea) să o ajutați?

Might I try? — s-ar putea oare să încerc?

Notă. *Did* (ca și *do* și *does*) are mai ales funcția de auxiliar și servește la formarea interogativului trecutului tuturor verbelor noționale, după cum se va vedea ulterior.

Forma negativă a trecutului simplu al verbelor auxiliare se obține cu ajutorul adverbului *not* însoțind verbul respectiv. În limba vorbită se preferă folosirea formelor contrase. *Example:*

Forma literară

I was not — nu eram/am fost
 you were not — nu erai/ați fost
 I had not — nu aveam/am avut
 I cou'd not — nu puteam/am putut/aș putea
 I might not — nu s-ar putea să...
 I did not — (eu) nu...

Forma contrasă

I wasn't [wɒznt]
 you weren't [wə:nt]
 I hadn't [hædnt]
 I couldn't [kudnt]
 I mightn't [maitnt]
 I didn't ['didnt]

§ 99. Trecutul continuu (*The Past Continuous*).

Verbele care pot fi folosite și la forma continuă au și o conjugare continuă, paralelă, pentru toate modurile și timpurile verbului respectiv.

Prin urmare, alături de trecutul simplu, aceste verbe au și un timp trecut continuu.

Acest timp este format din trecutul simplu al verbului *to be* și participiul prezent al verbului noțional, ca și Prezentul Continu.

Trecutul Continu corespunde în special Imperfectului Indicativului din limba română. *Example:*

I was speaking (vorbeam)
 You were speaking (vorbeai)

he, she was speaking (vorbea)
 we were speaking (vorbeam)
 you were speaking (vorbeați)
 they were speaking (vorbeau)
I was finishing — (îmi) terminam
they were saying — spuneau
he was doing (his lessons) — își făcea (lecțiile)

Forma interogativă a Trecutului Continuu se realizează prin inversiunea subiectului cu auxiliarul, iar

Forma negativă se obține cu ajutorul adverbului *not* așezat imediat după auxiliar și apărînd astfel înaintea verbului noțional. Exemple:

<i>Forma interogativă</i>	<i>Forma negativă</i>	<i>Forma negativă contrasă</i>
Was I speaking? (vorbeam eu?)	I was not speaking (nu vorbeam)	I wasn't speaking
Were you speaking?	you were not speaking	you weren't speaking
Was he/she speaking?	he/she was not speaking	he/she wasn't speaking
Were we speaking?	we were not speaking	we weren't speaking
Were you speaking?	you were not speaking	you weren't speaking
Were they speaking?	they were not speaking	they weren't speaking

§ 100. Ortografia trecutului verbelor regulate terminate în -y.

Verbele regulate terminate în -y la infinitiv, păstrează pe -y cînd se adaugă terminația -ed, dacă -y este precedat de vocală. Dacă însă este precedat de consoană -y se schimbă în i înaintea lui -ed. Exemple:

I stay — *I stayed* [steid]
I copy — *I copied* [kɒpɪd]
I try — *I tried* [traɪd]

§ 101. Ortografia pluralului substantivelor terminate în -y.

Substantivele terminate în -y la singular urmează aceeași regulă cînd adaugă terminația -s ca și verbele terminate în -y, cînd se adaugă terminația -ed, după cum s-a arătat mai sus.

Astfel cînd -y este precedat de vocală, acesta se păstrează. Exemple:

boy — *boys*
day — *days*
play — *plays*

Cînd este precedat însă de consoană -y se schimbă în -i înainte de a adăuga terminația -es. Exemple:

<i>century</i> — <i>centuries</i>	<i>history</i> — <i>histories</i>
<i>copy</i> — <i>copies</i>	<i>library</i> — <i>libraries</i>
<i>dictionary</i> — <i>dictionaries</i>	<i>story</i> — <i>stories</i>
<i>family</i> — <i>families</i>	<i>summary</i> — <i>summaries</i>

§ 102. Ortografia prezentului verbelor terminate în -y pers. a III-a sing.

Verbele, atît cele regulate cît și cele neregulate, urmează aceeași regulă de ortografie cînd se adaugă terminația -s la persoana a III-a sing. a Indicativului Prezent, ca și pluralul substantivelor.

Astfel, în cazul verbelor terminate în -y precedat de vocală, -y se păstrează. Exemple:

I stay — *he stays*
I say — *he says*

În cazul în care -y este precedat de consoană, -y se schimbă în -i înainte de a adăuga terminația -es. Exemple:

I copy — *he copies*
I try — *he tries*

§ 103. Omisiunea lui **THAT**. Conjuncția *that* (=că) se omite în mod obișnuit în limba vorbită. În scris însă apare, în multe cazuri, pentru mai multă claritate. Astfel fraza din textul lecției *I saw that I knew*... am văzut că știam... se poate enunța și în forma *I saw I knew*...

În textul *Conversation* fraza: *I see you know*... văd că știi... poate fi spusă și în forma *I see that you know*.

Notă. Fie că *that* apare în fraza engleză, fie că nu, conjuncția *that* nu poate lipsi în textul corespunzător din limba română. Nu este însă necesar să fie și tradusă din română în limba engleză, deși, pentru o exprimare mai clară, poate fi folosită chiar și în limba vorbită.

Short and Easy Conversations

1.

A: What are you doing tomorrow?

B: I think it might be fine tomorrow and if so I might go to Snagov.

A: If you go, are you going alone?

B: No, my wife might come with me. You see, she does not like it very much to go to Snagov by bus so I don't know if she comes with me. If so we might stay there until late in the evening.

A: What could you do there so late?

B: We might go to a restaurant which we know and where we're sure we could find some very good food, as we often did when we went there.

A: Well, have a good time at Snagov. Good-bye.

B: Thank you, good-bye. See you the day after tomorrow.

2.

C: Do you often buy English books?

D: Yes, I do. If I find a good book I often buy it.

C: But you can't read English books yet.

D: Well, I can't read them now but I could read easy English short stories very soon as I am making good progress in learning English. I work very hard for this.

C: So do I. By the way what do you prefer to read: history books or novels?

D: I prefer to read history books but I know that many people prefer to read detective stories.

C: Do you also like to go to plays?

D: Yes, I do and I have a friend who likes to do Hamlet. By the way, what do you think about Shakespeare's plays.

C: I find them great and I want to read them in English as soon as possible.

3.

Alec: Do you know the names of three important holidays in English?

Paul: Yes, they are Christmas, The New Year and Easter.

Alec: Do you know what English and American people say at Christmas, the New Year and Easter?

Paul: Yes, they say: A Merry Christmas and A Happy New Year, at Christmas, and A Happy Easter at Easter.

Alec: What do you say when a friend meets you and says to you: A Merry Christmas and A Happy New Year, or A Happy Easter?

Paul: You say: Thank you, the same to you. Then your friend also says: Thank you.

A LIMERICK¹

There was a young lady of Niger [ˈnaɪdʒə]
 Who smiled as she rode on a tiger. [ˈtaɪgə]
 Once they came from the ride
 With the lady inside,
 And the smile on the face of the tiger.

¹ Pentru cuvintele necunoscute, a se cerceta vocabularul final.

EXERCISES

1. Citiți cu glas tare și traduceți cele două texte ale acestei unități.
2. Alegeți toate substantivele din unitățile 1—8 și scrieți-le la forma de plural grupându-le după cum terminația pluralului se citește [-s], [-z] sau [-iz]. Citiți apoi pluralele cu glas tare.
3. Procedați în același mod cu persoana a III-a singular a tuturor verbelor din aceleași unități. Procedați la fel și cu forma de trecut a verbelor regulate, grupându-le după cum terminația -ed se citește [-t], [-d] sau [-id].
4. Make sentences with the help of the following tables:

a)

When	may must	I he she we they my friend the boys	come. go. speak. answer. read.
------	-------------	---	--

b)

Could	you he she Victor Dan they the girls your friend	help tell listen to speak to write to	me? us? the students?
-------	---	---	-----------------------------

c)

I we you he she they	couldn't mustn't	answer go. wait. remain. stay. try.
-------------------------------------	---------------------	--

d)

I you he she we you they our colleagues	had	little time to do it a lot of friends at the University enough money to buy the books. an interesting story to tell them.
---	-----	--

e)

I He She The student My friend	was	at	home. the University. the cinema.
You They The students	were		

f)

I he she the student	was	reading. writing. speaking. learning. translating. watching. saying.
you they we the girls	were	

g)

Was	he she the student the boy	going? coming? waiting? trying? washing? dressing?
Were	you they the students the children	

h)

he she Laura our friend	wasn't	busy. tired. present. alone. well. better. glad. first.
we they our colleagues the students	weren't	

i)

The boy Alec Tom The student	wasn't	speaking. reading. writing. repeating. answering. asking. copying. going. thinking.
The boys The students	weren't	

5. Use the Past Tense of the verbs in the following sentences:

Yesterday I (to go) to the cinema. I (to see) a very interesting film. It (to be) about England. It (to tell) the story of the Norman Conquest of England. Edward the Conqueror (to promise) the crown of England to William, the Duke of Normandy, but when Edward (to die), Harold, an English earl (to take) the crown. William (to become) very angry and he (to invade) England. William (to defeat) the English and (to kill) Harold in battle. William (to become) king and (to give) many of the estates of the English lords to the Normans who (to help) him to conquer England.

6. Answer the following questions:

1. What was William? 2. Where is Normandy? 3. Who promised the crown of England to William? 4. Was William angry when Harold took the crown of England? 5. Were the Normans who came to England very many? 6. Who took the crown after Harold died in battle? 7. Was William a good King for the English? 8. Were the English happy to have a Norman king? 9. Who took the estate of the English lords? 10. Do you like to read history books? 11. Does your teacher often speak English to you? 12. What language were the Normans speaking? 13. What was the official language of England after the Norman Conquest? 14. Was French the official language of England for many centuries? 15. Do you speak French? 16. Does your friend speak German? 17. Do you like to learn foreign languages?

7. Learn by heart the following text (You know all the words).

I am Romanian. I am a student. I am learning English. I like to learn English. English is not a difficult language. Now I can read and speak a little English because I know many English words.

Last evening I saw an English film on TV and I understood many of the words which the artists were saying, when they were not pronouncing the words very quickly. When the artists spoke quickly I could not understand them.

8. Translate into English:

a) Dan mi-a spus că s-a dus ieri la un prieten și că au vorbit despre istoria Angliei și a României. Popoare străine au invadat deseori România și uneori chiar Anglia în timpuri trecute. Ultimii cuceritori ai Angliei au fost normanzii. Ei au cucerit Anglia în 1066. William Cuceritorul a dat cuceritorilor normanzi moșiile multor lorzi englezi. Normanzii vorbeau limba franceză așa că mulți englezi au învățat să vorbească franceza și ei. Limba engleză are multe cuvinte franceze și azi fiindcă franceza a fost limba oficială a Angliei timp de trei sute de ani până la Războiul de 100 de ani dintre Anglia și Franța.

b)

Nick: Erai acasă ieri după amiază?
Dan: Da, eram.
N. Și ce făceai? Te uitai la televizor?
D. Nu, îmi făceam lecțiile pentru ora de limba engleză.
N. Când ai lecția de engleză?
D. Poimîine seară.
N. Erai obosit?
D. Nu, nu eram de loc obosit, dar aveam foarte mult de lucru.
N. Înțelegi și vorbești mult mai bine englezește acum?
D. Desigur. Ca și toți colegii mei.
N. Ți place să înveți limba engleză?

D. Desigur că da. Îmi place să învăț limbi străine. Dacă vrei să știi învăț acum și limba franceză.

N. Asta-i foarte bine. Și eu vorbesc franceza și citesc cărți franțuzești.

D. Apropo, poți să-mi împrumuți un dicționar francez-român pentru o săptămână?

N. Cu plăcere. Pot să ți-l dau mâine.

D. E foarte bine. Îți mulțumesc foarte mult. Ne vedem mâine.

N. La revedere.

9. Speak about what you do every morning and during the day.

10. Tell the story of the Norman Conquest.

11. Write a composition about how the Normans conquered England.

Unit 9 (nain)

THE AUXILIARY DID

VOCABULARY¹

- already [o:l'redi] *adv.* deja
 any [eni] *pron. nedef.* ceva, niște, vreun
 arch [a:tʃ] *s.* arc (de triumf)
 to arrange [tu 'æreindʒ] *v.* a aranja, a pune
 *to arrive [tu ə'raiv] *v.* a sosi
 autumn ['o:təm] *s.* toamnă
 avenue ['ævənyu:] *s.* bulevard, șosea (în oraș)
 *bath [ba:θ] *s.* baie, îmbăiere
 bed [bed] *s.* pat
 bicycle ['baisikl] *s.* bicicletă
 bread [bred] *s.* pâine
 breakfast ['brekfəst] *s.* micul dejun
 butter ['bʌtə] *s.* unt
 *to call [tə 'ko:l] *v.* a numi, a chema
 clock [klɒk] *s.* ceasornic, orologiu
 coffee ['kɒfi] *s.* cafea
 to complete [tə kəm'pli:t] *v.* a completa
 correct [kə'rekt] *adj.* corect
 to decide [tə di'said] *v.* a decide
 to depend [di'pend] *v.* a depinde
 dialogue ['daɪəlɒg] *s.* dialog
 *dream [dri:m] *I. s.* vis; *II. v.* (trec. simplu)
 dreamt [dremt] *a* visa
 early ['ɜ:li] *I. adj.* timpuriu; *II. adv.* de-vreme
 to eat [tu 'i:t] ate [et] *v.* a mânca
 everybody ['evribɒdi] *pron. nedef.* fiecare, toți, toată lumea
 factory ['fæktəri] *s.* fabrică
 fast [fɑ:st] *adj., adv.* repede
 foreigner ['fɔ:rənə] *s.* străin
 to get up [tə 'get 'ʌp], got up ['gɒt 'ʌp] *v.* a se scula
 *to happen [tə 'hæpən] *v.* a se întâmpla
 *hurry ['hʌri] *s.* grabă
 to hear [hiə], heard [hə:d] *v.* a auzi
 to hope [tə 'həup] *v.* a spera
 to hurry [tə 'hʌri] *v.* a se grăbi
 *ill [il] *adj.* bolnav, suferind
 irregular [i'regyulə] *adj.* neregulat
 *just [dʒʌst] *adv.* tocmai, numai
 late [leɪt] *adj., adv.* târziu
 to leave [tə 'li:v] left [left] *v.* a pleca, a părăsi, a lăsa
 *lift [lɪft] *s.* ridicare; *fig.* transportare
 long [lɒŋ] *I. adj.* lung; *II. adv.* mult timp
 metro ['metrəu] *s.* metrou
 minibus ['minibʌs] *s.* maxi-taxi
 milk [mɪlk] *s.* lapte
 minute ['minit] *s.* minut
 next [nekst] *adj.* următor, viitor
 o'clock [ə'klɒk] *adv.* ora; eight o'clock ora opt
 office ['ɒfis] *s.* birou
 office worker ['ɒfis,wɜ:kə] *s.* funcționar
 *order ['ɔ:də] *s.* ordine
 *own [əun] *adj.* propriu
 park [pɑ:k] *s.* parc
 to phone [tə 'fəun] *v.* a telefona
 *rather ['rɑ:ðə] *adv.* oarecum, cam
 regular ['regylə] *adj.* regulat
 *slice [slais] *s.* felie
 *slow [sləu] *adj.* încet
 slowly ['sləuli] *adv.* încet
 taxi ['tæksi] *s.* taxi
 to telephone [tə 'telifəun] *v.* a telefona
 triumph [traɪəmf] *s.* triumf
 *tram [træm] *s.* tramvai
 *to travel [tə 'trævl] *v.* a călători
 trolleybus ['trɒlibʌs] *s.* troleibuz
 usual ['yu:ʒl] *adj.* obișnuit, uzual
 *to walk [tu 'wɔ:k] *v.* a merge pe jos, a se plimba
 *to wake up [tu 'weɪk 'ʌp] woke up ['wəuk 'ʌp] *v.* = to wake, a se trezi
 *weather ['weðə] *s.* vreme
 weekend [,wi:k'end] *s.* sfârșit de săptămână
 winter ['wɪntə] *s.* iarnă

PHRASES

after all la urma urmei
 as usual ca de obicei
 to be ill a fi bolnav
 to be late a întârzia
 to be over a se sfârși, a trece

to give a lift a lua cu mașina
 in a hurry grăbit
 in time la timp
 last Sunday duminica trecută
 place of work loc de muncă

¹ Forma a doua, în cazul verbelor neregulate, este trecutul simplu al verbului respectiv.

PROPER NAMES

King Lear [kiŋ liə]
Othello [əu 'θeləu]

Zoe ['zəʊi]

NUMERALS

11 eleven [i'levn]	18 eighteen ['ei'ti:n]
12 twelve [twelv]	19 nineteen ['nain'ti:n]
13 thirteen ['θə:'ti:n]	20 twenty ['twenti]
14 fourteen ['fo:'ti:n]	21 twenty-one ['twenti 'wʌn]
15 fifteen ['fif'ti:n]	22 twenty-two ['twenti 'tu]
16 sixteen ['siks'ti:n]	etc.
17 seventeen ['sevn'ti:n]	30 thirty ['θɜ:ti]

TEXT

Yesterday morning I went as usual to my office where I work as an office worker. I am an economist. It was half past seven when I left home and by eight o'clock I had to be there. Work in some other offices starts at seven, the same as in some factories. Very many workers and office workers go to their place of work early in the morning or by metro.

As I had enough time I decided to walk to my office. So I did not travel by bus or by tram as I usually do.

It was early enough when I arrived at my office and I did not find many of my colleagues there. Very many of them did not come before five minutes to eight. But they did not come late, either. I did the work that I had to do and at half past four my colleagues and I left our office. A lot of us travelled to our homes by bus, by trolleybus or by tram. Some went by bicycle and some others went home by car as they have their own cars. Sometimes, when I am a little late in the morning I have to travel to the office by taxi or take a minibus which we call a maxi-taxi. But this does not often happen.

A Dialogue

Zoe: What do you do every morning on weekdays, Alec?

Alec: Every morning on weekdays I go to my office.

Zoe: What do you do on Sundays and holidays?

Alec: It depends on the time of the year when it's Sunday or a holiday.

Zoe: Well, as it's early autumn now, what did you do last Sunday?

Alec: First I got up rather late, then I had a bath. I dressed quickly and then I had breakfast.

Zoe: What did you eat for breakfast?

Alec: Oh! Just a cup of milk and coffee and a few slices of bread and butter. I was in a hurry, you know.

Zoe: Did it take you a long time to eat your breakfast?

Alec: No, it didn't take me long. It took me only about five minutes. You know, as I said, I was in a hurry.

Zoe: Where did you go after you had your breakfast?

Alec: I went to Kisseleff Avenue, where is the Arch of Triumph, and to Herăstrău Park.

Zoe: What did you go by, there?

Alec: I took a bus because I don't like to travel by trolleybus. I think trolleybuses travel too slowly, and I don't like slow vehicles. I always hurry because I never like to be late.

Zoe: Did you see many people there?

Alec: Yes, there were a lot.

Zoe: Did you meet any friends in the park?

Alec: No, I didn't.

Zoe: Well, next time you go for a walk, let me know. I may come with you. Good-bye.

Alec: Bye-bye.

A Dream

Ella speaks to Nelly about a dream which she had a few nights before.

Ella: You know, Nelly, I had a very pleasant dream last Sunday night.

Nelly: What was it about?

Ella: I dreamt I was speaking English to some foreigners. They were English.

Nelly: But you know very little English. How could you speak, then, English to them?

Ella: I don't know, but yet I know that I spoke English very well and that we had a very long and pleasant conversation.

Nelly: That's very interesting. I must do that, too. I must dream every night that I speak English and so I am sure I can learn to speak it very quickly and very well.

Ella: Only you mustn't dream that you are speaking English to me because my English isn't so good and then you may learn only bad English from me.

Nelly: Don't say that. You are one of our very good students. And after all I may dream that you speak like English people.

Ella: But are you sure that in your dream the English people to whom you are speaking, speak their English and not your English which is not at all very good?

Nelly: In my dream, yes. They speak their English, which is without mistakes.

Lexical Notes

§ 104. **PAST, TO.** Minutele înaintea orelor se indică folosind prepoziția *to*; Twenty ['twenti] minutes *to* twelve [twelv]; (= 11,40) sixteen ['siks'ti:n] minutes *to* seven; (ora 7 fără 16 minute) a quarter *to* six. Minutele după ore se indică folosind prepoziția *past*; Twelve minutes *past* nine; twenty-two minutes *past* four; half *past* eight.

§ 105. **NOON, MIDNIGHT.** Amiaza se numește *noon* [nu:n] în engleză, iar miezul nopții *midnight* ['midnait]. Douăsprezece și jumătate noaptea se spune „half *past* midnight” iar înainte de amiază: „before noon”.

§ 106. **O'CLOCK.** *O'clock* este o prescurtare a expresiei *of the clock* — „a ceasului, orologului” și se folosește pentru indicarea orelor întregi. Se traduce prin „ora”. Exemple: *Eight o'clock* — ora opt. *It's three o'clock* — e ora trei.

§ 107. **TO HAVE.** În diferite expresii. Verbul *to have* este frecvent folosit împreună cu numeroase substantive, în limba vorbită, pentru a exprima o serie de acțiuni foarte comune dându-le o nuanță de expresivitate marcată.

Example: *to have a bath* — a face baie
to have breakfast — a lua micul dejun
to have a cold — a răci
to have a lesson — a face o lecție
to have a conversation — a sta de vorbă

§ 108. **TO GET UP.** Verbul *to get up* face parte din categoria verbelor *complex*, constituite dintr-un verb simplu și o prepoziție sau adverb, cu care formează corp comun.

Sensul unui verb complex este uneori derivat din sensul verbului simplu, de bază; de cele mai multe ori însă sensul verbului complex este complet diferit de al verbului simplu. Astfel *to get* înseamnă „a căpăta, a obține”, iar *to get up* „a se scula”. Uneori prepoziția *up* contribuie numai să adauge unui verb sensul de *total, complet*. Astfel verbul *to wake* este deseori urmat de prepoziția *up* rămânând cu același sens de „a trezi”. De exemplu: *Wake me up tomorrow at six, please* — vă rog treziți-mă mâine la ora 6.

GRAMMAR

§ 109. **WHOM** este forma de dativ și acuzativ a pronumelui **who**.

§ 110. **Auxiliarul DID**. După cum *do*, prezentul verbului *to do*, servește pentru a forma interogativul și negativul prezentului verbelor, *did*, — trecutul verbului *to do* — servește la formarea interogativului și negativului trecutului tuturor verbelor noționale din limba engleză.

§ 111. **Forma interogativă** a trecutului unui verb se realizează prin așezarea formei *did* înaintea infinitivului scurt al verbului respectiv. De exemplu: *did I + speak: did I speak?* — am vorbit eu?

La prima vedere forma interogativă apare, — ca și în cazul interogativului prezentului, — ca realizată prin așezarea lui *did* înaintea formelor personale ale prezentului verbului respectiv. Faptul acesta duce de nenumărate ori la greșeala de a se folosi, după *did*, forma terminată în *-s*, la persoana III-a sing., deși verbul noțional este la forma de infinitiv (ca și în cazul interogativului prezentului).

Construcții ca *Did he speaks?* constituie, prin urmare, grave greșeli gramaticale.

Interogativul trecutului simplu al verbului to speak.

Did I speak? — am vorbit eu?
Did you speak? — ai vorbit tu/dta?
Did he/she speak? — a vorbit el/ea?
Did we speak? — am vorbit noi?
Did you speak? — ați vorbit voi/dvs.?
Did they speak? — au vorbit ei/ele?

§ 112. **Forma negativă** se realizează prin așezarea formei negative a lui *did* înaintea infinitivului scurt al verbului noțional: *I did not + speak I did not speak* — „nu am vorbit”.

Ca verb auxiliar forma negativă a lui *did* se obține ca și în cazul auxiliarelor *to be* și *to have* (și verbelor modale) prin așezarea adverbului *not* după forma de trecut: *did*. Exemple:

Negativul trecutului simplu al verbului “to speak”:

Forma literară

I did not speak — nu am vorbit
You did not speak
He/she did not speak
We did not speak
You did not speak
They did not speak

Forma contrasă

I didn't speak
you didn't speak
he/she didn't speak
we didn't speak
you didn't speak
they didn't speak

Forma negativă contrasă a auxiliarului: *didn't* se obține atașând adverbul *not* auxiliarului *did* și înlocuind vocala *o* printr-un apostrof — ca în cazul tuturor formelor verbale negative contrase.

Cuvântul *didn't* (ca și construcția *did not*) corespunde numai sensului negației *nu* din limba română, sensul său propriu de „am/a făcut” dispărând când devine auxiliar.

§ 113. **HAVE TO, HAD TO**. Verbul *must* având numai timpul prezent, ideea de obligație pentru timpurile și modurile care îi lipsesc se exprimă cu ajutorul verbului *to have* așezat înaintea infinitivului lung (cu prepoziția *to*) al verbului respectiv. Pentru a arăta această funcție a lui *to have*, verbul este prezentat în manuale și gramatici sub forma *to have to*, în scopul precizării folosirii sale numai cu un infinitiv lung.

Pe de altă parte *to have to* este folosit și la prezent, înlocuind modalul *must*. În acest caz obligația cu sensul de poruncă exprimată de *must* apare mai atenuată și nu ca o urmare a unui ordin ci numai ca rezultat din condițiile exterioare în care urmează să se îndeplinească o anumită acțiune. Exemple:

I think I have to take a taxi — cred că trebuie să iau un taxi.

I had to be there — trebuia să fiu acolo.

Interogativul și negativul construcțiilor cu *to have to* se formează cu ajutorul auxiliarului *to do*:

Do you have to do that? — Trebuie să faci asta?

Did you have to do that? — A trebuit să faci asta?

Notă importantă. Când sînt folosite cu sensul de „trebuie”, *have* se pronunță [hæf] iar *has* [hæs].

He has [hæs] to take a taxi, too — și el trebuie să ia un taxi.

§ 114. **TO TRAVEL**. *To travel*, ca toate verbele terminate în *l*, dublează această consoană la trecutul simplu și participiul trecut, precum și la participiul prezent: *I travelled, I have travelled, travelling, I am travelling*.

§ 115. **WAKED, WOKE**. Unele verbe neregulate au trecutul simplu atît ca formă de verb regulat cît și ca formă de verb neregulat.

Astfel trecutul verbului *to wake* este și *waked* și *woke*. Trecutul *woke* se întâlnește însă mai frecvent decît *waked*.

§ 116. **ENOUGH**. *Enough* are atît funcție de adjectiv cît și de adverb. Ca adjectiv se așază înaintea substantivului respectiv:

enough time — timp destul

Ca adverb se așază după verbul, adverbul sau adjectivul la care se referă:
It was early enough — era destul de devreme.

Short and Easy Conversations

1.

A: What were you doing when I telephoned you this morning?

B: I was sleeping.

A: So I woke you up. Were you angry?

B: No, because it was late. My husband was just leaving home. But I washed, dressed and had breakfast very quickly and I also left home for my office not long after him.

A: Did you arrive in time at the office?

B: Yes, because as I was waiting for my bus, Helen who has a car saw me and gave me a lift and so I came to the office even before eight.

A: Were your colleagues already working?

B: Yes, some of them were writing and a few of them were speaking about what they had to do.

2.

K: Hello, Betty. How are you today? I hear you weren't well last week.

B: I'm much better now, thank you. But I had a bad cold and had to stay in bed for two days.

K: I'm glad to hear you're better. I hope it was the last cold of winter. And what about your friend Diana? I hear that she is ill too.

B: Oh, no. She was ill last week, but she's all right now.

K. Everybody has a cold now. It's because of the weather. One day hot and the next day cold.

B. Let's hope that all that is over. So we can say we're happy now.

K. I'm very glad to hear that. Good-bye.

B. So long, Kitty.

Proverbs

Better late than never.

When in Rome do as the Romans do. (cf. În pădure urli cu lupii.)

EXERCISES

1. Read, translate and copy all the English texts of this unit.
2. Make sentences with the help of the following tables:

a)

Did	you Dick he she the students they	hear understand listen to know like	what I said?
-----	--	---	--------------

b)

I We The boys Nick Laura Liza The doctor You	did not didn't	hear listen to understand like repeat know	what the man said.
---	-------------------	---	--------------------

c)

What did	you he she they the teacher the students your friend	say? think? want? like? read? write? translate? hear? listen to? know?
----------	--	---

3. Give, write and learn by heart the past tense of the following irregular verbs: to be, to have, to do, can, may, to begin, to become, to buy, to come, to eat, to find, to get up, to give, to go, to keep, to know, to learn, to leave, to lend, to make, to meet, to read, to say, to see, to shut, to sit, to stand, to take, to teach, to tell, to think, to understand, to write, to wake (up).

4. Make these sentences negative:

1. I got up late today.
2. I went to my office by bus.
3. John came home early.
4. Jane found an interesting novel.
5. The girl bought an old textbook.
6. I read a short story yesterday.
7. You wrote a long composition.
8. They made a good translation.
9. I taught a little boy English.
10. The student shut the window.
11. The teacher told us to repeat the first five units.
12. She spoke English to the foreigner.
13. The student understood the exercise.
14. We met at the library.
15. Our friends took us to a play.
16. My neighbour gave me a lift.
17. I thought it was late.
18. We were at home last evening.
19. I had a cold last week.
20. Victor learnt all the grammar rules.
21. I left home late this morning.
22. I saw many people in the park.
23. She woke up at half past six today.
24. They ate all the food on the table.
25. He kept me waiting a long time.
26. The man made us angry.
27. The boy sat on my chair.
28. The little girl stood at the window.
29. I lent my colleague my car.
30. I said I was tired.
31. I could do the exercise quickly.
32. I might try again.
33. We heard them speaking English.
34. They knew that play.

5. Make these sentences interrogative:

1. You telephoned me yesterday.
2. They decided to come again tomorrow.
3. Our friends got up late today.
4. The teacher taught the students a new grammar rule.
5. They hoped to finish their homework quickly.
6. She heard us speaking English.
7. The student knew the answer.
8. They woke at six o'clock.
9. His friend understood the question.
10. The children watched T.V. last evening.
11. The dentist found that the boy had a bad tooth.
12. They made a very good translation.
13. You read an interesting detective story.
14. She tried to learn the poem by heart.
15. The girl walked quickly.
16. The boy wrote a short summary.
17. Our teacher told us to go to English films.
18. Mr. Smith's students answered all the questions.
19. The foreigner thought that I spoke German.
20. We lent you our dictionary.
21. You gave them a lift.
22. They thanked us.
23. Adrian taught them English.

6. Complete these sentences with the *past continuous* form of the verbs:

1. We (to go) to the cinema when we met Paul.
2. I (to play) the piano when they entered the room.
3. When you phoned me this morning I (to sleep).
4. The teacher (to write) the new words on the blackboard and we (to copy) them in our notebooks.
5. I (to try) to find my grammar book when I found my exercise-book.
6. He (to work) when his colleague arrived.
7. They (to think) of going into town when you phoned.

7. Arrange the following words in their proper order so as to make correct sentences:

1. Office, am, I, worker, an.
2. Bus, go, my, to, I, office, usually, by.
3. the, home, morning, leave, in, I, early.
4. You, I, a, give, can, lift?
5. Our, do, homework, always, we.
6. English, the, came, class, Paul, to.
7. Eat, what, you, yesterday, did?
8. New, did, books, you, what, buy?
9. You, English, understand, his, did?
10. Listen, the, did, to, you, radio?

8. Answer the following questions:

1. What do you do every morning?
2. What do you eat for breakfast?
3. What do you go to your office by?
4. Do you prefer to go to the mountains or to the seaside?
5. When do you watch television, early or late in the evening?
6. What do you prefer, to listen to a concert on the radio or watch a film on T.V.?
7. What do you prefer, to read, a play or a short story?
8. Do you find it difficult to learn a dialogue by heart?
9. Do you prefer to read a text or a dialogue?
10. Do you prefer to speak or to write a composition about what you did yesterday?
11. Did you phone your friend yesterday or the day before yesterday?
12. Did you do all the exercises for today or only some of them?
13. Do you like to travel fast or slowly?
14. Where did you meet your friends, in the park or at the restaurant?
15. Did you arrive early or late at the English class today?

9. Correct the grammar mistakes in the following sentences:

1. I speaked to John.
2. He doesn't makes many mistakes.
3. I see much people in the park.
4. He buyed a dictionary.
5. He has met me yesterday.
6. I learn English now.
7. The English lady knows not Romanian.
8. What told you John.
9. Likes he to speak English.
10. I am wanting to learn English.

Ieri după amiază m-am dus la bibliotecă. Am citit mult. Am citit niște reguli de gramatică dintr-o carte de gramatică engleză, cu exemple și exerciții și două nuvele englezești care mi-au plăcut foarte mult. Am scris și două scurte rezumate ale acestora pentru a le da profesorului nostru de limba engleză, care întotdeauna ne cere să scriem o compunere pentru lecția noastră de limba engleză.

De la bibliotecă m-am dus la o librărie unde am cumpărat un roman.

Am găsit deasemeni o carte cu foarte multe scurte povestiri pe care am dat-o azi unor prieteni cărora le place să citească traduceri din literatura universală.

Seara, acasă, m-am uitat la televizor și am văzut o piesă de Shakespeare. Piesa era Othello, iar traducerea era foarte bună. Săptămîna trecută am văzut filmul Regele Lear. Cum îmi place să văd filme mă duc deseori la cinematograful. Prefer să văd filme englezești, fiindcă pot înțelege mai bine engleza pe care o aud în filme englezești.

b.

Helen: Ce-ai făcut duminică trecută?

Diana: M-am dus în parcul Herăstrău.

H: Te-ai dus singură?

D: Nu, m-am dus cu niște prietene.

H: Cum a fost vremea?

D: Am avut o vreme foarte bună.

H: Aud că ai fost răcită săptămîna trecută?

D: Am fost chiar bolnavă și a trebuit să stau în pat o zi.

H: Sint bucuroasă că acum ești bine. Aud însă că și Laura a fost bolnavă săptămîna trecută și a trebuit să stea în pat trei zile.

D: Da, toată lumea e răcită acum din cauza vremii. Nu vezi, azi e foarte cald și ieri a fost foarte rece.

H: Da, azi e vară și ieri putem spune că a fost iarnă.

D: Așa e uneori vremea.

H: Ei, sper că iarna a trecut.

D: Sint sigură că a trecut.

H: A! Văd că e tirziu și sint grăbită. Trebuie să plec. Trebuie să mă întilnesc cu niște prietene. Sper că există vreun autobuz aproape de aici.

D: Dacă nu găsești un autobuz trebuie să iei un taxi. Uneori găsești aici un taxi.

H: La revedere.

D: La revedere.

11. Write a composition about how you went to your office yesterday or the day before yesterday and how you went back home.

12. Speak about what may happen to people when the weather is very cold.

THE PRESENT PERFECT

VOCABULARY¹

× to achieve [tu ə'tʃi:v] v. a obține, a realiza
American [ə'merɪkən] I. s. american; II. adj. american

article ['ɑ:tɪkl] s. articol

× to attend [tu ə'tend] v. a fi prezent la
to be [tə bi:] was [wɒz] were [wə:], been [bi:n] v. a fi

× behind [bi'haind] prep. în urma

catalogue ['kætəlɒg] s. catalog

coal [kəʊl] s. cărbune

× diligent ['dɪlɪdʒənt] adj. harnic

to do [tə 'du:], did [dɪd], done [dʌn] v. a face
ever ['evə] adv. vreodată

× to find [tə 'faɪnd], found [faʊnd], v. a găsi
generally ['dʒenərəli] adv. în general

× to get [tə 'get], got [gɒt], got [gɒt] v. a căpăta, a obține, a deveni

× habit ['hæbɪt] s. obicei

× to hear [tə 'hiə], heard [hə:d], heard [hə:d] v. a auzi

indeed [ɪn'di:d] adv. într-adevăr, cu adevărat
to know [tə 'nəʊ], knew [nyu:], known [nəʊn] v. a cunoaște, a ști

lady ['leɪdi] s. doamnă, femeie (distinsă)

to learn [tə 'lə:n], learnt [lə:nt], learnt [lə:nt] v. a învăța

magazine [mægə'zi:n] s. revistă
to make [tə 'meɪk], made [meɪd], made [meɪd] v. a face

× meantime [mi:n'taɪm] adv. între timp
to meet [tə 'mi:t], met [met], met [met] v. a întilni

× to miss [tə 'mis] v. a lipsi de la
month [mʌnθ] s. lună (calendaristică)

× more [mɔ:] adj., adv. mai
× most [məʊst] adj., adv. cel mai mult, cei mai mulți

number ['nʌmbə] s. număr
oral ['ɔ:rəl] adj. oral

orally [ɔ:rəli] adv. oral
participle ['pɑ:tɪsɪpl] s. participiu

passive ['pæsɪv] adj. pasiv
× to praise [tə 'preɪz] v. a lăuda

preposition [ˌprepə'zɪʃn] s. prepoziție

Present Perfect ['preznt 'pə:fɪkt] s. Perfectul
Prezent

to read [tə 'ri:d], read [red], read [red] v. a citi

reading-room ['ri:diŋrʊm] s. sală de lectură
regularly ['regjʊ:ləli] adv. (în mod) regulat

to remain [tə ri'mein] v. a rămîne

to remember [tə ri'membə] v. a-si aminti
to remind [tə ri'maɪnd] v. a aminti (cuiva ceva)

rest [rest] s. rest
result [ri'zʌlt] s. rezultat

Russian ['rʌʃən] I. s. rus; II. adj. rus
× same [seɪm] adj. același; the same [ðə 'seɪm] același lucru

to satisfy [tə 'sætɪsfaɪ] v. a satisface
satisfied ['sætɪsfaɪd] adj. satisfăcut

saying [seiɪŋ] s. zicală
to see [si:], saw [so:], seen [si:n] v. a vedea

× seldom ['seldəm] adv. rareori
× several ['sevrəl] adj. singur

× single ['sɪŋgl] adj. cîtiva, mai mulți
something ['sʌmθɪŋ] pron. nedef. ceva

somewhere ['sʌmweə] adv. undeva
sorry ['sɔ:ri] adj. mîhnit, întristat

to speak [tə spi:k], spoke [spəʊk], spoken [spəʊkən] v. a vorbi

spoken ['spəʊkən] adj. vorbit
to tell [tə 'tel], told [təʊld], told [təʊld] v. a spune, a povesti

× thing [θɪŋ] s. lucru, obiect
title ['taɪtl] s. titlu

× though [ðəʊ] conj. deși
× under ['ʌndə] prep. sub

various ['veəriəs] adj. diferit
voice [voɪs] s. voce; diateză (pasivă)

waiting ['weɪtɪŋ] s. așteptare
× to waste [tu 'weɪst] v. a risipi

while [waɪl] adv. în timp ce
× whole [həʊl] adj. întreg

whose [hu:z] pron. (cazul posesiv al lui who)

why [wai] de ce; excl. why! ei, cum!
to write [tə 'raɪt], wrote ['raʊt], written ['raɪt] v. a scrie

young [jʌŋ] adj. tinăr

¹ Începînd cu vocabularul lecției de față verbele neregulate vor fi date la cele trei forme de bază ale verbului și anume: infinitivul, identic cu prezentul indicativului, trecutul simplu și participiul trecut (care intră în formarea timpurilor compuse perfecte. Verbele regulate sînt date numai la infinitiv. În acest vocabular sînt incluse verbele neregulate care apar la Present Perfect în Unit 10 (lecția de față) și nu au fost date la cele trei forme pînă în prezent.

PHRASES

an hour's time timp de o oră
at times în momente, uneori
the last time ultima oară
all the time tot timpul
all this time în tot acest timp
in the past time în ultimul timp
to miss classes a lipsi de la ore

most of cei mai mulți dintre
old boy fam. prietene, bătrînule!
on the one hand pe de o parte
on the other hand pe de altă parte
the past (two) ultimele (două)
in vain în zadar
young lady domnișoară, tinăra fată

TEXT

We have worked very hard during the past two months.

We have learnt a lot of new English words and grammar rules, we have spoken English at the English classes and we have done a great number of exercises.

Some of our colleagues have also started reading easy English books and several of our friends have written very many compositions. I have tried to do the same thing too.

Our teacher has often reminded us that we must write much English and not only read the texts of the units in the textbook or do the exercises only orally if we want to learn English quickly.

But most of the students have been very busy and had other things to do, too. So they have preferred only oral exercises in class all this time. Now they can see that they have remained behind their more diligent colleagues. They have not achieved the same good results as the rest of our class.

On the other hand those who have worked hard have made continuous progress all the time and our teacher has always praised them.

I have sometimes worked very hard but I have not always done what I had to do or I wanted to do.

I have seldom missed classes and I have generally helped my colleagues.

I can say that I am very satisfied with what I have achieved until now in learning English.

Conversation

Adrian: Where have you been Dan? I've waited for you here for a whole hour.

Dan: I'm sorry, but as I knew you were in the reading-room of the library where you could read something while you were waiting for me, I thought I could come a little later.

A: So you call an hour's waiting just 'a little later'. I see you've got young ladies' habits.

D: Excuse me but I've tried to find a book whose title and author I couldn't remember exactly. So I've wasted a lot of time in vain looking for it under various titles and names in the catalogues of the library.

A: Well, I've read in the meantime a few articles from an English magazine. So that on the one hand I haven't wasted my time as you have and on the other hand I've learnt a lot of new interesting things.

D: I say, Adrian, have you attended the English classes regularly this week because I haven't? I've been too busy the whole week as I've got a lot of work to do at my office.

A: Well, I've never missed a single class since the beginning of this month and I've worked very hard since I started studying English.

D: By the way, have you told Nick that I want to speak to him today?

A: No, because I haven't met him yet, though I must meet him today.

D: You know, I've phoned him several times but probably at times when he wasn't at home. The last time I spoke to him was last Sunday.

A: I say, how long have you known Nick? I think you two are very old friends.

D: Yes, indeed, I've known him since we were students. And I've known you for ten years now. So we're old friends too, old boy.

Another Dialogue

Dan: Where are books sold?

George: Books are sold in bookshops.

Dan: Where is coal found?

George: Coal is found in mines.

Dan: Are you helped by anybody to do your grammar exercises?

George: Yes, I am helped by my sister who speaks English.

Dan: Were you taught English at school?

George: Yes, I was taught English, but very little.

Dan: Where is English spoken as a native language?

George: It is spoken in England, the United States of America, Canada, Australia and several other countries.

Lexical Notes

§ 117. **I'VE GOT.** *I've got* este perfectul prezent al verbului *to get* — a obține, a căpăta. Datorită însă faptului că *to have* este întrebuițat pe scară întinsă ca auxiliar și și-a pierdut astfel foarte mult sensul său propriu de "a poseda (ceva)", construcția *I've got* se întrebuițează tot mai mult pentru a exprima noțiunea de posesiune, în locul lui *to have*. Astfel în loc de *I have a book* se spune în mod obișnuit *I've got a book*. În loc de *I have a lot of friends*, *I've got a lot of friends*.

I've got a dobîndit și sensul de "trebuie" așa încît îl înlocuiește pe *to have* și cu acest sens, în construcții ca: *I've got to tell you something* — trebuie să-ți spun ceva. Construcția este sinonimă cu exprimarea aceleiași idei sub forma: *I have to tell you something* sau *I must tell you something*.

Verbul *to get* apare în nenumărate construcții cu particule, adjective etc.

§ 118. **LADY.** *Lady* este deseori titlul soției unui nobil începînd cu rangul de cavaler (*knight*[nait]). Este însă folosit în mod obișnuit cu sensul de a desemna o doamnă sau o femeie distinsă, deasemeni pentru stăpîna casei cînd i se adresează personalul de servicii. Forma de plural, *ladies*, în genitiv cu apostrof, indică ceva rezervat, familiar: *ladies' shoes* — pantofi pentru femei (de damă) *ladies' room*.

Se folosește totodată cînd un vorbitor se adresează unei adunări: *Ladies and gentlemen* — doamnelor și domnilor.

Expresia *a young lady* desemnează deasemenea "o tinăra", o "domnișoară", uneori cu o nuanță umoristică. *An old lady* este, în schimb, o referire respectuoasă la „o bătrînă”, în loc de *an old woman* — "o bătrînă".

§ 119. **I'M SORRY.** Expresia *I'm sorry* "îmi pare rău" este în mod frecvent folosită cu sensul de "scuzați-mă". Deasemeni: *I'm very sorry*.

§ 120 **AT TIMES.** *Times*, pluralul substantivului *time* — "timp", se folosește în numeroase expresii cu sensul de "ori".

Example: several times — de mai multe ori; *at times* — uneori, în unele momente; *three times* — de trei ori etc. Își păstrează însă și sensul său plural de "timpuri" în expresii ca *hard times* — timpuri grele; *new times* — timpuri noi.

GRAMMAR

§ 121. **WHOSE.** *Whose* este cazul genitiv al pronumelui relativ și interogativ *who* (care, cine), exprimînd posesiune. Deși pronumele *who* este folosit numai pentru persoane, *whose* se folosește ca genitiv și al pronumelui relativ-interogativ *which* (= care, cine), folosit pentru animale, lucruri și abstracțiuni. *Example: The engineer whose car is over there is my friend* — inginerul a cărui mașină este acolo este prietenul meu.

I tried to find a book whose title and author I couldn't remember — am încercat să găsesc o carte al cărui titlu și autor nu mi le-am putut reaminti.

§ 122. **AN HOUR'S.** Substantivele exprimînd noțiuni de durată a timpului se folosesc ca atribute în forma de genitiv sintetic (cu 's). *Example: an hour's waiting* — o așteptare de o oră; *a month's holiday* — o vacanță (un concediu) de o lună.

§123. **Participiul trecut.** 1. Participiul trecut al verbelor regulate este identic cu trecutul simplu, adică se formează adăugând silaba *-ed* sau *-d*. *Exemple:*

<i>infinitiv</i>	<i>trec. simplu</i>	<i>part. trecut</i>
to correct	corrected	corrected (= a corecta)
to complete	completed	completed (= a completa)

Prin urmare formăm oricând trecutul și participiul trecut al verbelor regulate adăugând *-ed* sau *-d* la forma infinitivului.

2. În cazul verbelor neregulate se întâlnesc trei situații:

- Participiul trecut poate fi identic cu infinitivul.
- Participiul trecut poate fi identic cu trecutul simplu.
- Participiul trecut poate fi o a treia formă a verbului, diferită de celelalte două. Într-un asemenea caz participiul trecut se termină de regulă în consoana *-n*.

Exemple:

<i>Infinitiv</i>	<i>trec. simplu</i>	<i>part. trecut</i>
a. to let	let	let
to shut	shut	shut
b. to have	had	had
to say	said	said
to tell	told	told
c. to be	was, were	been
to speak	spoke	spoken
to write	wrote	written

Participiul trecut este necesar pentru a se putea forma timpurile trecute compuse ale verbului precum și pentru diateza pasivă.

În dicționare și gramatici verbele neregulate sînt date cu cele trei forme de mai sus, care constituie formele de bază ale oricărui verb englez necesare pentru a putea fi conjugat la toate modurile și timpurile atît la activ cît și la pasiv.

§124. **Perfectul Prezent** (*Present Perfect*). Timpul *Present Perfect* al Indicativului corespunde ca formă Perfectului compus din limba română, fiind realizat prin combinarea prezentului verbului *to have* cu participiul trecut al verbului noțional respectiv.

Denumirea de *Present Perfect* în limba engleză se datorează faptului că este un timp format cu auxiliarul *to have* și are sens de timp trecut dar, în același timp și de prezent, în unele cazuri, avînd întotdeauna legătură cu momentul prezent, în ceea ce privește efectele acțiunii sau situației la care se referă verbul.

Verbul *to have* este auxiliarul pentru *Present Perfect* al tuturor verbelor, regulate și neregulate atît la diateza activă (simplă și continuă) cît și la diateza pasivă.

Perfectul Prezent al verbelor *to have* și *to be*:

to have

I have had — am avut
you have had — ai avut
he/she has had — a avut
we have had — am avut
you have had — ați avut
they have had — au avut

to be

I have been — am fost
you have been — ai fost
he/she has been — a fost
we have been — am fost
you have been — ați fost
they have been — au fost

Notă: Am dat forma verbală pentru persoana a II-a plural și ca formă corespunzătoare persoanelor *tu* și *d-ta* din limba română deoarece cursanții români începători în învățarea limbii engleze necesită exerciții repetate pentru a se obișnui cu existența numai a pronumelui „dumneavoastră” în limba engleză. În viitor însă vom da formele verbale la singular numai pentru persoanele I-a și a III-a.

Forma interogativă. *Forma interogativă* se realizează prin inversiunea subiectului cu auxiliarul *have* construcția respectivă fiind apoi urmată de participiul trecut al verbului noțional (principal). *Exemple:*

Present Perfect interogativ

to have

Have I had? — am avut eu?
Has he/she had? — a avut el/ea?
Have we had? — am avut noi?
Have you had? — ați avut dvs./voi?
ai avut tu/dta?
Have they had? — au avut ei/ele?

to be

Have I been? — am fost eu?
Has he/she been? — a fost el/ea?
Have we been? — am fost noi?
Have you been? — ați fost dvs./voi?
ai fost tu/dta?
Have they been? — au fost ei/ele?

Forma negativă. *Forma negativă* se obține cu ajutorul formei negative a auxiliarului *to have*, precedînd participiul trecut al verbului noțional (principal).

Present Perfect negativ

to have

I have not (haven't) had — nu am avut
he/she has not (hasn't) had — nu a avut
we have not (haven't) had — nu am avut
you have not (haven't) had — nu ați avut, nu ai avut
they have not (haven't) had — nu au avut

to be

I have not (haven't) been — nu am fost
he/she has not (hasn't) been — nu a fost
we have not (haven't) been — nu am fost
you have not (haven't) been — nu ați fost, nu ai fost
they have not (haven't) been — nu au fost

Răspunsul scurt în cazul lui *Present Perfect*. Ca și în cazul celorlalte timpuri, se răspunde, în mod curent, numai repetînd auxiliarul, ca la toate întrebările numite *Yes/No-questions*. *Exemple:*

Have you read this book? — Yes, I have sau No, I haven't.

Has your friend come? — Yes, he has sau No, he hasn't.

Have the students gone to the seaside? — Yes, they have sau No, they haven't.

§125. **Folosirea timpului *Present Perfect*.** Folosirea acestui timp prezintă serioase dificultăți pentru străini, întrucît se folosește numai în unele situații speciale și în funcție de prezența unor anumite adverbe și prepoziții. Ca urmare, exprimarea unei acțiuni sau stări care a avut loc într-un timp trecut, se împarte în limba engleză între două timpuri și anume Trecutul Simplu și Perfectul Prezent — în funcție de modul cum e precizat sau lăsat neprecizat momentul acțiunii.

Caracteristica esențială a cuprinsului noțiunii Prezentului Perfect o constituie faptul că se referă la acțiuni sau stări începute în trecut și continuate sau repetate pînă în momentul prezent fără nici o precizare a vreunui moment cînd s-ar fi putut constata îndeplinirea acțiunii sau existența stării respective, acestea apărînd astfel deseori permanente sau îndeplinite cîndva pînă în momentul prezent — ceea ce explică denumirea timpului. În unele cazuri acțiunea sau starea a putut avea loc într-un timp foarte îndepărtat, în altele într-un timp foarte apropiat, neprecizarea momentului situațiilor respective rezultînd din lipsa unor adverbe de timp precis.

Prin urmare cînd vrem să transpunem în limba engleză un Perfect compus din limba română trebuie să alegem, în mod general, fie Trecutul Simplu din limba engleză, dacă se precizează momentul acțiunii, fie Prezentul Perfect.

Astfel, *Present Perfect* se folosește:

1. Cu prepozițiile *for* și *since* (care poate fi și adverb sau conjuncție). *Example:* cu *for*: *I have known Ann for five years* — o cunosc pe Ann de cinci ani.

We have waited for you for two hours — vă așteptăm de două ore.

cu *since*: *I have known Ann since last winter* — o cunosc pe Ann din iarna trecută.

We have waited for you since two o'clock — vă așteptăm de la ora două.

We came here at two o'clock and we have waited for you since then — am venit aici la ora 2 și vă așteptăm de atunci.

We have known Ann since she came to Bucharest — o cunoaștem pe Ann de cînd a venit la București.

Notă. a. În cazul construcțiilor cu *for* și *since*, *Prezent Perfect* corespunde Indicativului prezent din limba română.

b. Prepoziția *for* care cere timpul *Present Perfect* este aceea din locuțiunile adverbiale: *for five years* și *for two hours* și nu *for* care este prepoziția obligatorie cerută de verbul *to wait* cînd acesta este urmat de un pronume sau substantiv.

2. Cu adverbele: *just*, *already*, *yet*.

cu *just*: *He has just come* — tocmai (chiar acum) a venit.

cu *already*: *I've been there already* — am fost deja acolo.

cu *yet*: *Has he arrived yet?* — a sosit deja?

He hasn't arrived yet — încă n-a sosit.

3. Cînd apar adverbe desemnînd perioade de timp încă neîncheiate ca: *today*, *this week*, *this year* etc. *Example:*

I haven't seen him today — nu l-am văzut azi.

I have read several detective stories this year — am citit mai multe romane polițiste anul acesta.

4. Cu adverbe de timp nedefinit ca: *always*, *sometimes*, *often*, *seldom*, *generally*, *usually*, *ever*, *never*.

5. Fără referire la vreun moment precis în trecut și avînd în gînd rezultatul în prezent al acțiunii pe care o descrie verbul sau posibilitatea continuării acțiunii acestuia.

Example:

Have you finished your composition? No, I haven't. — Ți-ai terminat compunerea? Nu, încă n-am terminat-o.

I'm glad that you have come to see us. — Sînt bucuros că ai venit să ne vezi.

Notă. Verbul *to be* se folosește la *Present Perfect* urmat de prepoziția *to* cu sensul de "a merge, a se duce". *Example:*

I have been to the seaside — am fost la mare.

They have been to a play — au fost la (o piesă de) teatru.

He hasn't been to England yet — El nu a fost încă în Anglia.

§ 126. **Gerund.** Pe lîngă funcția sa de participiu prezent, forma verbală în *-ing*, are o funcție aparte numită *gerund*. *Gerund* se folosește între altele, după anumite verbe și după prepoziții și corespunde, în cele mai multe cazuri, unui conjunctiv în limba română. *Example:*

They have started reading — au început să citească.

I started studying — am început să studiez.

To keep her waiting — să o facă să aștepte.

Gerund poate deveni uneori un substantiv verbal în care caz este precedat de articol și corespunde deseori substantivelor derivate din infinitivul lung al verbelor din limba română. *Example:*

In the learning of English — în învățarea limbii engleze.

an hour's waiting — o așteptare de o oră

the beginning of this month — începutul acestei luni

in understanding films (gerund simplu) — în înțelegerea filmelor

Gerund poate fi, în cazuri mai rare, și atribut indicînd scopul, destinația unui substantiv: *reading-room* — sală de lectură (= *room for reading*).

§ 127. **Participiul trecut ca adjectiv.** Ca și în limba română, participiul trecut al foarte multor verbe este folosit ca adjectiv și în limba engleză. De exemplu *satisfied* "satisfăcut", participiul trecut al verbului *to satisfy*, a satisface; *spoken* "vorbit" (*Spoken English* — engleza vorbită).

§ 128. **The Passive Voice** (Diateza pasivă). Structurile verbale avînd sens pasiv se formează tot cu ajutorul verbului *to be* (a fi) și participiul trecut al verbului de conjugat ca și în limba română și sînt folosite la toate modurile și timpurile ca și verbele la diateza activă și aspectul continuu din limba engleză.

De regulă verbele la diateza pasivă sînt urmate de agentul care îndeplinește acțiunea.

Example:

I am helped by my brother — Sînt ajutat de fratele meu.

English is spoken in England — Engleza e vorbită în Anglia.

Structurile pasive engleze se traduc adeseori în limba română prin forma reflexivă. *Example:*

Books are sold in bookshops — Cărțile se vînd în librării.

French is spoken in France — Franceza se vorbește în Franța.

Notă. Faptul trebuie reținut în special pentru traducerea construcției reflexive din română în engleză.

§ 129. **SOME, ANY, NO.**

Some, *any* și *no*, asociate ca sens, se folosesc precum urmează:

1. *Some* se folosește cînd verbul propoziției respective se află la forma afirmativă:

I have some (niște, ceva) *English books* — am cărți englezești.

2. *Any* se folosește cînd verbul se află la forma interogativă sau negativă:

Have you any (= niște, ceva) *English books?* — Ai cărți englezești?

I have not any (= niște, nici o) *English books* — n-am cărți englezești.

3. *No* se folosește cu verbul propoziției la forma afirmativă:

I have no (nici o) *English books* — n-am cărți englezești.

Notă: Adverbul *not* cere să fie neapărat urmat de *any*, cînd verbul apare la forma negativă.

Alte exemple:

1. *I speak some foreign languages.*

2. *Do you speak any foreign languages?*

3. *I don't speak any foreign languages.*

4. *I speak no foreign languages.*

Propozițiile 3 și 4 sînt identice ca sens. Unii vorbitori preferă forma mai scurtă cu *no* + substantiv.

Aceleași reguli se aplică și în cazul pronumelor nedefinite derivate cu *some* și *any*:

1. *There was somebody at the door* — era cineva la ușă.

2. *Was there anybody at the door?* — era cineva la ușă?

3. *There was not (wasn't) anybody at the door* — nu era nimeni la ușă.

4. *There was nobody at the door* — nu era nimeni la ușă.

Short and Easy Conversations

5

- Diana*: Hello, Laura. Where were you going yesterday afternoon at about 4 o'clock?
Laura: Hello. I wanted to see a film, so I was going to a cinema. As I wanted to go together with Liza she was waiting for me at the cinema.
D. So that's why you were walking so fast.
L. Yes, I was in a hurry. I didn't want to keep her waiting.
D. I know you never like to be late when you've got to meet somebody.
L. Why must I be late somewhere when I can be there in time?

6

- Victor*: Have you seen any films or plays this month?
Paul: Yes, I have. I often go to a film or to a play.
V. Then you've seen many films and plays in the last time.
P. Well, I've seen some this month. I've been to two American and to two Romanian films. I've also seen a Russian play and a Russian film on TV.
V. Have you made any progress in understanding films spoken in English?
P. Yes, I have. Now I can understand English films better than I understand American films.
V. It is the same with me. I have always found films spoken in American English difficult to understand.
P. I've heard the same thing from many other people too. But American English is not too difficult to understand after all.

A Proverb

You are never too old to learn.

A Limerick

There was an old man of Khartum [ka:'tu:m]
 Who kept two black sheep in his room.
 "They remind me", he said
 "Of two friends who are dead.
 But I cannot remember of whom".

A Saying

Eat to live, but do not live to eat.

The Planets¹

Men used to think that the earth was flat like a plate. The first men who studied the sky noticed five bright stars which changed their places in the sky, during the year. These were not stars, they are planets like the earth. The word *planet* means *wanderer*. A little more than five hundred years ago men found out that the earth moved round the sun and was round like a large ball. We know now that there are nine other planets besides the earth. These planets travel in orbits round the sun.

A Mistake

A lady who was having dinner in a country hotel, turned round and asked a man, who was sitting at the table behind her, to pass the mustard to her.
 "You seem to mistake me for a waiter," he answered rudely.
 "No, not at all," replied the lady coolly, "I merely mistook you for a gentleman."

EXERCISES

1. Read, translate and copy the texts of this unit.
2. Make sentences and phrases with the help of the following tables:

a)

I We You They The students	have	got found heard learnt done made met read seen spoken written
She He The student	has	

b)

Has	your friend the student	read translated got praised	the book? the novel? the short story? the poem? the play?
Have	you they the students		

c)

I We You They The boys The girls	have haven't	achieved attended missed praised studied wasted arranged asked answered brushed closed opened copied called
He She The girl The boy	has hasn't	

d)

He She The student	has not hasn't	read translated got praised	the book. the novel. the short story. the poem. the play. the detective story. the history book.
We You They The students	have not haven't		

e)

They The students Ben and Bill	have		had breakfast. gone to town. left for the airport. arrived from the seaside. bought the textbook. heard the news. seen the new Romanian film.
He She The student Dan Ella	has	already just	

¹ Pentru cuvintele necunoscute consultați, în toate cazurile, vocabularul final.

f)

I We They The students The boys The girls	have	always never often seldom sometimes usually	spoken	French. German.
She He The student Ella John.	has		been to	the mountains. the seaside. Snagov. Sibiu.

g)

Have	you they your friends	already ever never often	been to visited	London? England? France?
Has	your friend Helen she he			

3. Give short affirmative and negative answers to the following questions:

Example: Do you understand English? Yes, I do. No, I don't.

1. Does your friend speak English? 2. Did you arrive in time at the English class yesterday? 3. Have you told Bill the story? 4. Have your colleagues written the composition? 5. Has your friend seen the professor today? 6. Have you got the new dictionary? 7. Have the students learnt a new grammar rule? 8. Did they do all the exercises? 9. Did your colleague help you? 10. Have you heard that big noise in the street?

4. Use the Present Perfect in the following sentences:

Example: He (to find) a new textbook. — He has found a new textbook.

1. We (to get) a good dictionary. 2. They (to hear) the noise. 3. She (not to arrive) yet. 4. The boy just (to come). 5. We (to waste) a lot of time. 6. That student (to be) never late. 7. Mr. Smith's students (to do) always their homework. 8. George (to read) the text today. 9. We all (to work) hard this week. 10. Your friend (to be) often to England.

5. Use the Present Perfect in the following sentences:

Example: She's translating an English text. — She has translated an English text.

1. I'm reading an English novel. 2. We found a new translation of Shakespeare's plays. 3. My friends got a new house. 4. Our teacher is telling us an interesting story. 5. We saw an American film. 6. My colleague is learning German. 7. The writer is writing a very interesting novel. 8. We didn't make many mistakes. 9. Did you speak to Arthur? 10. Do you often meet foreign students? 11. I am translating a French detective story. 12. I see some children in the garden. 13. She's meeting her friends today. 14. I'm telling them to go home.

6. Answer the following questions:

1. When do you prefer to go to the mountains? 2. Why do some people like to go to the mountains in summer? 3. What do you do in the evenings when you are at home? 4. What did you do yesterday? 5. What have you written for today's English class? 6. What have you read in the last time? 7. What films have you seen this month? 8. How long have

you learnt English? 9. Who taught you English? 10. Who bought Alec's old car? 11. Who knows where John lives? 12. Who tells us interesting stories? 13. Who shut the door? 14. Who opened the window?

7. Use the correct prepositions in the following sentences:

I see a man ... your car. The car is ... our car. Have you come here ... bus? No, I came ... tram. Are you going ... the mountains? No, I'm going ... the seaside. Are you ... home this evening? No, I'm going ... a restaurant ... some friends. Is your book ... the table or ... the table? It's ... my bag.

8. Use the correct tense in the following sentences:

Example: We always (to give) good answers.
We have always given good answers.

1. We (to work) very hard this month. 2. Liza (to learn) English for three years. 3. She never (to meet) your friends. 4. The students (to learn) many irregular English verbs until now. 5. Nick and Dick often (to visit) Norway. 6. My colleagues always (to give) very good answers. 7. Helen seldom (to make) grammar mistakes. 8. We sometimes (to meet) English people speaking a little Romanian. 9. I seldom (to speak) German. 10. The doctor (not to work) here this month. 11. My friend (to write) a short story. 12. I (to find) a very good English-Romanian dictionary today. 13. She not (to finish) her composition yet. 14. They just (to arrive). 15. We not (to see) a play since last year. 16. They not (to be) to the seaside since last summer. 17. We already (to tell) them what to do. 18. Where (to be) you? 19. We (to wait) for you here for half an hour. 20. They (to live) in this house for ten years. 21. We (to work) hard this autumn.

9. Make the following sentences negative:

1. Our teacher came from the seaside yesterday. 2. The student found an English-Romanian dictionary. 3. We saw a French film on television. 4. My friends understood all. 5. Helen asked her colleagues to help her. 6. She became angry. 7. They began to translate into English. 8. Jane taught us French. 9. My friend spoke to his neighbour. 10. I thought you were at home. 11. We said it was late. 12. She liked the play. 13. They gave us a lift. 14. The student knew the correct answer. 15. They met us at the cinema. 16. We knew it was late.

10. Translate into English:

a.

Paul: De cit timp învață Adrian limba engleză?

Dan: Nu știu exact. Cred însă că învață engleza de doi ani.

P. Dar, tu, de când înveți limba engleză?

D. Eu o învăț de anul trecut, de când am venit la București.

P. Ți-ai făcut lecțiile pentru acasă, pentru mîine?

D. Tocmai le-am terminat.

P. Și ce vrei să faci acum?

D. Vreau să scriu și o compunere.

P. Ai scris deja mai multe compuneri. Cred că e destul.

D. Am scris cîteva compuneri luna aceasta; dar trebuie să scriu cît de multe pot.

P. Și eu am scris uneori compuneri și cred că am scris deja destule.

D. Apropos. Ai citit multe scurte povestiri uşoare luna aceasta?

P. Am citit destul de multe în ultimul timp. Luna aceasta am citit mai multe decît luna trecută.

D. Eu am citit cîteva romane polițiste uşoare iarna aceasta așa că sînt mulțumit.

b.

Victor locuiește într-o casă nouă din vara trecută. A cumpărat o casă mare cu multe camere fiindcă are o familie mare. Săptămîna trecută el și familia lui au plecat la mare la niște prieteni. Nu au plecat cu mașina fiindcă sînt prea mulți și nu puteau lua cu ei toate lucrurile pe care voiau să le ia cu ei. Le place să călătorească și au fost pînă acum în multe locuri la mare și la munte. Și nouă ne-a plăcut întotdeauna să călătorim. E foarte plăcut să călătorești cu mașina. Deoarece avem o mașină foarte bună am fost de foarte multe ori la Brașov, Sinaia și alte locuri.

11. Speak about what you have done in the past time.

12. Write a composition about what you did last month.

The composition may be short or long and you may make mistakes but that is not important. What is important is to write a composition in English. Your teacher can help you and can correct your mistakes. She (or he) is only too glad to do it. Ion Heliade Rădulescu said in the last century: Write boys only write!

13. Dictation:

Last summer I went to the mountains with some friends. We stayed at Braşov in the house of one of my friends who has a very big house with many rooms. We remained at Braşov for ten days after which we went to a few other places.

The weather was very good all the time and we were very happy. We had good food and we saw many films. We also went to a play and to a concert. I like to go to concerts very much and so do my friends.

From Braşov we went by bus to Predeal and Sinaia where we remained for three days and from there we came back to Bucharest on a Sunday. The following morning we had to start work again as our jobs were waiting for us.

Unit 11 (eleven)

THE PRESENT PERFECT CONTINUOUS

VOCABULARY

- air [eə] s. aer
 airport [ˈeəpɔ:t] s. aeroport
 ✕ almost [ˈɔ:lməʊst] adv. aproape
 alphabet [ˈælfəbet] s. alfabet
 ✕ although [ɔ:lˈðəʊ] conj. deşi
 apple [ˈæpl] s. măr
 ✕ away [əˈweɪ] adv. departe
 before [bɪˈfɔ:] prep., adv. înainte, în faţă, precedent
 ✕ besides [bɪˈsaɪdz] adv. în plus; besides that [bɪˈsaɪdz ˈðæt] pe lângă aceasta
 best [best] I. s. cel mai bun (lucru); I. adj. cel mai bun; II. adv. cel mai bine
 block of flats [ˈblɒk əv ˈflæts] s. bloc (de apartamente)
 to call [tə ˈkɔ:l] v. a chema la telefon
 centre [ˈsɛntə] s. centru
 certainly [ˈsɜ:tnli] adv. desigur
 to continue [tə kənˈtɪnju:] v. a continua
 continuously [kənˈtɪnjuəsli] adv. (în mod) continuu
 correctly [kəˈrektli] adv. (în mod) corect
 country [ˈkʌntri] s. ţară
 courage [ˈkʌrɪdʒ] s. curaj
 ✕ desire [dɪˈzaɪə] s. dorinţă
 distance [ˈdɪstəns] s. depărtare
 district [ˈdɪstrɪkt] s. cartier
 to encourage [tu ɪnˈkʌrɪdʒ] v. a încuraja
 to express [tu ɪkˈspres] v. a exprima
 everything [ˈevrɪθɪŋ] pron. nedef. tot, toate
 far [fɑ:] adv. departe
 flat [flæt] s. apartament
 'flu [ˈflu:] s. gripă
 to fly [tə ˈflaɪ], flew [flu:], flown [flaʊn] v. a zbura, a călători cu avionul
 to forget [tə fəˈget], forgot [fəˈɡɒt], forgotten [fəˈɡɒtn] v. a uita
 fortnight [ˈfɔ:tnaɪt] s. două săptămîni
 future [ˈfju:tʃə] s. viitor
 to go [tə ɡəʊ], went [went], gone [ɡɒn] v. a merge, a umbla
 to hear [tə ˈhɪə], heard [hə:d], heard [hə:d] v. a auzi
 to improve [tu ɪmˈpru:v] v. a îmbunătăţi, a perfecţiona
 to install [tu ɪnˈsto:l] v. a instala
 intention [ɪnˈtenʃn] s. intenţie
 ✕ joke [dʒəʊk] s. glumă
 to know [tə ˈnəʊ], knew [nyu:], known [nəʊn] v. a şti, a cunoaşte
 knowledge [ˈnɒlɪdʒ] s. (fără plural) cunoaştere, cunoştinţe
 ✕ kind [kaɪnd] adj. amabil, bun
 to lend [tə ˈlend], lent [lent], lent [lent] v. a împrumuta
 to love [tə ˈlʌv] v. a iubi
 modern [ˈmɒdən] adj. modern
 to move [tə ˈmu:v] v. a se muta
 news [nyu:z] s. (fără singular) veşti, ştiri
 nobody [ˈnəʊbədi] pron. ned. nimeni
 nothing [ˈnʌθɪŋ] pron. nedef. nimic
 onion [ˈʌnyən] s. ceapă
 to pay [tə ˈpeɪ], paid [peɪd], paid [peɪd] v. a plăti
 plane [pleɪn] s. avion
 to put [tə ˈput], put [put], put [put] v. a pune
 quick [kwɪk] adj. repede
 rapid [ˈræpɪd] adj. repede, iute, rapid
 recently [ˈri:sntli] adv. recent
 riddle [ˈrɪdl] s. ghicitoare
 right [raɪt] adj. drept, corect, just
 to say [tə ˈseɪ], said [sed], said [sed] v. a zice, a spune
 shopping [ˈʃɒpɪŋ] s. pl. cumpărături
 to show [tə ˈʃəʊ], showed [ˈʃəʊd], shown [ʃəʊn] v. a arăta, a indica
 telephone [ˈtelɪfəʊn] s. aparat telefonic
 therefore [ˈðəfo:] adv. prin urmare, de aceea
 to think [tə ˈθɪŋk], thought [θo:t], thought [θo:t] v. a crede, a gândi
 ✕ thought [θo:t] s. gând
 ✕ until [tɪl] adv. pînă
 train [treɪn] s. tren
 to visit [tə ˈvɪzɪt] v. a vizita
 walk [wɔ:k] s. plimbare
 way [weɪ] s. mod, fel, cale, drum
 ✕ to wish [tə ˈwɪʃ] v. a dori
 wrong [rɒŋ] adj. greşit

PHRASES

a day zilnic, pe zi
 Easy English engleza simplificată (texte uşoare)
 at night noaptea
 everybody else toţi ceilalţi, toată lumea
 for instance de exemplu
 to go shopping a merge după cumpărături

to go for a walk a merge la plimbare, a face o plimbare
 from now on de acum înainte
 many times de multe ori
 or so sau așa ceva
 to pay a visit a face o vizită
 that's right așa e
 you're right ai dreptate
 you're wrong n-ai dreptate, ești

PROPER NAMES

Charles Dickens ['tʃa:lz 'dɪkɪnz]
David Copperfield ['deɪvɪd 'kɒpəfi:ld]

Oxford ['ɒksfəd]
Ella ['elə]

§129 bis. THE ENGLISH ALPHABET

A [ei]	H [eitʃ]	O [əu]	U [yu:]
B [bi:]	I [ai]	O [pi:]	V [vi:]
C [si:]	J [dʒei]	Q [kyu:]	W ['dʌblyu:]
D [di:]	K [kei]	R [a:]	X [eks]
E [i:]	L [el]	S [es]	Y [wai]
F [ef]	M [em]	T [ti:]	Z [zed]
G [dʒi:]	N [en]		

E [i:] is for *Eight* and for *Eleven*.
But not for one, two, three or seven.
V [vi:] is in *five* and also in *seven*.
It is in *twelve* and in *eleven*.

TEXT

We have been making great progress in learning English in the past time. We have been learning a lot of new words and very much about English grammar. We have been doing a lot of exercises and we have been writing several compositions. We have also been speaking better English and we have had much more courage to speak it now. Our teacher has been helping us and has been encouraging us to speak and write English all this time.

All the students have been attending the classes regularly and have been showing the same desire for learning English well and quickly. They have been giving good answers many times.

We are going to work in the same way from now on, too. We are going to learn as many new words as we can and we are going to do the homework that our teacher is going to ask us to do in future. We are also going to read more stories in Easy English and so we are going to improve our knowledge of English fast and a lot.

Conversation

Kitty: How long have you been learning English Laura?

Laura: I've been learning it only for a few months.

K. Well, you've been making very rapid progress in learning English. I know, that's because you've been working very hard all this time.

L. You're right. I've been reading and writing English continuously and I've been practising it a lot at our English classes.

K. Everybody knows that you are quick to learn. There has been nobody else speaking English at the classes more than you have and nobody else has been answering the teacher's questions so quickly and correctly as you have.

L. Thank you. You are very kind to say so. But you're wrong when you say that nobody else has been working like me. There are many other students who have been doing the same thing, too.

Oh, I say, Kitty where do you live now? I've heard you've moved to a new place.

K. That's right, I've recently moved into a flat in a new block of flats in one of the new districts of our town.

L. Then you haven't lived long in your new home?

K. No, I've been living in it only for about a fortnight or so, and now I'm putting everything in order in it.

L. So that's why I've been hoping in vain to get some news from you. Of course, they haven't installed your new telephone yet and therefore you couldn't call me.

K. That's right. But although I've been doing a lot of things all this time I've been thinking of you every day. Be sure.

L. Well, I wish you all the best in your new home.

K. Thank you. And don't forget, I'm waiting for you to pay me a visit soon, and see my new flat. Come to my place on your way home from your office. So long.

L. Thank you. I'm going to visit you soon. Bye-bye.

Lexical Notes

§ 130. **TO CALL.** Elementele de vocabular au sensuri nu numai numeroase dar și mult deosebite între ele, motiv pentru care se recomandă insistent consultarea dicționarilor. Astfel *to call* "a chema, a striga, a numi" etc. are și sensul de "a chema la telefon, a telefona cuiva".

§ 131. **EVERYBODY, EVERYTHING, NOBODY, NOTHING** sint pronume nedefinite compuse (BODY = corp, trup; THING = lucru, obiect).

§ 132. **FORTNIGHT** este un substantiv compus din numeralul *fourteen* și substantivul *night* (paisprezece nopți = două săptămîni).

Cuvintele compuse: substantive, adjective, verbe, adverbe sint extrem de numeroase în limba engleză.

§ 133. **PLANE.** O practică obișnuită în limba engleză este reducerea cuvintelor mai lungi la numai o parte a lor. Astfel în loc de *aeroplane* sau *airplane* englezul folosește aproape exclusiv cuvîntul *plane*. În loc de *omnibus* devenit *motor bus* azi se folosește numai termenul *bus*. În loc de *helicopter* termenul uzual a devenit *copter*. În loc de *to telephone* se folosește *to phone*:

phone me tomorrow — telefonează-mi mâine

§ 134. **ALTHOUGH, THOUGH; UNTIL, TILL.** În mod asemănător conjuncțiile *although* și *until* se reduc la *though* și *till* fără a-și schimba sensul, folosirea uneia sau alteia dintre cele două forme depinzînd de preferințele vorbitorului. În scris se preferă totuși formele nereduse.

GRAMMAR

§ 135. **NEWS.** Substantivul *news* "știri, vești" deși are numai formă de plural este urmat exclusiv de un verb la persoana a III-a sing. (în mod obișnuit verbul *to be*). Exemple: *What is the news* — ce e nou? *Here is the news* — iată (urmează) știrile (la radio).

§ 136. **GOOD, BETTER, THE BEST.** Adjectivul *good* — bun, bună are forme neregulate pentru gradul comparativ: *better* — mai bun și gradul superlativ *the best* — cel mai bun (precedat întotdeauna de articolul *the*).

Exemple: 1. *Nick's dictionary is a good dictionary* — dicționarul lui Nick e un dicționar bun.

2. *Dick's dictionary is a better dictionary than Nick's* — dicționarul lui Dick este un dicționar mai bun decît al lui Nick.

3. *Tom's dictionary is the best dictionary which we can find* — dicționarul lui Tom este cel mai bun dicționar pe care îl putem găsi.

§ 137. **WELL, BETTER, BEST.** Adverbul *well* — "bine" folosește aceleași cuvinte *better* și *best* (fără articol) pentru gradele comparativ "mai bine" și superlativ "cel mai bine".

Exemple: *Nick speaks English well* — Nick vorbește bine englezește.

Dick speaks English better than Nick — Dick vorbește englezește mai bine decît Nick.

Tom speaks English best in our class — Tom vorbește cel mai bine englezește în grupa noastră.

§ 138. **THAN.** Comparativul adjectivelor și adverbelor este întotdeauna urmat de cele mai multe ori de adverbul *than* — decît.

Exemple: *Liza's translation is better than Bill's* — traducerea Lizei este mai bună decît a lui Bill.
Liza speaks English better than Laura — Liza vorbește englezește mai bine decît Laura.

§ 139. **MORE, MOST.** 1. *More* este gradul comparativ al adjectivului, pronumelui și adverbului *much*.

Exemple: *I don't have much time* (adj.) — nu am mult timp.
I have more time than you — am mai mult timp decît tine/dvs.
He eats much (pron., subînțeles food) — el mănîncă mult.
He eats more than I — el mănîncă mai mult decît mine.
He doesn't speak much (adv.) — nu vorbește mult.
He speaks more than I — el vorbește mai mult decît mine.

Most este superlativul lui *much* și se folosește de cele mai multe ori fără articolul *the*.

Exemple: *Most English nouns take -s in the plural*. (adj.) — Cele mai multe substantive englezești iau litera -s la plural.
Which is more 10, 15 or 20? (pron.) — Ce reprezintă cel mai mult 10, 15 sau 20?
You can help me most by teaching me English (adv.) — Cel mai mult mă poți ajuta învățîndu-mă limba engleză.

2. *More* este totodată și comparativul adjectivului și pronumelui *many* — mulți.

Exemple: *I have many friends at Sinaia* (adj.) — am mulți prieteni la Sinaia.
I have more friends at Sinaia than he — am mai mulți prieteni la Sinaia decît el.
Are there many students in the library? Yes, there are many (pron.) — sînt mulți studenți în bibliotecă? Da, sînt mulți.
Are there more students in the library than in the classroom? Yes, there are more in the library (pron.) — Sînt mai mulți studenți în bibliotecă decît în clasă? Da, sînt mai mulți (în bibliotecă).

Most este nu numai superlativul lui *much* dar și al adjectivului și pronumelui *many* și se folosește și în acest caz cel mai frecvent fără articolul *the*.

Exemple: *They have made most mistakes* (adj.) — ei au făcut cele mai multe greșeli.
Some of the students were absent but most were present (pron.) — Unii dintre studenți erau absenți, dar cei mai mulți erau prezenți.

§ 140. **THEY impersonal.** Pronumele *they* se folosește deseori în construcțiile impersonale cu sensul vag de „lumea, oamenii, cei în măsură” etc.

Exemplu: *They haven't installed your telephone yet* — Cei în măsură nu ți-au instalat încă telefonul.

§ 141. **The Present Perfect Continuous.** *Perfectul prezent continuu* este forma paralelă continuă a *Perfectului Prezent simplu*, exprimînd o acțiune sau stare durînd din trecut în mod neîntrerupt pînă în prezent și putînd continua și în viitor.

Perfectul Prezent Continu se formează cu ajutorul *Perfectului Prezent* al verbului **TO BE** urmat de *Participiul Prezent* al verbului noțional respectiv.

Exemplu: verbul *to speak*:
I have been + speaking = *I have been speaking*

În limba română *Perfectul Prezent* se traduce cu *perfectul compus* sau, în cazurile de la punctul 1 de mai jos, cu prezentul.

Astfel, *I have been speaking very much today* se redă prin: „Am vorbit foarte mult astăzi”.

Iar *I have been speaking since three o'clock* prin „Vorbesc de la ora 3”.

În conjugarea acestui timp nu se schimbă decît formele auxiliarului *to have*.
De exemplu:

The Affirmative

Formele literare

I have been speaking — am vorbit, vorbesc
he/she has been speaking
we have been speaking
you have been speaking
they have been speaking

Formele contrase

I've been speaking
he's/she's been speaking
we've been speaking
you've been speaking
they've been speaking

The Interrogative

Have I been speaking? — am vorbit (vorbesc) eu?
Has he/she been speaking?
Have we been speaking?
Have you been speaking?
Have they been speaking?

Ca toate timpurile aspectului continuu și *Present Perfect Continuous* este mai mult folosit în limba vorbită. Se recomandă, prin urmare, ca verbele care pot avea forma continuă să fie întotdeauna folosite la această formă cînd regulile gramaticale permit acest lucru.

Present Perfect Continuous are o sferă de utilizare mai restrînsă decît *Present Perfect simplu*.

În primul rînd gramaticile recomandă să nu fie folosit la forma negativă.

În același timp *Perfectul Prezent Continu* este asociat cu următoarele prepoziții și adverbe:

1. Cu *how long*, *since* și *for*.

Exemple: *How long have you been learning English?* — de cît timp înveți engleza?
I have been learning English since last summer — învăț engleza din vară trecută.
I have been learning English for three years — învăț engleză de trei ani.
She has been waiting to see you since two o'clock — așteaptă să vă vadă de la ora 3.

2. Cu adverbe și locuțiuni adverbiale ca: *today*, *this week*, *this month*, *this winter*, *this year* etc., denumind perioade de timp neîncheiate.

Exemple: *I've been reading Charles Dickens's David Copperfield this week* — am citit săptămîna aceasta romanul lui Charles Dickens, David Copperfield.
She has been taking English lessons this year — ea a luat lecții de engleză anul acesta.
He has been working late every evening this month — a lucrat pînă tîrziu în fiecare seară luna aceasta.

3. Se folosește de asemeni în cazurile în care rezultă din context că o acțiune sau stare durează în mod continuu din trecut și pînă în prezent și mai poate dura și în viitor.

Exemple: *My neighbour's daughter has been telephoning her friends the whole afternoon* — fiica vecinei mele a telefonat prietenelor sale toată după amiaza.
What have you been doing here all this time? — ce ai făcut aici în tot acest timp?
Have you been waiting long? — aștepti de mult?
They have been waiting for you all this time — v-au așteptat tot acest timp.
Has the boy been writing with my pen all the time? — băiatul a scris cu tocul meu tot timpul?

Notă: În cazul în care nu există suficientă certitudine că verbul poate fi trecut la *Present Perfect Continuous*, folosirea lui la *Perfectul Simplu* nu constituie o greșeală.

Răspunsuri scurte. Și în cazul lui Present Perfect Continuous se răspunde la întrebările generale numai cu auxiliarul.

Example: *Have you been writing many compositions?* — Yes, I have — ați scris multe compuneri? Da, am scris.
Have they been walking? No, they haven't — au mers pe jos? Nu, nu au mers.

Notă importantă. O serie de verbe nu pot fi folosite la aspectul continuu dintre care cele mai uzuale sînt: *to know, to want, to wish, to see, to hear, to feel, to like, to love, to hate, to understand* etc.

Example:

- | | |
|--|---|
| 1. I have known John for five years.
I have known John since 1982.
How long have you known John?
She has wanted to speak to you since yesterday.
She has wanted to speak to you for an hour.
How long have you wanted to speak to her?
We haven't seen you for two years.
They haven't heard from you since July.
He has liked to play tennis since he was a boy.
We have liked them from the very beginning. | They have loved each other all their life.
She has hated skating after breaking her leg.
2. We haven't seen much of you this summer.
She has felt very happy all this year.
They have hated washing dishes all their life.
I haven't heard anything about him this month.
He hasn't felt well this winter.
3. We have understood everything.
I have seen that film too.
We have heard some very good news.
She has felt bad here, I'm sure. |
|--|---|

§ 142. **GOING TO.** Forma continuă a verbului *to go* se folosește cu infinitivul lung al altor verbe pentru a exprima un viitor apropiat sau intenția vorbitorului de a îndeplini o acțiune oarecare.

Expresia *going to* se folosește la timpurile prezent și trecut, precum și la formele interogativă și negativă.

What were you going to tell me? — ce intenționai să-mi spui?

I wasn't going to give him the dictionary — nu aveam de gând să-i dau dicționarul.

I'm going to buy a new flat this year — intenționez să-mi cumpăr un apartament nou anul acesta.

I'm going to meet my friends next week — îmi voi întâlni (am să-mi întâlnesc) prietenii săptămîna viitoare.

What are you going to see on television this evening? — ce vei vedea (ai să vezi) diseară la televizor?

What are you going to do with your old car? — ce aveți de gând să faceți cu mașina dvs. cea veche?

Short and Easy Conversations

a

Mr. Smith: How can my wife and I travel to Brașov?

Dan: You can travel by train or by car.

S: Can we fly to Brașov?

D: No, you can't, because there's no airport there. Besides that, the distance between Bucharest and Brașov is too short. You could be there in much less than half an hour by plane, but it may take you hours to go to and come from the two airports. Brașov is in the centre of our country so that it is not far from any of the important towns in Romania.

S: Can we travel by air to Constanța?

D: Yes, you can, as you can fly from Bucharest to any other important town in our country. I understand you like travelling by air?

S: Yes, I do, like everybody else in our modern world.

b

Kitty: What have you been doing this week?

Diana: Oh, I've been very busy every day from morning till night.

K: Have you had much work to do at your office?

D: Well, it was not only that. But every day I had to do a lot of other things, too.

K: For instance what?

D: I went shopping almost every day, in the afternoons which took me a lot of time. Then I went to the English classes, I did a lot of homework for the classes and I also watched TV almost every day. I went one evening to the cinema, on another evening I paid a visit to some friends and last evening some other friends visited us. Last Sunday I wanted to go for a walk in Herăstrău Park but I couldn't because I had other things to do. So you see, I have never been so busy before as I have been this week.

c

Dick: Hello, Nick. How are you today?

Nick: As a matter of fact, I'm not feeling well.

Dick: Oh? I'm sorry. What seems to be the trouble?

Nick: I've got a sore throat and I think I'm running a fever.

Dick: That sounds like the flu. You'd better go see the doctor.

Nick: He'll probably put me to bed. And I can't afford to miss my work.

Dick: You can afford to miss two or three days better than ten or twenty.

Nick: You're right, of course. I just don't like to stay in the house.

Dick: It's better to be on the safe side. Come on. I'll walk over to the doctor's office with you.

Nick: Well, all right. I think I mustn't put it off.

Sentences for Memorization

- I don't feel so well.
- My head aches.
- I have a stomach ache.
- It hurts when I breathe.

- I've been coughing for almost a week.
- I'm tired all the time.
- You must see a doctor.
- Take this prescription to a chemist's.

A THOUGHT

He who does not love his country can love nothing.

A JOKE

Dan: Do you know the English proverb: An apple a day keeps the doctor away?

Adrian: Yes, I do. But do you know how it continues?... and an onion a day keeps everybody else away.

A RIDDLE

I go at night and all the way
And yet I never go away.

(See answer after the exercises of Unit 13)

EXERCISES

- Read, translate and copy the texts of this Unit.
- Make phrases and sentences with the help of the following tables:

a)

I	have	been	reading.
we			writing.
you			speaking.
they	has		thinking.
the students			flying
			encouraging.
he			showing.
she			using.
the young man			

b)

I've		been	eating.
you've			waiting.
we've			calling.
they've			phoning.
he's			studying.
she's			walking.
Ann's			wasting.
Alec's			

c)

I have. I've We have We've You have You've They have They've He has He's She's (She has) Paul's (Paul has) Laura's	been	working hard learning English reading novels speaking French translating some short stories doing a lot of things visiting some friends	this week. this month. this year. this summer. in the past time. these days.
--	------	---	---

d)

I have I've You have You've We have We've They have They've He has He's She has She's	been	learning English living in this house studying mathematics working here helping everybody teaching staying with friends visiting many places in our country	since	moving to this town. leaving the university. last autumn. last year.
			for	several weeks. years. the past few months.

e)

Have you been living in this block of flats Have they been working in this factory Has he been learning English Has she been teaching	for a long time? until now? all this year? while we were away?
--	---

f)

I'm I'm not We're We aren't They're They aren't He's He isn't She's She isn't Dick's Dick isn't	going to	read the play again. buy the blue car. speak to the students. wake up at 6 o'clock. leave for the seaside soon. write some compositions. teach foreign languages. live in that block of flats. do all the exercises. learn French. finish the translation quickly. visit London.
--	----------	---

g)

Are	you they the students Nick and Tom Helen and Laura	going to	help the children? teach here? learn another foreign language? stay here long? live in this town? buy the new big dictionary? visit old places in our country? see the new Romanian film?
Is	he she Bill Dan the young man Liza		

3. Use the Present Perfect Continuous in the following sentences:

Example: *My friend (to be learning) English for a couple of years.*
My friend has been learning English for a couple of years.

1. Our teacher (to be teaching) English for several years. 2. I think that old man (to be speaking) for an hour. 3. Has he (to be speaking) since 3 o'clock? 4. I (to be translating) Shakespeare's play Othello since last summer. 5. You (to be working) hard this month. 6. How long Betty (to be living) in this town? 7. The young girl (to be learning) English since last year. 8. What you (to be doing) all this time? 9. I (to be visiting) a lot of friends this month. 10. My family (to be living) in the mountains most of this year. 11. My friends (to be flying) a lot this autumn. 12. They (to be studying) English grammar for more than half a year. 13. I (to be watching) TV regularly. 14. The writer (to be writing) some more short stories this year. 15. I'm sure (to be wasting) a lot of my time with reading some bad novels.

4. Use the Present Perfect in the following sentences:

Example: Victor (not to come) to the English class today — Victor has not (hasn't) come to the English class today.

1. We (not to hear) the news. 2. They (to know) us for thirteen years. 3. She (to see) many English and American films. 4. I (to forget) everything. 5. We (to begin) to learn another foreign language, too. 6. The children (to eat) everything that was on the table. 7. The teacher continuously (to encourage) the students. 8. My friends (to meet) many foreigners this week and (to speak) English to them. 9. They always (to like) their English lessons. 10. The students often (to ask) their teacher many questions. 11. You ever (to make) that mistake? 12. We never (to make) great mistakes. 13. The children sometimes (to be) to the seaside. 14. You (to show) your teacher your composition? 15. She seldom (to lend) us her Oxford dictionary. 16. The boys (to get) a lot of new books which they (to get) to read, too. 17. Paul also (to get) a new dictionary. 18. I (to phone) you several times but you weren't at home.

5. Use the phrase *going to* to express intention, a near future or a past intention in the following sentences:

Example: What they... to attend next week?
 What are they going to attend next week?

1. What you... to do tomorrow afternoon? 2. I... to translate a short story from English into Romanian. 3. Tom... to go to Sinaia next Sunday. 4. We... to watch a play on television this evening. 5. My family... to move to another town. 6. When you... to pay us a visit? 7. Where they... to go next summer? 8. We... to tell you an interesting story. 9. I... phone you when you phoned me. 10... you... to buy a car last week? 11. She... to come to Bucharest last month. 12. I... to do this exercise again.

6. Use the Simple Past or the Present Perfect in the following sentences.

Example: *I (to meet) John yesterday.*
I met John yesterday.
I not (to meet) John this week.
I haven't met John this week.

1. I (to finish) my homework at 7 o'clock. 2. I not (to finish) my homework yet. 3. My colleague just (to finish) his homework. 4. My friends (to come) to Bucharest last week. 5. We (to arrive) at the airport at half past eleven. 6. He (to know) us for thirteen years. 7. I (to know) it was half past ten. 8. It was late so I not (to know) what to do. 9. The students (to buy) their new textbooks last month. 10. They (to buy) a few other books this week. 11. When you (to see) Hamlet, last week or last month? 12. Where you (to go) last Sunday, to a film or to a play? 13. You (to be) to Putna yet. 14. We sometimes (to travel) by air. 15. I understand that you (to travel) to the seaside by car last summer. 16. What (to want) to tell me? 17. I (to want) to speak to you since yesterday. 18. The young man (to work) very hard this week. 19. He (to work) very hard last week, too.

7. Translate into English:

În traducerea textelor care urmează se recomandă folosirea timpului Present Perfect Continuous, acordându-i-se precădere față de Present Perfect, unde se poate.
 Exercițiul precedent, nr. 6, exemplifică, într-o oarecare măsură acest lucru:

a.

Laura: De cît timp înveți limba engleză la Universitatea Populară?

Dan: O învăț de trei luni acum, dar am învățat englezește acolo timp de doi ani.

L: Și ai învățat englezește destul de bine?

D: Da, Chiar vorbesc acum puțin englezește. În ultimele trei luni am lucrat foarte mult, am învățat multe cuvinte și am citit foarte multe povestiri englezești din reviste, desigur cu ajutorul unui dicționar.

L: Ai vorbit și cu străini englezește sau numai cu colegii tăi?

D: Am vorbit și cu colegii mei și cu foarte mulți englezi și americani.

L: Eu am învățat limba engleză ducindu-mă și la filme vorbite în limba engleză și ascultînd engleza la televizor și la radio.

b.

Am de gînd să vă spun ce mi s-a întîmplat ieri. Ieri seară intenționeam să văd un film împreună cu buna mea prietenă Ella. Am hotărît să ne întîlnim la cinematograful la ora șapte și jumătate. Am plecat de acasă la ora șapte și m-am dus la cinematograful Patria. Dar cînd am sosit la cinematograful Ella nu era acolo. Am așteptat, cinci sau zece minute și atunci, mi-am adus aminte că trebuia să mă duc la Scala și nu la Patria. M-am dus repede acolo, dar Ella nu mă aștepta nici acolo. M-am dus atunci acasă. Seara pe la zece i-am telefonat Ellei care m-a întrebat: „Ce s-a întîmplat Nora? Văzînd că nu ai venit m-am dus la Patria dar nu te-am găsit nici acolo”. Ea a înțeles greșeala mea și mi-a spus: „Era foarte multă lume în fața celor două cinematografe și tu ai înțeles greșit cinematograful de aceea nu ne-am putut întîlni. Fiindcă nu ne-am putut întîlni m-am dus și eu acasă și tocmai aveam de gînd să-ți telefonez cînd mi-ai telefonat tu”.

8. Speak about what happened to Nora and Ella.

9. Write a composition, too.

REVISION II

1. Read aloud several times the following groups of words:

[i:]	[i]	[a:]	[ʌ]	[e:]	[ɔ]		
eat	ill	arch	butter	call	office		
easy	lift	iar	courage	more	orally		
see	miss	bath	country	war	watch		
seen	milk	fast	done	walk	was		
meet	riddle	last	encourage	thought	what		
people	busy	park	hurry	autumn	coffee		
speak	physics	artist	just	almost	block		
achieve	minute	article	love	fortnight	clock		
indeed	visit	participle	onion	before	gone		
repeat	women	rather	something		long		
			Sunday		sorry		
			study		knowledge		
			under		modern		
			number		shopping		
			month		gone		
			nothing				
			result				
			young				
[u:]	[u]	[ə:]	[ə]	[æ]	[e]		
do	put	earl	aloud	avenue	any		
who	look	early	away	apple	many		
whose	good	girl	arrive	angry	bed		
food	woman	learn	about	exactly	centre		
move		learnt	alone	family	next		
rule		heard	forget	at	bread		
blue		were	correct	glad	already		
improve		work	complete	habit	weather		
Romania		worker	England	had	read		
Romanian		her	grammar	happy	(past tense)		
		verb	writer	happen	pleasant		
		world		rapid	pleasure		
		word		taxi			
				tram			
				travel			
				satisfy			
				bad			
[ai]	[ei]	[oi]	[au]	[əu]	[eə]	[iə]	[uə]
behind	away	boy	about	own	air	hear	sure
besides	eight	noise	aloud	alone	airport	we're	plural
bicycle	estate	voice	found	go	where	here	during
desire	lady		mountain	hope	somewhere	near	you're
die	late		out	joke	there	serial	
either	make		pronounce	most	their	year	
exercise	made		sound	almost	various		
fly	praise		without	Othello			
kind	remain			nobody			
library	paid			show			
remind	pay			slow			
slice	plane			showed			
time	stay			shown			

[ai]
title
while
why

[ei]
train

[əu]
poem
poet
spoken
whole
though
although

[w]
we
was
what
when
war
were
walk
wake
week
where
wish
why
while

[y]
yes
yet
year
your
young

[u:]
excuse
few
future
new
unit
university
use
usual
usually

[u]
regular
irregular
vocabulary

[auə]
our
hour

[aiə]
desire
tyre
tired
Byron
dialogue

[eiə]
they're

[k]	[p]	[t]	[l] englez	[ŋ]	[r] englez
can car capital colour country came come chemist concert cold copy call courage cultural coffee could keep kind king	park past pink put pay paid pen people poet poem participle perfect	taxi telephone till time tired title town tooth teeth take took taken tell told teach taught	call cold all almost already also although ill milk cultural apple article riddle capital travel tell told	king long wrong young during evening greeting following thing everything nothing something coming going reading speaking writing	rather red rest read right rapid Romania Romanian Russian rule room American arrive regular every everybody everything

[θ] thank thing think thought three author mathematics nothing something everything bath month tenth teeth tooth	[ð] then than though although other rather weather together either this these that those their there	[ʒ] pleasure usual usually	[dʒ] John George Jane courage language garage	[ks] excuse exercise express	[gz] auxiliary example exactly
---	---	-------------------------------------	---	---------------------------------------	---

2. Read aloud the following nouns in the plural:

plural in [-s]
books
clocks
mechanics

plural in [-z]
cars
centres
centuries

plural in [-iz]
arches
brushes
buses

[-s]
tapes
weeks
texts
typists
students
streets
chemists
dentists
jokes
months¹

[-z]
colours
examples
greetings
hands
jobs
libraries
peoples
baths¹
planes
wives

[-iz]
distances
exercises
garages
minibuses
noises
offices
phrases
places
provinces
trolleybuses
voices

3. Read aloud the following verbs in the present tense:

-s, -es as [-s]

he gets
he helps
he keeps
he makes
he repeats
he hopes
he looks
he thinks
he takes
he translates
he writes
he wants

-s, -es as [-z]

he arrives
he enters
he finds
he flies
he goes
he does
he is
he has
he hurries
he listens
he stays
he tells

-es as [-iz]

he dresses
he encourages
he finishes
he watches
he promises
he practises
he praises
he brushes
he teaches
he uses
he washes
he wishes
he pronounces

4. Read aloud the following regular verbs in the Past Tense:

-ed, -d as [t]

asked
brushed
dressed
finished
hoped
liked
looked
missed
practised
promised
pronounced
watched
thanked
worked
washed
waked
wished

-ed, -d as [d]

achieved
answered
arranged
conquered
closed
copied
called
desired
entered
excused
encouraged
hurried
improved
installed
listened
lived
moved
opened
praised
remained
pronounced
satisfied
stayed
studied
used
tried
travelled

-ed, -d as [ɪd]

attended
completed
corrected
defeated
imitated
invaded
repeated
reminded
translated
visited
wasted

¹ La plural substantivele terminate în -th [θ] păstrează această consoană dacă vocala precedentă este scurtă; dacă este o vocală lungă [ɔ] se schimbă în [ʒ] și e urmat de [z]. De exemplu: month [manθ] — months [manθs], bath (= baie) [ba:θ] — baths [ba:θz]

5. Read aloud several times the following questions and answers:

a) *Special* [speʃl] *questions*¹⁾ (beginning with: *who, whose, which, what, when, where, why, how*).

Examples:

"What are you reading?"	"I'm reading a novel".
"What is she writing?"	"She's writing a composition".
"What are they saying?"	"They're saying that English isn't difficult".
"What is he reading?"	"He's reading a poem".
"What's the English for <i>casă</i> ?"	"The English (word) for <i>casă</i> is <i>house</i> ".
"What are you learning?"	"I'm learning English".
"When are they leaving?"	"They're leaving tomorrow".
"When is she going there?"	"She's going there next week".
"When are you coming back?"	"We're coming back next month".
"Where are you going?"	"I'm going to a concert".
"Where is he standing?"	"He's standing at the window".
"Where are they waiting for us?"	"They're waiting for us at the cinema".
"Who is speaking on TV?"	"My friend, Dr (doctor) Smith is".
"Who is waiting for you?"	"My daughter is".
"Who speaks English best?"	"Adrian does".
"Who prefers novels to detective stories?"	"Paul does".
"Who never makes mistakes?"	"My friend never does".
"Whose children speak English?"	"Jane's do".
"Whose wife knows French?"	"Dan's does".
"Whose student are you?"	"I'm Mr Smith's student".
"Which dictionary helps you most?"	"The Romanian-English dictionary".
"Which of the boys came late?"	"Ben did".
"How long have you been learning English?"	"I've been learning English for two years".
"How much is this book?"	"It's eight hundred".
"Why was Dick late today?"	"Because he got up late".
"Why hasn't Victor come yet?"	"Because he lives very far from here".

b) *General* [dʒenərəl] *questions*²⁾

Have you been living in this town since long?	Yes, I have.
Was Dan very tired yesterday?	No, he wasn't.
Is it late?	No, it isn't.
Are you tired?	No, I'm not.
Were you at home yesterday afternoon?	Yes, I was.
Have you any friends at Iași?	Yes, I have.
Have you written your composition?	No, I haven't.
Can you come tomorrow again?	Yes, I can.
Could you translate this?	Yes, I think I could.
May I open the window?	Yes, please.
Have they been learning English all this time?	Yes, they have.
Does your friend speak English?	No, he doesn't.
Does the little boy speak French?	Yes, he does.
Do you often buy English books?	Yes, I do.
Do you always do your homework?	Yes, we do.
Do you understand your teacher when he speaks English?	Yes, I do.
Does John live in a block of flats?	Yes, he does.
Did you watch T.V. last evening?	Yes, I did.
Did your friends visit you last week?	No, they didn't.
Did Nick help you do the translation?	Yes, he did.
Did she find the book she was looking for?	No, she didn't.
Did your colleagues learn English quickly?	Yes, they did.

¹⁾ Această categorie de întrebări este denumită în gramaticile engleze și *wh-questions* [ˈdʌbljuːˈleɪt] -'kwɛstʃənz], datorită literelor *wh-* (sau *h-*) cu care încep cuvintele interogative inițiale ale întrebărilor. Reamintim că în aceste întrebări intonația este descendentă și că în ultima silabă accentuată se produce o pronunțată coborîre de ton. Răspunsurile sînt rostite cu aceeași intonație descendentă.

²⁾ Numite și *Yes/No questions* datorită faptului că la aceste întrebări se așteaptă răspunsuri începînd cu *Yes* sau *No*. Intonația întrebării este descendentă pînă la ultima silabă accentuată în care tonul se ridică, sau începe să se ridice în silabele neaccentuate în cazul în care întrebarea se termină cu asemenea silabe. Răspunsurile au intonație descendentă. *General questions* încep întotdeauna cu verb auxiliar sau modal.

c) *Special questions in which we find do, does, did*¹⁾.

Example:

"What do you like to read?"	"I like to read plays and poems".
"What does Alec do on Sundays?"	"I don't know".
"What do you think about English grammar?"	"It's difficult".
"What did you do yesterday?"	"I went for a walk".
"Where does your family live?"	"At Constanța".
"Where do you go every morning?"	"To my office".
"Where does your neighbour go every summer?"	"To the mountains".
"When did you meet my friends?"	"Last week".
"When did Helen speak to you about me?"	"I don't remember".
"How much did you pay for this book?"	"I think I paid six hundred lei".
"Why didn't you come last Sunday?"	"I was ill".
"Whose composition did you like best?"	"Your composition".

6. Use the pronouns *who, whose, or which* in the following sentences:

1. The student ... is speaking English is Romanian. 2. Do you know the young lady ... bought the new blue car? — ... car is in front of that block of flats. 3. ... helped your friend do these exercises? 4. Do you know ... are these children? 5. ... car is the blue car over there? 6. The car ... colour is blue is Jane's. 7. ... dictionary is your friend's? 8. I think you know ... taught Adrian English. 9. That young man, ... teacher you know, speaks very good English. 10. Dan's textbook, ... author you know, is a very easy extbook.

7. Use the correct prepositions in the following sentences:

We are ... a classroom. The teacher's desk is ... the window. The blackboard is not far ... the teacher. The teacher often stands ... front of the blackboard. She speaks ... the students. She writes the new words and phrases ... the blackboard. The students look ... the blackboard and write ... their notebooks what they read ... the blackboard.

We see a garden ... our house. We see many trees ... the garden. There is a very big tree ... the house. There is a boy ... the tree. The boy is the son ... our neighbour who works ... a factory. The boy has an apple ... his hand. He found it ... the tree. He says he has taken it ... his friend who is waiting ... him ... the street. They are going to go together ... one ... their colleagues who is waiting ... them ... home now.

8. Arrange the following words in their proper order so as to make correct sentences.

1. Went, a, we, yesterday, for, walk. 2. Flat, my, a, moved, week, friend, to, last, new. 3. Bought, car, I, that, hear, a, you, have. 4. Find, in, your, did, your, you, bag, pen? 5. Diana, long, known, you, how, have? 6. Learning, for, I, English, months, been, three, have. 7. Haven't John, seen, last, I, autumn, since. 8. Been, long, you, living, this, how, house, have, in?

9. Use the "accusative with the infinitive" in the following sentences:

Example: *I saw (he to go) — I saw him go.* (Use the short infinitive after: *to see, to hear, to help and to make*).

1. Do you want (I, to help) your colleague? 2. The teacher wants (we, to write) a composition. 3. We saw (they, to come) at 5 o'clock. 4. I heard (she, say) it was late. 5. I have to tell (they, to buy) the novel that you translated from English. 6. The students wanted (he, to lend) them his dictionary. 7. Ask (they, to send) us the books as soon as they can, please. 8. Do you wish (we, to come back) tomorrow? 9. Did you tell (she, to wait for) us in front of the cinema? 10. Have you been helping (they, to learn) the poem by heart. 11. She made (he, to do) all the exercises. 12. You have always wanted (we, to learn) the irregular verbs.

¹⁾ Deși propozițiile interogative în care apar *do, does, did* sînt rostite pe un ton ascendent, în cazul în care aceste propoziții încep cu un alt cuvînt interogativ, oarecare, ele devin *special questions* și sînt rostite cu intonație descendentă.

10. Use the correct tense in the following sentences:

I (to be working) very hard this month. — I have been working very hard this month.

1. We (to be looking) at some children in the garden. 2. Diana (to see) a lot of children in the park. 3. Can you tell me what they (to be doing)? 4. We (to be walking) for an hour in this park until now. 5. My friends also (to go) for a walk in the park yesterday. 6. Ann (to be studying) English for the past six months. 7. How long (to know) that English lady? 8. They sometimes (to be) to the seaside? 9. My friend often (to fly) to London. 10. You (to hear) the news? 11. You (to watch) the French film on TV last evening? 12. As (to be going) home I met Nick. 13. While you (to be waiting) for John he (to be reading) a magazine in the library. 14. You ever (to want) to be a young student again? 15. Do you know that your friend not (to give) me back the dictionary yet? 16. Where he (to tell) us to meet him? 17. You not (to be) at home when I phoned you. 18. I not (to see) you since last month. 19. They (to be speaking) about Shakespeare's play Othello when I (to enter) the room. 20. We (to be eating) our breakfast while she (to be reading) a short story.

11. Read and translate into Romanian the following text. (All the words are in the vocabularies of Units 1—11 (one to eleven).)

We have already been learning English for very many weeks and we can say that we know now something more than just a little about English. Of course we don't know very much English but I think we know it enough to encourage us to read easy texts with the help of a dictionary, to speak it a little and to write short compositions as for example this composition which I'm writing now.

I remember the day when I bought my textbook and opened it. I tried to read something from it but I couldn't understand much although I could find the words translated into Romanian in the vocabularies of the lessons. I knew from many of my friends that the pronunciation of English was very difficult for us, Romanians, and I could see that English grammar was just as difficult as English pronunciation. The way in which English is written is the most difficult thing of all. Although I work very hard and I try to learn by heart as many words as I can I continuously make a lot of mistakes when I write my English compositions. An English teacher saw my text, after I wrote it, and corrected the mistakes. I also understand that without a teacher's help nobody can learn English.

In Romanian, we read as a rule how we write and we write how we pronounce, but in English this is not so. For example *a* is sometimes read [ei], at other times it is read [a:] or [ɑ:] or [æ] or [ə] or [ə] or even [e]. Let us look at the following examples, in which *a* is read in seven different ways:

car [ka:], *call* [ko:l], *have* [hæv], *what* [wɒt], *many* ['meni] *came* [keim], *about* [ə'baʊt].

Can you say then that English is an easy language?

Now, what about these examples showing how English people write the sound [ə]. In the word *aloud*, *a* is read [ə], in *happen* *e* is read [ə] in *forget* *o* is read [ə], in *family* *i* is read [ə], in *pleasure*, *ure* is read [ə] in continuous *ou* is read [ə] and in the word *Russian* *ia* is read [ə]. Therefore seven different ways of writing the sound [ə].

Yet I do not see why I cannot continue studying English as I have been doing it until now? I am sure I can learn it very well and quickly, too, although it is a hard language.

12. Translate into English.

a) În timp ce mă duceam acasă ieri după amiază m-am întâlnit cu Dan. Avea în mână o carte și mi-a spus că venea de la o librărie. Cartea era un roman scris de un scriitor englez. Era povestea a doi tineri. El era un tânăr economist și ea era o tinăra care lucra într-un birou. Au avut o viață grea când erau foarte tineri. Dar, după un timp au găsit două slujbe bune. Ca soț și soție au putut cumpăra un apartament destul de mare având câteva camere. Au cumpărat deasemeni o mașină care e destul de mare pentru toată familia.

Dan și soția lui s-au dus la munte foarte adesea. Luna viitoare vor să se ducă la mare. Ei s-au dus la mare regulat în ultimii cinci ani și au stat acolo cam două săptămâni de fiecare dată.

b) Conversation

Nick: Înțeleg că ești ocupat duminică după amiază.

Dan: Da, trebuie să mă duc la aeroport. Trebuie să mă întâlnesc cu niște prieteni care vin din Anglia.

Nick: Acum îmi aduc aminte. Mi-ai spus asta săptămîna trecută dar am uitat.

Dan: Și eu uit o mulțime de lucruri. Sint prea ocupat. Am uitat și o mulțime de cuvinte englezești pe care le-am învățat în ultimul timp. Dar, apropo, tu ce faci duminică?

Nick: Intenționez să mă uit la televizor devreme după amiază. Apoi fac o scurtă vizită unor prieteni. Seara mă duc la un concert.

Dan: Și mie îmi plac concertele și mi-au plăcut întotdeauna. Am ascultat multe concerte anul acesta: mai multe la televizor și unele la magnetofon.

Nick: Eu am văzut multe filme la televizor. Multe dintre ele erau în engleză.

Dan: În felul acesta filmele devin un fel de lecții de limba engleză, ceea ce e foarte bine.

13. Make groups of 3 or 4 students who could speak about what they have been learning until now, who they are, what they do every day and how they study English.

14. Write a composition about who you are, where you live, what you do every day and about what you are going to do in the near future. Use a Romanian-English dictionary when you do not know the English words you want to use. Do not forget that you can find a Romanian-English vocabulary at the back of this textbook.

A PROVERB

No news is good news. (= All is well)

RIDDLES

1. What goes without moving from its place?

2. A little old woman with twelve children: some short, some long, some cold, some hot. What is it?

(See answers after the exercises of Unit 13.)

Unit 13 (thirteen)

THE PAST PERFECT

Simple and Continuous

VOCABULARY

ABC [eibi:'si] *s.* alfabetul
above [ə'baʊ] *adj.*, mai sus menționat; *adv.* deasupra
achievement [ə'tʃi:vment] *s.* realizare, în-deplinire
actor ['æktə] *s.* actor
actress ['æktɹis] *s.* actriță
another [ə'nʌðə] *adj.* (un) alt, (o) altă
anybody ['eni'bɒdi] *pron.* cineva; (în prop. negative) nimeni
anything ['eniθɪŋ] *pron.* ceva; (în prop. negative) nimic
to appear [tu ə'piə] *v.* a apărea
around [ə'raʊnd] *prep.* prin tot/toată, din-tr-un loc într-altul
April ['eɪprəl] *s.* aprilie
attention [ə'tenʃn] *s.* atenție
August ['ɔ:gəst] *s.* august
brave [breɪv] *adj.* curajos, vitejesc
careful ['keəfʊl] *adj.* atent, grijuliu
to change [tə 'tʃeɪndʒ] *v.* a schimba
cheap [tʃi:p] *adj.* ieftin, necostisitor
to come out [tə 'kʌm 'aʊt] *v.* a apărea, a fi publicat
to congratulate [tə kən'grætʃuleɪt] *v.* a felicită
congratulation [kən'grætʃu'leɪʃn] *s.* felicitare
couple ['kʌpl] *s.* pereche, soți
the day before yesterday [ðə 'dei bɪfə: 'jes-tədi] *s.* alaltăieri
December [di'sembə] *s.* decembrie
desk [desk] *s.* casă (a casierului) într-un magazin
direct [di'rekt] *adj.* direct
edition [i'diʃn] *s.* ediție
expensive [ɪk'spensɪv] *adj.* scump, costisitor
February ['februəri] *s.* februarie
to feel [tə 'fi:l], **felt** [felt], **felt** [felt] *v.* a (se) simți
Friday ['fraɪdi] *s.* vineri
to give up [tə 'gɪv 'ʌp], **gave up** [geɪv 'ʌp], **gave up** [geɪv 'ʌp] *v.* a renunța
to imagine [tu ɪ'mæɪn] *v.* a-și închipui, a imagina
impossible [ɪm'pɒsəbl] *adj.* imposibil
indirect [ɪndi'rekt] *adj.* indirect

Italian [i'tælyən] *I. s.* limba italiană; *II. adj.* italian, italiană
January ['dʒænyuəri] *s.* ianuarie
July [dʒu:'lai] *s.* iulie
June [dʒu:n] *s.* iunie
large [la:dʒ] *adj.* mare, întins
letter ['leta] *s.* scrisoare, literă
life [laɪf] *s.* viață
to look up [tə 'lʊk 'ʌp] *v.* a căuta un cuvânt într-un dicționar
May [meɪ] *s.* (luna) mai
Monday ['mʌndi] *s.* luni
myself [maɪ'self] *pron.* (reflexiv și de în-tărire) mă, eu însumi
to name [tə 'neɪm] *v.* a numi
novelist ['nɒvəlɪst] *s.* romancier
November [nəʊ'vembə] *s.* noiembrie
object ['ɒbdʒɪkt] *s.* complement; obiect
October [ək'təʊbə] *s.* octombrie
perhaps [pə'hæps] *adv.* poate, posibil
plain [pleɪn] *adj.* simplu, clar
pleased [pli:zd] *adj.* mulțumit, satisfăcut
price [praɪs] *s.* preț
to publish [tə 'pʌblɪʃ] *v.* a publica
publishing house *s.* editură
to realize [tə 'rɪəlaɪz] *v.* a-și da seama
to rely (on) [tə ri 'lai] *v.* a se bizui pe, a se baza pe, a se încrede în
round [raʊnd] *adv.* în jur, în toate părțile
Saturday ['sætədi] *s.* sâmbătă
sequence ['si:kwəns] *s.* succedare; concordanță
September [sep'tembə] *s.* septembrie
Spanish ['spæniʃ] *I. s.* limba spaniolă; *II. adj.* spaniol, spaniolă
to succeed (in) [tə sək'si:d] *v.* a reuși
suddenly ['sʌdnli] *adv.* deodată, subit
Thursday ['θə:zdi] *s.* joi
title ['taɪtl] *s.* titlu
trip [trɪp] *s.* excursie, voiaj de agrement, călătorie
Tuesday ['tyu:zdi] *s.* marți
volume ['vɒlju:m] *s.* volum
Wednesday ['wenzdi] *s.* miercuri
whole [həʊl] *s.* întreg, tot
wild [waɪld] *adj.* furios
worth [wɜ:θ] *s.* valoare

PHRASES

be sure — fii sigur
for another — pentru o altă (perioadă de), pentru alți
to be worth — a merita, a valora
a couple of — citiva, citeva
for a long time — multă vreme

have a good time — petrecere bună!
lots of — o mulțime de
to make friends with — a se împrieteni cu
one day — într-o bună zi
to pay attention — a acorda atenție
as plain as ABC — cit se poate de limpede
that's fine — minunat! foarte bine!

The Days of Week

Sunday
Monday
Tuesday
Wednesday
Thursday
Friday
Saturday

The first day of the week is Sunday in England.

The Months of the Year

January
February
March
April
May
June
July
August
September
October
November
December

TEXT

Paul went to a bookshop the day before yesterday to see if anything new had come from the publishing houses.

He had heard that a new edition of the large English—Romanian dictionary had come out and he had decided to buy it. Of course, if it was not too expensive.

As a matter of fact books are not expensive but we cannot say that all of them are cheap either.

Paul looked round and soon found the dictionary which he realized that he could buy because although it was not cheap it was a very large volume and it was worth its price.

After he had decided to buy it he started looking at the other books in the bookshop and soon found an English book and a Romanian novel written by one of our contemporary novelists which he thought interesting.

He saw that the two books had only recently appeared so that he decided to buy them. He paid for the three books at the desk and left the bookshop very pleased.

He was going to read the novel quickly as in two days he was going to go on a trip around the country.

A Dialogue

Victor: How long had you been living at Braşov before you came to Bucharest, Dan?

Dan: Well, I had been living in that town for about ten years, but I had been living for another fifteen years at Cluj-Napoca before I had moved to Braşov. I had been working in a factory for a few years and I had felt very well at Cluj-Napoca. I had made a lot of friends there and I was thinking of remaining at Cluj-Napoca for the whole of my life when suddenly I decided to move to Braşov.

V. Had you been learning English for a long time when you moved to Bucharest?
D. No, not for a long time, as I told you in one of my letters which I sent you from Braşov. By the way, did I tell you how I started learning English?

V. No, you didn't. You only told me that you had been learning English for not more than a couple of months, before you moved to Bucharest. After that you had been working very hard and in a very short time you had succeeded in learning English very well.

D. Now, it was like that: I had often watched English and American films on T.V. but I had never paid any attention to what the actors and actresses were saying. I had always read the Romanian titles and had thought that that was enough. However, one day when I was watching a very interesting film I suddenly thought that I must try and understand myself what the actors and actresses were saying and not rely only on the Romanian translation. I thought that perhaps the translation was not giving always exactly in Romanian what the actors and actresses were saying. That's how I started learning English.

V. That was a brave decision and I congratulate you for it and for the good results you have achieved in learning English.

D. Thank you. See you soon. So long.

V. See you soon. Good-bye.

Lexical Notes

§ 143. **LARGE, BIG.** Cele două adjective sînt în cea mai mare măsură sinonime, practica arătînd preferință cînd pentru unul sau altul. Tendința contemporană este pentru folosirea tot mai mult a adjectivului *large* în loc de *big*. Nu se poate spune însă, de exemplu, *a large boy, a large lunch, a large mistake*.

§ 144. **TO LOOK UP.** *To look up* ca și *to come out* sînt verbe complexe, *to rely (on)* și *to succeed (in)* sînt însă verbe urmate de prepoziții obligatorii.

§ 145. **THE DAY BEFORE YESTERDAY** este un substantiv compus pe modelul lui *the day after tomorrow*. Substantivele, ca și adjectivele compuse sînt foarte numeroase în limba engleză și numărul lor crește necontenit.

GRAMMAR

§. 146. The Reflexive Pronouns

Bill cut *himself* while he was shaving *himself*.

Laura cut *herself* while she was opening a fruit tin.

That means they both cut *themselves*.

I cut *myself* while I was shaving *myself*, too.

The dog cut *itself* when it walked on some bits of glass.

We, men often cut *ourselves* when we shave *ourselves*.

I said to Kitty: I know you sometimes burn *yourself* when you are cooking and I know that you, housewives, cannot avoid burning *yourselves* sometimes when you are cooking.

§ 147. **The Past Perfect.** Timpul Past Perfect corespunde Mai mult ca perfectului din limba română. Acest timp se formează cu ajutorul lui *had*, trecutul simplu al auxiliarului *to have*, urmat de participiul trecut al verbului noțional.

Past Perfect, ca și Trecutul Simplu, este invariabil, avînd o singură formă pentru cele trei persoane și două numere ale verbului.

De exemplu:

I/he/she/it/we/you/they had had [həd həd] avusesem etc.

I/he/she/it/we/you/they had been [həd bi:n] — fusesem etc.

Forma interogativă se realizează prin inversiunea auxiliarului cu subiectul:

Had I had? ['həd ai 'həd] — avusesem? *Had you had?* — avuseserăți? etc.

Had I been? ['həd ai 'bi:n] — fusesem? *Had you been?* — fuseserăți? etc.

Forma negativă se formează cu ajutorul expresiilor negative *I had not, he had not* [həd'not] etc.

De exemplu: *I had not had* [ai həd 'not 'həd], *he had not had* etc. În vorbirea curentă acestea apar în forme contrase. De exemplu: *I hadn't had* [ai 'hædn't həd], *he hadn't had* etc. — nu avusesem, nu avusesese etc.

Notă importantă. Ca auxiliar *had* se pronunță [həd] la formele afirmativă și negativă. La forma interogativă (generală) auxiliarul se pronunță însă [hæd], după cum se arată în transcrierile fonemice. Forma contrasă se pronunță numai ['hædnt].

Forma negativă a Mai-mult-ca-perfectului verbului *to be*:

I had not been, I hadn't been — nu fusesem

he had not been, he hadn't been — (el) nu fusesese

she had not been, she hadn't been — (ea) nu fusesese

it had not been, it hadn't been — nu fusesese (impersonal)

we had not been, we hadn't been — nu fuseserăm

you had not been, you hadn't been — nu fuseserăți

they had not been, they hadn't been — (ei, ele) nu fuseseră

Past Perfect apare ca un timp trecut al lui *Present Perfect* și se folosește mult mai frecvent decît în limba română, pentru acțiuni sau situații dintr-un timp trecut anterior unui alt timp trecut.

§ 148. **Past Perfect Continuous** este forma continuă a Mai-mult-ca-perfectului englez și descrie o acțiune continuă într-un trecut mai îndepărtat decît o altă acțiune tot trecută la care se referă vorbitorul.

Ca și Present Perfect Continuous, *Mai-mult-ca-perfectul continuu* se asociază cu cuvintele *for* și *since*, și cu adverbe care descriu perioade de timp în trecut fără a avea legătură cu prezentul, ca de exemplu *the whole of last autumn/summer, the whole of last year, etc.*

În mod asemănător cu Present Perfect, Mai-mult-ca-perfectul englez apare asociat cu cuvintele: *for, since, just, yet, already*, și cu adverbe de timp nedefinit ca: *ever, never, always, sometimes, often, seldom, generally, usually* etc. De asemeni asociat cu adverbele și locuțiunile adverbiale denotînd anumite perioade de timp din trecut, fără nici o legătură însă cu prezentul, ca: *that week, that month, that year, the whole of last summer* etc.

În foarte multe cazuri, de altfel, Past Perfect apare ca o transpunere în trecut a ceea ce Present Perfect descrie în prezent. Exemple: *I have been to the mountains several times* — am fost la munte de mai multe ori; devine:

I had been to the mountains several times — fusesem la munte de mai multe ori.

He has never read that book — el n-a citit niciodată cartea aceea;

He had never read that book — el nu citise niciodată cartea aceea.

Past Perfect ca și Mai-mult-ca-perfectul românesc este întotdeauna asociat într-o frază sau în același paragraf de un alt timp trecut, exprimat într-o altă propoziție sau existent numai în mintea vorbitorului.

Exemple:

I had already been to the seaside several times before I went to Mamaia last summer — fusesem deja la mare de mai multe ori înainte de a mă duce la Mamaia vara trecută

As a matter of fact I had met the foreign teacher at a concert — de fapt îl cunoscusem pe profesorul străin la un concert.

We had been waiting there for them for an hour when we decided to go to the cinema without them — îi așteptasem acolo timp de o oră în momentul cînd ne-am hotărît să ne ducem la cinematograful fără ei.

He had been working for ten years at a factory at Brașov before moving to Bucharest — lucrase timp de zece ani într-o fabrică la Brașov mai înainte de a se muta la București.

I had been living at Cluj-Napoca since I had finished the university before coming to Bucharest — locuisem la Cluj-Napoca de cînd am terminat universitatea înainte de a veni la București.

§ 149. The Sequence of Tenses — Reported speech — (Concordanța timpurilor)

În engleza literară și în engleza vorbită îngrijită se respectă regula gramaticală a concordanței timpurilor care cere ca în cadrul frazei un verb folosit la un timp trecut în propoziția principală să fie urmat numai de un verb tot la un timp trecut în propozițiile complementive directe, în special, introduse de conjuncția *that*, sau în care se subînțelege această conjuncție. Sensul timpului din propoziția subordonată rămîne însă sensul logic al timpului, indiferent de forma de trecut a verbului.

Distingem următoarele două situații:

A. Sens de timp prezent în subordonată:

Fraza: *He tells me that he speaks English* — el îmi spune că vorbește englezește (în sensul de „știe englezește”) devine în trecut:

He told me that he spoke English — el mi-a spus că vorbește englezește.

Sensul logic al situației prezente și anume că “el cunoaște limba engleză” și prin urmare o folosește atunci cînd este cazul, se păstrează, deși verbul apare în subordonată la forma de trecut: *he spoke* — el a vorbit. Nu se admite să se spună: *He told me that he speaks English*.

În mod asemănător:

I told you that I was waiting here for my friend — înseamnă: ți-am spus că îl aștept aici pe prietenul meu.

În funcție de context poate însemna și: “il așteptam” — ceea ce este de altfel tot un timp trecut:

I told you that I was waiting there (nu here) for my friend — ți-am spus că îl așteptam acolo pe prietenul meu.

(Subînțelegînd, eventual, situația "în momentul cînd m-ai văzut acolo").

B. *Sens de timp trecut anterior timpului acțiunii sau situației din propoziția principală. De exemplu:*

I told you I had bought the dictionary — ți-am spus că am cumpărat dicționarul (a trebuit mai întîi să cumpăr dicționarul pentru a-ți putea spune că l-am cumpărat).

Notă. În limba română, același timp, perfectul compus, se folosește în ambele propoziții. În limba engleză găsim, ca regulă generală, un trecut simplu urmat de un mai-mult-ca-perfect.

We saw that they were happy — corespunde atît frazei: "am văzut că erau fericiți" cît și frazei "am văzut că sînt fericiți". Limba engleză nu simte necesar să distingă între cele două situații. Sensul de "au fost fericiți" se redă cu ajutorul lui Past Perfect: *We saw that they had been happy.*

În ceea ce privește folosirea lui Past Perfect Continuous observăm că acest timp exprimă în construcțiile cu *for* și *since* timpul prezent din limba română. De exemplu:

She told him that she had been learning English for two years — ea i-a spus că învață engleza de doi ani.

De exemplu, dialogul:

Ann: How long have you been learning English?

Ella: I've been learning English for six months.

se transpune în ceea ce se numește vorbirea indirectă, adică relatarea a ceea ce s-a spus de către un vorbitor după cum urmează:

Ann asked Ella how long she had been learning English and Ella answered that she had been learning English for six months — Ana a întrebat-o pe Ella de cît timp învață engleza iar Ella i-a răspuns că învață engleza de șase luni.

Fără a cunoaște regulile concordanței timpurilor în fraza engleză și ale transformărilor din stil direct în stil indirect nu putem nici vorbi și povesti ceva în limba engleză și nici scrie compuneri sau face traduceri în engleză.

Prin urmare, deși problema concordanței timpurilor și a folosirii acestora este una din problemele cele mai grele ale gramaticii engleze este nevoie să se facă toate eforturile pentru a fi înțeleasă făcînd în acest scop exercițiile necesare.

Short and Easy Conversations

a.

Helen: I say, do you know the names of the days of the week in English?

Laura: Yes, I think I do. Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday and Saturday.

Helen: Very good. Now can you name five days of the week without using any of the above names?

Laura: I give up. I don't see how anybody could do it.

Helen: Well, it's as plain as ABC: the day before yesterday, yesterday, today, tomorrow and the day after tomorrow.

Laura: Well, what can I say? Though I know only a little English certainly it was not impossible to answer your question. I only had to think a little before giving up.

b.

Arthur: Paul, you've been learning English for several months now but do you know the names of the months of the year in English?

Paul: Imagine that I do. You see, I've also been reading other textbooks besides our textbook. I've also been looking up lots of words in the dictionary and so I've continuously learnt very many new English words.

Arthur: That's something very good indeed. My congratulations for your achievements. But you didn't answer my question. So then, what are the names of the months in English? Be careful and think before you speak. Think of the pronunciation of these names, too.

Paul: That's what I'm going to do, be sure. The names of the months are: January, February, March, April, May, June, July, August, September, October, November and December.

Arthur: That's fine. Thank you. My congratulations for your continuous progress in learning English.

Paul: Thank you. Next time I'm going to show some other things which I've learnt in the past time.

Arthur: I say, I think you're going to the mountains next week. So, good-bye and have a good time, there.

Paul: Thank you. See you soon.

c.

Laura: Is your friend married?

Ella: Yes, she is. She has been married for seven years.

L. Has she any children?

E. Yes, she has three children, two boys and a girl.

L. I think your sister is also married?

E. Yes, she is. She has a child, too. It's a little girl.

L. Is your brother also married?

E. Yes, he is, and he is a father, too. He has a daughter and a son.

L. So, your mother and father are grandparents.

E. Yes, they are. Father is a very happy grandfather, and mother is a very happy grandmother, too, who is always very busy because she often goes to see her grandchildren: her grandson and her granddaughters.

L. So you have a large family, with a brother-in-law, a sister-in-law, two nieces and a nephew.

E. That's right.

L. My congratulations.

A PROVERB

The best is yet to be¹.

A RIDDLE

I know everything
I teach everybody,
But to make friends with me
You must first learn.

(See answer after
the exercises of Unit 13.)

MAKING FIFTY ARABS RUN

A traveller who had travelled in Africa once told his friends that he and his servant had made fifty wild Arabs run. Everybody at once asked how they had managed to do it. "Oh," said the traveller, "it was nothing very wonderful; we ran, and they ran after us."

THE TELEPHONE

It would be difficult to imagine modern life without the telephone. It has become an indispensable instrument of communication, saving much time and travel by enabling people to talk to one another over great distances. Nowadays it is just about as easy to talk across a continent, or even overseas, as it is to talk to your next-door neighbour.

Telephones are useful and convenient for many reasons. People like to talk with their families and friends, and business organizations could not possibly carry on their activities without fast communication. However, it is in emergencies that the telephone really proves its usefulness. When there is a fire, or when someone is suddenly taken ill, the first thing one thinks of is "Where's the nearest telephone?" so that help can be summoned.

¹ Tot ce e mai bun de-acum urmează. (Omul poate realiza cele mai bune lucruri numai după o lungă experiență).

EXERCISES

1. Read, translate and copy the texts of this unit.
2. Make phrases and sentences with the help of the following tables:

a)

I he she we you they the student the young people	had hadn't	learnt. read. written. spoken. translated. watched.
	had been	learning. reading. speaking. writing. translating. watching.

b)

Had	you he she they the students your friends the young girl the young man	learnt? read? written? - spoken? translated? watched?
		been learning? reading? writing? speaking? translating? watching?

c)

I We My colleagues	knew (that) heard (that) understood (that)	you he she the student the students they your friends	spoke understood liked preferred	English. French. German. Italian. Spanish.
--------------------------	--	---	---	--

d)

I We Our friends	knew (that) heard (that) understood (that)	you he she the student the students they	had	bought the new textbook. seen the Spanish film. read the Italian play. met the English poet. spoken to the Russian writer. learnt two foreign languages. been working hard all the years. been living at Sibiu for several years. been learning English since January. been watching television regularly.
------------------------	--	---	-----	---

e)

We told you (that)	we he she the young man the young girl the students they	had been	living in this house learning English waiting for news from our friends studying Romanian literature	for three years now. since we moved to Bucharest. since you left our town. since last February. for the last seven months.
-----------------------	--	----------	---	---

3. Change the verbs in the following sentences into the Past Perfect Tense.

1. She has just come. 2. They haven't come yet. 3. He has already sent you a letter. 4. We have moved into a new house. 5. They have felt very well in their new home. 6. Our children haven't done that. 7. What have you brought us? 8. Who has helped you? 9. Have you found your pen? 10. They have made a lot of mistakes.

4. Change the verbs in the following sentences into the Past Perfect Continuous.

1. We have worked very hard for several weeks. 2. The teacher has taught English since she moved to Constanța. 3. The novelist has written only short stories and detective stories in the past years. 4. My friend has translated a long English novel in the past time. 5. We have spoken much English at home since we came back from England. 6. Have you waited for us long? 7. Has Alec tried to speak to you? 8. What have they done there so long? 9. Have you watched T.V. regularly?

5. Translate into English:

a

George și Adrian hotărâseră în luna mai să se ducă la mare în vara aceasta, împreună cu soțiile și copiii lor. George are doi copii și Adrian are și el doi.

Acum, sosise luna iulie și astfel venise și ziua când aveau să plece din București. Aveau să meargă cu mașina.

George are o mașină mare roșie iar Adrian are o mașină albastră care nu e tot așa de mare ca și a lui George dar e destul de mare pentru familia lui.

George i-a spus lui Paul ieri, când s-au întâlnit într-o librărie că lui și familiei lui le-a plăcut întotdeauna să se ducă la mare și că aveau să se ducă și acum, din nou, acolo. Vara e prea cald în București așa că preferă să se ducă undeva unde nu e prea cald. Fuseseră la mare de mai multe ori în anii trecuți.

b

Dan: Ce mai faci, Adrian?

Adrian: Foarte bine, mulțumesc, dar tu?

D. Și eu foarte bine, mulțumesc. Apropo, când pleci cu familia ta, la mare?

Ad. Poimiine dimineață, joi. Plecăm devreme. Ne vom scula la ora cinci și sper să putem pleca la șapte. Mergem cu mașina și vrem să ajungem la Eforie înainte de a fi prea cald.

D. Ei bine, petrecere bună la mare. La revedere.

Ad. Mulțumesc. La revedere!

6. Speak about Adrian's trip to the seaside.

7. Speak or write a composition about going on holiday to the seaside or to the mountains. (Use a Romanian-English dictionary for the English words which you don't know and which you want to use in your composition. Don't forget that you know enough English for that, now).

Answer to riddle (Unit 11): A clock.

THE FUTURE TENSE

VOCABULARY

along [ə'ləŋ] *prep.* de-a lungul
to annoy [tu ə'noɪ] *v.* a irita, a supăra
to be back [tə 'bi: 'bæk] *v.* a se înapoia
to bathe [tə 'beɪð] *v.* a se scălda (într-o apă naturală: în mare, într-un lac etc.)
bathing ['beɪðɪŋ] *s.* scăldat (acțiunea de a se scălda)
beach [bi:tʃ] *s.* plajă
by [baɪ] *prep.* cu
cautious ['kɔ:ʃəs] *adj.* prudent
coast [kəʊst] *s.* coastă, țărm (de mare)
chalet ['ʃæleɪ] *s.* cabană
coming ['kʌmɪŋ] *adj.* următor, viitor
deck-chair ['dektʃeə] *s.* șezlong
dinner ['dɪnə] *s.* masă de seară
down [daʊn] *adv.* jos, în jos
to drive [tə 'draɪv], **drove** [draʊv], **driven** ['drɪvən] *v.* a conduce un vehicul, a merge cu mașina
to exaggerate [tu ɪg'zædʒəreɪt] *v.* a exagera
eye [aɪ] *s.* ochi
fairly ['feəli] *adv.* destul de
fever ['fi:və] *s.* febră
first [fɜ:st] *num. ord.* primul, prima
forecast ['fɔ:kə:st] *a.* previziune, prognoză
to get to [tə 'get tə] *v.* a ajunge la
health [helθ] *s.* sănătate
hotel [həʊ'tel] *s.* hotel
hour [aʊə] *s.* oră
to keep [tə 'ki:p] *v.*, **kept** [kept], **kept** [kept], a ține, a păstra
less [les] *adj.* (comparativul lui little) mai puțin
to lie [tə 'laɪ], **lay** [lei], **lain** [leɪn] *v.* a sta culcat
lunch [lʌntʃ] *s.* prînz, dejun

muscular ['mʌskju:lə] *adj.* mușchiiular, muscular
muscular fever *s.* febră musculară
open-air ['əʊpən'eə] *adj.* sub cerul liber
to overdo [tu əʊvə'du:], **overdid** [əʊvə'dɪd], **overdone** [əʊvə'dʌn] *v.* a întrece măsura, a exagera
plan [plæn] *s.* plan
plenty ['plenti] *s.* abundență, mare cantitate
promenade ['prɒmə'na:d] *s.* promenadă, fa-
 leză
promising ['prɒmɪsɪŋ] *adj.* promițător
resort [rɪ'zɔ:t] *s.* stațiune
to rest [tə 'rest] *v.* a se odihni
to return [tə rɪ'tɜ:n] *v.* a se întoarce
river ['rɪvə] *s.* ri
second ['sekənd] *num. ord.* al doilea, a doua
to ski [tə 'ski:] *v.* a schia
skier ['ski:ə] *s.* schior
skiing ['ski:ɪŋ] *s.* schiat
snow [snəʊ] *s.* zăpadă
to snow [tə snəʊ] *v.* a ninge
still [stɪl] *adv.* totuși
to stop [tə 'stɒp] *v.* a (se) opri
sun [sʌn] *s.* soare
to swim [tə 'swɪm], **swam** [swæm], **swum** [swʌm] *v.* a înota
swimming ['swɪmɪŋ] *s.* înot
swimming-pool ['swɪmɪŋpu:l] *s.* bazin de înot
terribly ['terɪbli] *adv.* grozav
theatre [θi'eɪtə] *s.* teatru
thirty [θɜ:ti] *num.* treizeci
through [θru:] *prep.* prin
to travel [tə 'trævl] *v.* a călători
up [ʌp] *adv.* sus
upon [ə'pɒn] *prep.* pe
while [waɪl] *s.* răstimp, interval, timp

PROPER NAMES

Aurora [o:'rɔ:rə]
The Black Sea [ðə 'blæk 'si:]
Bucharest ['byu:kə'rest] [bu:kə'rest]
Edinburgh ['edɪnbərə]

Oxford ['ɒksfəd]
Shakespeare ['ʃeɪkspɪə]
Stratford-upon-Avon ['strætʃədəpən'eɪvən]

PHRASES

a lot (foarte) mult
a couple of hours câteva ceasuri
and so on și așa mai departe
as much as (atît) cît
by train cu trenul
for a while pentru o vreme, cîtva timp
in the evening seara

in order to ca să, (pentru) ca
in time la timp
to go to bed a se duce la culcare
to make friends with a se împrieteni cu
to take a walk a face o plimbare
up and down în sus și în jos
plenty of mare cantitate de, mult

TEXT

Next weekend Alexandra, Laura, Paul and George will go to the mountains for two days.

As usual they are going to go to Predeal because they have heard on TV that there is plenty of snow there now. They like to ski and they will ski as much as they can do it. Last winter when they went to do some skiing at Bușteni, George overdid it and after the first day he felt very tired and got what people call muscular fever. The next day he had to rest and that annoyed him terribly. Now, he will not repeat that mistake. He will be cautious. He will have to ski less the first day if he wants to ski the following day again. Paul is going to keep an eye on him to see that he is not going to make the same mistake a second time.

As they are going to live in one of the chalets they will also make friends with other skiers, and will ski together.

The weather forecast is very promising so they are sure they will have a very nice weekend.

They will go by train to Predeal and they will return by train, too. So they will travel by train a lot.

A Dialogue

One day last summer Laura and Eva had this conversation:

Laura: I say, Eva, what are your plans for the coming weekend?

Eva: I'll go to the seaside with Maria and Liza.

L. What will you go by?

E. We'll go by car and return by train. You see, Diana is going by car to the seaside, together with her husband, for a holiday, and they're taking us with them, in their car. But as we're returning next Sunday evening we'll have to return by train. We'll leave Bucharest on Friday afternoon and we'll reach the seaside resort Aurora in the evening.

L. How will you spend your two days there?

E. Well, we'll get up fairly early in the morning; we'll have breakfast at our hotel and then we'll go to the beach to lie in the sun on the beach or in a deck-chair. We'll lie in the sun for a couple of hours and after that we'll do some bathing and swimming in the sea or a swimming-pool if the sea is too cold. I like to swim and I swim very well.

L. Will you also stop at Eforie?

E. No, because we'll have to be at the restaurant of our hotel in time for lunch.

L. What will you do in the afternoons?

E. On Saturday afternoon Diana and Alec will drive us to Mamaia to show us the big hotels and restaurants, the open-air theatres and cinemas there, and to take a walk on the beautiful promenade along the coast of the sea. Then we'll have dinner at one of the restaurants at Mamaia. On Sunday afternoon Diana and Alec will drive us for a while up and down the coast of the Black Sea to see the seaside resorts.

L. Are you going to take the train for Bucharest from Mangalia?

E. Yes. And we'll be back home not too late in the evening, in order to go to bed early enough, as we'll have to get up very early on Monday morning to be able to get to our jobs in time.

L. By the way, what are your plans for this summer?

E. Well, I think I'll go to a health resort in August.

L. I'm going to a mountain resort. Perhaps we may go to the same place together.

E. Why not? We'll speak on the telephone about it. Bye-bye!

L. Bye-bye Eva.

Lexical Notes

§ 150. **Plenty of.** Substantivul *plenty* este întotdeauna urmat de prepoziția *of* cînd este folosit atributiv. De ex.: *plenty of snow* (= zăpadă din abundență); *there is plenty of time* (e foarte mult timp); *we have plenty of time*.

§ 151. **To keep an eye (on).** Verbul *to keep* (a păstra, a ține) formează un mare număr de expresii cu diferite substantive, adjective, participii sau prepoziții, avînd sensuri variate. Astfel *to keep an eye on* înseamnă a urmări atent faptele sau comportarea cuiva; **to keep my hand in** — pentru a-mi păstra îndemînarea.

§ 152. **Weather forecast** corespunde expresiei românești „prognoză meteorologică”. *weatherman* ['weðəmæn] *pi. weathermen* ['weðəmen] meteorolog.

§ 153. **Substantive compuse.**

Seaside resort. Cuvintele compuse se formează în limba engleză, printre altele, și prin simpla alăturare a două substantive. Exemple:

seaside resort — stațiune maritimă
holiday resort — stațiune de odihnă
mountain resort — stațiune de munte
summer resort — stațiune de vară
winter resort — stațiune de iarnă
health-resort — stațiune balneo-climaterică.

GRAMMAR

§ 154. **The Future Tense (Viitorul).** În limba engleză viitorul se formează cu ajutorul a două verbe modale: *shall* [ʃæl] și *will* [wil], folosite ca auxiliare.

Shall și *will* sînt verbe modale, adică făcînd parte din mica grupă a verbelor care trebuie să fie imediat urmate de infinitivul scurt al unui verb noțional care le completează sensul. *Shall* și *will* sînt și verbe defective, în același timp, în sensul că au numai două timpuri fiecare: *shall* fiind prezentul iar *should* [ʃud] trecutul. La rîndul său *will* este prezentul iar *would* [wud] trecutul verbului respectiv. Ca orice alte verbe modale *shall* și *will* nu au modul infinitiv.

Ca sens *shall* înseamnă „trebuie” iar *will* „voesc”, sensuri care se păstrează în cazurile în care cele două verbe nu mai sînt simple auxiliare și formează, în anumite construcții, predicate compuse cu verbe noționale (v. § 163).

Ca auxiliare pentru formarea viitorului, *shall* și *will* își pierd complet sensul propriu, și corespund formelor auxiliarului din limba română: *voi, vei, va, vom, veți, vor*.

Shall se folosește pentru a forma viitorul la persoana I-a singular și plural; iar *will* pentru forma de viitor a persoanelor a II-a și a III-a singular și plural.

Verbele *to be*, *to have* și *to go* apar la viitor astfel:

to be

I shall be „voi fi”
you will be „vei fi”
he, she, it will be „va fi”
we shall be „vom fi”
you will be „veți fi”
they will be „vor fi”

to have

I shall have „voi avea”
you will have „vei avea”
he, she, it will have „va avea”
we shall have „vom avea”
you will have „veți avea”
they will have „vor avea”

to go

I shall go „voi merge”
you will go „vei merge”
he, she, it will go „va merge”
we shall go „vom merge”
you will go „veți merge”
they will go „vor merge”

Notă. În engleza americană viitorul se formează numai cu ajutorul lui *will*, *shall* fiind folosit în construcții exclusiv modale.

Forme contrase. În vorbirea obișnuită, în locul formelor de mai sus se folosesc variantele contrase ale celor două auxiliare, atît *shall* cît și *will* reducîndu-se la 'll.

Astfel *I shall* devine *I'll* [aɪl], *we shall* devine *we'll* [wi:l]; iar *you/he/it will* devin *you'll* [ju:l], *he'll* [hi:l], *she'll* [ʃi:l] și *it'll* [ɪtɪl].

De exemplu: *I'll go*
you'll go
he'll go
she'll go
it'll go

we'll go
you'll go
they'll go

Interogativul viitorului se formează prin inversiunea auxiliarului cu pronumele:

Shall I be?

Will you be?

Will he, she, it be?

Shall we be?

Will you be?

Will they be?

Shall I have?

Will you have?

Will he, she, it have?

Shall we have?

Will you have?

Will they have?

Shall I go?

Will you go?

Will he, she, it go?

Shall we go?

Will you go?

Will they go?

Negativul viitorului se formează prin așezarea adverbului *not* după auxiliarele *shall* și *will* (ca și în cazul celorlalte auxiliare):

I shall be — I shall not be

Forme contrase. În mod obișnuit, însă, *shall not* se contrage în forma *shan't* [ʃa:nt] iar *will not* se contrage în forma *won't* [wəʊnt].

Negativul viitorului verbului *to go*

Forme întregi

I shall not go
you will not go
he, she, it will not go
we shall not go
you will not go
they will not go

Forme contrase

I shan't go
you won't go
he, she, it won't go
we shan't go
you won't go
they won't go

Notă importantă. În vorbirea curentă forma interogativă a viitorului a căpătat alte sensuri la pers. I-a și a II-a.

Astfel: *Shall I go?* corespunde întrebării din limba română în care folosim modul conjunctiv: „Să merg?”; iar *Shall we go?* înseamnă: „Să mergem?”. Alte exemple:

Shall we read? — să citim?

Shall I tell you? — să-ți spun? să vă spun?

Shall we repeat? — să repetăm?

What shall we do? — ce să facem?

La persoana a II-a forma interogativă a viitorului este de cele mai multe ori folosită în sensul unei invitații politicoase: *vreți?, vrei?*

Exemple: *Will you read?* — Vreți să citiți? Vrei să citești (= Vă rog să citiți! Te rog să citești!)
Will you repeat? — Vreți să repetați? Vrei să repeți (= Vă rog să repetați! Te rog să repeți!)
Will you come? — Vrei să vii? Vreți să veniți (= Vă rog să veniți.)
Will you write? — Vreți să scrieți? Vrei să scrii? (= Te rog scrie)

La persoana a III-a singular și plural, forma interogativă a viitorului își păstrează însă sensul de întrebare privitoare la o acțiune viitoare.

Exemple: *Will he arrive in time?* — Va sosi (el) la timp?
Will she bring the dictionary? — Va aduce (ea) dicționarul?
Will it snow today? — Va ninge azi?

§ 155. **Prezentul continuu cu sens de viitor.** În limba vorbită se folosește deseori prezentul continuu al unui verb pentru a exprima o acțiune viitoare, cînd propoziția respectivă conține și un adverb de timp viitor.

Cu verbele *to go* și *to come* prezența unui adverb de timp nu e absolut necesară.

(Să nu uităm că și în limba română folosim prezentul unui verb pentru acțiuni sau situații viitoare).

Exemple: *Diana is going by car* — Diana se duce (se va duce) cu mașina.
I'm going to a mountain resort — mă voi duce (mă duc) într-o stațiune de munte.
I'm coming to the party, too — Voi veni (vin) și eu la petrecere.
We are returning next Sunday evening — ne vom întoarce (ne întoarcem) duminică viitoare seara.

§156 **SHALL**, ca verb modal, se folosește în propoziții interogative cu sensul modului conjunctiv din limba română, solicitând consimțământul pentru îndeplinirea unei acțiuni oarecare.

Exemple: *Shall I help you?* — Să vă (te) ajut?
Shall they help you? — Să vă (te) ajute ei? (să îndepliniți o anumită acțiune?)
What shall I tell you? — Ce să vă spun?

Notă. *Shall*, în construcții de felul celor de mai sus, nu se folosește la persoana a II-a.

§157 **LET**. Pentru a propune îndeplinirea unei acțiuni oarecare, se folosește verbul *let*, ca verb modal, în sintagme ca:

Let us read (Let's) — să citim!

Let him repeat — să repete el!

Uneori o expresie ca:

Let me tell you — "să vă spun eu" are și sensul "permiteți-mi să vă spun".

Verbul *let* are ca verb notional sensul de "a permite, a lăsa", și se conjugă în acest caz ca orice alt verb obișnuit, de exemplu: *let me alone!* — lăsați-mă în pace!

Construcțiile modale cu *let*, numite și *imperativ indirect* și având pronumele personal în cazul acuzativ sînt următoarele:

let me (help you) — să te (vă) ajut eu

let him (help you) — să te (vă) ajute el

let her (help you) — să te (vă) ajute ea

let us (help you) — să te (vă) ajutăm noi

let them (help you) — să te (vă) ajute ei

Short and Easy Conversations

a.

A: Where are you coming from?

B: I'm coming from the airport.

A: What did you do there?

B: I went to say good-bye to a friend who was going to London.

A: What was he going to do there?

B: He was going to see some friends.

A: Had they invited him?

B: Yes, they had invited him and his wife, too.

A: When will they return from England?

B: They think it will be in about two months.

A: Will they go only to London or they will also go to other places?

B: They will also go to Oxford, to Edinburg and to Shakespeare's place, the little town of Stratford-upon-Avon. You know *Avon* is a river to the north of Oxford.

b.

C: Can you tell the time in English?

D: I'm not sure, I may try.

C: Good. Then let's begin. First say the hours.

D: All right: one o'clock, two o'clock, three o'clock, four o'clock, five o'clock, six o'clock, seven o'clock, eight o'clock, nine o'clock, ten o'clock, eleven o'clock, twelve o'clock.

C: Very good, now try to say the time between the hours.

D: All right. Before the hour we use "to" and after the hour we use "past". For instance: a quarter to one, a quarter past one, half past one, a quarter past two, half past two, and so on.

C: Very good. In the same way we say: five minutes past three, ten minutes past three, twenty minutes past three, twenty-five (past) eight, or twenty minutes to four, ten minutes to four, twenty-eight minutes to nine, and so on.

PROVERB

Better late than never.

RIDDLES

1. What is it that everybody has seen but can never see again?

2. We see with them. They are round. Some are blue; some are brown. We all have two of them? What are they?

(Answer after the exercises of Unit 16)

FREE BOARD AND LODGING

Someone asked a friend who had just come back from Holland, whether he had found the Dutch a hospitable people.

"Yes, very; in fact, more than hospitable," was the reply. "They kept me at their own expense all the time I was in their country. My stay cost me absolutely nothing."

He omitted to say that he was arrested by the police immediately on landing, having committed a fraud on the ship. He had been kept in prison until the very day on which he was deported.

EXERCISES

1. Read, translate and copy the texts of this unit.

2. Make phrases and sentences with the help of the following tables:

a)

I	shall	come
we	'll	drive
		get
he	will,	go
she	'll	keep
you		rest
they		return
		ski
George:	will	stop
Laura and Lisa	I	travel
our colleagues		

b)

I	shan't	buy
we		forget
		give
he		lend
she		pay
you	won't	read
they		speak
Eve		take
Clara		write
Alec and		
Victor		
the girls		
the boys		

c)

Shall	I	bring?
	we	copy?
		call?
Will	you	correct?
	he	change?
	she	choose?
	they	do?
	the students	enter?
	your friends	expect?

d)

I	am	going to	help the boy. imitate the actor. invite a friend. listen to the radio. live here. leave Bucharest.
he she the student	is		
we you they the students	are		

e)

Are	you they	going to	repeat? write? thank the man? take a taxi? say that?
Is	he she Eve Alec the student		

f)

I he she my friend Paul Diana	was	going to	ski. swim. start. run tell George the news. visit a friend. try. repeat. translate.
we you they the boys Eve and Liza	were		

g)

Was	he she my friend George	going to	read? speak? write? tell Paul? ask Victor? teach the boys? telephone? sit here? shut the door? open the window?
Were	you they your colleagues the students		

h)

I we you they the travellers	have to ['hæftə] had to	learn. read. translate. return. realize. rest. remember. remain. stay.
he she Nick Dan	has to ['hæs tə] had to	

i)

I we	shall	have to ['hæftə]	run. wait translate. tell the man. try again. answer come back.
you they she he the student the girls	will		

3. Change the verbs in the following sentences into the Future Tense:

Example: *She swam in the sea.*
She will swim in the sea

1. She wrote a letter. 2. I told you. 3. They gave us the dictionary. 4. We drove to the seaside. 5. She went to a film. 6. You told us an interesting story. 7. He spoke at the meeting. 8. The teacher taught the students English. 9. We did the exercises. 10. They learnt the grammar rules.

4. Change the verbs in the above exercise into the negative Future Tense using the contracted forms:

Examples: *We swam in the sea* — *We shan't swim in the sea.*
They sat at the table — *They won't sit at the table.*
I bought a dictionary — *I shan't buy a dictionary.*

5. Answer the following questions.

- What will the four friends do next weekend?
- Where are they going to go?
- What will they do at Predeal?
- What happened to George when he went to Predeal the winter before last?
- How had he decided to be?
- What had Paul decided to do?
- Where was Eva going to go last summer?
- How was she going to the seaside?
- How was she going to spend her time at the seaside?
- What was she going to do on Sunday afternoon?
- Why did Eva have to get up early on Monday morning?
- What were Laura's plans for that summer?

6. Choose the Present Perfect Continuous or the Simple Past Tense of the verb in the first sentence to complete the second sentence.

Example: We are living in that block of flats. We have been living in that block of flats for eighteen years.

- Mr. Smith is writing a book. He the same book for two years now.
- Angela is studying history. She it since her first year in the university.
- Our teacher is correcting examinations. Last month he . . . about 30 works.
- The teacher is correcting our papers. He them since the class was over.
- The student is learning the irregular verbs. He them since three o'clock.
- I am translating an English novel. I the English novel for four months.
- She is watching TV. She TV since eight o'clock.
- The students are listening to the tape recorder. They to the tape recorder for one and a half hours.
- My family is living in that house. My family in that house since we came to Bucharest.
- I am reading a new English novel. I . . . a play last week.

7. Use the Past Perfect Continuous of the verb in the first sentence to complete the second sentence.

Example: We were swimming. We had been swimming all morning.
 1. He was studying. He ever since lunch.
 2. Clara was talking to one of her friends on the telephone. She for about a quarter of an hour.
 3. They were eating dinner. They for twenty minutes.
 4. Albert was reading. He since early morning.
 5. The man was working hard. He hard the whole week.
 6. Laura was writing a letter to a friend. She to that friend a lot.
 7. I was waiting for my friends. I for my friends for half an hour.
 8. He was learning the irregular verbs. He the irregular verbs the whole afternoon.

8. Arrange the following words in their proper order so as to make correct sentences:

1. New, will, a, friends, car, soon, my, buy. 2. To, we, seaside, next, shall, the, week, go. 3. You, story, to, I, an, going, interesting, am, tell. 4. Not, students, class, did, to, come, their, late, the. 5. Been, lot, English, this, have, a, speaking, week, we. 6. Not, next, I, to, go, month, the, shall, mountains. 7. Have, how, you, learning, long, been, English? 8. Summer, did, friends, last, the, you, your, at, meet, seaside? 9. Been, have, house, in, you, how, living, this, long.

9. Read and write using words the time expressed by the following:

Examples: 2:15, a quarter past two; 2:45, a quarter to three; 4:10; 5:20; 7:30; 6:45; 7:03; 8:30; 8:52; 9:00; 9:15; 9:22; 10:32; 11:15; 11:45; 12:00; 12:25; 12:55.

10. Make these sentences negative:

1. We went to a play last week. 2. We saw our friends at the theatre. 3. We found good seats at the play. 4. We bought the tickets the day before yesterday. 5. The tickets cost much. 6. We knew the play. 7. We understood the actors. 8. They told us a story. 9. After the play we took a taxi. 10. We got home late. 11. We spoke to many friends about the play. 12. The bus came in time. 13. The train made us sleep.

11. Make the above sentences interrogative.

12. Translate into English:

a.

Deoarece acum e iarnă și la munte e zăpadă multă, ne vom duce la Predeal, împreună cu niște prieteni pentru douăsprezece zile.

Ne place foarte mult să schiem așa că vom schia în fiecare zi: în fiecare dimineață și în fiecare după amiază, dar nu prea mult ca să nu căpătăm febră musculară.

Seara ne vom odihni și vom privi la televizor.

Ne vom duce cu mașina prietenilor noștri, fiindcă prietenii noștri au mașină dar ne vom întoarce cu trenul deoarece ei vor rămâne la munte încă timp de câteva zile după noi.

b.

Alexandra: Ce zici? Să mergem la un film sau la o piesă de teatru?

Victoria: Voi lăsa să hotărăști tu.

A. Atunci să mergem la o piesă de Shakespeare. Să mergem de exemplu la "Macbeth". [mak'beθ].

V. Foarte bine. Să fie săptămîna aceasta sau cea viitoare?

A. Cred că va fi mai bine să mergem săptămîna viitoare, fiindcă voi pleca undeva zilele acestea.

V. Vei fi aici numai duminică viitoare?

A. Cred că da. Depinde însă de vreme. Liza va merge cu mașina la munte zilele acestea și intenționează să mă ia cu dînsa. Va fi frumos sînt sigură. Dacă nu ninge vom avea soarele pe cer, deasupra noastră și riul Prahova de-a lungul drumului nostru. Ne vom simți foarte bine în plăcută vreme de iarnă de la munte. Sperăm să schiem puțin fiindcă e multă zăpadă acum la Predeal și Brașov.

V. Ce imi spui este atât de plăcut încît voi încerca să merg și eu la munte.

A. Adevărat? Atunci te voi ruga să-vii cu mine. Fii sigură că Liza va fi foarte fericită să te aibă cu noi.

13. Write a short composition on why Adrian went to the airport.

14. Speak about a weekend in the mountains in winter or a weekend at the seaside in summer.

Answer to riddles of Unit. 12: A clock; the year

Unit 15 (fifteen)

THE FUTURE CONTINUOUS

VOCABULAR

able [eibl] *adj.* capabil
 to be able [tə 'bi: eibl] *v.* a fi în stare (să), a putea
 about [ə'baʊt] *cam.* aproximativ
 abroad [ə'brɔ:d] *adv.* în străinătate
 advantage [əd'vɑ:ntidʒ] *s.* avantaj
 agency ['eidʒənsi] *s.* agenție
 ago [ə'gəʊ] *adv.* acum, în urmă
 art [ɑ:t] *s.* artă
 art gallery ['ɑ:t 'gæləri] *s.* galerie de artă
 as soon as [əz 'su:n əz] *loc. adv.* îndată ce
 boat [bəʊt] *s.* barcă, navă
 both [bəʊθ] *pron., adv.* amîndoi, ambii
 boulevard ['bu:ləvɑ:d] *s.* bulevard
 bracket ['brækɪt] *s.* paranteză
 business ['biznis] *s.* afacere (comercială), treabă (serioasă)
 case [keis] *s.* caz
 castle ['kɑ:sl] *s.* castel
 cathedral [kə'ti:drəl] *s.* catedrală
 church [tʃɜ:tʃ] *s.* biserică
 circus ['sɑ:kəs] *s.* piață rotundă, circ
 clause [klaʊz] *s.* propozițiune în frază
 close [klaʊs] *adv.* aproape
 coach [kəʊtʃ] *s.* autocar
 column ['kɒləm] *s.* coloană
 to come back [tə 'kʌm 'bæk], came back ['keim 'bæk] *v.* a se înapoia, a se întoarce
 to cost [tə kɒst], cost [kɒst], cost [kɒst] *v.* a costa
 company ['kʌmpəni] *s.* companie
 cross [krɒs] *adj.* supărat
 definite ['defɪnɪt] *adj.* precis, definit
 delta ['delta] *s.* deltă
 each [i:tʃ] *adj. pron.* fiecare
 enterprise ['entəpraɪz] *s.* întreprindere
 especially [ɪ'speʃəli] *adv.* în special
 even ['i:vən] *adv.* chiar
 excursion [ɪk'skɜ:ʃn] *s.* excursie
 famous ['feɪməs] *adj.* vestit, renumit
 free [fri:] *s.* liber
 foreign trade [ˈfɒrən 'treɪd] *s.* comerț exterior
 gallery ['gæləri] *s.* galerie

German ['dʒə:mən] *s., adj.* german, limba germană
 to get cross [tə 'get 'krɒs] *v.* a se supăra
 guide (book) [gaɪd] *s.* ghid
 idea [aɪ'diə] *s.* idee
 to join [tə 'dʒɔɪn] *v.* a se asocia (cu), a merge împreună (cu)
 to last [tə 'la:st] *v.* a dura
 last [la:st] *adj.* trecut
 to look for [tə 'lʊk 'fɔ:] *v.* a căuta
 mind [maɪnd] *s.* minte
 to mind [tə 'maɪnd] *v.* a acorda atenție, a ține seama de, a-i păsa (cuiva) de, a fi deranjat de ceva
 museum [myu:'ziəm] *s.* muzeu
 national ['næʃənl] *adj.* național
 National Travel Office ['næʃənl 'trævl 'ɒfɪs] *s.* Oficiul Național de Turism
 natural ['nætʃrəl] *adj.* natural
 to need [tə ni:d] *v.* a avea nevoie
 nice [naɪs] *adj.* draguț, simpatic
 on [ɒn] *prep.* privitor la, despre
 ours [aʊəz] *pron. pos.* al nostru
 palace ['pælis] *s.* palat
 party ['pa:ti] *s.* 1. petrecere; 2. partid
 Russian ['rʌʃn] *s., adj.* rus
 saint [seɪnt] *s.* sfînt; în denumiri St. [snt]:
 St. Paul [snt 'po:l]
 second-hand ['seknd'hænd] *adj.* de ocazie, uzat, vechi
 square [skweə] *s.* scuar, pătrat
 statue ['stætʃu:] *s.* statuie
 to start [tə 'stɑ:t] *v.* a începe
 tennis ['tenɪs] *s.* tenis
 tourist ['tuərist] *s.* turist
 trade [treɪd] *s.* comerț
 travel agency ['trævl 'eidʒənsi] *s.* agenție de voiaj
 trouble ['trʌbl] *s.* deranj
 version ['vɜ:ʃn] *s.* versiune, variantă
 to be visiting [tə 'bi: 'vɪzɪtɪŋ] *v.* a vizita
 whichever [wɪtʃ'evə] *pron.* oricare
 with [wɪð] *prep.* la
 wonderful ['wʌndəfʊl] *adj.* minunat

PHRASES

as far as pînă la
 at the time în vremea, la data
 all right foarte (bine), perfect, în regulă
 all the same oricum, în orice caz, cu toate acestea, mi-e perfect egal
 by air cu avionul
 by boat cu vaporul

by coach cu autobuzul
 by sea cu vaporul
 from now de acum
 to have a pleasant time a petrece un timp plăcut
 to have a good time a petrece bine
 I won't mind nu mă deranjează, mi-e totuna

of ours de-ai noștri
on business pentru afaceri
to take the trouble a se deranja, a se osteni

wait a minute stai puțin
what about? ce-ai zice despre? (o călătorie
in...)

PROPER NAMES

Berlin [bə:'lin]
Budapest ['byu:də'pest]
Bulgaria [bəl'geəriə]
Czechoslovakia ['tʃekəʊsləu'vækɪə]
Danube ['dænyu:b] Dunărea
France [fra:ns]
Greece [gri:s]
Italy ['itali]
Poland ['pəʊlənd] Polonia
Prague [pra:g] Praga
Spain [spein] Spania
Community of Independent States Comuni-
tatea Statelor Independente
Yugoslavia ['yu:gəu'sla:vyə] Iugoslavia

The British Museum [ðə 'britɪʃ 'myu:ziəm]
The Houses of Parliament [ðə 'haʊzɪz əv
'pɑ:ləmənt]
London ['lʌndən]
Manchester ['mæntfɪstə]
The Natural History Museum [ðə 'nætʃrəl
'hɪstri 'myu:ziəm]
Nelson's Column ['nelsnz 'kɒləm]
Piccadilly Circus ['pɪkə'dɪli 'sɜ:kəs]
St. Paul's Cathedral [snt 'pɔ:lz kə'θi:drəl]
Trafalgar Square [trə'fælgə 'skweə]
Victoria and Albert Museum [vɪk'tɔ:riə ənd
ælbət 'myu:ziəm]
Westminster Cathedral ['westmɪnstə kə'θi:
drəl]

TEXT

Next summer some friends of ours will be going on a trip to Prague and Budapest. They will be travelling by air, for a couple of hours, to Prague and by coach to some other towns and places in Czechoslovakia. From Prague they will be travelling by train to Budapest and from there they will be coming back home by boat, down the Danube, as far as Giurgiu.

In both foreign countries they will be visiting museums, art galleries, cathedrals, churches, palaces, old castles and plenty of interesting places. The trip will last about a fortnight and will not cost much.

We are very sorry that we shall not be able to join our friends too, as we also like such excursions. We shall be in the Danube Delta at the time when our friends are abroad and we shall be having a pleasant time, too.

Next year, also we may be going abroad. Some of our friends have decided to go to Berlin and visit also a few other German towns. We may join them, too, as we were able to join them when they made a trip about the country a couple of years ago.

Conversation

Victor and Dan met one day on one of the boulevards, in our town.

Dan: Hello, Victor. Where are you going?

Victor: I'm going to the National Travel Office to see if I can go as a tourist somewhere abroad, next summer or autumn. I may be able to go somewhere.

D. Have you got any definite country in mind?

V. Well, yes. I'll ask at the travel agency if I can go to Italy, Greece or to Poland.

D. What about going to Bulgaria, Yugoslavia or France?

V. I've already been to these countries a few years ago.

D. Well, I will also go abroad next year. I intend to go to France, Italy and Spain. I'll let you know as soon as I decide what I'll do.

V. I say, Dan. I know you have plans and guides of very many foreign towns and countries. Will you lend me some in case I need any?

D. Certainly I will. But they are in German and some of them in French. Which language will you prefer?

V. I won't mind in whichever language they may be because I happen to know both languages well enough.

D. All right. I won't forget to see what guides I have immediately. Perhaps you want to start reading about the towns and places you may be visiting, even from now.

V. You're very kind, thank you. But you shan't take all that trouble now. Perhaps I shan't be able to go abroad this year, after all, so you won't need to lend me any of your guides. Thank you very much, all the same. Well, I'll be going now. Good-bye Dan.

D. Good-bye Victor.

V. Wait a minute. Let's go together to some second-hand bookshops. We may find some interesting guide books, after all, who knows.

A Visit to London

Last year a friend of ours made a trip to England. He works with a foreign trade company and he went to England on business. He stayed in London and Manchester for about ten days. He hadn't been to England before so he also visited, in his free time, the British Museum, the National Gallery, Victoria and Albert Museum, the Natural History Museum, the Houses of Parliament which are close to each other, St. Paul's Cathedral and Westminster Cathedral as well as a few other very interesting places. He liked Trafalgar Square with Nelson's column and statue, Piccadilly Circus and other famous places in London. Before returning to Bucharest he bought a few interesting guides and books on London and England.

Lexical Notes

§ 158. To each other. Luat separat *each* înseamnă "fiecare" iar *other* înseamnă "alt, altă". Expresia *close to each other* înseamnă însă "aproape unul de altul". Asemenea sensuri noi realizate prin combinarea a două sau trei cuvinte sînt foarte frecvente în limba engleză.

§ 159. To get cross. Verbul *to get* formează cu o serie de prepoziții, adjective și adverbe numeroși compuși, cu sensuri foarte deosebite de acelea ale celor două sau trei cuvinte din care a fost compus noul cuvînt. Astfel adjectivul *cross* înseamnă supărat, iar verbul compus *to get cross* înseamnă: a se supăra.

GRAMMAR

§ 160. The Future Continuous Tense (Viitorul continuu).

Viitorul continuu se formează cu ajutorul viitorului verbului *to be* și participiul prezent (forma în *-ing*) a verbului noțional respectiv (în mod asemănător cu celelalte timpuri continui ale verbelor).

Viitorul continuu indică o acțiune viitoare putînd avea o oarecare durată. Prin comparație cu viitorul simplu (nedefinit): *he will travel*, care implică și o nuanță de voință din partea subiectului, viitorul continuu *he will be travelling*, prezintă acțiunea pur și simplu ca o acțiune care se va petrece în viitor, lipsită de orice intenție din partea vorbitorului.

În general, însă, ca și în cazul altor timpuri, în vorbirea curentă, se constată mai multă preferință pentru formele continui ale verbului decît pentru cele simple.

Viitorul continuu nu are un corespondent propriu în limba română, traducîndu-se ca un viitor obișnuit, însoțit, uneori, de cîteva termeni explicativi.

Exemple: *They will be travelling* — vor călători un timp (cîtva timp)

They will be visiting — vor vizita (cîtva timp)

Diana and Alec will be driving us — Diana și Alec ne vor duce cu mașina (pentru un timp)

Gramaticile engleze arată că deosebirea între cele două aspecte ale viitorului nu prezintă importanță, folosirea lor fiind lăsată la latitudinea vorbitorului. Bineînțeles, verbele care nu au formă continuă nu se folosesc nici la timpul viitor continuu (v. §51).

Viitorul continuu al verbului "to travel"

To be travelling (a călători — un timp)

Forma afirmativă

I shall (I'll) be travelling (voi călători)
you will (you'll) be travelling (vei călători)
he will (he'll) be travelling
she will (she'll) be travelling (va călători)
it will (it'll) be travelling
we shall (we'll) be travelling (vom călători)
you will (you'll) be travelling (veți călători)
they will (they'll) be travelling (vor călători)

Forma negativă

I shall not (shan't) be travelling (nu voi călători)
you will not (won't) be travelling
he will not (won't) be travelling
she will not (won't) be travelling
it will not (won't) be travelling
we shall not (shan't) be travelling
you will not (won't) be travelling
they will not (won't) be travelling

Forma interogativă

Shall I be travelling?
Will you be travelling?
Will he/she/it be travelling?
Shall we be travelling?
Will you be travelling?
Will they be travelling?

§ 161. **Construcții modale.** Verbele modale sînt în mod obligator urmate de un infinitiv scurt. Acest infinitiv poate fi și infinitivul continuu al unui verb.
 Exemple:

may + to be going (a se duce) *We may be going* — Poate ne ducem
may + be able (a fi în stare) *I may be able to go* — Poate să fiu
 în stare să mă duc = să pot să mă duc.

§ 162. **To be having.** Verbul *to have* se folosește la aspectul continuu în expresiile în care nu mai este folosit ca auxiliar sau cu sensul său propriu de "a avea".

Exemple: *We shall be having a pleasant time* — vom petrece un timp plăcut.
They are having dinner — (Ei, ele) își iau masa.
I was having an English lesson — luam o lecție de limba engleză.

§ 163. **Shall și Will** *verbe modale.* Pe lângă folosirea lor ca auxiliare *shall* și *will* sînt deseori folosite și ca verbe modale.

1. Astfel, folosirea lui *will* la persoana I-a singular și plural, este considerată în engleza britanică, de cei mai mulți autori, ca exprimînd o promisiune, hotărîre sau act de voință din partea vorbitorului.

Exemple: *We will come tomorrow* — Vom veni mîine, cu sensul "vă promitem să venim mîine".
I will give you the book next week — Vă voi da cartea săptămîina viitoare cu sensul de "vă promit să vă dau cartea săptămîina viitoare".

Forma negativă a verbului: *will not*, (forma contrasă *won't*) folosită la persoana I-a sing. și plur., are sensul de "nu vreau".

Exemple: *I won't go there tomorrow* — Nu vreau să mă duc acolo mîine.

Notă. *I don't want to go there tomorrow* exprimă o hotărîre negativă și mai puternică.

Will, ca verb modal, se folosește în propoziții interogative numai la persoana II-a cu sensul său de verb noțional corespunzător verbului "a vrea" din limba română și pentru a invita politicos persoana căreia i se vorbește să îndeplinească o anumită acțiune.

Exemple: *Will you lend me some guide books?* — Vrei să-mi împrumuți niște ghiduri?
Will you help me translate this English text into Romanian? — Vreți să mă ajutați să traduc acest text englezesc în românește?

Sintagma *Will you be so kind as to do it?* înseamnă: Vreți să fiți amabil să faceți acest lucru? — fiind folosită ca o solicitare extrem de politicoasă pentru un sprijin important.

Exemplu: *Will you be so kind as to help me call a taxi by phone?* — Vreți să fiți așa amabil să mă ajutați să chem un taxi cu telefonul.
Will you have a cup of tea? — Vreți să serviți (luați) o ceașcă de ceai?

2. Folosirea verbului modal *shall* la persoana II-a și a III-a, sing. și plur., exprimă o obligație, o poruncă primită din afară, de persoana respectivă.

Exemple: *You shall go there tomorrow* — Te vei duce acolo mîine! (poruncă) (Va trebui să te duci acolo mîine)
He shall go there tomorrow — (El) se va duce acolo mîine! (Va trebui să se ducă acolo mîine)
They shall go there tomorrow — (Ei, ele) se vor duce acolo mîine! (Vor trebui să se ducă acolo mîine)

Shall funcționează în asemenea cazuri, oarecum ca un timp viitor al verbului *must* (a trebui), care după cum se știe are numai forma de prezent *shan't*; exprimă, în mod obișnuit, o interdicție.

Exemple: *You shan't go there tomorrow* — Nu trebuie să vă duceți acolo mîine! Sînteți opriți să vă duceți.
They shan't go there tomorrow — Nu trebuie (le interzicem) să se ducă acolo mîine!

§ 164. **to be able to** (a fi în stare, a putea). Deoarece verbul modal *can* nu are decît două forme (*can*, *could*), pentru modurile și timpurile care îi lipsesc se folosește locuțiunea verbală *to be able to*.

Exemple: *We shall not be able to join our friends* — Nu vom putea merge (nu vom fi în stare să mergem) împreună cu prietenii noștri.
I shan't be able to go abroad this year — Nu voi putea merge în străinătate anul acesta.
I hope I may be able to go somewhere next summer — Sper să pot merge undeva vara viitoare.

Notă. Locuțiunea verbală *to be able to* se conjugă la toate timpurile și modurile, ca și verbul *to be*, cu ajutorul căruia este alcătuită.

§ 165. **Conditional clauses** (Propozițiile subordonate condiționale). Frazele condiționale din limba engleză se caracterizează prin faptul că în timp ce în limba română atît în propoziția principală cît și în cea subordonată se poate folosi același timp, în limba engleză situația aceasta nu este posibilă.

Vom examina în cadrul lecției de față numai frazele în care se folosește în propoziția principală, viitorul indicativului, lăsînd pentru lecțiile următoare celelalte cazuri.

Astfel în fraza: *Perhaps they won't mind if you come with them* — Poate că nu-i va deranja dacă vei veni (sau "dacă vii") cu ei — în propoziția principală engleză se folosește același timp viitor, ca și în limba română, în timp ce în propozi-

ția subordonată *if you come with them*, în limba engleză nu se poate folosi decît indicativul prezent. În limba română în propoziția subordonată se poate folosi atît viitorul cît și prezentul.

Alte exemple: *Perhaps you won't mind if we don't stay at the party* — Poate nu vă supărați dacă nu rămînem (vom rămîne) la petrecere.

You'll soon be able to swim if you practise hard.

— Veți putea înota în curînd dacă faceți (veți face) multe exerciții.

He'll certainly do the job if it's possible.

— El, desigur va face această treabă dacă va fi posibil.

Short and Easy Conversations

a.

Dan: Will you come and see me tomorrow?

George: I'm sorry but I shan't be able to come. I'm very busy the whole day.

D. I want to speak to you about something very important. I won't keep you long, I promise.

G. I'll have to come to you then tomorrow morning. Only, I had to go somewhere with Alec. Let's hope he won't get cross.

D. He shan't get cross because we are going to arrange something which is to his advantage.

G. He shall thank us then, and I will promise him I'll see him the day after tomorrow.

b.

Laura: I'm very sorry, Vera, but I shan't be able to come to your party next Saturday.

Vera: Why won't you be able to come?

Laura: I have to meet some friends who are coming from Brașov. I'll have to stay with them the whole evening. I haven't seen them for a very long time.

Vera: Who are they?

L. She is an actress and he is her brother. He is an actor, too.

V. I've got an idea. Perhaps they won't mind if you come with them to my party even if they don't know me and my friends.

L. Wonderful. Especially as they are very nice young people both of them. I say, perhaps you won't mind if we don't stay at the party too late. They may be tired.

V. You may leave whenever you like. But I'm sure you won't be able to leave early after you three have met my nice friends who will be at the party. We shall have a very good time together, be sure.

EXERCISES

1. Read, translate and copy the texts of this unit.

2. Make phrases and sentences with the help of the following tables (Translate the phrases and sentences into Romanian).

a)

I We	shall be	going coming travelling visiting speaking waiting reading working writing sleeping
you he she they the boys the girls Dan and Victor	will be	

b)

Shall	I we	be	driving? walking? eating? translating? copying? resting? returning flying? showing? thinking?
Will	you he she they the students Laura and Angela		

c)

Shall	he she our friend they the students	read the text again? do all the exercises? answer the questions? translate the short story? come to the lecture? travel by plane? go on a trip round the country, learn all the irregular verbs? buy the new dictionary?
-------	---	--

d)

I We	won't	go there today. be late again. speak too loudly. buy a new bag. walk home. take a taxi. read only plays forget to do the exercises.
you he she they the students	shan't	

e)

I	am	thinking of speaking about interested in	going to a film. translating a play. reading some novels. buying some books. visiting a museum. learning to drive. listening to a rock and roll music concert.
he she	is		
we you the girls the boys the young men the young women	are		

f)

Will you	help me? come to us tomorrow? translate this text for me? lend me your dictionary? sit down? open the window? speak louder? come for the weekend? give me that book? repeat your question? tell us what to do? copy the exercises? do me a kindness? do me a favour?
----------	---

g)

Shall	he she they I we	repeat? translate? write? come tomorrow? open the door? try again? speak English? invite your friends, too? visit the Art Gallery and the museums?
-------	------------------------------	---

h)

Let's	speak English. try again. go to the Zoo. buy this novel. pay a visit to our friends. repeat the poem. take the metro. translate the text of the lesson. tell our friends the good news. have a drink. do the exercises. watch a video film. hope he won't get cross.
-------	--

i)

I'm having	breakfast.
I was having	lunch.
I have been having	dinner.
I had been having	a lesson.
I'll be having	a good time.

j)

Conjugate in the Past, Future, Present Perfect and Past Perfect Tenses:

I'm able to work for weeks and weeks
you're able to work
he's able to work
we're able to work
you're able to work
they're able to work

I was able to work
I shall be able to work
I have been able to work
I had been able to work

k)

The Negative of the Future of To Be Able:	
I	shan't be able to walk the whole day.
you	won't be able to walk the whole day.
he	won't be able to walk the whole day.
she	won't be able to walk the whole day.
we	shan't be able to walk the whole day.
you	won't be able to walk the whole day.
they	won't be able to walk the whole day.

3. Change the following sentences into the Past Continuous, Present Perfect Continuous, Past Perfect Continuous and Future Continuous. Translate all the new sentences into Romanian.

Example: *We are learning English.*
We were learning English.
We have been learning English.
We had been learning English.
We shall be learning English.

1. I am living in Bucharest. 2. You are speaking English. 3. He is writing a composition. 4. She is travelling about the country. 5. It is snowing in the mountains. 6. We are driving to Predeal. 7. They are waiting for us at the airport. 8. The child is playing in the park. 9. The writer is writing a new novel. 10. The student is translating a play.

4. Use "going to" in the above sentences to express near future or intention.

5. Put the verb in brackets into the correct tense in the following conditional clauses:

1. If we (not to work) next Saturday shall we join you on your trip to Bușteni?
2. We shall go out if it (to stop) snowing.
3. If you (to go) to town, will you buy something for me?
4. You will be ill if, you (to eat) so much.
5. If it (to be) fine tomorrow I shall play tennis.
6. It will be impossible for me to finish my work if you (not to stop) singing.
7. Our friend will be able to help us if he (to come) back from the mountains today.
8. We'll meet at the concert if you (to come) there, too.
9. They'll wait for you in the hall of the theatre if you certainly (to come).
10. I'll come before seven o'clock if (to find) a taxi.

6. Put the verb in brackets into the correct tense in the following temporal clauses:

1. She will tell you the news when you (to get) home.
2. We'll go out when the snow (to stop).
3. I'll stay here until he (to answer) me.
4. We shall go as soon as you (to finish) your letter.
5. As soon as I (to buy) the novel I'll lend it to you.
6. I'll come and see you before I (to leave) for England.
7. We'll not move from here before you (to get) back.
8. We'll go to a restaurant when the film (to be) over.
9. I'll go to the British Museum as soon as I (to arrive) in London.
10. When I (to learn) all the words and grammar of the first twenty units I shall be able to speak a little English.

7. Translate into English:

a.

Prietenul meu care lucrează la o firmă străină va pleca săptămîna viitoare la Londra. El se va duce la aeroportul Otopeni cu mașina. Apoi va zbura cam cinci ore cu avionul. În Anglia va călători cu trenul și cu mașina. În Londra va folosi metroul, autobuze și taxiuri. În Londra nu există troleibuze, tramvaie și biciclete. La periferie unii oameni folosesc bicicleta, în special tinerii. În timpul său liber, serile, prietenul meu are de gînd să se ducă la un film, o piesă de teatru sau un concert. Dacă va putea sîmbăta și duminica va vizita Muzeul Britanic, Galeria Națională, Catedrala Westminster și Sf. Petru, precum și alte clădiri și muzee importante.

b.

Laura: Unde ai de gînd să te duci la vară?
Aurora: Am de gînd să mă duc într-o stațiune de vară în Transilvania.
L: Te vei duce cu familia?
A: Da, desigur. Mai întîi soțul meu vroia să mergem numai noi singuri, dar apoi am decis să luăm și copiii cu noi. Nu-i putem lăsa cu niște prieteni, după cum vroiam la început.
L: Vă veți duce cu ei în mai multe locuri?
A: Desigur. Cum mergem cu mașina vom putea călători prin mai multe localități și ne vom opri unde ne va place mai mult și unde vom putea găsi hoteluri sau cabane ieftine și cu munți și păduri în jurul nostru. Ne vom odihni cîteva zile într-un loc apoi vom călători mai departe.
L: Veți călători mult timp așa?
A: Sperăm să călătorim vreo două sau trei săptămîni. Totul depinde de cum ne vom simți.
L: Ei bine, sînt sigură că veți face o foarte plăcută excursie.

c.

1. Dacă veți mai rămîne aici încă zece minute vă veți întîlni și cu John și cu Mary.
2. El va înceta să mai conducă dacă se va face tîrziu.
3. Dacă vremea e frumoasă mîine vom merge la plimbare în Parcul Herăstrău.
4. Prietenii noștri ne vor ajuta dacă îi vom ruga.
5. Îi vom întîlni în hol la teatru dacă nu vor întîrzia.
6. Nu vom ajunge la timp dacă nu luăm un taxi.
7. Dacă nu ne ajutați ne va fi imposibil să ne terminăm lucrul la timp.

8. Veți învăța mai repede englezește dacă veți încerca să vorbiți englezește chiar făcând greșeli.
9. Dacă veți învăța verbele neregulate veți putea vorbi mai corect englezește.
10. Vreți să cumpărați ceva și pentru noi dacă vă veți duce în oraș în după amiaza aceasta?

d.

1. Vă vom aștepta aici până ce vă veți reîntoarce.
2. Nu vom pleca de aici mai înainte de a vă reîntoarce.
3. Vă vom scrie îndată ce ajungem la mare.
4. Ei vor aștepta până ce vor veni și ceilalți prieteni ai noștri.
5. O voi ajuta să caute cartea până ce o va găsi.
6. Dacă nu vom ajunge acolo până la ora șase vor pleca fără noi.
7. Îndată ce termină de citit primul volum îmi va cere să i-l împrumut pe al doilea.
8. Nu se vor întoarce acasă până ce nu vor vizita și Muzeul de istorie naturală.
9. Fiți siguri că vom sosi la teatru mai înainte ca să înceapă piesa.
10. Când vom sosi acasă vă vom telefona.

Answer to riddle of Unit 13: A book.

Unit 16 (sixteen)

THE CONDITIONAL

VOCABULARY

against [ə'geɪnst] *prep.* împotriva
animal ['ænɪml] *s.* animal
bear [beə] *s.* urs
beautiful ['byu:tɪfʊl] *adj.* frumos
bench [bentʃ] *s.* bancă
to bring [brɪŋ], **brought** [brɔ:t], **brought** [brɔ:t] *v.* a aduce
captivity [kæp'tɪvəti] *s.* captivitate
to chose [tə 'tʃu:z], **chose** [tʃəʊz], **chosen** [tʃəʊzn] *v.* a alege
cinema-goer ['sɪnəməˌɡəʊə] *s.* amator de cinema (filme)
cloud [klaʊd] *s.* nor
comedy ['kɒmədi] *s.* comedie
common ['kɒmən] *adj.* comun
conditional [kən'dɪʃənəl] *s.* condițional
to content [tə kən'tent] *v.* a mulțumi; **to content myself with** a mă mulțumi cu
contrary ['kɒntrəri] *s.* contrar, opus
dangerous ['deɪndʒərəs] *adj.* periculos, primejdios
elephant ['elɪfənt] *s.* elefant
English-spoken ['ɪŋglɪʃˌspəʊkən] *adj.* vorbit în limba engleză
especially [ɪ'speʃəli] *adv.* în special
to expect [tu ɪk'spekt] *v.* a se aștepta (ca)
favour ['feɪvə] *s.* favoare, avantaj
ferocity [fə'rosəti] *s.* cruzime
fierce [fɪəs] *adj.* feros, crunt
flower [flaʊə] *s.* floare
fox [fɒks] *s.* vulpe
green [ɡri:n] *adj.* verde
grass [ɡrɑ:s] *s.* iarbă
instance ['ɪnstəns] *s.* exemplu, pildă
to invite [tu ɪn'vaɪt] *v.* a invita
lake [leɪk] *s.* lac
to laugh [tə 'lɑ:f] *v.* a râde
liberty ['lɪbəti] *s.* libertate
lion [laɪən] *s.* leu

to look [tə 'lʊk] *v.* a se înfățișa, a arăta ca
lot [lɒt] *g.* multime
to love [tə 'lʌv] *v.* a iubi, a place ceva grozav de mult
metro ['metrəʊ] *s.* metro
might [maɪt] *v.* (trecutul verbului *may*), s-ar putea
mine [maɪn] *pron. pos.* al meu
monkey ['mʌŋki] *s.* maimuță
mood [mu:d] *s.* mod (în gramatică)
music ['myu:zɪk] *s.* muzică
necessary ['nesəsəri] *adj.* necesar, trebuincios
picture ['pɪktʃə] *s.* imagine, fotografie
possible ['pɒsəbl] *adj.* posibil, cu putință
quarter ['kwɔ:tə] *s.* sfert
rain [reɪn] *s.* ploaie
to require [tə rɪ'kwaɪə] *v.* a cere, a necesita
rich [rɪtʃ] *adj.* bogat
to row [rəʊ] *v.* a visa
to shine [tə 'ʃaɪn], **shone** [ʃɒn], **shone** [ʃɒn] *v.* a străluci
to show [tə 'ʃəʊ], **showed** [ʃəʊd], **shown** [ʃəʊn] *v.* a arăta
sky [skaɪ] *s.* cer
to spend [tə 'spend], **spent** [spɛnt], **spent** [spɛnt] *v.* a cheltui, a petrece (timpul)
station ['steɪʃn] *s.* stație, gară
to study [tə 'stʌdi] *v.* a studia
theatre-goer [θi'eɪˌɡəʊə] *s.* amator de teatru
tiger ['taɪɡə] *s.* tigru
tragedy ['trædʒədi] *s.* tragedie
tree [tri:] *s.* copac, pom
video ['vɪdiəʊ] *s.* aparat video
warm [wɔ:m] *adj.* cald
whenever [wen'evə] *adv.* oricând
wild [waɪld] *adj.* sălbatec
wind [waɪnd] *s.* vânt
wolf [wʊlf], **pl. wolves** [wʊlvz] *s.* lup
zoo [zu:] *s.* grădină zoologică

PROPER NAMES

Angela ['ændʒələ]
Arabic ['æərəbɪk] limba arabă
Chinese [tʃaɪ'ni:z] limba chineză; chinez
Dutch [dʌtʃ] limba olandeză

French [frentʃ] limba franceză
Japanese [dʒæpə'ni:z] limba japoneză
Spanish ['spæɪnɪʃ] limba spaniolă
Swedish ['swɪ:diʃ] limba suedeză

PHRASES

a lot of o multime de
all over the place (de) peste tot
to be getting late a se face târziu
for instance de exemplu

for the time being în momentul de față
a friend of mine un prieten de-al meu, unul dintre prietenii mei
to get into a boat a se urca într-o barcă

¹ În cuvinte mai lungi apare și un accent secundar, marcat jos.

to her place acasă la ea
in mind în gînd
like having ca și cum am avea
I'd love it mi-ar place grozav de mult
I'm not much of nu prea sînt
of late recent, de cîtva timp, în ultima
vreme

on the contrary din contra, dimpotrivă
see you later pe curînd
a quarter past seven șapte și un sfert
to spend the afternoon a petrece după
amiaza
I'm sure sînt sigur(ă)

TEXT

We are learning English now but we should also like to learn some other foreign languages, if possible. But we haven't got enough free time to do that.

For instance, some of us would like to learn French, others would like to learn Spanish or German. I should like to learn also Chinese or Japanese or even Arabic. Why not?

But as the learning of English quickly requires a lot of time, I'll have to content myself with studying only English, for the time being, because English is a very rich language and it has a very difficult grammar. It has a richer vocabulary than many other languages and it has one of the richest vocabularies in the world.

A friend of mine would have liked to learn Swedish or Dutch because he knows German and he thinks that that would have helped him. I shouldn't think that German would help him much but it might help him a little after all.

However, he had to give up the idea of learning one of the above two languages because he could not find the necessary free time to go either to the Swedish or to the Dutch classes.

A Dialogue

Diana: I say, Angela, what would you say about seeing a film this evening?

Angela: Well, I'd love it; especially if it's an English-spoken film. It would be like having an English lesson. Have you any definite film in mind?

D. No, I haven't. But would you have anything against seeing a film on video?

A. Of course, I wouldn't mind it. On the contrary, I'd prefer it because it has no Romanian titles. But how could we do that?

D. Clara, who has a video, has invited me to her place to see an English film. She told me I could bring with me one or two of our common friends. She'll be very pleased to see you coming with me, I'm sure.

A. When would she expect you to come and how could I meet you to go together to her place?

D. She wants to start showing the film at half past seven. So let's meet out at the metro station near Clara's place at a quarter past seven.

A. All right. I'll be there waiting for you. Now, do you think everybody would be there in time?

D. Of course, my dear. A video film will always make everybody come in time. So don't be late. Bye-bye.

A. See you later. Good-bye.

A Visit to the Zoo

Last Sunday I went with my family to the Zoo. I had never been to the Zoo before. So, I had never seen lions, tigers and elephants until then. I had seen them only in pictures and, of course, I had read a lot about them in books. I had never seen bears and monkeys either; nor wolves, nor foxes nor any other wild animals. They did not look very dangerous there, because in liberty they are more dangerous than in captivity. Before seeing them, my family and I had imagined that they looked much fiercer than they looked now. Still, the tigers looked the fiercest and the most dangerous of all. Although in captivity the ani-

mals had lost very much of their ferocity. I think that either free or in captivity they are just as dangerous, although some of them are more dangerous than the others. The most dangerous are perhaps the snakes.

We should have liked to stay at the Zoo longer but as it was getting late we thought that it would be better to go another time there again.

Lexical Notes

§ 166. **Cinema-goer, concert-goer, theatre-goer.** Prin atașarea substantivului *goer*, derivat din verbul *to go* și însemnînd "persoană care merge", la substantivele: *cinema, concert, theatre* se obțin substantivele compuse de mai sus avînd sensul de "amator de (cinema, concert, teatre etc.)"

§ 167. **English-spoken.** Ca și un substantiv compus, în genul aceluia de mai sus, un adjectiv compus ca *English-spoken* poate reda într-o formă prescurtată o întreagă propoziție relativă, și anume: "care este vorbit în limba engleză". Asemenea cazuri sînt foarte frecvente în limbă.

§ 168. **Either ... or ...** corespund succesiunii de conjuncții: *sau ... sau ...* (*fie ... fie ...*), din limba română. *Either* ocupă în mod obligator primul loc.

GRAMMAR

§ 169. The Conditional Mood (Modul Condițional)

Modul condițional se formează cu ajutorul timpului trecut al verbelor modale *shall* și *will* auxiliarele folosite pentru formarea timpului viitor al indicativului, urmate de infinitivul verbului de conjugat. Trecutul lui *shall* este *should*, iar al lui *will* este *would*.

Shall și *will* sînt verbe defective neavînd decît două timpuri: prezentul și trecutul.

Ca și în cazul viitorului, *should* se folosește la formarea modului Condițional pentru persoana I-a, singular și plural, iar *would* pentru persoanele a II-a și a III-a singular și plural.

§ 170. **The Present Conditional** (Condiționalul Prezent) se formează, prin urmare, cu *should* și *would*, ca auxiliare, cum s-a arătat mai sus, urmate de infinitivul scurt al verbului respectiv. Verbele *to be*, *to have* și *to like* apar la Condiționalul Prezent astfel:

to be

I should be "aș fi"
you would be "ai fi"
he/she/it would be "ar fi"
we should be "am fi"
you would be "ați fi"
they would be "ar fi"

to have

I should have "aș avea"
you would have "ai avea"
he/she/it would have "ar avea"
we should have "am avea"
you would have "ați avea"
they would have "ar avea"

to like

I should like "mi-ar place"
you would like "ți-ar place"
he/she/it would like "i-ar place"
we should like "ne-ar place"
you would like "v-ar place"
they would like "le-ar place"

Forme contrase. Ca și în cazul celorlalte timpuri formate cu auxiliare, în vorbirea obișnuită auxiliarele *should* și *would* se folosesc ca forme contrase, ambele reducîndu-se la forma 'd.

Astfel *I should*, *we should* devin *I'd* [aɪd], *we'd* [wi:d], *you/he/she/it/they would* devin *you'd*, *he'd*, *she'd*, *it'd*, *they'd*.

De exemplu: *I'd like*
you'd like
he'd/she'd/it'd like
we'd like
you'd like
they'd like

Forma interogativă a condiționalului se obține prin inversiunea auxiliarului cu pronumele (sau substantivul) subiect:

<i>Should I be?</i>	<i>Should I have?</i>	<i>Should I like?</i>
<i>Would you be?</i>	<i>Would you have?</i>	<i>Would you like?</i>
<i>Would he be?</i>	<i>Would he have?</i>	<i>Would he like?</i>
<i>Should we be?</i>	<i>Should we have?</i>	<i>Should we like?</i>
<i>Would you be?</i>	<i>Would you have?</i>	<i>Would you like?</i>
<i>Would they be?</i>	<i>Would they have?</i>	<i>Would they like?</i>

§ 171. **Should** și **Would** ca verbe modale:

Ca și în cazul formelor interogative ale viitorului Condiționalul Prezent exprimă și alte sensuri în afară de cel de Condițional. Astfel *Should I be?* înseamnă și "Să fiu eu?", *Should I have?* "Să am eu?" *Should I like?* "Să-mi placă mie?", având același sens ca și formele de interogativ ale viitorului, dar constituind exprimări și mai politicoase decât în cazul expresiilor formate cu *shall*.

Forma interogativă a Condiționalului Prezent este, de cele mai multe ori, folosită ca o invitație foarte politicoasă — mai politicoasă decât în cazul lui *Will you?*

De exemplu: *Would you read?* "Vreți să citiți? Vă rog să citiți!" *Would you repeat?* "Vreți să repetați? Vă rog să repetați!"
Would you come? Vreți să veniți? Vrei să vii? Vă rog să veniți! Te rog să vii!
Would you write? Vreți să scrieți? Vrei să scrii? Vă rog să scrieți! Te rog să scrii!

Le persoana a III-a singular și plural, forma interogativă a condiționalului prezent își păstrează numai sensul de condițional:

Would he arrive in time? — Ar sosi el la timp?
Would she bring the dictionary? — Ar aduce ea dicționarul?
Would it snow today? — Ar ninge azi?

Should folosit cu persoana a II-a și a III-a urmat de Infinitivul scurt exprimă o obligație, o poruncă indirectă.

De exemplu: *You should repeat* — Ar trebui (trebuie) să repeți (repetati).
He/she/they should repeat — El/ea/ei, ele ar trebui (trebuie) să repete.

Expresiile folosind *should* sînt considerate ca mai politicoase decât construcțiile corespunzătoare cu *shall* care au un sens mai imperativ:

You shall not interrupt us — Să nu ne întrerupeți.
You should not interrupt us — N-ar trebui să ne întrerupeți.

Vorbitorii nativi de limba engleză consideră însă că obligația din propozițiunea a doua este tot atît de fermă ca și cea exprimată de prima propozițiune, fiind prezentată numai într-o formă mai politicoasă.

În întrebări *should* exprimă o oarecare ezitare sau rezervă, prin comparație cu construcțiile în care se folosește *shall*. De exemplu: *Should we travel by air?* — Să călătorim cu avionul?

Alte exemple: *Should they try again?* — Să încerce ei din nou?
Should I leave tomorrow? — Să plec mâine?

Notă: În asemenea construcții *should* are sens conjunctiv.

§ 172. **Infinitivul Perfect** al verbelor din limba engleză se formează cu ajutorul infinitivului verbului [*to have*] urmat de participiul trecut al verbului de conjugat.

Exemple: *to have had* — a fi avut; *to have been* — a fi fost; *to have gone* — a fi mers; *to have liked* — a-i fi plăcut. Infinitivul perfect se traduce deseori și printr-un conjunctiv în limba română: *I wanted to have gone there* — Vroiam să mă fi dus acolo.

§ 173. **Can. Could.** Verbul modal *can* este și verb defectiv neavînd decât timpurile prezent *can* și trecut simplu *could* (= puteam, am putut). *Could* are însă de cele mai multe ori și sensul de condițional prezent, sensul său de timp trecut depinzînd de existența unui astfel de adverb în cadrul propozițiunii respective.

De exemplu: *I'm sure he could walk faster than he walks now* — Sint sigur că el ar putea merge mai iute decât merge acum.
He could walk faster ten years ago — El putea merge mai iute acum zece ani.

Negativul Condiționalului Prezent se formează prin așezarea adverbului *not* după auxiliarele *should* și *would* (ca și în cazul celorlalte timpuri formate cu auxiliare).

Forme negative contrase. În mod obișnuit, în vorbirea curentă, *should not* se contrage în forma *shouldn't* ['ʃudnt], iar *would not* în forma *wouldn't* ['wudnt].*

De exemplu: **Negativul Condiționalului Prezent al verbului to like**

Forme întregi
I should not like "nu mi-ar place"
you would not like
he/she/it would not like
we should not like
you would not like
they would not like

Forme contrase
I shouldn't like
you wouldn't like
he/she/it wouldn't like
we shouldn't like
you wouldn't like
they wouldn't like

§ 174. **Condiționalul Trecut**

Condiționalul Trecut se formează cu ajutorul aceluiași verbe auxiliare *should* (pers. I-a sing. și plur.) și *would* (pers. II-a și a III-a sing. și plural), ca și Condiționalul Prezent, urmate de Infinitiv.

Verbele *to be*, *to have* și *to like* apar la Condiționalul Trecut astfel:

I should have been "aș fi fost"
you would have been "ai fi fost"
he/she/it would have been "ar fi fost"
we should have been "am fi fost"
you would have been "ați fi fost"
they would have been "ar fi fost"

I should have had "aș fi avut"
you would have had "ai fi avut"
he/she/it would have had "ar fi avut"
we should have had "am fi avut"
you would have had "ați fi avut"
they would have had "ar fi avut"

to like

I should have liked "mi-ar fi plăcut, aș fi vrut"
you would have liked "ți-ar fi plăcut, ai fi vrut"
he/she/it would have liked "i-ar fi plăcut, ar fi vrut"
we should have liked "ne-ar fi plăcut, am fi vrut"
you would have liked "v-ar fi plăcut, ați fi vrut"
they would have liked "le-ar fi plăcut, ar fi vrut"

Negativul Condiționalului Trecut

To Have

I/We should not have been "N-aș fi avut, n-am fi avut" etc.
you/he/„n-ați fi fost" etc. she/it/they would not have been

To Be

I/We should not have been "N-aș fi fost, n-am fi fost" etc.
you/he/she/it/they would not have had "n-ați fi avut etc."

To like

I/We should not have liked "Nu mi-ar fi plăcut, n-aș fi vrut" "Nu ne-ar fi plăcut, n-am fi vrut".
you/he/she/it/they would not have liked "Nu v-ar fi plăcut, nu ați fi vrut".

Notă: La formarea Condiționalului Trecut în limba engleză intervine auxiliarul *have* „a avea” în timp ce în limba română intervine forma de infinitiv a verbului „a fi [= infinitiv]”.

Forma interogativă a Condiționalului Trecut se realizează prin inversiune între auxiliar și pronumele subiect (sau alt subiect) ca și în cazul tuturor celorlalte timpuri verbale formate cu ajutorul unui auxiliar.

Verbul to be

Should I/we have been? "Aş fi fost eu? Să fi fost eu? Am fi fost noi? Să fi fost?"
Would you/he/she/it/they have been? "Aţi fi fost voi?" etc.

Verbul to have

Should I/we have had? "Aş fi avut eu? Să fi avut eu?" etc.
Would you/he/she/it/they have had? "Aţi fi avut voi?"

Verbul to like

Should I/we have liked? "Mi-ar fi plăcut mie? Să-mi fi plăcut mie?" etc.
Would you/he/she/it/they have liked? "V-ar fi plăcut vouă?"

§ 175. The Comparison of Adjectives (Comparația adjectivelor).

1. Gradul comparativ al adjectivelor monosilabice se formează cu ajutorul terminației *-er*, iar gradul superlativ cu ajutorul terminației *-est*, în care caz adjectivul este și precedat de articolul definit *the*.

Exemple: *fierce* (fioros) — *fiercer* — *the fiercest*; *rich* (bogat) — *richer* — *the richest*;
few (puțini, puține) — *fewer* — *the fewest*.

Cînd adjectivul se termină în consoană, precedată de o vocală scurtă, consoana se dublează.

De exemplu: *big* (mare) — *bigger* — *the biggest*
glad (bucuros) — *gladder* — *the gladdest*

Însă, *cheap* (ieftin) — *cheaper* — *the cheapest*, "ea" reprezentînd o vocală lungă [i:]

2. În cazul adjectivelor polisilabice comparația se face cu ajutorul adverbelor *more* (mai) pentru gradul comparativ și *the most* pentru gradul superlativ.

Exemple: *dangerous* (periculos) — *more dangerous* (mai periculos) — *the most dangerous* (cel mai periculos);
beautiful — *more beautiful* — *the most beautiful*.

3. În cazul adjectivelor disilabice practica variază. Unele adaugă terminațiile *-er* și *-est*, iar altele își formează comparativul și superlativul cu ajutorul lui *more* și *the most*. În prima categorie intră adjectivele terminate în *-le*, *-er*, *-ow* și *-y*, ca *able*, *clever*, *slow*, *happy* etc.

În cazul unora dintre adjectivele întîlnite pînă acum situația se prezintă în felul următor:

pleasant (plăcut) — *pleasanter* — *the pleasantest*
modern (modern) — *more modern* — *the most modern*

Notă. Adjectivul la gradul comparativ este urmat întotdeauna de conjuncția *than*.

De exemplu: *They look fiercer in liberty than in captivity* — Ele arată mai feroase în libertate decît în captivitate.

Much, *many*, *more*, *most*. Comparativul și superlativul adjectivelor *much* și *many* au forme neregulate.

Atît pentru *much* (mult) cit și pentru *many* (mulți) comparativul este *more* iar superlativul *most*. Exemple:

Nick has *much* free time, Dick has *more* free time than Nick, and Paul has *the most* free time of all.

I have *many* interesting books. My friend Dan has *more* interesting books than I. Adrian has *the most* interesting books which I have ever seen.

De exemplu:

Nota 1. După *than* pronumele personale se folosesc în cazul nominativ. În vorbirea curentă însă acestea se întîlnesc folosite, în mod obișnuit, în cazul acuzativ.

He is more hard-working than she/her. They are more hard-working than we/us. I am more hard-working than they/them. They are more hard-working than he/him. You are more hard-working than I/me.

Nota 2. *More* și *most* sînt deasemenea adverbe servind la formarea comparativului adjectivelor și adverbelor.

De exemplu:

A young man walks more quickly than an old man and a child walks more slowly than a young man.

Most often I go to my office by metro and only most seldom by taxi.

Nota 3. La gradul superlativ adjectivele sînt, în mod obișnuit, precedate de articolul *the*, adverbele însă nu.

Example:

That is the most beautiful house in our street. — Aceea e cea mai frumoasă casă de pe strada noastră.

My car goes most slowly. — Mașina mea merge cel mai încet, cit se poate de încet.

Short and Easy Conversations

a.

Paul: Where are you going, Dan?

Dan: I'm going to Herăstrău Park. My family is now there and they are waiting for me, too.

Paul: Well, you've chosen the right time to go to the park at the lakes. Today's a beautiful day. The sun is shining and there are no clouds in the sky. It's a warm and pleasant day. Everything is in your favour.

Dan: That's why we've decided to spend this afternoon and evening there. There's no wind so we hope there will be no clouds and no rain.

Paul: How will you spend your time there?

Dan: Just walking, sitting on a bench from time to time and looking at the beautiful flowers and green grass and trees all over the place. We'll also get into a boat and row on the big lake there. Then, in the evening we'll go to a restaurant and listen to music.

Paul: I'm sure you'll have a pleasant evening. I'll go with my family to the park next Sunday, too. My family would have also liked to go to Herăstrău Park today, but, unfortunately, I'm too busy now.

b.

Eva: Have you seen the new film at Patria?

Alexandra: No, I haven't. But I saw yesterday an American film at Scala.

E. Have you often been to the cinema in the past time?

A. Yes, as a matter of fact, I have. But I'm not much of a cinema-goer. I'm more of a theatre-goer. And I'm also a concert-goer.

E. Have you been to any plays of late, too?

A. Yes, I have. I've recently seen a wonderful comedy. It made me laugh for more than two hours. I had never laughed so much in all my life before.

E. Have you seen many comedies since you are a theatre-goer?

A. I think I haven't seen too many. But I have read very many because I like reading plays in general. In fact, I've been reading more tragedies than comedies all these years

PROVERB

Seldom seen soon forgotten.

EXERCISES

1. Copy the texts and the dialogues of this lesson.
2. Repeat several times the two short conversations in the last part of the lesson.
3. Make sentences with the help of the following tables:

A)

He She	looks (arată)	nicer more diligent more tired more hard-working kinder bigger more pleased shorter older younger	than	that boy that man
John Mary the girl	is			

b)

you they	look are	the most	diligent hard-working pleased tired	of all.
		the biggest the youngest the oldest the nicest the kindest		

c)

Tigers	are	fiercer wilder more dangerous	than all the other animals.
		the wildest fiercest most dangerous	of all animals.

B. Could

I he she they	could (puteam, am putut)	speak English last year, too. swim better last summer. see the doctor an hour ago. go to a film yesterday. help the student do his lesson last week. buy a good textbook last month. arrive in time at the library the day before yesterday.
	could (aș putea etc.)	go to a film tomorrow. speak English better next year. see the doctor (să mă duc la doctor) next week. help my colleagues. come in time. buy a new dictionary.
	couldn't (nu puteam, n-am putut etc.)	speak English at all last year. go to the [seaside last] summer. sleep while the children were making a lot of noise. invite all my friends to my birthday party. write too many letters the day before yesterday. tell you the whole story yesterday. travel to England last month. buy such an expensive watch as Tom showed me.
	couldn't (n-aș putea, etc.)	come to your party next Saturday evening. read this novel in only three days. buy such an expensive watch as the one you have. find anybody [waiting] for me, here, I'm sure. go for a walk in the Park tomorrow. travel abroad next year.

C. Conditionals

a)

I we	should should not shouldn't	like	to go to a film. to see a play. to try again. to row a boat. to take a short walk. to write a composition. to visit the art gallery.
he she you they	would would not wouldn't		

b)

he she you they the students	would have liked	to go to a film. to see a play. to try again. to row a boat. to take a short walk. to write a composition. to visit the art gallery.
--	------------------	--

c)

I we	should not shouldn't	like have liked	to go to a film. to see a play. to try again. to row a boat. to take a short walk. to write a composition. to visit the art gallery.
he she you they the students	would not wouldn't		

d)

Should Shall	I we	go to a film? try again? row a boat? take a short walk? visit the art gallery?
Would Will	you he she they the students	

e)

Would you Will you	open the window, please? shut the door, please? repeat after me, please? write a composition, please? translate the text, please? answer my question, please? lend me your dictionary, please? give me that book, please?
-----------------------	--

Notă. Forma interogativă a condiționalului atât prezent cât și trecut își pierde în mod obișnuit sensul de mod condițional la persoana 1-a sing. și plural, căpătând un sens subjonctival. (v., lecția 15 și lecția de față). Ca urmare, această formă nu se poate întrebuința, în mod normal, în cazul unor verbe ca:

to like: should I like? — să-mi placă mie? (conjunctiv nu condițional)
should I have liked? — să-mi fi plăcut mie?
to read: should I read? — să citesc eu? etc.

4. Change the following sentences into the Present and the Past Conditional.

Example: *I shall go to a film.*
I should go to a film.
I should have gone to a film.

a. We shall try again. b. He will drive slowly. c. She will come sooner. d. They will return immediately. e. Our teacher will help us. f. You will arrive in time at the airport. g. I shall speak English every day. h. The student will not read that novel this month. i. We shall not have enough time to return by 4 o'clock. j. Shall I tell you the news? k. Will you invite them. l. Will they lend you their textbook?

5. Put the verb in brackets into the correct tense in the following conditional sentences.

1. If (not rain) tomorrow, I think I'll go shopping. 2. If you (to ask my friend he'll help you. 3. If they (to have) the necessary money they'll go on a trip round the country. 4. If you (to go) to your friend's party you won't be able to get up early the following morning. 5. If you (not to know) the way we'll never get to the station. 6. We'll write the composition if we (to have) time tomorrow. 7. They'll read the newspaper if they (to find) it. 8. She'll never make that mistake again if you (to explain) to her the grammar rule which she does not know. 9. You'll arrive in time at the station if you (to take) a taxi. 10. Our friend will lend you their car if you (to ask) them.

6. Speak about what you can see at the Zoo.
 7. Write a composition on a visit to Herăstrău Park.
 8. Translate into English.

a.

— Cine e cel mai harnic student din clasa noastră?
 — Cred că Paul. Dar cine e cel mai muncitor?
 — Sau cea mai muncitoare? Să nu uităm că adjectivele sînt aceleași atît cînd sînt folosite cu substantive masculine cît și cînd sînt folosite cu feminine sau neutre.
 — Cea mai muncitoare studentă e Victoria. Dar dintre Laura și Liza care e mai amabilă?
 — Laura e mai amabilă dar Liza e mai drăguță.
 — Dar cine e cel mai bătrîn și cine e cel mai tînăr student?
 — Cel mai bătrîn e Alec, iar cel mai tînăr e Dan.
 — O ultimă întrebare: Victor e mai bătrîn sau mai tînăr decît Paul?
 — Victor e mai bătrîn și e și mai mare. E un om foarte mare, dar și foarte drăguț.

b.

— Ce ai alege să vezi mîine seară, o comedie sau o tragedie?
 — Aș alege o comedie fiindcă aș vrea să rid.
 — Poate că ai dreptate, trebuie să mai uităm, din cînd în cînd, de lucrurile mai puțin plăcute și să ne gîndim numai la ce ne-ar putea face să ne simțim mulțumiți în viață.
 — Văd că amîndoi gîndim la fel dar să nu-ți închipui că nu mi-ar place să mă duc să văd și eu o tragedie bună. O tragedie face lumea să gîndească mult mai mult decît o comedie, care te face numai să rîzi și să te simți fericit că nu ești ca acele persoane din piesă de care rid toți. Nimeni nu va ride niciodată de tine, fiindcă tu nu vei face niciodată greșelile pe care le fac cei din comedie.

c.

Mi-ar place să mă duc acum într-un parc și să stau pe o bancă sub un pom, cu o carte în mînă, dar nu numai să citesc ceva. Aș vrea să mă uit la un cer albastru pe care să strălucească soarele. Aș privi deasemeni în jurul meu și m-aș uita la pomii verzi, la florile albe, roșii și albastre, la iarbă, la lacul pe care pot să văd o mulțime de bărci în care vislesc tineri și tinere cîntînd și simțindu-se fericiți.

d.

Am fi vrut și noi să ne ducem ieri la un film, dar nu am găsit bilete la filmul pe care am fi vrut să-l vedem. Dacă ne-am fi gîndit să ne ducem ceva mai devreme, probabil că am mai fi găsit bilete. Dacă am fi fost mai harnici nu ne-am fi simțit necăjiți după cum ne-am fi simțit atuncî. V-am fi povestit ceea ce am văzut și am fi avut despre ce vorbi, poate, în limba engleză.

Answer to riddle of Unit 14: The Day.
 1. The day „yesterday”; 2. The eyes.

Unit 17 (seventeen)

THE CONDITIONAL SENTENCES

VOCABULARY

advice [əd'vaɪs] s. sfat, sfaturi
to advance [tu əd'vɑːns] v. a înainta, a progresa
afterwards [ɑːftəwədz] adv. apoi
bar [bɑː] s. bar, bufet
to become [tə bɪ'kʌm], **became** [bɪ'keɪm], **become** [bɪ'kʌm] v. a deveni
beer [biə] s. bere
brave [breɪv] adj. viteaz, curajos
break [breɪk] s. pauză
British ['brɪtɪʃ] 1. adj. britanic; 2. s. plur. the British — britanicii
bush [bʊʃ] s. tufiș, tufă
capital [kæpɪtəl] s. capitală
channel ['tʃænl] s. canal natural (mare îngustă; The English Channel Marea Mîneei)
chiefly ['tʃiːfli] adv. mai cu seamă, îndeosebi
condition [kən'dɪʃn] s. condiție
to consist of [tə kən'sɪst əv] v. a consta din
to cooperate [te kəʊ'pəreɪt] v. a coopera
cosmonaut ['kɒzmənoʊt] s. cosmonaut
effort ['efət] s. efort
else [els] adv. încă, în plus, alt, altă
flower-bed ['flaʊəbed] s. străt de flori
to follow [tə 'fɒləʊ] v. a urma
to form [tə 'fɔːm] v. a forma
former ['fɔːmə] adj. fost
independent [ɪn'dɪpendənt] adj. independent
interested [ɪntrə'stɪd] adj. interesat
Irish ['aɪərɪʃ] 1. adj. irlandez; 2. The Irish s. plur. irlandezii
to impress [tu im'pres] v. a impresiona
island ['aɪlənd] s. insulă
isle [aɪl] s. insulă (în denumiri)
kind [kaɪnd] s. fel
kingdom ['kɪŋdəm] s. regat
lecture ['lektʃə] s. conferință, prelegere
lecturer ['lektʃərə] s. conferențiar, lector
mad [mæd] adj. nebun
mark [mɑːk] s. notă
to mean [tə 'miːn], **meant** [ment], **meant** [ment], v. a intenționa a însemna, a vrea să spună
meeting ['miːtɪŋ] s. ședință, adunare

ministry ['mɪnɪstri] s. minister
namely ['neɪmli] adv. anume, adică
northern ['nɔːðn] adj. nordic, de nord
ocean ['əʊʃn] s. ocean
pace [peɪs] s. pas, mers, umblet
part [pɑːt] s. parte
peace [piːs] s. pace
planet ['plænɪt] s. planetă
present-day ['preznt'deɪ] adj. actual, prezent, modern
problem ['prɒbləm] s. problemă
quite [kwaɪt] adv. pe deplin, cu totul, foarte
to rain [tə 'reɪn] v. a ploua
rest [rest] s. rest
rising ['raɪzɪŋ] s. revoltă
rose [rəʊz] s. trandafir
to run [tə 'rʌn], **ran** [ræn], **run** [rʌn] v. a alerga, a fugi
sandwich ['sænwɪdʒ] s. sandviș, tartină
self-service ['self 'sɜːvɪs] s. autoservire
separate ['seprət] adj. diferit, despărțit
ship [ʃɪp] s. vapor, navă
shop [ʃɒp] s. prăvălie, magazin
shuttle ['ʃʌtl] s. navetă, suveică
sixth [sɪksθ] 1. num. al șaselea, a șasea; 2. s. șesime
small [smɔːl] adj. mic, mărunț
snack [snæk] s. gustare, mîncare ușoară
snack-bar ['snækbaː] s. bufet expres
space [speɪs] s. spațiu
spaceman ['speɪsmən], pl. **spacemen** ['speɪsmən] s. cosmonaut
to stop [tə 'stɒp] v. a opri, a se opri
state [steɪt] s. stat
surely ['ʃʊəli] adv. sigur, cu siguranță
technical ['teknɪkl] adj. tehnic
terrific [tə'rɪfɪk] adj. teribil, grozav, nemai-pomenit
umbrella [ʌm'brelə] s. umbrelă
united [juː'naitɪd] adj. unit
unless [ən'les] conj. afară dacă, decît dacă
unreal [ʌn'riəl] adj. nereal, imaginat
welfare ['welfeə] s. bunăstare, prosperitate
wherever [weə'veə] adv. oriunde
working ['wɜːkɪŋ] adj. de lucru
working meeting s. ședință de lucru

PROPER NAMES

Atlantic Ocean [æt'læntɪk 'əʊʃn]
Australia [ə'streɪljə] Australia
Belgium ['beldʒəm] Belgia
Delhi ['deli]
Denmark ['denmaːk] Danemarca

Dublin ['dʌblɪn]
Eire ['eərə] Republica irlandeză
Holland ['hɒlənd], **The Netherlands** [ðə 'neðələnz] Olanda
India ['ɪndiə]

Ireland ['aialənd] Irlanda
 The Irish Sea [ði 'aɪərɪʃ 'si:] Marea Irlandei
 Japan [dʒə'pæn] Japonia
 Moscow ['mɒskəʊ] Moscova
 New York ['nyu: 'vɔ:k]
 Norway ['nɔ:wei] Norvegia
 The North Sea [ðə 'no:θ 'si:] Marea Nordului

San Francisco ['sænfɾən'siskəʊ]
 Scotland ['skɒtlənd] Scoția
 Sydney ['sidni]
 Tokio ['tɔukiəʊ]
 The U.S.A. [ðə,yu:es'ei] SUA
 The United States of America [ðə yu'naitid 'steits əv ə'merikə]
 Wales [weilz] Țara Galilor

PHRASES

at the pace în ritmul
 to get mad a innebuni
 in any case în orice caz
 like that în felul acesta
 on one condition cu o condiție

right now chiar acum
 to row a boat a se plimba cu barca
 to teach us a lesson să ne dea o lecție
 wherever else oriunde altundeva

TEXT

We are quite satisfied with our progress in English but we should be even more satisfied if we spoke English better than we speak it now.

We know that if we work harder we should advance more quickly in English.

Yet, there are a few students in our class who have made more progress in learning English than the rest. They always get good marks. All those who would like to be able to speak and write English as our best students do it, should only imitate them.

English would certainly appear easier to anybody who would give it enough time but, unfortunately most people cannot give all the time they would like to give to the learning of English because they are too busy with doing other things.

In any case those who study English should be braver and start speaking English to their colleagues whenever they meet them at the English classes or wherever else. They should remember the motto: "Better speak bad English than very good Romanian". Even if they made mistakes, their efforts would make them start thinking in English which would be a very good thing.

We are sure that we should have made greater progress in speaking English if we had followed the advice of the above motto.

But everything depends chiefly on time. My colleagues told me that if they had had more free time and if they had not been tired after a day's work they would have always done all their English homework and would have worked harder in order to learn English more quickly.

Conversation

Alec: Good evening, George.

George: Good evening, Alec.

Alec: George, I've been trying to find you the whole day, but you weren't either at your office or at home. Now it's too late but if I had found you earlier I should have asked you to come with me to a very interesting lecture from where I'm coming right now.

George: What was it about?

Alec: It was about travelling in the outer space and cosmonauts or spacemen and space shuttles.

George: If I had known about that lecture, surely I should have wished to come to it too as I'm also interested in such problems. But, even if you had found me I shouldn't have been able to come to the lecture. I had to go to a working meeting at our ministry that lasted the whole morning and which continued the whole afternoon after

a short break for lunch that I had at a self-service restaurant near our ministry. I'm coming right from the ministry, now.

Alec: So, I understand that you've had a very hard day.

George: Well, yes. But in any case you could tell me something about what you heard at the meeting.

Alec: If you have a little time now, I'll tell you what impressed me most from what the lecturer told us.

So, if technical progress continued at the pace it does now, people would soon use space shuttles to travel in only a couple of hours from Italy to San Francisco in the U.S.A. or from Moscow to Delhi in India or to Tokio in Japan. It would be something terrific, wouldn't it? If we left, for instance, Bucharest, late in the afternoon, on a certain day, we should arrive in New York very early in the morning of the same day.

That means also that if I flew from Bucharest to Sydney in Australia it wouldn't take me more than a few hours to arrive there.

Alec: We may be able to do that sooner than we could imagine; but on one condition.

George: What condition, namely?

Alec: That all countries on our planet should live in peace and should cooperate for the welfare and progress of the whole world.

Something about The British Isles

The British Isles consist of two large islands and very many small islands round the larger one.

The larger island is called Great Britain and it consists of three former separate countries: England, Scotland and Wales. The name of the second island is Ireland. The sixth part of Ireland, called Northern Ireland, forms together with Great Britain one country whose capital is London. It is not part of Great Britain so that the official name of the country is "Great Britain and Northern Ireland".

The larger part of Ireland, five-sixths of the island, is an independent country and it is called Eire. In the past it formed, for about three hundred years one country together with England, Scotland and Wales and it depended on London. However, there were continuous risings against the English. After World War I it became an independent country having its own capital: Dublin, but it still depended on the English crown. A little before World War II it became a completely independent republic.

The present-day official name of the country usually called Great Britain is "The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland".

Round Great Britain there are several seas:

Between England and France the sea is called: The English Channel. Between England and Belgium, Holland, Denmark and Norway it is called the North Sea. Between England and Ireland it is called the Irish Sea. The rest of the sea round The British Isles is The Atlantic Ocean.

In the past English people travelled abroad only by sea, that is on a ship, but now they travel a lot by air.

Lexical Notes

§ 176. **Advice.** Substantivul *advice* nu are formă de plural și are, prin urmare atit sensul de "sfat" cit și de "sfaturi". Pentru a se preciza sensul de singular se folosește expresia *a piece of advice* sau *a word of advice*.

De exemplu: *He gave me a good piece of advice* — Mi-a dat un sfat bun. *My friend always gives me good advice* — Prietenul meu îmi dă întotdeauna sfaturi bune. *Listen to my advice* — Ascultă de sfatul meu.

Verbul corespunzător lui *advice* este *to advise*, ortografiat cu *s* în loc de *c*.

De exemplu: *I will do as you advise* — Voi face așa după cum mă sfătuiești.

§ 177. **The British, The French, The Irish, The Dutch.** Unele adjective referitoare la popoare pot deveni substantive primind articolul definit. În asemenea cazuri substantivul are numai sens de plural.

De exemplu: *The British* — britanicii; *The French* — francezii; *The Irish* — irlandezii; *The Dutch* — olandezii. Se folosesc însă și sintagmele: *The British people* (englezii); *The French people* (francezii); *The Irish People* (irlandezii); *The Dutch people* (olandezii), în care cuvintele respective au funcția de adjective.

Unele dintre aceste adjective se convertesc și în substantive cu sensul de limba respectivă.

De exemplu: *Do you speak French?* — Vorbiți limba franceză?
Does she speak Irish? — Vorbește ea limba irlandeză?
Dutch is not difficult — Limba olandeză nu este grea.
British se folosește, în acest caz, numai ca adjectiv:
American English is not much different from British English.

§ 178. **To consist of.** Verbul *to consist* urmat de prepoziția *of* devine un verb complex având sensul de "a consta din".

De exemplu: *The United Kingdom consists of Great Britain and Northern Ireland.*

Spre deosebire de alte verbe complexe *to consist* nu poate fi folosit și fără prepoziție. Însoțit de prepoziția *in*, *to consist in* verbul capătă sensul de "a consta în, a sta în".

De exemplu: *Writing a good composition consists in having a good knowledge of grammar.*

§ 179. **chiefly, namely.** În unele cazuri unele adverbe pot fi derivate din substantive cu ajutorul sufixului *-ly*.

De exemplu *chief* (șef) — *chiefly*; *name* (nume) — *namely* (anume).

GRAMMAR

§ 180. Conditional Sentences. Use of Tenses.

Frazele condiționale se compun dintr-o propoziție principală și o propoziție subordonată condițională. Frazele condiționale se împart, în general, în două categorii.

Fraze condiționale numite reale, în care realizarea unei acțiuni este prezentată ca sigură și imediată dacă se îndeplinește o anumită altă acțiune, și fraze condiționale ireale, în care realizarea unei acțiuni depinde de îndeplinirea unei acțiuni prezentată ca nesigură, îndoielnică.

Frazele condiționale ireale se împart în condiționale realizabile (posibile) în viitor și condiționale nerealizate care s-ar fi putut realiza în trecut în funcție de îndeplinirea unor anumite condiții, dar care nu se mai pot realiza deoarece condițiile cerute nu s-au îndeplinit.

Folosirea timpurilor verbului în așa numitele fraze condiționale reale, datorită faptului că verbul din propoziția principală se află la un timp viitor, s-a explicat în paragraful § 166, lecția 15.

În frazele condiționale realizabile în care verbul din propoziția principală se află la condiționalul prezent, în propoziția subordonată se folosește trecutul simplu al verbului respectiv, care împreună cu conjuncția *if* (sau altă conjuncție cu sens condițional) capătă sensul de condițional prezent în limba engleză, așa cum se exprimă în limba română.

De exemplu: *If I knew the irregular verbs I should make fewer mistakes* — Dacă aș ști verbele neregulate aș face mai puține greșeli.

"It will be the greatest disappointment of my life if I don't go out with Halley's Comet" said Mark Twain in 1909.

If I found the new dictionary I should buy it — Dacă aș găsi noul dicționar l-aș cumpăra;

I should come in time if I found a taxi — Aș veni la timp dacă aș găsi un taxi.

He would speak English better if he worked harder — El ar vorbi mai bine englește dacă ar munci mai mult (mai serios).

În frazele condiționale irealizabile, în care în propoziția principală se folosește condiționalul trecut, în propoziția subordonată condițională se folosește mai-mult-ca-perfectul indicativului, care, împreună cu conjuncția *if* (sau altă conjuncție având sensul de condițional) exprimă sensul de condițional trecut.

De exemplu:

If I had found the new dictionary I should have bought it — Dacă aș fi găsit noul dicționar l-aș fi cumpărat (dar nu l-am cumpărat).

He would have spoken English better if he had worked harder — El ar fi vorbit englește mai bine dacă ar fi muncit mai mult (mai serios) — dar nu a muncit.

Notă. În asemenea fraze, ca și în cazul celorlalte tipuri de fraze condiționale, atât în propoziția principală cit și în propozițiile subordonate, în limba română se folosesc aceleași timpuri. În limba engleză însă Viitorul, Condiționalul prezent și Condiționalul trecut se folosesc numai în propoziția principală.

Alte exemple:
If I have time, I shall write some letters. If he has not enough money, he will not be able to buy a new car (Dacă nu va avea...)
If I had time, I should write some letters (Dacă aș avea timp) If he had not enough money, he would not be able to buy a new car (Dacă nu ar avea...)
If I had had time, I should have written some letters (Dacă aș fi avut timp)... If he had not had enough money, he would not have been able to buy a new car (Dacă nu ar fi avut...).

Notă importantă. În cazul frazelor condiționale în care verbul din propoziția principală este la forma negativă a condiționalului trecut iar acela din propoziția subordonată este la forma negativă a mai-mult-ca-perfectului, sensul frazei este acela al unei acțiuni realizate. Alt exemplu:
I should not have come in time if I had not found a taxi — Nu aș fi venit la timp dacă nu aș fi găsit un taxi.

Cu alte cuvinte: Am venit la timp, fiindcă am găsit un taxi.

§ 181. **Unless.** Când în frazele condiționale propoziția principală este la forma negativă, subordonata condițională este introdusă de conjuncția *unless* (= decît dacă) deși se poate folosi și conjuncția *if*.

De exemplu: *We shall not go there unless the rain stops*. — Nu ne vom duce acolo decît dacă încetează ploaia.

They will play tennis every day of the week unless it rains. — Ei vor juca tenis în fiecare zi a săptămîinii în afară de cazul cînd plouă.

§ 182. **Omiterea conjuncției if.** Pentru scopuri stilistice conjuncția *if* poate fi omisă, în care caz propoziția subordonată se așează, de regulă pe primul loc în frază procedîndu-se totodată și la inversiunea subiectului cu auxiliarul.

De exemplu: *Had he worked harder, he would have spoken English better*. — Dacă ar fi muncit mai serios ar fi vorbit mai bine englește.

§ 183. **Should**, auxiliar subjonctival. În limba engleză modul subjonctiv dispărînd aproape complet, se folosesc, în unele cazuri (de exemplu, în propoziții subordonate finale sau de scop) construcții cu verbul modal *should*, folosit pentru toate persoanele, pentru a exprima sensul pe care îl exprimă în limba română, modul conjunctiv, — corespunzător subjonctivului din alte limbi.

De exemplu: *That all countries on our planet should live in peace and should cooperate*... — ca toate țările de pe planeta noastră să trăiască în pace și să colaboreze...

Alte exemple: *Take the plane so that you should arrive at Timișoara more quickly*. — Luați avionul ca să puteți sosi la Timișoara mai repede.

Lend him your grammar book so that he should learn all the English irregular verbs. — Împrumută-i gramatica ta ca să învețe toate verbele englezești neregulate.

Subjonctivul verbului *to be*. Modul subjonctiv, ca formă aparte a verbului a dispărut în limba engleză contemporană. Pentru exprimarea sensului subjonctival se folosesc alte construcții (infinitivul, gerundul și construcții modale).

În mod excepțional verbul *to be* își păstrează însă vechea sa formă de subjonctiv trecut în unele cazuri — în special în propozițiile condiționale cu sens de condițional prezent (după *if, unless* etc.). Uneori se întâlnește și Subjonctivul Prezent al verbului *to be*, care este *be* pentru toate persoanele: *I, you, he, she, it, we, you, they be*. Această problemă este reluată însă mai departe.

§ 184. Subjonctivul trecut al verbului *to be* are forma *were* pentru toate persoanele:

Afirmativ

I were
you were
he, she, it were
we were
you were
they were

Negativ

I were not; I weren't
you were not; you weren't
he, she, it were not; he, she, it weren't
we were not, we weren't
you were not, you weren't
they were not, they weren't

Exemple: *If I were you* (sau *If I were in your place*) — (Dacă) De-aș fi în locul dvs. (tău)
It would be better if she were here. — Ar fi mai bine dacă ea ar fi aici.

If he were not in the library we could not find him now. — Dacă el n-ar fi în bibliotecă
eu I-am putea găsi acum.

Nota. *Should* are sens subjonctival (conjunctival în limba română) și în construcții interogative (v. § 171, lecția 16) în special la persoana I-a singular și plural. Uneori însă își păstrează și sensul de „ar trebui”
De exemplu: *What should I say?* — Ce să spun, ce-ar trebui să spun? *When should they phone you?* — Cînd să vă telefoneze ei! Cînd ar trebui să vă telefoneze?

Short and Easy Conversations

a.

Dan: What would you like to do this afternoon?

Clara: I should like to go for a walk.

Dan: Where should we go?

Clara: This time I'd like to go to the Cișmigiu Gardens. We could walk up and down the alleys looking at the beautiful flower beds, large rose bushes and the very many kinds of trees.

Dan: But I hope we shan't walk all the time.

Clara: Certainly not. If we get tired, we'll rest a little. We could sit on some of the many chairs and benches in the garden. We may also row a boat on the long lake there.

Dan: That's fine. And afterwards we could have a snack at the snack bar near the lake. We'll have some sandwiches and beer and some coffee there, too.

b.

Wife: What shall we do if it continues raining like that?

Husband: We shall wait here until the rain stops.

Wife: And if it doesn't stop soon, how long shall we stay here?

Husband: If it doesn't stop in ten minutes we'll take a taxi.

Wife: But what shall we do if we don't find a taxi?

Husband: If the rain doesn't stop soon, I'll run to that shop over there and buy an umbrella.

Wife: This will be the sixth umbrella which we buy in similar conditions. Perhaps this time it'll teach us a lesson. If we see the smallest possible clouds in the sky we shall always take an umbrella with us.

Husband: And, of course, I shall be the one who will carry it. Not something very pleasant if we have a bright sunny day. I think I shall get mad.

c.

Victor: Can you count in English?

George: Well, I think I can.

Victor: Then, count please from thirty onward.

George: All right. Thirty, thirty-one, thirty-two and so on and so on.

Victor: Continue please.

George: Well, forty, fifty, sixty, seventy, eighty, ninety, one hundred. (101) One hundred and one, (102) one hundred and two, ... (200) two hundred, (201) two hundred and one, two hundred and two, (210) two hundred and ten, (211) two hundred and eleven, ... (221) two hundred and twenty-one, (222) two hundred and twenty-two ... (535) five hundred and thirty-five ...; (1,000) one thousand ... (1,012) one thousand and twelve ... (3,076) three thousand and seventy-six ... (20,758) twenty-two thousand seven hundred and fifty-eight ... (347,985) three hundred and forty-seven thousand nine hundred and eighty-five ... (6,621,534) six million ...

Victor: You know you put a comma in English where you put a point in Romanian and the other way round: 3,216,759 — 3.216.759; 2,5 cm (two point five centimetres) = 1,5 cm.

A Visit to London

Last summer a young Romanian lady decided to visit London. There are two ways of going to London from Bucharest. You can fly or you can go by train and boat. The Romanian lady thought that the journey by train and boat, which meant crossing the English Channel on a ship, would take too long, so she went by plane. When she reached London airport she took a coach to get to the air terminal in the centre of London. From there she took a taxi to go to her hotel. The young Romanian remained in London for ten days and visited several cathedrals, churches, museums, art galleries, palaces, old buildings and of course The Tower of London and the British Museum.

When she returned to Bucharest she told all her friends that she had enjoyed her visit to London enormously.

EXERCISES

1. Copy all the texts of the lesson.
2. Make sentences orally and in writing with the help of the following tables:

a)

If I had time,	I should go	for a walk. shopping. to a film. to a play. to the lakes. to Herăstrău Park. to Snagov. to the party.
If I had had time, Had I had time	I should have gone	

b)

If I were	you in your place he in his place	I should go	for a walk. shopping. to a film. to a play. to the lakes. to Herăstrău Park. to Snagov. to the party.
If I had been Had I been	she in her place they in their place	I should have gone	

c)

Should	I we he she they the students	tell you the news? repeat the lesson? translate the text? speak English or French? write a composition?
--------	--	---

Should	I we he she they the students	give send show	you your friend	the dictionary? the textbook? the novel? the volume of short stories?
--------	--	----------------------	--------------------	--

3. Change the following sentences into possible unreal conditions in the future (Present conditional and *if* with Past Tense) and unreal conditions in the past (Past Conditional and *if* with Past Perfect).

Example: *If she arrives in time we shall be very glad.*
If she arrived in time we should be very glad.
If she had arrived in time we should have been very glad.
Had she arrived in time, we should have been very glad.

1. If you come to our party we shall have a good time.
2. He will not go to Snagov if it rains.
3. If he studies hard he will get good marks.
4. We shall play tennis if we finish work early.
5. If they speak English the foreigner will understand them.
6. I shall walk home if it does not rain.
7. She will not arrive in time if she does not hurry.
8. It will be too late if you come at 11 o'clock.

4. Arrange the following words in their proper order so as to make correct sentences.

1. he, you, help, him, will, if, asks, you.
2. would, you, he, help, if, him, asked, you.
3. him, had, would, you, he, helped, if, have, you, asked.
4. go, a, I, film, if, shall, time, I, to have.
5. a, I, if, go, I, time, to, should, film, had.
6. had, have, a, if, I, gone, had, should, film, I, to, time.

5. Translate into English:

a.

1. Aş fi luat lecţii de muzică anul trecut, dacă aş fi avut timp. 2. Mă voi duce într-o excursie în străinătate, anul viitor, dacă voi avea bani destui. 3. Mi-aş fi uitat manualul acasă dacă nu mi-ai fi reamintit să-l iau cu mine. 4. Tânărul nu se va însănătoşi repede decât dacă urmează instrucţiunile medicului. 5. Dacă nu s-ar grăbi ar întârzia. 6. Dacă băiatul nu ar fi alergat la gară, nu ar fi sosit la timp. 7. Nu voi pleca la mare dacă nu veţi merge şi voi cu mine. 8. Dacă n-aşi şti franceza bine nu v-aş da acest roman franţuzesc. 9. Dacă aş fi ştiut că sînteţi acasă v-aş fi telefonat. 10. Dacă n-ar fi fost cald afară n-aş fi închis fereastra.

b.

Clara: Aş vrea să mă duc la un film dar nu ştiu cum să aleg între un film românesc, şi un film englezesc.

Angela: Du-te la un film englezesc. Te-ar ajuta mult deoarece acum înveţi limba engleză.

Clara: Da, dar vezi tu: nu ştiu destul de bine englezeşte aşa că înţeleg prea puţin din ceea ce spun actorii şi actriţele.

Angela: Ai dreptate, dar ai şi titluri româneşti. Asta te va ajuta.

Clara: Da şi nu, fiindcă dacă voi da atenţie titlurilor nu voi putea urmări ce spun şi ce fac actorii şi actriţele şi ce se întâmplă în film. Pe urmă, în asemenea cazuri încerc întotdeauna să văd dacă titlurile traduc bine ceea ce se spune în englezeşte.

Angela: Atunci ce ai de gînd să faci?

Clara: Mă voi duce azi la filmul pentru care îmi va fi mai uşor să cumpăr un bilet acum, iar mâine mă voi duce la filmul pe care aş fi vrut să-l văd azi, dar pe care nu am putut să-l văd, — dacă acesta ar fi cazul. Apropo, am auzit că filmul românesc de la cinematograful Patria este foarte bun aşa că vreau să-l văd.

Angela: Te rog termină. Nu înţeleg nimic. Te-ai duce la un film la care ţi-ar place să te duci, dar dacă nu ai găsi bilete la acesta, te-ai duce la un altul, la care nu te-ai fi dus azi fiindcă ai fi vrut să te duci mâine. Simt că înnebunesc.

Clara: Te rog să nu înnebuneşti.

c.

Am citit într-un magazin ceva despre Anglia. Nu ştiam până atunci care era numele oficial al ţării pe care o numim Anglia.

Numai acum am aflat că acest nume este "Regatul Unit al Mării Britanii şi al Irlandei de Nord". Anglia este deci numai o parte a insulei numită Marea Britanie. În aceeaşi insulă sînt şi Scoţia şi Țara Galilor, care au fost ţări separate în trecut foarte multe secole. Anglia a cucerit Țara Galilor acum vreo şapte secole, iar Anglia şi Scoţia au fost unite acum vreo patru sute de ani.

Irlanda de Nord este în a doua din cele două insule mari ale Insulelor Britanice.

6. Speak about the British Isles.

7. Write from dictation the first 12—15 lines of the text of the lesson.

8. Write a composition on how you would like to spend your next weekend.

Unit 18 (eighteen)

REVISION III

1. TEXT

I like travelling and I think most people like it, too. Of course, what is important is also how you travel, that is the conditions in which you travel.

You cannot like it very much if, for instance, you have to travel for a long distance in a train which is moving very slowly, which is full of people and in which you have to stand all the time as there is no place on which you could sit.

Then, few people like it in our time to travel abroad by train, especially if they have to travel to India, Japan or even to Spain.

However, perhaps many people would like to travel from Europe to America by boat. Of course that does not mean that they would like to row a boat on the Atlantic Ocean from England to New York. By boat means that you travel by sea in a large and beautiful ship on which there are restaurants, bars, cinemas, libraries from where you can get books or where you can listen to music, swim in a swimming-pool or lie in the sun in a deck-chair. What a wonderful trip!

2. Conversation

Dan: What kind of books do you prefer to read?

Adrian: I prefer to read novels.

Dan: Would you also like to read a play from time to time?

Adrian: I think I'd like to do that too. As a matter of fact I've sometimes done it. But I prefer to see a play rather than just read it. An actor or an actress helps us see living men and women while when we read a play we seldom imagine the men and women in it as the author saw them.

Dan: What about poetry? Do you like poets and poetesses?

Adrian: Well, I like to read poetry, too.

Dan: Now, speaking about plays, which do you prefer: the theatre or the cinema?

Adrian: Why do you ask me such a difficult question? It depends. I can tell you that I like both. If I have to decide between a very good play in which I can see some very good actors and actresses of course I should go to the theatre. If I hear about a very good film in which I can see some very great actors or actresses I shall go to the cinema.

Dan: But if you have to choose between a very good play and a very good film what will you do?

Adrian: Well, one day I'll go to one of them and another day to the other one. Or one week to the film and another week to the play.

Dan: Still, what will you do if they are both on the same day and being also busy you can go only to one of them?

Adrian: Well, that's not my problem because in such cases my wife always decides.

3. Read several times the following short dialogue paying attention to the correct pronunciation of all the words.

Nick: Did you go anywhere last weekend?

Dick: Yes, I went to the seaside.

Nick: Was the weather all right?

Dick: Yes, I lay on the beach and swam in the sea.

Nick: How was the sea?

Dick: The sea was very cold.

Nick: Well, it always is at this time of the year.

Dick: So I got a cold of course.

Nick: Don't say that!

Dick: And I had to stay two days in bed. I was ill at the seaside all the time.

4. Change the following sentences into the Future Tense: 1st person singular and 3rd person singular feminine:

Example:

We live in a block of flats.

I shall live in a block of flats.

She will live in a block of flats.

1. You speak English quite well.

2. He works hard.

3. They are tired.

4. I have a new dictionary.

5. We know many grammar rules.

6. You eat a lot of fruit.

7. You always drink Romanian beer (wine).

8. He goes to the mountains every Saturday.

9. They come by bus every day.

10. You always buy English books.

5. Use the contracted forms *shan't* and *won't* in the following sentences:

Example:

He will not bring us the novel.

He won't bring us the novel.

1. We shall not forget the umbrella.

2. She will not write a long composition.

3. You will not make that mistake again.

4. I shall not take my bag with me.

5. He will not tell us what he thinks.

6. They will not come late.

7. We shall not be at home this afternoon.

8. My friend will not buy that old dictionary.

6. Change the above sentences into the Present Conditional affirmative and negative.

Example:

We live in a block of flats.

We should live in a block of flats.

We should not live in a block of flats.

7. Change the following sentences into the Present Conditional and the Past Conditional (Translate the sentences into Romanian).

Example:

If we have time, we shall go to a film.

If we had time, we should go to a film.

If we had had time we should have gone to a film.

We shall buy the new dictionary if we find it.

We should buy the new dictionary if we found it.

We should have bought the new dictionary if we had found it.

1. If you invite them, they will come to the party.

2. She will read the novel if you lend it to her.

3. We shall know what to do if you tell us.

4. If we travel by air we shall arrive at Suceava earlier.

5. If they help us we shall finish our work in time.

6. You will feel better if you listen to the doctor's advice.

7. It will be better if it snows more.

8. It will not matter if they are a little late.

9. We will never learn the rule if we do not do enough exercises.

8. Change the following sentences into the Present Continuous Tense the Past Tense, the Past Tense Continuous, the Present Perfect, the Present Perfect Continuous, the Past Perfect and the Past Perfect Continuous. Translate all the new sentences into Romanian.

Example:

He spends a lot of money.

He is spending a lot of money.

He spent a lot of money.

He was spending a lot of money.

He has spent a lot of money.
 He has been spending a lot of money.
 He had spent a lot of money.
 He had been spending a lot of money.

1. I read in the library. 2. I walk to my office. 3. The boy runs fast. 4. She plays tennis. 5. They eat much. 6. We speak slowly. 7. He drives carefully. 8. We live in that block of flats. 9. We learn English at school. 10. We drink beer.

9. Change the following sentences into:

- a) the Future Tense
- b) the Future Continuous Tense
- c) the Present Conditional
- d) the Past Conditional

Example: I am travelling to Predeal.
 I shall travel to Predeal.
 I shall be travelling to Predeal.
 I should travel to Predeal.
 I should have travelled to Predeal.

- 1. She is reading an English novel.
- 2. He is speaking English to his friends.
- 3. They are bringing their video with them.
- 4. The artist is playing something very beautiful.
- 5. The writer is writing a new short story.
- 6. Our friends are taking us with them to the seaside.
- 7. They are flying to London.
- 8. Our teacher is driving to Arad.
- 9. Her sister is drinking a cup of tea.
- 10. We are eating a big cake.

10. Use the proper tense in the following sentences:

- 1. I'll take you to the theatre if you (not to know) the way.
- 2. If we (to try) we should have succeeded.
- 3. They wouldn't catch the train if they (not to take) a taxi.
- 4. They will help us if we (to ask) them.
- 5. If you (not to find) a cheap dictionary you shouldn't buy one.
- 6. If you came early you (to find) us at home.
- 7. Had you invited us to the concert we (to come) too.
- 8. He could learn to ski more quickly if he (to be) younger.
- 9. If you prefer we (to send) you a French novel.
- 10. I shouldn't go to that film if I (to be) you.

11. Translate into English:

a.

1. Studenta se culcă devreme numai dacă nu are o carte bună de citit. 2. Nu ne ducem duminică la munte dacă va ploua. 3. Nu vom ști cînd ne putem duce la mare pînă cînd nu ne vor telefona prietenii noștri că au găsit o cameră și pentru noi. 4. Vă voi scrie o scrisoare lungă îndată ce voi primi vești de la prietenii noștri. 5. Vă rog să mă așteptați aici pînă ce mă întorc. 6. Vă rog să nu plecați de aici pînă ce nu mă întorc.

b.

Anglia se numea Britania în timpul romanilor.
 Astăzi englezii își numesc țara lor Marea Britanie.
 Străinii au vorbit întotdeauna despre Marea Britanie ca Anglia și chiar și azi aceștia folosesc în mod obișnuit numele Anglia pentru toată insula în care se află Anglia.
 Străinii nu spun: „Mă duc în Marea Britanie” sau „Am fost în Marea Britanie”, ci „Mă duc în Anglia”, sau „Am fost în Anglia”.
 Marea Britanie constă din Anglia, Scoția și Țara Galilor.
 O mică parte din insula Irlanda se numește Irlanda de Nord și este una dintre țările care formează Regatul Unit al țărilor de mai sus din insulele Britanice.

c.

Duminica trecută a fost o zi frumoasă. Dimineața era caldă și plăcută așa că m-am dus să mă plimb în unul din parcurile Bucureștiului.

În jurul meu erau numai straturi de flori, tufe de trandafiri, iarbă verde, pomi verzi și mari. Deasupra, soarele strălucea pe cer și nu era vînt.

Deși m-am simțit foarte bine și mi-a plăcut foarte mult plimbarea prin parc aș fi preferat să mă duc într-o excursie de o zi la Predeal.

Duminica sînt excursii ieftine de o zi cu trenuri speciale și aceste excursii mi-au plăcut întotdeauna.

M-aș fi putut duce și duminica trecută într-o asemenea excursie dacă mă duceam cu câteva zile mai devreme la agenția de voiaj și nu numai în ziua cînd m-am dus eu să întreb de excursie.

12. Speak about how you would like to spend your weekend or summer or winter holiday.

13. Write a composition on how you spent a pleasant holiday.

14. You know much English already. Try and write about a film or a play which you have seen. Use a Romanian-English dictionary when you want to use words which you have not learnt yet.

Unit 19 (nineteen)

THE FUTURE PERFECT SIMPLE AND CONTINUOUS

VOCABULARY

another [ə'nʌðə] *pron.* un alt
approximately [ə'prɒksɪmətli] *adv.* aproximativ
as [əz] *conj.* cum, după cum
call [kɔ:l] *s.* chemare
doubling ['dʌblɪŋ] *s.* dublare
during ['dyərɪŋ] *prep.* în timpul
east [i:st] *s.* răsărit
to finish [tə 'fɪnɪʃ] *v.* a sfârși, a termina
firm [fɜ:m] *s.* firmă
to go back [tə 'gəʊ 'bæk] *v.* a se înapoia
great [greɪt] *adj.* mare, măreț
high [haɪ] *adj.* înalt, ridicat
historical [hɪ'stɒrɪkəl] *adj.* istoric
level ['levl] *s.* nivel
moon [mu:n] *s.* lună
mostly ['məʊstli] *adv.* cel mai mult

north [nɔ:θ] *s.* nord
to post [tə 'pəʊst] *v.* a expedia cu poșta
to reach [tə 'ri:tʃ] *v.* a ajunge la
to receive [tə ri'si:v] *v.* a primi
relative ['relatɪv] *I. s.* rudă; *II. adj.* relativ
representative [ˌreprɪ'zentatɪv] *s.* reprezentant
to rise [tə 'raɪz], **rose** [rəʊz], **risen** ['rɪzn] *v.* a răsări
season ['si:zn] *s.* anotimp
to set [set], **set** [set], **set** [set] *v.* a apune
south [saʊθ] *s.* sud
spring [sprɪŋ] *s.* primăvară
stay [steɪ] *s.* sedere
through [θru:] *prep.* prin
west [west] *s.* apus
worse [wɜ:s] *adj.* mai rău, mai rea
worst [wɜ:st] *adj.* cel mai rău, cea mai rea

PHRASES

as a matter of fact de fapt
at least cel puțin
by the end până la sfârșitul
by five o'clock până la ora cinci
by the time la data
don't worry n-avea grijă

for about four more months pentru aproximativ încă patru luni
to go to the pictures a se duce la cinema (la un film)
most of all cel mai mult din
quite right chiar așa
that's all asta-i tot

TEXT

John, my English friend, the representative of an English firm, is living, in a hotel, in Bucharest, now. He will be living here for eight months. He came to Bucharest last February. Now it is July. That means he has been living in Romania for about five months or a little longer than that, and he will be living here for another three months before he goes back to England. In May he had been living in Bucharest for approximately only three months, so that in June he was saying: "I shall be living in Romania for about four more months. That means that next month which is August he will have been living in Bucharest for approximately six months and he will have been learning a lot about Romania and the Romanian people.

As we shall be travelling together to various places in Romania during his stay here, we shall have been visiting a lot of interesting parts of Romania by the time he will return to England.

Conversation

E. Hello, Sandra. What are you doing, now? I've been expecting a telephone call from you as we had decided to go to a film today, if you remember.

S. Quite right, Eva. But as it happens I'm writing a letter now. As a matter of fact I'll be writing some more letters, for a couple of hours, to some friends and relatives.

E. That means we shan't be able to go to the pictures this afternoon, shall we?

S. Why not? We'll go a little later, that's all. I shall have finished writing the letters by five o'clock and I shall have posted them by half past five. So that afterwards I'll be free.

E. I say, how long have you been writing your letters?

S. Well, I've been writing them for about at least one hour, so that by five o'clock I shall have been writing letters for approximately three hours.

E. Are any of them for people living abroad?

S. Yes, that's why I'm writing letters now. It'll take some time before my relatives receive them.

E. Don't worry! Be sure they will have received them all by the end of next week.

S. I hope so. Bye-bye. I'll be calling you later.

E. Bye-bye.

Lexical Notes

§185. **Phrasal Verbs.** (Verbe complexe). În engleză foarte adesea un verb obișnuit apare însoțit de o prepoziție sau un adverb pentru a crea un verb complex cu un sens complet diferit, de foarte multe ori, de sensul obișnuit al verbului căruia i s-a adăugat particula.

De exemplu: *After they come back from the mountains* — După ce se întorc de la munte.

Textul care urmează exemplifică folosirea unor asemenea verbe:

When I went to Vienna last summer I decided to come back to Bucharest by plane. The plane took off from Vienna airport at ten o'clock in the morning and it landed at noon at Otopeni. I got off the plane and got on a special bus which took the passengers to the main building of the airport. As it was raining I put on my overcoat but I took it off when I got into the airport building as it was a very warm day.

As they were advertising various things on the radio I took down some telephone numbers and then kept on listening to the radio for the news of the day. But I had to give up listening to the radio in order not to lose the coach taking the passengers to Bucharest.

to come back a se întoarce;
to put on a se îmbrăca;
to take down a nota;
to get into a intra;

overcoat pardesiu;
were advertising făceau reclamă;
passenger călător.

GRAMMAR

§ 186. The doubling of consonants in certain words

Fenomenul dublării consoanelor în unele cuvinte se întâlnește în următoarele cazuri, în care cuvintele respective primesc diferite terminații, după cum urmează:

a) În cazul adjectivelor care se termină în consoană precedată de o vocală scurtă la formarea comparativului și superlativului, când adaugă terminațiile *-er* [ə] și *-est* [ɪst], de exemplu:

pozitiv	comparativ	superlativ
<i>big</i>	<i>bigger</i>	<i>the biggest</i>
<i>hot</i>	<i>hotter</i>	<i>the hottest</i>
<i>glad</i>	<i>gladder</i>	<i>the gladdest</i>

Notă. Superlativul adjectivelor este precedat, de regulă, de articolul definit *the*.

b) La trecutul simplu și participiul prezent și trecut în cazul verbelor regulate, monosilabice terminate în consoană, precedată de o vocală scurtă, și bisilabice

cînd accentul cade pe ultima silabă. În cazul verbelor terminate în -l, consoana se dublează și cînd accentul cade pe prima silabă:

to 'travel — 'travelled — 'travelling
to per'mit — permitted — permitting (a permite)
to pre'fer — pr'eferred — pre'ferring
to con'trol — controlled — controlling (a controla)

Ca urmare a regulii de mai sus, consoana finală nu se dublează în cazul verbelor următoare, accentuate altfel:

to 'order — 'ordered — 'ordering
to de'velop — developed — developing

Regula de față se aplică și în cazul participiului prezent al verbelor neregulate.

De exemplu: to put — putting
to get — getting
to shut — shutting
to forget — forgetting

Cînd consoana finală e precedată de o vocală lungă sau diftong nu se dublează.

De exemplu: to join — joined — joining
to need — needed — needing
to succeed — succeeded — succeeding
to repeat — repeated — repeating

§ 187. **The Simple Future Perfect.** Acest timp corespunde Viitorului al II-lea, numit și anterior în limba română. *The Simple Future Perfect* este un timp folosit foarte rar, deși mult mai des decît în limba noastră, unde aproape a dispărut din limba vorbită.

Timpul respectiv arată în ambele limbi o acțiune care va fi trecută la un anumit moment bine precizat în viitor.

The Simple Future Perfect se formează cu ajutorul viitorului verbului „to have” urmat de participiul trecut al verbului de conjugat.

De exemplu: *I shall have + written* = voi fi scris.

Nota 1. Subliniem faptul că în limba română timpul respectiv se formează cu auxiliarul *a fi* și nu cu *a avea*, ca în limba engleză.

Nota 2. A explica acest timp ca format cu ajutorul verbelor modale *shall* și *will* și Infinitivul Perfect scurt al verbului de conjugat ar fi mult mai greu de înțeles și reținut decît modul în care l-am arătat aici.

Dăm mai jos verbele *to have*, *to be* și *to write* la *Simple Future Perfect*.

to have

I shall have had „voi fi avut (timp)”
you will have had „vei fi avut”
he/she will have had „el/ea va fi avut”
we shall have had „vom fi avut”
you will have had „veți fi avut”
they will have had „ei/ele vor fi avut”

to be

I shall have been „voi fi fost (acolo)”
you will have been „vei fi fost”
he/she will have been „el/ea va fi fost”
we shall have been „vom fi fost”
you will have been „veți fi fost”
they will have been „vor fi fost”

to write

I shall have written „voi fi scris” (o scrisoare)
you will have written „tu vei fi scris”
he/she will have written „el/ea va fi scris”
we shall have written „noi vom fi scris”
you will have written „voi veți fi scris”
they will have written „ei/ele vor fi scris”

Forma interogativă a acestui timp se realizează ca și în cazul tuturor celorlalte timpuri formate cu ajutorul unui auxiliar, prin inversiune între auxiliar și subiect:

De exemplu:

To have

Shall I/we have had? „voi/vom fi avut?”
Will you/he/she/they have had? „vei/veți/va/vor fi avut?”

To be

Shall I/we have been? „voi/vom fi fost?”
Will you/he/she/they have been? „vei/veți/va/vor fi fost?”

To write

Shall I/we have written? „voi/vom fi scris?”
Will you/he/she/they have written? „vei/veți/va/vor fi scris?”

Forma negativă a acestui timp se obține, ca și în cazul tuturor celorlalte timpuri formate cu ajutorul unui auxiliar, prin așezarea adverbului negativ *not*, după *shall* și *will*:

To have

I/we shall not (shan't) have had (time) „eu nu voi/voi nu vom fi avut (timp)”
you/he/she/they will not (won't) have had (time) „tu nu vei/voi nu veți/el nu va/ea nu va/ei nu vor/ele nu vor fi avut (timp)”

To be

I/we shall not (shan't) have been (there) „eu nu voi/noi nu vom fi fost (acolo)”
you/he/she/they will not (won't) have been (there) „tu nu vei/voi nu veți/el nu va/ea nu va/ei nu vor/ele nu vor fi fost (acolo)”

To write

I/we shall not (shan't) have written (the letters) „eu nu voi/ noi nu vom fi scris (scrisorile)”
you/he/she/they will not (won't) have written (the letters) „tu nu vei/ voi nu veți/el nu va/ ele nu vor fi scris (scrisorile)”

The Future Perfect Continuous (Viitorul al II-lea continuu)

Viitorul al II-lea continuu arată o acțiune continuă care se va îndeplini pînă la o anumită dată sau perioadă de timp în viitor.

De exemplu: *My friend has come from England to stay a few months in Romania. Now it is the 21st of March. By the 21st of May, he will have been living in Romania for two months.* (...el va fi locuit în România)
By next Monday I shall have understood what I have to do. Pînă luni viitoare voi fi înțeles ce am de făcut.

Acest timp se formează cu ajutorul Viitorului Perfect al verbului „to be” urmat de Participiul Prezent al verbului de conjugat, precum urmează:

To write

I shall have been writing
you will have been writing
he/she will have been writing

*we shall have been writing
you will have been writing
they will have been writing*

Fiind rar folosit, forma interogativă, realizată prin inversiune, nu mai este necesar să fie redată aici.

Forma continuă nu are formă negativă.

§ 188. **The Future Perfect Continuous** al verbului "to have" se întâlnește numai când acest verb se folosește cu un alt sens decât acela de "a avea", după cum vom vedea mai târziu. De exemplu:

Now it is six o'clock. I/We shall have been having dinner for two hours if I/we don't finish it before eight o'clock.

— Acum e ora 6. Vom fi cinat timp de două ore dacă nu terminăm masa până la ora opt.

Celelalte forme ale acestui timp sînt:

you/he/she/they will have been having dinner... „tu/voi/el/ea/ei/ele vor fi cinat în mod continuu (timp de două ore)“.

Asemenea situații sînt însă extrem de rare. Este totuși bine să poată fi recunoscute când vor fi întâlnite într-o etapă mai înaintată a cunoașterii limbii engleze, când se va trece intensiv la lecturi particulare.

Notă. În mod obișnuit în construcțiile în care Viitorul Perfect apare la forma continuă se folosesc expresii adverbiale formate cu prepoziția *by*: *by the time, by three o'clock, by now, by the end of the month, by next Thursday etc.*, sau adverbul *before*. De exemplu:

We shall have been working for eight hours before we leave the office. — Vom fi lucrat opt ore mai înainte de a pleca de la birou.

Short and Easy Conversations

1.

Adrian: How long have you been learning English?

Bill: I've been learning it for about a year, but as I'm going to continue learning English I can say that by the end of next year I shall have been learning English for two years.

Adrian: I know English much better than you. So, I have started reading Shakespeare's plays. By the end of next summer I shall have been reading most of his tragedies while by the end of next autumn I shall have been going through almost all his historical plays.

Bill: Congratulations. Well, after three years of learning English from now on I promise I shall have been following your example and by the end of my fourth year of English I shall have been reading a great number of novels and short stories by English and American contemporary novelists and writers in order to reach a very high level of knowledge of the English language.

2.

Adrian: Do you know what are the four seasons of the year?

Bill: Yes, they are: spring, summer, autumn and winter.

Adrian: Which is the hottest and which is the coldest season?

Bill: The hottest season is summer and the coldest is winter.

Adrian: When are the longest and the shortest days of the year?

Bill: The longest day is in summer and the shortest is in winter.

Adrian: What will you be doing next summer?

Bill: Next summer I'll be spending my holidays at the seaside because last summer I went for my holidays to the mountains.

Adrian: Which season do you like most?

Bill: Most of all I like early autumn.

Adrian: I say, where does the sun rise?

Bill: It rises in the east.

Adrian: And where does it set?

Bill: It sets in the west.

Adrian: Where do the warm winds come from?

Bill: They come from the south.

Adrian: And where do the cold winds come from?

Bill: They come from the north.

3

Ella: Who is the best student in our class?

Carmen: Paul and Maria are.

Ella: Well, I think Maria is better than Paul.

Carmen: Maybe. But what do you think about Alec's pronunciation. I think it is very bad.

Ella: I think Victor's pronunciation is worse than Alec's.

Carmen: And Laura's pronunciation is the worst of all.

Ella: What she has to do is to listen to tapes, on the cassette tape recorder, read by English teachers, and then her pronunciation will also become very good.

A RIDDLE

It has a face but it cannot see. It has two hands, but it cannot hold things in them. It points to numbers with them. What is it?

(The answer is on page. 188)

COMPARISONS ARE ODIUS

A doctor once sent back a coat to the tailor, saying, that it did not fit. The tailor seeing the doctor a few days later, at the funeral of one of his patients, went up to him and congratulated him.

"You are a very fortunate man, doctor," he said.

"Why?" asked the doctor.

"Because if you make a mistake in your work, no one can send it back to be altered."

The Cinema in England

In America when people have visited the cinema, they usually say they have been to the movies. In Britain people usually say they have been to the pictures. The cinema is a good deal less popular than it used to be. A lot of people who used to go to the pictures now prefer to stay at home to watch the television. But the cinema is still quite popular, and the owners of cinemas have made them very comfortable to encourage people to come. Children are often very keen. Some of them do jobs before school in order to make a little money to buy their tickets. They are not always allowed to go to the pictures alone. Some films are labelled A, and then children must be accompanied by an adult.

EXERCISES

1. Copy all the texts of the lesson.
2. Repeat the texts and exercises of Units 13—17.
3. Give the Simple Future Perfect and the Future Perfect Continuous of the following verbs:

to read, to write, to live, to wait and to tell.

4. Make sentences orally and in writing with the help of the following tables:

a)

By the end of next month By next autumn Before you come back from abroad	I shall have he will have she will have we shall have they will have	read translated bought	several American short stories. an American novel. three volumes of English poems. two English plays.
--	--	------------------------------	--

b)

By the end of this year	I shall have been he will have been she will have been we shall have been they will have been	learning English living in this house translating Vonnegut's novels	for three years. for six months.
-------------------------	---	---	-------------------------------------

c)

Next Saturday Next summer	I shall be he will be she will be we shall be they will be	travelling flying going	to the mountains. to South America.
------------------------------	--	-------------------------------	--

5. Use the Simple or Future Perfect Continuous in the following sentences:

1. Will you (to write) your summary by this evening?
2. I (not to finish) reading this play by tomorrow evening.
3. Now it is three o'clock in the afternoon and baby is sleeping. He (to be sleeping) for more than two hours by half past five this evening.
4. It's raining now but I hope (to stop) by tomorrow.
5. If we drive faster (to reach) Bucharest before it gets dark.
6. They (to finish) all their work by next Tuesday?
7. We (to learn) to swim by the end of this summer.
8. If we continue waiting at the airport for our friends to arrive from abroad we (to be waiting) for them for eight hours by seven o'clock this evening.
9. By the time you (to return) from Cluj-Napoca I (to written) the article.
10. We (to be living) in this town for ten years before we move to Sibiu next autumn.
11. Before my friends return to Romania next month they (to see) a lot of films and plays in London.
12. When we arrive home at midnight, the children (to go) to bed and (to be sleeping) for a couple of hours.

6. Translate into English the following sentences using the Simple or Continuous Future Perfect.

1. Paul s-a dus în oraş să se întâlnească cu un prieten la ora 3. Cum acum e 4 şi jumătate el se va fi întâlnit cu prietenul său până în acest moment.
2. Până când te vei întoarce de la cinema eu voi fi scris articolul pe care mi l-ai cerut să-l scriu pentru revista ta.
3. Cu alte cuvinte îl voi fi scris mai înainte de a te înapoia.
4. Adică îl voi fi terminat mai înainte de ora 8 când te vei întoarce.
5. Până la ora şapte sper că voi fi terminat să scriu toate scrisorile pe care intenţionez să le scriu.
6. Diana a început să-şi scrie eseul la ora 9 azi dimineaţă. La ora 12 îl va fi scris timp de trei ore.

7. Am început să lucrez azi dimineaţă la ora 8 şi de atunci lucrez într-una. Până la ora 2 după amiază voi fi lucrat timp de şase ore.
8. Când ne vom vedea luna viitoare ne vom fi mutat deja în noua noastră locuinţă.
9. Sperăm că ploaia va fi încetat (să înceteze) mai înainte de ora 7.
10. Ea spune că va fi părăsit petrecerea mai înaintea oricui altcuiva.
11. Ei vor merge cu maşina foarte repede la întoarcerea acasă pentru a fi siguri că vor fi ajuns la Bucureşti înainte de a se întunece.

7. Read and translate the riddle and the text „The Cinema in England“.

8. Speak about the cinema in England.

9. Write a composition about a film which you have seen on TV or at the cinema.

Unit 20 (twenty)

TIME CLAUSES

VOCABULARY

accident ['æksɪdɪnt] s. accident
address ['ædres] s. adresă
alone [ə'ləʊn] adv. singur
apricot ['eɪprɪkɒt] s. caisă
aubergine ['əʊbəʒi:n] s. (pătlăgică) vinătă
aunt [a:nt] s. mătușă
banana [bə'nɑ:nə] s. banană
cabbage ['kæbɪdʒ] s. varză
carpet ['kɑ:pɪt] s. covor
carrot ['kærət] s. morcov
cauliflower ['kɒli,flaʊə] s. conopidă
to come back [tə kʌm 'bæk] v. a se înapoia
to contain [tə kən'teɪn] v. a conține
course [ko:s] s. curs; **of course** [ɒv 'ko:s] desigur
cousin ['kʌzn] s. văr, vară
cucumber ['kyu:kʌmbə] s. castravete
degree [di'ɡri:] s. licență
date [deɪt] s. dată
to differ [tə 'dɪfə] v. a diferi
difficulty ['dɪfɪkəlti] s. dificultate
director [di'rektə] s. director, directoare
to encounter [tu 'ɪn'kaʊntə] v. a întâlni
to end [tu 'end] v. a se sfârși
fruit [fru:t] s. fruct, fructe; **fruit tree** pom fructifer
grapes [greɪps] s. struguri
to grow [tə 'grəʊ], **grew** [gru:], **grown** [grəʊn] v. a crește
hill [hɪl] s. deal
however [haʊ'evə] adv. totuși, oricum
illness ['ɪlnɪs] s. boală
to injure [tu 'ɪndʒə] v. a răni
key [ki:] s. cheie
lemon ['lemən] s. lămie
let [let], **let** [let], **let** [let] v. a permite, a lăsa

to lose [tə 'lu:z], **lost** [lɒst], **lost** [lɒst] v. a pierde
market ['mɑ:kɪt] s. piață
melon ['melən] s. pepene galben
moment ['maʊmənt] s. moment
nerve [nɜ:v] s. nerv
newspaper ['nju:sp,eɪpə] s. ziar
onion ['ɒnjən] s. ceapă
painter ['peɪntə] s. pictor
pea [pi:] s. mazăre
peach [pi:tʃ] s. piersică
pear [peə] s. pară
perhaps [pə'hæps] adv. poate
pineapple ['paɪn,æpl] s. ananas
plum [plʌm] s. prună
to postpone [tə 'pəʊst'pəʊn] v. a amina
potato [pə'teɪtəʊ] s. cartof
radish ['rædɪʃ] s. ridiche
raincoat ['reɪnkəʊt] s. pardesiu de ploaie
report [rɪ'pɔ:t] s. raport, referat
sister-in-law ['sɪstə-in-lo:] s. cumnată
someone ['sʌmwʌn] pron. cineva
Spanish ['spæniʃ] s. limba spaniolă; adj. spaniol
sort [sɔ:t] s. fel
successfully [sək'sesfʊli] adv. cu succes
supermarket ['su:pə'mɑ:kɪt] s. mare magazin universal
thousand ['θaʊznd] s. (o) mie
tomato [tə'mɑ:təʊ] s. (pătlăgică) roșie; pl. tomatoes
tree [tri:] s. copac, pom
vegetable ['vedʒtəbl] s. legumă
violin [vaɪə'lin] s. vioară
vitamin ['vɪtəmin] s. vitamină
water melon ['wɔ:tə'melən] s. pepene verde

PHRASES

all of them ei toți
all of us noi toți
all of you dvs., voi toți
a.s.o. = and so on și așa mai departe
as usual ca de obicei

let's hope să sperăm
some friends of mine niște prieteni de-ai mei
to play the violin a cânta la vioară
you're right ai/aveți dreptate
with each other unul cu altul

§ 189 Ordinal numbers: 1st (first [fɜ:st]); 2nd (second ['sekənd]); 3rd (third [θɜ:d]); 4th (fourth [fɔ:θ]); 5th (fifth [fɪfθ]); 6th (sixth [sɪksθ]); 7th (seventh ['sevnθ]); 8th (eighth [eɪθ]); 9th (ninth [naɪnθ]); 10th (tenth [tenθ]); 11th (eleventh [ɪ'levnθ]); 12th (twelfth [twelfθ]); 13th (thirteenth [θɜ:'ti:nθ]); 14th (fourteenth [fɔ:'ti:nθ]); 15th (fifteenth [fɪf'ti:nθ]); 16th (sixteenth [sɪks'ti:nθ]); 17th (seventeenth [sevn'ti:nθ]); 18th (eighteenth [eɪ'ti:nθ]); 19th (nineteenth [naɪn'ti:nθ])

[naɪn'ti:nθ]); 20th (twentieth ['twentiəθ]); 21th (twenty-first ['twenti-'fɜ:st]); 22th (twenty-second ['twenti-sekənd]); 23th (twenty-third ['twentiθɜ:d]); 24th (twenty-fourth ['twenti-'fɔ:θ]); etc.; 30th (thirtieth ['θɜ:tiəθ]); 31st (thirty-first); 32nd (thirty-second) etc.; 40th (fortieth) ['fɔ:tiθ] etc.; 100th (hundredth) [hʌndredθ]; 1000th (thousandth ['θaʊzntθ]).

Notă. În afară de primele trei, toate celelalte numere ordinale adaugă terminația -th.

TEXT

My brother will leave for the mountains as soon as he finishes the report he is writing for his director.

He says that when he finishes it he will feel another man.

Every day he will stay and work in his office until his wife telephones him and tells him that it is the time for him to come home.

He will never stop working before he writes at least ten or twenty pages every day.

In order to finish his work more quickly, whenever he writes two or three pages he will give them to his typist to type them.

After my brother and my sister-in-law come back from the mountains they will go on a short trip to Italy where they have been invited by my brother's brother-in-law, his wife's brother, who is Italian.

Conversation

Alec: When will you be going to the seaside this summer?

Sandra: I'll be going as soon as the weather gets warm enough.

Alec: Well, I'm sure that after the present cool weather ends the weather will become warm again and even quite hot.

Sandra: Let's hope it will and that it will allow me to go to the seaside.

Alec: By the way, Will you go to the seaside alone?

Sandra: Oh, no! I'll go together with some friends of mine, as usual. However, as they cannot all of them go on holiday exactly at the same time, I'll wait until all of us find a date when we can holiday together. Let's hope we shall be able to go to the seaside before the hot season ends.

Alec: I'm sure that when that moment comes all of you will feel very happy indeed.

Lexical Notes

§ 190. **Cabbage, cauliflower, onion.** Unele legume se folosesc în mod curent numai la singular. Ele se pot folosi însă și la plural. Exemple: *a small cauliflower, a large onion.*

Fruit. Substantivul *fruit*, care are și numărul plural, se folosește în mod obișnuit la singular pentru a reda sensul de fructe care servesc ca alimente. Astfel întâlnim propoziții ca: *Do you eat much fruit? Would you like some more fruit? Apples, oranges and bananas are fruit. People are eating more fruit now.*

Fruit tree. Pentru numele pomilor fructiferi se adaugă substantivul *tree* (pom, copac) numelui fructului respectiv. Exemple: *pear tree* — păr, *apple tree* — măr (pomul), *banana tree* — banan,

§ 191. To get.

Se spune, în glumă, bineînțeles, că dacă se cunosc nenumăratele sensuri și combinații cu prepoziții, adverbe și adjective ale verbului *to get* oricine poate vorbi ușor și bine englezește. Marele dicționar englez-român, publicat sub egida Academiei Române conține nouă coloane ilustrând sute și sute din construcțiile posibile cu acest verb. Dăm aici câteva dintre acestea:

1. *to get* — a obține, a căpăta, a cumpăra, a aduce.

Where did Mary get that carpet? She got it at the Supermarket.

Would you go and get me my raincoat?

2. *to get* — a fi, a deveni.
My friend got injured in a train accident.
The days get shorter when winter comes.
 3. *to get* — a primi.
We got a letter from our aunt.
 4. (I, we) *have got* — Present Perfect cu sens de Prezent — a poseda.
She has got an expensive car.
 5. *to get at* — a ajunge pînă la.
He got at the airport in time.
 6. *to get back* — a se înapoia.
Our son and daughter went to a bar last night and they got back very late.
 7. *to get down* — a coborî; *to get up* — a urca, a se scula.
It is easier to get down a hill than to get up a hill.
 8. *to get in* — a intra (în general).
As he lost the key of his house my friend got in through the window.
 9. *to get into* — a intra (într-un spațiu).
We asked our friends to get into our car.
 10. *to get off* — a coborî dintr-un vehicol.
They got off the bus (plane, train).
 11. *to get on* — a urca într-un vehicol.
They got on (the bus, plane, train).
 12. *to get on* — are și sensul de a înainta, a realiza progrese.
How are you getting on? (Și cu sens de "Ce mai faci?").
I am getting on very well, thank you.
 13. *to get out of* — a ieși (dintr-un spațiu).
The fat man got out of the car easily.
 14. *to get on someone's nerves* — a enerva (pe cineva).
My neighbour plays the violin the whole day without thinking that he gets on my nerves.
 15. *to get on with* — a se înțelege (cu cineva).
The two cousins don't get on very well with each other; they often quarrel.
 16. *to get over* — a învinge.
He hopes he will soon get over his illness.
They told us they were getting over their difficulties.
 17. *to get rid of* — a scăpa de, a se descotorosi de.
They must get rid of all their bad habits.
How are you going to get rid of all those troubles which you have?
 18. *to get through* — a trece, a reuși.
She got successfully through all the difficulties she encountered.
- Cu adjective:
19. *to get old* — a îmbătrîni.
They are getting old.
 20. *to get tired* — a obosi.
They got tired very quickly.
 21. *to get warm* — a se încălzi.
We got warm. — Ne-am încălzit.

GRAMMAR

§ 192. 1. Time Clauses (Propozițiile subordonate temporale)

În cadrul frazei propozițiile subordonate de timp sînt introduse de adverbele: *after*, *before*, *as soon as*, *once* (= odată ce), *until*, *till*, *when*, *whenever*.

În aceste propoziții nu se folosește viitorul care e înlocuit de timpul prezent sau Present Perfect (pentru exprimarea sensului viitorului anterior (al II-lea)). Viitorul se folosește numai în propoziția principală sau regentă care dă acest sens întregii fraze.

Exemple: *My brother will leave for the mountains as soon as he finishes the report...*
— Fratele meu va pleca la munte îndată ce va termina referatul.
Once Paul takes his degree in English he will start teaching in a school — Odată ce Paul își va lua licența în limba engleză va începe să predea într-o școală.
I'll wait until he has written his new novel. — Voi aștepta pînă ce își va fi scris noul său roman.
I shall probably want to see the book before he has finished it. — Probabil, voi vrea să văd cartea mai înainte ca el să o fi terminat.

When I have been in India for three years I shall write a book. — Cînd voi fi petrecut în India 3 ani voi scrie o carte.
When I have learnt a thousand English words, shall I be able to read a newspaper? — Cînd voi fi învățat o mie de cuvinte englezești voi putea citi un ziar?

Notă. Și în limba română, dealtfel, este posibilă folosirea timpului prezent în subordonată în locul viitorului, în cele mai multe cazuri.

§ 193. 2. Disjunctive Questions (Întrebări disjunctive)

Întrebările disjunctive sînt întrebări atașate unor propoziții afirmative sau negative. Întrebarea disjunctivă constă dintr-un substantiv, nume sau pronume personal, care este subiectul primei propoziții și din verbul auxiliar sau modal din prima propoziție. În cazul lipsei unor asemenea verbe și cînd în prima propoziție verbul e la timpul prezent sau trecut, se folosește prezentul sau trecutul verbului *to do*.

Dacă prima propoziție este afirmativă, întrebarea este negativă și invers.

Propoziția se rostește cu intonația descendentă, iar întrebarea disjunctivă are, de regulă, intonația ascendentă. Diagrama intonației frazelor cu întrebări disjunctive se prezintă, în general, în felul următor:

You speak English, don't you?

Întrebările disjunctive se traduc în românește prin una din expresiile "nu-i așa?", "așa-i?", "da?" sau "nu?".

Example:

You're reading a novel, aren't you?

I am a teacher, aren't I?

It's late, isn't it?

They will come tomorrow, won't they?

You can translate this, can't you?

Your brother lives in that house, doesn't he?

They don't speak Japanese, do they?

She helped you, didn't she?

We should try, shouldn't we?

Notă. 1. În întrebările disjunctive negative se folosește, de regulă, numai forma contrară a auxiliarului

2. Cînd întrebările disjunctive nu solicită un răspuns — în cazul cînd vorbitorul are certitudinea celor ce afirmă — ele se rostesc cu intonație descendentă, ca și prima propoziție:

The little boy doesn't speak English, does he?

§ 194. 3. Aren't I? Forma interogativ-negativă a prezentului verbului *to be*, la persoana I-a singular este, în mod obișnuit, *aren't*, aceeași ca și a celor trei persoane ale pluralului. Se poate însă folosi și sintagma *Am i not?*

De exemplu: *I am too early, am I not* în loc de
I am too early, aren't I?

Short and Easy Conversations

1.

Adrian: You're painter, aren't you Victor?

Victor: You know that very well, Adrian, don't you?

Adrian: Of course I know, but what I want now is only to speak English to you.

Victor: Indeed, he did. By the way, you have a cousin who is also a painter, haven't you?

Adrian: Yes, I have. You met him a few years ago, didn't you?

Victor: Yes, I did, I remember that. I think he is now in Italy, isn't he?

Adrian: Yes, he is. Well, I think you'll also go to Italy soon, won't you?
Victor: Not very soon. You were in Italy, too, last year, weren't you?
Adrian: Yes, I was. I spent a wonderful holiday there.
Victor: But you don't speak Italian, do you?
Adrian: No, I don't. But I can speak French to many Italians.
Victor: The Italians don't speak much English, do they?
Adrian: Well, many of them speak English. Some Italians also speak Spanish.
Victor: Spanish doesn't differ much from Italian, does it?
Adrian: Well, it does. By the way, you haven't been to Spain, yet, have you?
Victor: No, I haven't.
Adrian: Then, you mustn't postpone going to that country.
Victor: Of course I mustn't. By the way, I think you can give me the address of some friends of yours in Spain, can't you. They could, perhaps, give me the address of some cheap hotels.
Adrian: Certainly, I'll give you the address of some very good friends of mine in Madrid. I say, you could go to Spain next spring, couldn't you?
Victor: Yes, I could, but why next spring?
Adrian: Because my friends will move to South America next summer.

2.

Carmen: Do you often go to the market to buy fruit and vegetables?
Ella: Of course I do, because they are very good for your health. They contain vitamins.
Carmen: What vegetables do you like best?
Ella: All of them. Aubergines, beans, cabbage, cauliflower, cucumbers, onion, carrots, peas, potatoes, radishes, a.s.o.
Carmen: And what about fruit?
Ella: I like all sorts of fruit: apples, oranges, apricots, bananas, grapes, pears, peaches, pineapples, plums, lemons, melons, a.s.o.
Carmen: Where do fruits grow?
Ella: They grow on fruit trees.

WORKING FOR NOTHING

A merchant, coming unexpectedly into his office, saw one of the employees busily engaged in reading a novel.

"You seem to think that I pay you to read novels," cried the merchant angrily.

"Oh, no, certainly not," answered the employee. "I am doing it for nothing."

A PROOF OF CIVILIZATION

An extract from the diary of an English traveller:

"I found myself on a desert island and for three days I wandered about at random, trying to discover whether it was, as I supposed, a desert island or inhabited by savages. At last, however, I had the good fortune to discover near the beach a gallows from which was hanging a dead man.

"Thank God," I cried, "now I know that it is a civilized country."

EXERCISES

1. Read aloud all the texts of the lesson twice or three times.
2. Copy the texts of the lesson.
3. Conjugate the verbs *to make*, *to speak*, *to teach* and *to travel* in the Simple Future Perfect and the Future Perfect Continuous Tense.

4. Make sentences with the help of the following tables:

a)

I We	shall	have	returned left arrived	by six o'clock. by tomorrow. by the end of the week. by next Sunday.
He She You They The students	will			

b)

Will	he she they the student	have	returned left arrived	by six o'clock? by tomorrow? by the end of the week? by next Sunday?
------	----------------------------------	------	-----------------------------	---

c)

He She They The student	will have	returned left arrived	by six o'clock. by tomorrow. by the end of the week. by next Sunday.
----------------------------------	-----------	-----------------------------	---

5. Answer these questions:

1. George has now been waiting for Adrian at the metro station for ten minutes. How long will he have been waiting there in ten minutes' time, if he is still there?

2. My aunt and uncle have been living in Jassy ['dʒæsi] for twenty years. Now we are in 1992. If they are still living there in 1999 how long will they have been living there then?

3. My cousin will have been learning English for three years by the end of this year. How long will he have been learning it after two more years?

4. Paul has just started driving to Paris. He is going to drive 350 kilometres a day. How far will he have travelled by the end of the fourth day?

6. Use the verb in the Future Perfect Tense (simple and continuous) in the following sentences:

Isabella (to finish) the exercise in half an hour's time.

Victor (to go out) by 5 o'clock.

Our friends (to start) their holiday by this time next week.

Adrian is sure (to finish) his work by eight o'clock.

Paul (not to arrive) by the time we want to leave for the seaside.

Dan (to be) a student for three years on the 30th, June.

When my cousin arrives at Otopeni airport at 8 o'clock p.m. she (to be travelling) for thirteen hours after she had left Chicago at 7 o'clock a.m. this morning.

By the end of 1992 our teacher (to be teaching) for twenty-three years.

By the year 1916 Shakespeare had been dead for 300 years; by 2016 (to be) dead for 400 years.

Dan (to start) his holiday by this time next week.

7. Translate into English using the verbs in the Future Perfect Tense (simple or continuous):

1. Cînd îşi va fi terminat Ada exercițiul?

2. Cînd va fi mort Shakespeare de 500 de ani?

3. Cînd va fi predat engleza timp de douăzeci de ani profesorul dvs.?

4. Când va fi călătorit Aurora timp de treisprezece ore?
5. Ce va fi făcut Dan până săptămîna viitoare, pe vremea asta?
8. Speak about going to the market and buying fruit and vegetables.
9. Translate into English the following sentences:

1. Când își va fi terminat compunerea Ada se va duce la cinema.
2. Când își va termina compunerea Ada se va duce la cinema.
3. Când își va termina compunerea Ada se va duce la un cinema.
4. După ce, va fi predat engleza timp de 35 de ani profesorul nostru se va retrage la pensie.
5. După ce vor fi călătorit prin toată Europa verii mei vor face o călătorie și în Egipt.
6. După ce vor călători prin toată Europa verii mei vor face o călătorie și în Egipt.
10. Speak about a film you have seen on TV or at the cinema.
11. Relate the conversation between Adrian and Victor.
12. Relate in writing the subject of a play which you have seen or a novel or short story which you have read.

Answer to riddle on page 179: A watch or a clock.

Unit 21 (twenty-one)

THE SEQUENCE OF TENSES AND REPORTED (OR INDIRECT) SPEECH

VOCABULARY

to add [tu 'æd] *v.* a adăuga, a aduna
alternative [o:l'tə:nativ] *s.* alternativă
bus-stop ['bas-stop] *s.* stație de autobuz
to carry [tə 'kæri] *v.* a duce
cigarette [sigə'ret] *s.* țigară
coat [kəut] *s.* haină
dark [da:k] *s.* întunecat
dear [diə] *adj.* drag, iubit
former ['fo:mə] *adj.* anterior, precedent
to get on [tə 'gæt 'on] *v.* a se urca (în tren, avion, autobuz)
to get off [tə 'get 'of] *v.* a cobori (din tren, avion, autobuz)
hard [ha:d] *adj.* și *adv.* tare
hat [hæt] *s.* pălărie
healthy ['helθi] *adj.* sănătos
hungry ['hʌŋgri] *adj.* flămînd
impolite [impə'lait] *adj.* nepoliticos
instead of [in'sted əv] *prep.* în loc de
to land [tə 'lænd] *v.* a ateriza
latter ['lætə] *adj.* ultimul din doi, recent
to look [tə 'luk] *v.* a arăta, a părea
midday ['middei] *s.* amiază
midnight ['midnait] *s.* miezul nopții
monastery ['monəstri] *s.* mănăstire
to offer [tu 'ɒfə] *v.* a oferi
to oversleep [tu 'əuvə'sli:p] *v.* a dormi prea mult

playwright ['pleirait] *s.* autor dramatic
polite [pə'lait] *adj.* politicos
post office ['pəust 'ɒfis] *s.* oficiu poștal
previous ['pri:vjəs] *adj.* precedent
to put up with [tə'put 'ʌp'wið] *v.* a accepta
raincoat ['reinkəut] *s.* pardesiu de ploaie
ready ['redi] *adj.* gata
to report [ri'pɔ:t] *v.* a raporta
to ring up [tə'riŋ'ʌp] *v.* a telefona
sitting-room ['sitɪŋrʊm] *s.* cameră de zi, salonaș
ruin [ruɪn] *s.* ruină
to smoke [tə 'sməuk] *v.* a fuma
speech [spi:tʃ] *v.* vorbire; **reported speech** — vorbire indirectă (stil indirect)
Sunday ['sandi] *s.* duminică
sure [ʃuə] *adj.* sigur
stamp [stæmp] *s.* timbru, marcă poștală
to suppose [tə sə'pəuz] *v.* a presupune
to talk [tə 'tɔ:k] *v.* a sta de vorbă, a conversa
thirsty ['θɜ:sti] *adj.* însetat
to take off [tə 'teik 'ɒf] *v.* a decola
to wait [tu weit] *v.* a aștepta
wealthy ['welθi] *adj.* bogat
wet [wet] *adj.* ud
whether ['weðə] *conj.* dacă
wise [waiz] *adj.* înțelept

PHRASES

in the dark — în întuneric
to pay attention — a da atenție

PROPER NAMES

Glasgow ['glɑ:zgəu]
George Bernard Shaw ['bɑ:nəd ʃo:]
Great Britain ['greit 'brɪtn]
Gaelic ['gellik] limba gaelică

Anglo-Saxon [æŋgləu-'sæksən]
Danish ['deɪnɪʃ]
Celtic ['keltɪk]
Welsh [welʃ] limba galeză

Conversation

1.

Liza, Carmen and Helen are talking in Helen's sitting room but at the same time Carmen is trying to watch a film on TV so that she is not paying enough attention to what her two friends are saying.

Helen: Do you speak Italian Liza? Or, does Carmen speak Italian?

Carmen: What did Helen say, Liza? I was not attentive.
Liza: Helen asked me if I spoke Italian or if you spoke Italian. Well, Helen I don't speak Italian.
Carmen: I don't speak Italian, either. But why did you ask me that, Helen?
Helen: I have to write a letter to an Italian lady who does not speak English.
Carmen: (Who was not attentive again) What did Helen say?
Liza: She said to you that she had to write a letter to an Italian lady who does not speak English.
Carmen: Well, I am sorry but I can't help Helen.
Liza: When did you meet that lady, Helen?
Helen: Last year when I made a trip to the seaside.
Carmen: I'm sorry, but again I didn't catch what you said, Helen.
Helen: Liza asked me when I had met that Italian lady and I told her that I had met her last year when I had made a trip to the seaside. Liza, will you go to the seaside also this year?
Liza: Certainly, I will, and I hope you will come with me, too.
Helen: I say Carmen, as you are not paying any attention to our conversation, I shall tell you, even if you don't ask me, that I asked Liza whether she would go to the seaside also this year and she told me that she was sure she would go there and that she hoped I should go with her, too.
Carmen: Thank you Helen and excuse me for being impolite and watching TV while I was supposed to take part in your conversation. Look, I want to be polite now, so I'm turning the TV off.

2.

Adrian: Good morning, Paul! When are you going to get up?
Paul: Good morning. What is the time please?
Adrian: It's half past eight. And, as I told you last evening, I want to go shopping this morning. You promised me you would come with me.
Paul: I'm sorry I have overslept but I'll be ready in a quarter of an hour. Have you had your breakfast?
Adrian: No, I'm waiting for you to get ready and I'm both hungry and thirsty.

TEXT

(in Reported Speech)

Adrian wished Paul a good morning and asked him when he was going to get up. Paul also wished Adrian a good morning and asked him what the time was. Adrian answered that it was half past eight and that he had told Paul the previous night that he wanted to go shopping that morning. Adrian added that Paul had promised him he would come with him, too.

Paul said he was sorry that he had overslept but that he would be ready in a quarter of an hour. Then Paul asked Adrian if the latter had had his breakfast.

Adrian answered that he hadn't, that he was waiting for the former to get ready and that he was both hungry and thirsty.

Lexical Notes

§ 195. **Either** În propoziții negative și în poziție finală, în același timp, pronumele nehotărât *either* corespunde adverbului *nici* din limba română: *I don't speak Italian either.* — Nici eu nu vorbesc italiana.

§ 196. **The former** — primul/prima din cei doi/cele două, **the latter** — cel/cea de al doilea/cea de a doua din cei doi/cele două. Când cineva se referă imediat la două persoane sau substantive menționate verbal sau într-un text cele două cuvinte se folosesc pentru evitarea repetării numelor sau substantivelor menționate.

Exemple: *William Shakespeare and George Bernard Shaw are two famous English playwrights. The former died in 1616 and the latter in 1950. Manchester and Glasgow are two important towns in Great Britain. The former is in England and the latter in Scotland. We were offered two alternatives. I prefer the former alternative to the latter.*

GRAMMAR

§ 197. **The Adjective „late“** (întârziat, ultim). Gradele de comparație ale adjectivului *late* se formează atât în mod regulat, adăugând terminațiile *-er* și *-est*, cât și neregulat, — în care caz apare și cu sensuri diferite:

Pozitiv	Comparativ	Superlativ
late	later	the latest
	latter	the last

Exemple: *I am late* — am întârziat
Her late husband — soțul ei decedat
Have you heard the latest news? — ați auzit ultimele știri?
There is a later edition of this newspaper at 6 p.m. — există o ediție mai târzie a acestui ziar la ora 6.
He was the last to arrive — el a sosit ultimul.
The latter years of that man's life — anii târzii ai vieții acelui om.
late este folosit și ca adverb:
My brother came home late last evening — fratele meu a venit târziu acasă aseară.
A few days later — câteva zile mai târziu.
Better late than never — mai bine mai târziu decât niciodată, dar (umoristic)
Better late than the late — mai bine mai târziu decât decedatul.

§ 198. **Reported Speech** (Stilul Indirect, vorbirea indirectă). Stilul Indirect care este stilul narațiunilor este supus unor reguli speciale în limba engleză. Dacă verbul din propoziția principală a unei fraze numită „complex sentence” este la timpul prezent sau viitor, în propozițiile subordonate verbul se folosește la timpul cerut de logica expunerii faptelor ca și în limba română.

Dacă însă în propoziția principală verbul e la un timp trecut (Present Perfect nu e timp trecut) verbele din propozițiile subordonate trebuie să fie folosite tot la un timp trecut deși își păstrează sensul inițial de timp prezent sau viitor, din stilul direct.

De exemplu, fraza: *Adrian says that he speaks German* (Adrian spune că vorbește germana) devine în stil indirect:

Adrian said that he spoke German — Adrian a spus că vorbește germana.
Adrian says that he is writing a composition — Adrian spune că scrie o compunere devine:

Adrian said that he was writing a composition — Adrian a spus că scrie o compunere.
Adrian says that he will write a composition — Adrian spune că va scrie o compunere, devine:

Adrian said that he would write a composition — Adrian a spus că va scrie o compunere.

Adrian says that he has bought a dictionary — Adrian spune că a cumpărat un dicționar, devine:

Adrian said that he had bought a dictionary — Adrian a spus că a cumpărat un dicționar.

Notă. În cazul în care verbul din subordonată e la timpul trecut simplu, în stilul direct, verbul e trecut la m.m.c.p. în subordonată, în stilul indirect.

Problema transformării din stil direct în stil indirect se pune în special când vrem să redăm exact spusele cuiva. Cu ocazia acestei operațiuni este necesar să se dea o deosebită atenție nu numai schimbării timpurilor, cu o treaptă mai îndepărtată în trecut, dar și a pronumelor și adverbilor de timp și loc.

De exemplu:

Nick said: "I'll remain there until next Sunday".

devine: Nick said that he would remain there until the following Sunday.

Astfel pronumele I se înlocuiește cu he sau she

we " " they
you " " we sau I

demonstrative: this " " that
these " " those

adverbe: today " " that day

yesterday " " the previous day

tomorrow " " the following day

last night " " the night before

next week " " the following week

here " " there

Verbe: am se înlocuiește cu was

are " " were

do " " did

shall " " should sau would

will " " would sau should

have " " had

has " " had

can " " could

may " " might

must " " has to

Exemple:

Carmen: "I live in his house"; devine Carmen said (that) she lived in that house.

Carmen said: "We brought these books here yesterday"; devine: Carmen said that they had brought those books there the previous day.

Pe lângă "to say" în stilul indirect se folosesc frecvent și verbe: to ask, to answer, to reply, to notice etc. în funcție de sensul frazei și de situația în care e rostită:

Carmen said: "When will you return here?"; devine:

Carmen asked me when I should return there.

Tot așa, Carmen said: "I shall have returned here by next Sunday, devine Carmen answered that she would have returned there by the following Sunday.

A PIECE OF ADVICE

Early to bed and early to rise
Makes a man healthy, wealthy and wise.

THE WEATHER

Whether the weather is cold
Or whether the weather is hot
We've got to put up with the weather
Whether we like it or not.

Early English History.

Many hundreds of years ago, before the Romans came to England, the people were a mixture of Celtic tribes often spoken of as Britons. The Romans then settled in the country and frequently intermarried with the people. After the Romans left England the country was attacked by the Anglo-Saxon peoples from the north of Europe. These invaders settled down in England and drove the Celtic people northwards and westwards into Scotland, Wales and Ireland. Sometimes they too intermarried. Later, Danish people came over from Europe and settled in different parts of the land. We must realize, therefore, that the present inhabitants of Britain had very mixed beginnings.

Because the Anglo-Saxons settled in the region now known as England, the English people are considered of Anglo-Saxon or Germanic origin. Similarly, the other regions are considered Celtic.

In 1066 the Normans, who were also of Germanic origin, came over from France and settled in England. The Normans spoke French and not Anglo-Saxon, but gradually out of these two languages grew the English spoken today.

Nowadays English is spoken all over Britain. This was not so in the past. In early times English was spoken only in England. The Scottish people spoke Gaelic, the Welsh spoke Welsh, and the Irish a language called Erse. All these languages are Celtic and they are completely different from English. Today English is spoken by almost everybody in all the regions of the United Kingdom, but the old Celtic languages are still used and are sometimes taught in local schools.

Columbus [kə'lambəs] and the Egg

Although most people in the fifteenth century thought that the world was flat Christopher Columbus believed it to be round. He decided to prove this by sailing west to India. He crossed the Atlantic and at last reached land, but he did not reach India. He had reached the West Indies ['indiz] between North and South America.

After he had returned from his voyage, the king of Spain, who had given him the ships for his famous voyage, gave a dinner in his honour. During the dinner a Spanish nobleman, who was jealous of Columbus said that it was easy to sail a ship on and on till you reached land.

Then Columbus asked the Spaniard to make an egg stand on its end. The nobleman tried but he could not do it. Columbus then tapped the egg on the table. That made the egg stand up on its end.

Then the Spaniard said that it was easy to do that, to which Columbus only added that it was easy to do it after someone else had shown you how to do it.

A Joke

A boy was one day sitting on the bank of a lake fishing.

A man passing by asked him:

— How many fish have you caught up to now?

The little boy answered:

— When I have caught that fish which you have just frightened away, I shall have caught one today.

EXERCISES

1. Read the texts of this lesson several times.
2. Copy and translate the texts of this lesson.
3. Use the phrase "going to" instead of the simple future or conditional in the following text.

Next week I shall go to the monasteries in Bukovina with some friends of mine.

We shall travel by train. One of my friends will drive there but we shall all meet at Voronet Monastery.

We shall spend several days visiting the monasteries and then, on our way back to Bucharest we shall visit the ruins at Suceava too.

After Suceava we shall also stop at Jassy.

But Paul told us he would return by plane from Suceava because his family would leave for the seaside, while we were at Jassy, and he would join them.

4. Change into Reported Speech (Indirect Speech).

Tom asked me: *Is it raining?*

I answered him: *It has started to rain, very hard.*

Then Tom asked Alec: *Did you bring with you your umbrella?*

Alec answered him: *No, I forgot to take my umbrella with me today.*

Then Tom said to Alec: *You always carry an umbrella when it looks like rain.*
 Alec answered: *Well, I took with me my umbrella yesterday when it didn't rain, but now I forgot it at home.*
 Then Tom said: *You will get wet if you walk in the rain. It will be better if you wait here until it stops raining.*

5. Change the verbs in the following text into a past tense according to the rule of the Sequence of Tenses.

I am telling you that I live in a small town in our country where it rains very much in spring and autumn and it snows a lot in winter.

I shall also like to add that I have been spending there more than thirty years and I am sure you will like my place if you come to live for a time in my town, too.

A friend of mine says that he will come to see my dear little town too if I invite him so I am going to do it next summer.

6. Put in suitable prepositions or adverb particles:

1. He put ... his coat.
2. Do you always get ... at 7 o'clock in the morning?
3. It was not wise ... you to walk ... the rain ... your raincoat.
4. Please go ... the post office and buy some stamps ... me.
5. The London plane takes ... at mid-day and it will land ... London airport at 4 o'clock p.m.
6. Cats sleep ... day.
7. Most ... us stayed ... our cousin's party till it was ... 2 o'clock ... the morning.
8. Some of us left ... midnight.
9. My friends have just rung ... to ask me to go ... them for a walk.
10. They had to choose ... staying ... the country and staying ... the seaside.
11. We don't want to sit here ... the dark.
12. Look ... my uncle! He doesn't look old at all.
13. Don't go out ... the rain ... a hat.
14. He likes to smoke a cigarette and listen ... the radio ... half an hour or so ... dinner.
15. Wait ... me at the bus-stop!
16. We went ... the seaside ... car.
17. We've been waiting ... over an hour.
18. He hasn't been here ... Thursday.
19. The teacher was sitting ... a desk ... the class.
20. She was looking ... the window ... the busy street.
21. You can reach the station ... bus ... ten minutes.
22. Put your books ... the table.
23. Come ... Friday morning.
24. Get ... the tram here, and get off ... the third stop.

7. Repeat exercises 7-10, Unit 10, and 3-7, Unit 11.

8. Translate into English:

Prietenii noștri ne-au spus că vor pleca în străinătate luna viitoare și că își vor petrece vacanța în Elveția și Italia. Ei plănuiesc această călătorie de vreo patru-cinci luni și au scris câteva scrisori unor rude și prieteni din cele două țări în care se vor duce. Ei au primit multe răspunsuri încurajatoare așa-că sint siguri că vor fi bine primiți și la Roma și la Zürich ['zyurik]. Dacă excursia lor nu va fi prea scumpă și vor avea destui bani au intenția să se oprească pentru una sau două zile la Viena și Budapesta deoarece vor călători cu trenul, care e mai ieftin. Dacă ar fi avut destui bani s-ar fi dus și în Franța, dar cum sint tineri vor avea timp destul în viitor să se ducă și la Paris, la Londra și la Berlin.

9. Speak about Early English history.

10. Write a composition about a trip you have made abroad or anywhere in Romania.

Unit 22 (twenty-two)

THE GERUND

VOCABULARY

to accept [tu ək'sept] v. a primi
 to accompany [tu ə'kəmpəni] v. a însoți
 adventure [əd'ventʃə] s. aventură
 afraid [ə'freɪd] adj. temător, speriat
 appearance [ə'piərəns] s. apariție
 apprentice [ə'prentɪs] s. ucenic
 to attend [tu ə'tend] v. a asista
 to avoid [tu ə'vɔɪd] v. a evita
 to bear [tə 'beə], bore [bo:], born [bo:n] v. a naște, a suporta
 beerhouse ['biəhaus] s. berărie
 box-office ['bɒks,ɒfɪs] s. casă de bilete (la teatru, sală de concert)
 to breathe [tə 'bri:ð] v. a respira
 celebrated ['selɪbreɪtɪd] adj. vestit, faimos
 chance [tʃa:ns] s. ocazie
 civil ['sɪvɪl] adj. civil
 classic ['klæsɪk] s. operă clasică
 comic ['kɒmɪk] adj. comic
 to consider [tə kən'sɪdə] v. a considera
 to convince [tə kən'vɪns] v. a convinge
 company ['kəmpəni] s. societate
 debtor [de'tɔ:] s. datornic
 deep [di:p] adj. adânc
 dislike [dis'laɪk] v. a displace
 drink [drɪŋk] v. băutura
 else [els] pron. alt, altă, altul, alta, încă
 to enjoy [tu ɪn'dʒɔɪ] v. a se bucura de, a-i plăcea
 enormously [ɪ'no:məsli] adv. colosal, grozav
 except [ɪk'sept] prep. în afară de, cu excepția
 famous ['feɪməs] adj. faimos
 fathom ['fæðəm] s. stinjen
 feeling ['fi:lɪŋ] s. sentiment
 festival ['festəvl] s. festival
 to fill [tə 'fɪl] v. a umple
 football ['fʊtbɔ:l] s. fotbal
 fresh [freʃ] adj. proaspăt
 frog [frɒg] s. broască
 hall [hɔ:l] s. sală, hol
 heavily ['hevɪli] adv. foarte mult
 himself [hɪm'self] pron. el însuși
 humour ['hyu:mə] s. umor
 humorist ['hyu:mərɪst] s. umorist
 idea [aɪ'dɪə] s. idee

to inform [tu ɪn'fɔ:m] v. a informa
 to insist [tu ɪn'sɪst] v. a insista
 gold [gəʊld] s. aur
 gruff [grʌf] adj. posac
 journalist ['dʒə:nəlist] s. ziarist
 to keep on [tə 'ki:p 'ɒn] v. a continua
 lung [lʌŋ] s. plămîn
 masterpiece ['ma:stəpi:s] s. capodoperă
 match [mætʃ] s. meci
 mountaineering [maʊntɪ'niəriŋ] s. alpinism
 music ['myu:zɪk] s. muzică
 navigation [nə'veɪ'geɪʃn] s. navigație
 pen-name ['pen,neɪm] s. pseudonim
 performance [pə'fɔ:məns] s. reprezentație, spectacol
 personal [pə:snl] adj. personal
 piloting ['paɪlətɪŋ] s. pilotaj
 polluted [pə'lju:tɪd] adj. poluat
 printer ['prɪntə] s. tipograf
 published ['pʌblɪʃt] adj. publicat
 rather [rə:ðə] adv. mai curînd
 river ['rɪvə] s. rîu
 rock-climbing ['rɒk 'klaɪmɪŋ] s. cățărare pe stînci
 rough [rʌf] adj. aspru
 safe [seɪf] adj. sigur, neprimejdios
 schooling ['sku:lɪŋ] s. învățătură
 sense [sens] s. simț
 to suffer [tə 'sʌfə] v. a suferi
 silver ['sɪlvə] s. argint
 to smoke [tə 'sməʊk] v. a fuma
 smoking ['sməʊkɪŋ] s. fumat
 somebody ['səmbədi] pron. cineva
 sportsman ['spɔ:tsmən] pl. sportsmen ['spo:tsmən] s. sportiv
 steamboat ['sti:mbəʊt] s. vapor
 success [sək'ses] s. reușită
 sun-bathing ['sʌnbeɪdɪŋ] s. expunere la soare
 symphonic [sɪm'fɒnɪk] adj. simfonic
 to taste [tə 'teɪst] v. a gusta
 tennis ['tenɪs] s. tenis
 ticket ['tɪkɪt] s. bilet
 tragedy ['trædʒədi] s. tragedie
 whisky ['wɪski] s. whisky

PHRASES

to be afraid of — a se teme de
 in any case — în orice caz
 to have a drink — a bea ceva
 great deal — mult

it was no use — era inutil
 would you mind — vă deranj
 rather than — mai curînd c

PROPER NAMES

Alaska [ə'læskə]
Atlantic Ocean [ət'læntik əʊn]
Calaveras ['kælə'verəs]
Canada ['kænədə]
Gulf of Mexico [gʌlf əv 'meksikəʊ]
Halley ['hæli]
Hawaii [hə'waii]
Huckleberry Finn ['hʌklbəri 'fin]
Columbia [kə'lʌmbiə]

Lousiana [luːˌiːzi'ænə]
Mark Twain ['mɑ:k 'twein]
Mississippi ['misi'sipi]
Pacific Ocean [pə'sifik 'əʊn]
Sawyer ['so:ye]
Texas ['teksəs]
Washington ['wɒʃɪŋtən]
San Francisco [ˌsænfɾən'siskəʊ]

TEXT

On returning from the mountains the day before yesterday I met a friend of mine who enjoys spending all his summer holidays at the seaside. He immediately started telling me that he loved swimming in the sea and lying in the sun on the beach, enormously. However, I prefer mountaineering and I am never tired of rock-climbing. When he insisted on trying to convince me to go together with him to the seaside next week I told him that it was no use trying to make me change my feelings about sunbathing of which I am very much afraid because some doctors say that we must avoid lying in the sun. I thanked him for offering me the change of spending our holiday together, something which we had not done for years.

My friend invited me, then, to have a drink at a beerhouse, which I accepted. There we talked about drinking, smoking and why sportsmen, like us, must avoid them. He told me he did not like drinking, though sometimes, very seldom, he liked to smoke a good cigarette, as he also liked to taste a little whisky. As a sportsman he likes watching football matches on TV and playing tennis himself.

Conversation

George: I say Dan would you mind answering me a few questions?

Dan: Not at all. Please, ask me.

George: I know you like going to concerts, don't you?

Dan: That's right. I even love going to concerts and listening to symphonic music.

George: Then, what about our buying tickets for the Enescu Festival and my accompanying you if you're not going with somebody else to the performances.

Dan: Well, I thought of attending some of them but I kept on postponing going to the box-office at the Concert Hall and buying some tickets. In any case I thank you for reminding me about the Festival and it'll be a great pleasure for me if we attend the concerts together.

George: What about telling our friends about our plans and asking them to consider going to some of the performances together with us?

Dan: Good idea. I think they will prefer attending the concerts rather than watching and listening to them on TV.

George: You see, that's why I prefer living in Bucharest to living in the country, although breathing fresh air in the country is better for your health than filling your lungs with a polluted atmosphere.

GRAMMAR

§ 199. **The Gerund.** Ceea ce gramaticile engleze denumesc Gerund este Participiul Prezent al verbelor, care capătă sensuri extinse: în unele cazuri cu sens de verb iar în altele de substantiv, după prepoziții, anumite verbe sau unele expresii, corespunzând în limba română sensului conjunctivului, substantivului verbal sau unor propoziții temporale, cauzale etc.

Gramaticile engleze consideră ceea ce denumesc *Gerund* un mod aparte, care are timpurile Prezent și Perfect, atât activ obișnuit și continuu cât și pasiv.

Example:

a) După prepoziții:

Alexandra is tired of typing letters — Alexandra e sătulă să tot scrie scrisori la mașină.
My friend makes enough money by writing books — Prietenul meu câștigă destui bani scriind cărți.

She is good at driving a car. — Ea se pricepe să conducă mașina.

My cousin got fat by eating too many cakes — Vărul meu/vara mea s-a îngrășat fiindcă mănincă prea multe prăjituri.

They went straight home after leaving the theatre — Ei/ele s-au dus direct acasă după ce au plecat de la teatru.

b) După anumite verbe dintre care cele mai obișnuite sînt: *to dislike, to enjoy, to excuse, to find, to finish, to forgive, to hate, to intend, to keep, to like, to love, to mind, to permit, to prefer, to regret, to remember, to risk, to start, to try, to watch, etc.*¹

Example:

They love swimming. — Lor le place foarte mult înotul.

He has stopped playing golf — El a încetat să mai joace golf.

She enjoys cooking — Ei îi place mult să gătească.

Do you enjoy skiing or skating? — Vă place mult să schiați sau să patinați?

c) După unele verbe se poate folosi atât Gerund cât și Infinitivul, după cum ne referim la o acțiune de durată sau la una de moment. Cele mai obișnuite dintre aceste verbe sînt: *to begin, to continue, to forget, to hate, to like, to dislike, to intend, to prefer, to remember, to start, to stop etc.* Example:

At a certain moment she began to speak softly — La un moment dat ea a început să vorbească încet.

He started reading English novels. — El a început să citească romane englezești.

The boy likes playing chess only sometimes. — Băiatului îi place numai uneori să joace șah.

d) După unele expresii ca: *I can't help* (nu mă pot opri), *to be worth* (a merita) etc.

Example: *We can't help telling him that he is wrong.*

Nu ne putem opri să nu-i spunem că nu are dreptate.

This novel isn't worth publishing. Nobody will buy it.

Acest roman nu merită să fie publicat. Nimeni nu-l va cumpăra.

Cînd acțiunea la care se referă modul Gerund este îndeplinită de un alt subiect decît acela al verbului care precede verbul la modul Gerund subiectul acestuia din urmă se exprimă în cazul posesiv.

Example: *Excuse my interrupting you* — Scuzați-mă (dvs.) că (eu) vă întrepr.

We regret their leaving our town — (noi) regretăm că (ei) pleacă din orașul nostru.

The teacher likes the student's attending all classes. — Profesorului îi place participarea studentului la toate lecțiile.

Gerund, ca substantiv, poate fi folosit și fără să fie precedat de vreun alt verb sau prepoziție sau expresie.

Example: *Swimming and skiing are the sports I like best* — Înotul și să schiez sînt sporturile care îmi plac cel mai mult.

^{Notă importantă.} Forma în *-ing* este deseori folosită ca adjectiv în care caz ne aflăm în prezența unui participiu prezent folosit ca atare.

Example:

An interesting book — O carte interesantă

A charming person — O persoană fermecătoare

Conversation

Adela: Do you often go shopping?

Betty: Of course I do. Who doesn't?

Adela: You're right. I also often go shopping, too. By the way, where do you go when you want to buy things?

¹ Notă. Unele verbe pot apare și în alte structuri. Gramaticile engleze diferă, uneori, în privința listelor de verbe aparținând diferitelor structuri.

Betty: Usually I go to the market place for milk, cheese, eggs, vegetables, fruit, and other agricultural produce, and to the food stores for bread, biscuits, cakes, fish, chicken, sausages, meat, and so on. (a.s.o.)

Adela: Do you think we need to learn the names of all the vegetables, fruits, kinds of poultry, of fish, of meat etc.?

Betty: Of course not. Whenever you need such names look them up in a dictionary. Our textbook cannot include thousands and thousands of words. All that beginners in English, like us, need to know when we are in a shop — if we are abroad — is: "Please, how much is that?" and we point to the thing which we need.

Adela: You're right. The rest will come with the time.

A PLAY ON WORDS

After leaving school Victor took a job in a large Government office. One day his father asked him about his job:

— How many people work in your office, Victor?

— Well, I think only half of the people, answered the young man. His father laughed.

In English the verb "to work" has two meanings: One is "to do a job" and the second one is "to work hard".

Victor's father had wanted to know the number of employees who worked in the same office with his son, but Victor thought that his father wanted to know how many people worked really hard, because sometimes some employees do very little work in their offices, which was the case in Victor's office.

THE DEBTOR

A young man remarked to a friend: — "Do you see that lady over there? You can't imagine how much I owe her."

"Really," replied the other. "Is she your mother?"

"No," was the answer. "She is the landlady of my lodgings."

The United States of America

Continental United States is located in the central part of North America. It is bounded on the north by the Great Lakes and Canada, on the south by Mexico and the Gulf of Mexico, on the east by the Atlantic Ocean, and on the west by the Pacific Ocean.

The United States, including the states of Alaska and Hawaii, has an area of approximately 4,600,000 square miles and a population of about two hundred and seventy million. From east to west, continental United States stretches about 2800 miles, and from north to south about 1600 miles. Forty-eight of the fifty states are located in this area, as is the Federal District of Columbia in which Washington, the capital of the United States, is located. The forty-ninth and largest state is Alaska, north of Canada and the islands of Hawaii are located in the Pacific Ocean about 2000 miles southwest of San Francisco.

The greatest concentration of commercial and industrial cities is in the northeast. New England (6 states in the northeast of the United States), characterized by stony soil which is poorly suited for agriculture, has an abundance of water power which gave impetus to its development as an industrial center.

The South has a mild climate with abundant rainfall and fertile soil. It is rich in fisheries, forests and minerals. Some of the country's largest oil fields lie in Louisiana and Texas. For generations the economy of the region was largely agricultural, based mainly on the huge cotton plantations, but in recent years the immigration of textile industries from the North as well as the initiation of other essential industries are bringing about a marked change in the region's economy.

Mark Twain

"Mark Twain" is the pen-name of Samuel Langhorne Clemens. He was born in 1843.

As his father died when he was only twelve years of age his schooling stopped and he became the apprentice of a printer.

As river piloting on the River Mississippi attracted him very much he became a river pilot in 1857, but because of the Civil War which started in 1861, navigation on the Missis-

sippi came to an end and Mark Twain had to change his job. At the time when he was a river pilot he decided to call himself Mark Twain because these two words repeated continuously informed him that the river was deep enough for the steamboat which he was piloting. Indeed, his name means "to fathoms deep of safe water".

In 1861—62 he tried gold and silver mining but this did not bring him much success.

Then he went to journalism, and the publishing, in 1865 of his first short story "The Celebrated Jumping Frog of Calaveras County" made him famous as a humourist.

The two books which made him famous are *The Adventures of Tom Sawyer*, and *Huckleberry Finn*, published in 1883, which is a comic masterpiece and has become an American classic.

In the last years of his life he suffered a great deal of personal tragedy. After his only son died, he also lost his wife and two of his three daughters.

Before these tragedies he had been a man with a great sense of humour, full of stories to tell whenever he was in company, but in his last years it is said that he became a rough, gruff man who smoked heavily.

He died in 1910 during the appearance of Halley's Comet which had also appeared the year when he was born.

EXERCISES

1. Read and translate all the texts of this Unit.
2. Make phrases and sentences with the help of the following tables:

a)

After	coming	
Before	returning	
By	leaving	home
On	reaching	

b)

I	gave up	playing football.
he	went on	learning Chinese
she	left off	translating
we		English novels.
they		skiing.
the student		skating.

c)

I	love	skiing.
we	like	swimming.
they	prefer	playing tennis.
		going to concerts.
he	loves	reading novels.
she	likes	watching TV.
the student	prefers	listening to rock music.
		attending concerts.

d)

excuse	my	interrupting	you.
forgive	our	contradicting	
pardon	his	troubling	
	their		

e)

I	dislike	his	contradicting me
	hate	their	interrupting me.
	detest	the man's	smoking in the office.
			speaking so loud.
			trying to convince me.
			making fun of other people.

3. Put the verb in brackets in these sentences into the correct form:

(Live) in the country is healthier than (live) in the town.
I can't help (wonder) where he gets all his money.
Most people dislike (listen) to long speeches.
You need not go on (work) after you are sixty-five.
Mrs. Brown hates (wait) for buses.
She kept (run) to the door to see if the postman had come.
Do you mind (open) the window, please.
I don't remember (see) him here before.
Please stop (interrupt) him; it is very impolite.

4. Translate into English:

M-m-a plăcut mult întotdeauna să călătoresc prin Europa deși am călătorit în condiții ieftine cu trenul și am locuit la hoteluri ieftine. De fapt prefer să călătoresc cu trenul fiindcă mă pot opri unde vreau și când vreau să mă opresc. Am găsit că a călători în felul acesta e chiar foarte plăcut.

Îmi amintesc că am coborât odată din tren ținând în fiecare mână o valiză într-o gară unde nu intenționasem să cobor.

Dar să mă găsesc într-o localitate fără catedrale și muzee nu m-a deranjat. N-am regretat că am coborât din tren fără să știu unde mă aflam. Cum îmi displace să întreb altă lume tot felul de informații am preferat să plec din gară și să încep să risc să mă găsesc undeva unde n-aș fi vrut să mă opresc.

5. Repeat exercises 4, 5 and 8 of Unit 16 and 3 and 5 of Unit 17.

6. Relate the contents of the texts: "Columbus and the Egg" and "The United States of America".

7. Write a summary of the text "The United States of America".

Unit 23 (twenty-three)

INFINITIVAL AND PARTICIPIAL PHRASES

VOCABULARY

activity ['æktiviti] *s.* activitate
to advise [tu əd'vaiz] *v.* a sfătui
affectionate [ə'fekʃnət] *adj.* afectuos
agency ['eidʒənsi] *s.* agenție
amateur ['æmətə] *s.* amator
badly ['bædli] *adv.* grozav, foarte mult
besides [bi'saidz] *prep.* pe lângă, în afară de
bird [bɜ:d] *s.* pasăre
broadcast ['bro:dka:st], **broadcast** ['bro:d-ka:st] *v.* a difuza prin radio
bush [bʊʃ] *s.* tufiș
capable ['keipəbl] *adj.* capabil
certain ['sə:tn] *adj.* anumit
close [kləʊs] *s.* sfârșit
to create [tə 'kri:et] *v.* a crea
cultural ['kʌltʃərəl] *adj.* cultural
critic ['kritik] *s.* critic
deer [diə] *s.* căprioară
distance ['distəns] *s.* depărtare
dog [dɒg] *g.* ciine
easily ['i:zili] *adv.* ușor
to enter [tu 'entə] *v.* a intra

folk [fəʊk] *s.* popor, lume; **folk songs** cantece populare
fowl [fəʊl] *s.* pasăre
to hide [tə 'haɪd], **hid** [hɪd], **hidden** ['hɪdn] *v.* a (se) ascunde
heartily ['hɑ:tili] *adv.* din toată inima
literary ['lɪtərəri] *adj.* literar
lobby [lɒbi] *s.* hol mare
to mean [tə 'mi:n], **meant** [ment], **meant** [ment] *v.* a socoti, a gândi
to oblige [tu ə'blaɪdʒ] *v.* a obliga
to organize [tu 'o:gənaɪz] *v.* a organiza
to pat [pæt] *v.* a mângâia
professional [prə'feʃənl] *s.* profesionist
programme ['prəʊgræm] *s.* program
to seem [tə 'si:m] *v.* a părea
singer ['sɪŋə] *s.* cântăreț
squirrel ['skwɪrəl] *s.* veveriță
track [træk] *s.* potecă
to trust [tə 'trʌst] *v.* a avea încredere, a se bizui (pe cineva)
to wander [tu wɒndə] *v.* a rătăci
whit [wɪt] *s.* fărîmă

PHRASES

the other day — mai deunăzi

TEXT

The tourists were expected to leave the chalet the following morning. They were requested to get up at 7 o'clock and were obliged to be ready by 8 o'clock. The guide was known to be a very good guide. He seemed to know all the good and easy tracks on which the tourists could walk more easily. He was said to be the best guide of the travel agency organizing the trip. As the tourists walked through the woods many birds were heard singing around them and some squirrels could be seen running up the trees. They also saw some deer hiding behind the bushes, and heard the dogs of a shepherd barking in the distance. At a certain moment one of the tourists was heard to laugh heartily. He thought he had seen a bear and got scared but he immediately realized that it was one of the shepherd's dogs.

Conversation

Paul: Did you hear me speak on the radio last week?
George: Certainly, I did and I advise you to speak also on TV. By the speaks quite often on the radio, too. I heard him speaking about a co novelist the other day. I saw him speaking also on television sometimes

Paul: I say I think you like singing folk songs, don't you? Once, I remember I heard you sing a beautiful old Romanian song on the radio.

George: Well, you see, I'm an amateur singer, not a professional, so you heard me singing when once I took part in a cultural programme which was broadcast on the radio.

Paul: Speaking about Dan, you know, I always wanted him to become a writer besides being a literary critic. I imagine him to be able to write some plays. I don't expect him to be capable only of speaking about other writers' plays. I told him that. Of course I don't mean him to give up other activities.

George: I understand you. You trust him to create something good as a playwright, too.

GRAMMAR

§ 200. The Accusative with the Infinitive — Acuzativul cu infinitiv.

Structura gramaticală denumită Acuzativ cu Infinitiv prescurtează o propoziție subordonată și constă dintr-un substantiv sau pronume în acuzativ urmat de un verb la modul infinitiv.

Această structură se folosește precum urmează:

a) După verbe denumind percepții senzoriale, în care caz infinitivul apare numai la forma scurtă, adică fără particula *to*. Verbele din această categorie sînt foarte puține dar folosite în schimb în mod frecvent. Cele mai obișnuite sînt următoarele: *to hear, to see, to watch, to observe, to notice, to feel* etc.

Cum acuzativul a devenit identic cu nominativul, în cazul substantivelor, în engleză contemporană, structura de mai sus nu se poate observa decît cînd subiectul este un pronume personal, care în cazul acuzativ, are o formă deosebită de aceea a nominativului.

Example: *We saw Paul come home at 4 o'clock.*
We saw the student come home at 3 o'clock.
We saw him come home at 4 o'clock.
They haven't heard us call them.

b) După verbe denumind activități mintale, în care caz verbul apare la infinitivul lung, adică precedat de particula *to*.

Verbele aparținînd acestei categorii sînt deasemeni foarte puține, cele mai obișnuite fiind: *to know, to think, to consider, to believe, to suppose, to expect, to imagine, to find, to trust* etc.

Example: *They know her to be the nicest person that they have ever met.*
We believe him to have a clear conscience.
George is a very good student. We don't suppose him to make any serious grammar mistakes.

§ 201. The Accusative with the Participle — Acuzativul cu Participiu.

Structura gramaticală denumită Acuzativ cu Participiu prescurtează și ea o propoziție subordonată și constă dintr-un substantiv sau pronume, în cazul acuzativ, urmat de un verb la participiul prezent.

Această structură se folosește numai după verbele denumind percepții senzoriale (ca și în cazul structurii Acuzativ cu Infinitiv), și anume: *to see, to hear, to feel, to find, to observe, to notice, to watch*, etc.

Example: *As I saw clouds gathering in the sky I took my umbrella when I left home.*
Our neighbour is a singer and we often hear her singing.
My niece likes sports and I saw her taking part in many competitions.
They found us waiting for them at the airport.
The boy was afraid; when we touched him we felt him trembling with fear.
Our neighbour has three children. We saw them crossing the street carefully.

Diferența între sensul celor două structuri cu acuzativul constă în aceea că în cazul folosirii participiului acțiunea verbului este o acțiune de durată, continuă. În cazul folosirii infinitivului acesta arată o acțiune avînd loc într-un singur moment.

WHO HAS SEEN THE WIND?

Who has seen the wind?

Neither I nor you:

But when the leaves hang trembling,

The wind is passing through.

Who has seen the wind?

Neither you nor I:

But when the trees bow down their heads,

The wind is passing by.

By Christina Rossetti.

THE NOBEL PRIZE

Alfred Bernhard Nobel (1844—1896), a Swedish scientist, was the first man to make dynamite. He wanted his invention to be used only in peace. When he saw it being used in war to destroy things, he was very unhappy. On his death, he left all his money to be spent upon a prize every year. The Nobel Prize is now one of the greatest prizes that a person can ever receive. It is given every year for the best work in each of the following subjects: physics, chemistry, medicine, literature, and peace. Some of the world's greatest men are asked to choose who should be given the prize.

A Joke

The ticket inspector on the train came to a compartment where he found a lady with a little boy. In Britain children may travel free if they are under three.

— You bought a ticket for the little boy, too, didn't you madam?

— No, I didn't, answered the lady. He doesn't need one as he is very young.

— How old are you? the inspector asked the little boy.

— I am not yet three, replied the little boy.

— Then I'll let him travel free, said the inspector. But do you know what he'll be when he grows up, madam?

— No, what is that? asked the mother.

— He'll be one of two things, either a big liar or a giant.

THE UNSOLD DONKEY'S HEAD

A peasant, walking along a certain street in Paris, happened to pass the office of a money-changer. Seeing nothing in the window, but only a man sitting at a desk writing very busily, he wondered what kind of business was carried on there. He went in and asked what was sold in that shop.

"Donkeys' heads," replied the man, glancing up from his writing.

"You seem to do a very good business," returned the peasant, "as your head is the only one left unsold."

A Limerick

There was an old man of Peru
Who found he had nothing to do,
So he sat on the stairs
And counted his hairs
And found he had seventy-two.

Another Limerick

There was an old man from Dunoon [dyu:'nu:n]
Who ate soup with a fork not a spoon
For he said: As I eat
Neither fish, fowl nor meet
I should finish my dinner too soon.

A Riddle

- A. Can you name the days of the week without using any of the words Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday and Saturday?
B. No, I can't.
A. That's very easy: Three days ago; the day before yesterday; yesterday; today; tomorrow; the day after tomorrow; and, in three days' time.

The Story of an "Old Master"

Once a wealthy American had bought, in England secretly at a very high price a valuable 15th century painting signed by a reputed "old master". As the English Government does not allow old paintings as well as objects of art to be taken out of England the American went to an amateur painter and asked him to paint a commonplace picture on top of the "old master", — the new picture could be removed in America later without damaging the valuable painting underneath. The amateur painted then a picture of the Tower Bridge of London on top of the "Old Master" and the American took the painting out of England. In the United States he sent it to a firm specialized in restoring old works of art and was told to wait for some time for the necessary operation to be carried out.

After a couple of weeks the wealthy American got a letter from the firm which informed him: "We have successfully removed the picture of The Tower Bridge, and as there was also another painting under the "Old Master" we removed that one too. We discovered that it was the portrait of a captain of the English Dragoon Guards who had taken part in the battle of Waterloo ['wo:tə'lu:] against Napoleon [nə'pəulyən].

As there may be another painting under it on the canvas please let us know whether you would like us to start removing also the portrait of the captain?"

How Mark Twain Sold a Dog

Mark Twain tells us the following story about himself:

I remember a time when I badly needed three dollars which I had to have before the close of the day.

Having no friends in the town where I was at that time I wandered for about an hour around the streets not knowing what to try in order to get that money.

Then I entered the big lobby of a new hotel and sat down in an armchair. Presently a very nice big dog came into the lobby and looked at me very friendly. I looked at him very friendly, too, and then he came to me and rested his jaw on my knee and lifted his brown eyes to my face in an affectionate way.

Pretty soon a general entered the lobby, too. He saw the dog and stopped. Then he came to the dog and patted him.

- This is a very fine dog. Would you sell him? the general asked me.
- Yes, I said.
- What do you ask for him?
- Three dollars, I answered.

The general was surprised.

— Three dollars? Only three dollars? Why, this dog is a most uncommon dog. He is worth fifty dollars. Reconsider your price, please.

— No, three dollars. That is the price.

Then the general gave me three dollars and went with the dog upstairs, to his room. In about ten minutes a gentle-faced, middle-aged gentleman came into the lobby and began to look under the tables and everywhere. I asked him:

— Is it a dog you are looking for?

He answered:

— Yes. Have you seen him?

— Yes, I answered. He was here a few minute ago and I saw him going from here with a gentleman. I think I could find him for you if you would like me to try. I also added that as it might take a little time to find the dog I hoped he would not mind paying me something for my trouble. He gladly accepted and asked me how much.

I said: "Three dollars".

— That's nothing, he said. I will pay you ten.

— No, I said, three is my price.

I got the number of the General's room from the reception desk and I went upstairs. I found the general in his room caressing the dog and quite happy.

I said:

— I am sorry, but I have to take back the dog.

— But he is my dog; you sold him to me.

— Yes, I said. It is true — but I have to have him, because he was not my dog.

— Do you mean to tell me that you were selling another man's dog — and knew it?

— Yes, I knew it wasn't my dog.

— Then why did you sell him? What you did is punished by the law.

— Well, I said, I sold him because you offered to buy the dog. I did not offer you the dog.

We started an argument but in the end I paid back the three dollars and led the dog downstairs where I gave him to his owner who paid me three dollars for my trouble.

Mark Twain concludes his story with the words:

"Now then, that is the tale. Some of it is true."

But, reading the above anecdote, somebody who knew Mark Twain's humour said: "There's not a whit of truth in that story".

EXERCISES

1. Read and translate all the texts of this Unit.
2. Translate into English:

1. I-am spus (ei) să traducă textul "Mark Twain". 2. I-am urmărit cu privirea (pe ei) jucînd tenis. 3. L-am văzut sosind acasă la ora 4. 4. Ne așteptăm ca ele (ei) să ne invite la petrecerea lor. 5. Îl știm că e foarte inteligent. 6. Presupunem să scrie (ei) niște compuneri foarte bune. 7. Le-am găsit că ne așteptau la bibliotecă. 8. I-am auzit (noi) cîntînd numai odată acest concert.

3. Translate into English using Verb Patterns 3 and 4 (See Verb Patterns p.233):

1. Ei arătau obosiți. 2. Ele par obosite. 3. Verii mei se simțeau rău. 4. Am rămas tăcuți. 5. Copilul se înroși. 6. Bătrînul se înfurie repede. 7. Prăjiturile au un gust foarte bun. 8. Lucrul acesta dă impresia să fie interesant. 9. Unchiul meu a trăit celibatar. 10. S-a făcut rece. 11. Vecinii noștri au devenit prietenii noștri. 12. Vă rog să fiți liniștiți.

4. Translate into English using Verb Pattern 5.

1. Urma să ne întîlnim la cinema la ora 5. 2. Nu vom putea face exercițiile. 3. Ce urmează să se facă acum? 4. Nu li s-a dat voie să fumeze acolo. 5. Cine urma să cumpere cărțile. 6. Vor trebui să încerce din nou. 7. Studenții ne-au spus că vor trebui să aștepte acolo. 8. Nu sîntem siguri că (ea) va putea face traducerea. 9. Nu putuseră termina cartea. 10. Ar avea ea voie să vină mîine?

5. Use the correct form of the verbs in brackets in the following sentences:

1. Men have succeeded in (to fly) to the moon.
2. Let's hope it won't go on (to rain) all day.
3. My friend can't give up (to smoke)
4. I feel I'm right in (to advise) you not to go to the swimming pool today.
5. We were interrupted by the (to ring) of the telephone bell.
6. A foreign language which is not spoken is in danger of (to be) forgotten.
7. Sometimes we learn a new word by (to see) or (to hear) it; not from a dictionary.
8. Try to judge what new words are worth (to look up) and what words can be ignored.

9. It is possible to get to the railway station in time only by (to take) a taxi.
10. We prefer (to live) in the country to (to live) in a town.
11. How much did the man ask for (to repair) the radio set?
12. She went away without (to say) goodbye.
13. I am quite used to (to live) by myself.
14. The best way to learn a language is by (to live) in the country where it is spoken.
15. Bob (my nephew) has no idea what he wants to do after (to leave) school.
16. Please wipe your shoes before (to come) into the house.
17. I was nearly run over while (to cross) the street this morning.

6. Put the pronouns and verbs in brackets into the correct forms:

1. I dislike (you) (arrive) late every morning.
2. Excuse (I) (interrupt) you but I think you have made a mistake.
3. If you will forgive (I) (say) so, you're not a very good cook.
4. I remember (he) (ask) us the way to the station.

7. Repeat exercises 4 and 9 of Unit 20.

8. Relate the story of the "Old Master".

9. Write a summary of "How Mark Twain Sold a Dog".

Unit 24 (twenty-four)

SHOULD AND WISH

VOCABULARY

arrogant ['ærəgənt] <i>adj.</i> infumurat	landscape ['lænskeɪp] <i>s.</i> peisaj
to behave [tə bi'heɪv] <i>v.</i> a se purta, a se comporta	to marry [tə 'mæri] <i>v.</i> a se căsători
book-keeping ['buk,ki:piŋ] <i>s.</i> contabilitate	mill-owner ['mɪləʊnə] <i>s.</i> proprietar de moară
business ['biznis] <i>s.</i> afacere, activitate comercială	money ['mʌni] <i>s.</i> bani
career [kə'riə] <i>s.</i> carieră	monument ['mɒnyumənt] <i>s.</i> monument
childhood ['tʃaɪldhʊd] <i>s.</i> copilărie	object ['ɒbdʒɪkt] <i>s.</i> obiect
clear [kliə] <i>adj.</i> clar, limpede	to outlive [tu ,aʊt'liv] <i>v.</i> a supraviețui
to climb [tə 'klaɪm] <i>v.</i> a se urca, a se cățăra	to paint [tə 'peɪnt] <i>v.</i> a picta
commerce ['kɒmə:s] <i>s.</i> comerț	painting ['peɪntɪŋ] <i>s.</i> pictură
to concentrate [tə 'kɒnsəntreɪt] <i>v.</i> a se concentra	to perform [tə pə'fɔ:m] <i>v.</i> a efectua, a juca, a reprezenta
dramatic [drə'mætɪk] <i>adj.</i> dramatic	to permit [tə pə'mɪt] <i>v.</i> a permite
economics [i:kə'nɒmɪks] <i>s.</i> știința economică	portrait ['pɔ:treɪt] <i>s.</i> portret
to examine [tu ɪg'zæmɪn] <i>v.</i> a examina, a cerceta	proud [praʊd] <i>adj.</i> mândru
fairly ['feəli] <i>adv.</i> destul de	to recognize [tə 'rekəɡnaɪz] <i>v.</i> a recunoaște
to fear [tə 'fiə] <i>v.</i> a se teme	scene [si:n] <i>s.</i> scenă (a unui act)
fully ['fʊli] <i>adv.</i> pe deplin	schoolboy ['sku:lboɪ] <i>s.</i> școlar
heart-broken ['hɑ:t,breʊkən] <i>adj.</i> cu inima frântă, deprimat	schoolgirl ['sku:lɡɜ:l] <i>s.</i> școlăriță
to hesitate [tə 'hezɪteɪt] <i>v.</i> a șovăi	sculpture ['skʌlptʃə] <i>s.</i> sculptură
institute ['ɪnstɪtju:t] <i>s.</i> institut	simple [sɪmpl] <i>adj.</i> simplu
	stage [steɪdʒ] <i>s.</i> scenă
	talent ['tælənt] <i>s.</i> talent
	village ['vɪlɪdʒ] <i>s.</i> sat
	wealthy ['welθi] <i>adj.</i> bogat

PHRASES

in particular — în special

to go for a walk — a face o plimbare

TEXT

One of the tourists in our group was taking notes all the time. When the group was visiting a town he was writing down the names of all places, museums, churches, monuments, etc, so that he might not forget them, as he said. When we were in the mountains he always climbed higher than the rest of the tourists so that he might get a better view of the landscape. The other tourists always feared they should be late for lunch or dinner because he would always remain behind them examining something a long time. Our guide was sorry that the tourist should behave so badly. He told the tourist several times that he should hurry and not remain too far behind the group.

Conversation

Aurora: Should we go for a walk in Herăstrău park this morning or should we go to the art gallery where you can always see beautiful art objects, paintings and sculptures.

Ella: Well, I wish I had enough time to spend whole days in the art gallery and museums. I often wished I had studied painting when I had to start working as an engineer in the factory where I am working now.

Aurora: Many years ago I wished I had become an actress. I should have gone to the Dramatic Art Institute instead of studying commerce and bookkeeping. When I was at school I played a part in a play performed with other schoolgirls and schoolboys and everybody said I could become a great actress.

Ella: You should not have hesitated to choose between the stage and commerce and economics if you had a gift for acting.

GRAMMAR

§ 202. **Should.** Auxiliarul *should* (trecutul lui *shall*) este folosit foarte des și cu sensuri foarte diferite, ceea ce constituie greutăți serioase în învățarea limbii engleze:

1. Ca simplu auxiliar al Condiționalului, corespunzător auxiliarelor românești *aș, am* (citi).

2. Pentru exprimarea unui sens viitor într-o propoziție subordonată în cazul în care în propoziția principală verbul este folosit la un timp trecut. În acest caz Condiționalul englez este denumit Future-in-the-Past:

I told you I should return next week — ți-am spus că mă voi întoarce săptămâna viitoare.

3. Cu sensul de *a trebui*, când e folosit la persoanele a 2-a și a 3-a singular și plural (ca și *shall*):

I think you should learn the irregular verbs — cred că ar trebui să înveți verbele neregulate, comparați cu: *you shall learn the irregular verbs* — va trebui să învățați verbele neregulate.

They should work harder — ar trebui (trebuie) să muncească mai serios.

4. Cu sens subjonctival, cu nuanță de obligație, când e folosit la forma interogativă:

What should I do? — ce să fac? (Ce ar trebui să fac?)

comparați cu:

What shall I do? — ce va trebui să fac?

Should we invite them, too? — Să-i invităm și pe ei?

Should he try again? — să încerce el din nou? (ar trebui ca el să încerce din nou?)

5. Cu sens subjonctival în propoziții subordonate, depinzând de anumite verbe folosite în propoziția principală:

The teacher suggested that we should speak English as often as we can — Profesorul a sugerat să vorbim englezește cât de des putem.

The employees demanded that their salaries should be increased. Salariații au cerut insistent ca să le fie majorate salariile.

6. Cu sensul categoric de *a trebui* (mai politicos decât folosind forma *shall*)

They should come immediately — Ei trebuie (vor trebui) să vină imediat. comparați cu:

They shall come immediately — Ei trebuie (vor trebui) să vină imediat.

I knew I should have come earlier — știam că trebuia să fi venit (să vin) mai devreme.

Comparați: *I think I should come earlier* — cred că trebuie să vin mai devreme.

I told you I should come earlier — v-am spus că voi veni mai devreme.

If I could I should come earlier — dacă aș putea aș veni mai devreme.

Should I come earlier? — Să vin mai devreme?

My friend suggested that I should come earlier — Prietenul meu mi-a sugerat să vin mai devreme.

Notă: După conjuncția *lest* (= ca să nu), *should* se folosește la forma afirmativă: *I was afraid lest they should get here too late* — Mi-a fost teamă ca ei să nu (cumva) să ajungă aici prea târziu. Comparați:

He would have known — el ar fi știut

He should have known — el ar fi trebuit să știe

He could have known — el ar fi putut să știe

He may have known — el poate să fi știut

He might have known — el s-ar putea să fi știut

He must have known — el trebuie să fi știut (desigur că a știut)

§ 203. **To wish.** Verbul *to wish* cere să fie urmat în mod obișnuit de un verb la trecut în propoziția subordonată. *Wish* la trecut cere după el mai-mult-ca-perfectul:

I wish I knew what was happening — doresc (mult) să știu ce se întâmplă.

He wishes he were younger — El ar dori (mult) să fie mai tânăr.

We wish we had a dog — Mult am dori să avem un câine.

She wished she had stayed at home — Ea ar fi dorit mult să fi stat acasă.

We wished we had bought the new dictionary — Mult am vrut noi să fi cumpărat noul dicționar.

She wishes she were an actress — Ar dori mult să fie actriță.

I wish that it were morning — Mult aș dori să fie acum dimineață.

Notă: Verbul *wish* exprimă o dorință puternică și regretul în același timp pentru faptul că nu s-a realizat.

A Dialogue

Zoe — You know Laura, I have been given for a short time a new English textbook by Tony and she told me she was told by the teacher to show it to me too.

Laura — Thank you that's very nice of you. I was also shown a very good English grammar book by Ella. It had been sent to her by Carmen. ['ka:men]

Z. — By the way I am told that our National Library will be sent a lot of English books from England and the United States of America.

L. — Our National Library would have been given many books in other foreign languages too, if the library had had enough space where to keep them. However, a new large building will be built soon for the National Library.

A Word

A word is dead
When it is said
Some say.
I say it just
Begins to live
That day.

by EMILY DICKINSON (1830-1886)

Emily Dickinson was an American poet (poetess). Her poems which are simple in form though they have deep meanings are still read and enjoyed today both by American and other English-speaking people all over the world.

John Constable ['kʌnstəbl]

The painter John Constable was born a little more than two hundred years ago, in 1776 in a village in the south-east part of England.

His father was a fairly wealthy mill-owner and would have liked his son to follow some professional or business career. But it was quite clear that what John really wanted

to do was to paint. He went to London where he concentrated for a while on portrait painting. But what he really loved was painting landscapes and in particular the scenes of his childhood. He married when he was already forty and not making much money. He and his wife lived happily for twelve years and had seven children. When his wife died he was heart-broken and he outlived her only for eight years. He died at the age of sixty, in 1846.

In his early years his talent was not fully recognised. When, at last he became famous he never became proud or arrogant. "No arrogant man was ever permitted to see nature in all her beauty", he used to say.

American English

English in the United States has sometimes been called "The American Language" as though it were so distinct from the parent language of the British Isles that mutual understanding between these two largest English-speaking nations would be difficult. This is clearly an overstatement of the differences which do exist, for the speech of the educated of both countries presents only minor barriers to communication. Still, American English does have characteristics of its own reflecting its peculiar historical development.

There is in the United States no single city or region whose speech is the model for the rest of the country. Instead there are a great many regional dialects, each of which has different levels of usage dependent primarily upon social backgrounds. Educated Americans use very much the same grammar and vocabulary but their pronunciation of English shows definite geographical distribution.

The Eastern part of the country, because of its long history, has the most sharply defined dialect areas. Eastern New England, New York City and the South all agree that in such words as *barn*, *four*, *father*, *forty*, the *r* is "lost", so that they are pronounced [ba:n; fo: fa:ðə; fo:ti]. Western New England, the rest of the North, the Middle Atlantic states, the Middle West and the Far West all have a very strong *r* in all positions. This single speech feature, which is so easy to hear and so well defined, has caused many people to talk about "General American." The Western part of the U.S. speaks mixtures of the dialects of the Middle West and of the southern mountains.

The Texan and the Bostonian, the New Yorker and the San Franciscan may recognize some differences in speech. However, these speech differences are so slight that there is seldom any misunderstanding.

Here are some of the differences between the English spoken in America and the one spoken in England:

American English

airplane ['æplein]
all afternoon
baggage ['bægidʒ]
candy ['kændi]
an elevator ['eliveitə]
fall
given name
mail [meil]
railroad
sales girl
a sidewalk ['saidwɔ:k]
a truck [trʌk]
vacation [ve'keiʃən]

a few idioms are different, too:

Do you have a cigarette?
from 8 a.m. through 4 p.m.
half after six
quarter of eight

Spelling variants:

(American)
check [tʃek]
dialog
disk
fulfill
honor
traveler

British English

aeroplane
all the afternoon
luggage
sweets
a lift
autumn
Christian name
letters
railway
shop-assistant
a pavement
a lorry
holiday

Have you got a cigarette?
from 8 a.m. to 4 p.m.
half past six
quarter to eight

(British)
cheque [tʃek] (= cec)
dialogue
disc
fulfil
honour
traveller

Texan ['teksən]
Bostonian [bə'stəunyan]
New Yorker ['nyu:'yo:kə]
San Franciscan ['sæn'frænsiskən]

THE OLD MAN AND THE SEA

On the coast of Cuba lived an old fisherman. He was thin and every part of him seemed old except his eyes which were cheerful and the same colour as the sea.

For eighty-four days the old man did not catch any fish. People said that he was too old. But the old man still loved the sea. He was still strong and a good fisherman.

On the eighty-fifth day the old man sailed farther out to sea. The old man could no longer see the land. He sailed to where the water was very deep. Then, after some time he felt his fishing-line had caught a fish which was swimming very deep in the water.

The fish was so powerful that it drew the boat after it. It took the small boat out to sea. The old man could no longer see the land.

"Fish", he said aloud, "I'll stay with you until I am dead". Still, he realized that the fish was strong and might dive down into the sea and draw the boat after it, because the fish did not come closer to the surface of the sea.

At last, becoming tired and weakened the fish rose to the top of the water and the old man saw that it was two feet longer than his boat.

On the morning of the third day, the end came. Though tired and full of pain the old man threw his harpoon into the heart of the great fish. The next moment it was dead.

Slowly and painfully the old man tied the fish to the side of the boat. Then he turned back his boat and sailed towards the distant shore which he could not see yet, from where he was.

But soon the sharks started eating his fish.

The old man killed the first shark but he lost his harpoon and all his rope. A great number of sharks surrounded his boat and were eating the fish. The old man fought them with his oar, his knife and a stick which he had with him. But he knew he was beaten. When he reached the shore no fish had been left. Only the giant backbone was all he could drag on the shore.

The next morning the fisherman in the village gathered round the small boat. They measured the big bone of the fish. It was eighteen feet long and everybody said that there had never been caught such a big fish.

(From Ernest Hemingway's short novel "The Old Man and the Sea")

EXERCISES

1. Read and translate all the texts of this Unit.
2. Put the words in brackets into their correct forms.

(Dance) is pleasant, and very good exercise.
Mr. Brown enjoys (drive) a car.
He said good-bye before (leave) the house.
Where did you go after (call) on Mrs. Jones?
Do you mind (open) the windows, please?
(Find) anyone in this crowd is almost impossible.
It's no use (ask) me, because I don't know.
Please forgive (I) (interrupt) but can you tell me the time please?

3. Translate into English using Verb Pattern 8:

1. Am găsit surorii mele dicționarul. 2. I-am trimis vărului nostru pachetul ieri. 3. I-am împrumutat fratelui vostru dicționarul meu săptămîna trecută. 4. Arată te rog și prietenilor tăi fotografiile. 5. Vă rugăm să le acordați ceva din timpul dv. 6. Le-am spus prietenilor voștri veștile. 7. Profesorul a urât elevilor săi succes la examene. 8. Am aruncat elevilor mingea. 9. Ei au plătit omului banii. 10. Mama a cumpărat fetei ei o pereche de pantofi.

4. Translate into English using Verb Patterns 10 and 11:

1. Profesorul său îl considera pe Victor foarte inteligent. 2. Ea a crezut că povestea ta e adevărată. 3. Întotdeauna l-am presupus cîstit pe prietenul vostru. 4. L-am ales pe George președinte al societății. 5. Toți îl socoteau pe tînărul vostru vecin un om capabil. 6. Am crezut veștile să fie adevărate. 7. I-au dat băiatului numele Richard dar îi spun Dick. 8. L-au numit pe vărul nostru director. 9. Cred că tînărul e mai înțelept. 10. Au găsit satul o ruină și l-au lăsat un adevărat oraș în 25 de ani. 11. Cheamă-ne un taxi.

5. Put the verbs in brackets into the correct tense:

David does not know what he will do for a living when he (leave) university.
We will go to the dining-car for lunch after the train (leave) London.
David will say good-bye to his friends before they (go) on holiday.
I (not sleep) until I know he is safe.
We will go to the dining-car for lunch after the train (leave) London.
Mr. Brown will buy a cottage in the country as soon as he (retire).

6. Put the correct preposition into these sentences:

The train reached Sinaia ... exactly five o'clock.
The result was very different ... what he had expected.
I have not been to London ... last November.
I have lived in England ... four years.
The small boy ran ... the road to his friend ... the other side.
It is easier going ... the mountain than coming ...
I met him ... the station and took him ... some friends who lived ... a small village
not far ... the lake.

7. Speak about the painter John Constable.

8. Relate the story „The Old Man and the Sea“.

9. Write a summary of „The Old Man and the Sea“.

Unit 25 (twenty-five)

GENERAL REVISION

and Supplementary Texts

EXERCISES

1. Put the following verbs into the Future Perfect, Future Perfect Continuous, Present Conditional, Present Conditional Continuous: *to read, to speak, to think, and to write.*

2. Compare the tenses used in the following text:

I am living in England. I came here in September. It is now April. I have been living here seven months. In February I was still living here and had been living here five months. In August I shall be living here and shall have been living here for eleven months. I shall leave England in October. Then I shall have lived here thirteen months.

3. Give the passive construction of the following:

1. Mother makes good cakes.
2. My cousin sent me a letter last week.
3. Paul helped George do his work.
4. Adrian will send Alec the dictionary next week.
5. Laura told me where you lost the book.
6. A very young woman has written that novel.
7. A friend of ours bought that house.
8. The bank would lend you the money you need.
9. The teacher knew who wrote the best essay.
10. One of the students had to answer the teacher's question.

4. Use the verbs in brackets in the correct mood and tense:

1. He will come to the party if you (to ask) him.
2. I wish it (to be) eleven o'clock.
3. The doctor told the patient to stay indoors lest he (to catch) cold again.
4. I propose that you (to leave) at noon.
5. We said we (may) come to your place, too.
6. The employees, demanded that their salaries (to be increased).
7. We suggested that they (to take) the metro.
8. The traveller left the hotel early so that he (to catch) the plane.
9. The policeman asked that everybody (to leave) the place.
10. We wish you (to come) earlier.
11. They wished they (to come) earlier.
12. It is necessary that you (to work) hard.

5. In the following sentences, insert the correct tenses in the place of the infinitives, and in each case, give your reason for employing the tense in question. Should two or more tenses be logical, give them all:

1. It was (to rain) at eleven o'clock last night.
2. When I (to finish) my work yesterday, I (to go) home.
3. Now you (to write) these exercises. You (to write) for an hour already.
4. When he (to arrive) next Monday, I (to bring) him to you.
5. Have you ever (to be) to Switzerland?
6. They (not to see) her this morning.
7. Your grandmother just (to arrive).
8. How long they (to live) in this country?
9. Our teacher (to arrive) a few moments ago.
10. He said he (to leave) soon.
11. When you (to get up) tomorrow morning, I (to have) my breakfast.
12. You (to sleep), when I (to call) on you yesterday, and you (to sleep) six hours already.

13. When he was young, he (to dance) a lot but now he not (to dance) any longer.
 14. It (to be) eight o'clock in the morning. I (to work) now and I (to go on) working until three o'clock. At one o'clock p.m., I (to work) five hours.

6. Translate into English using Verb Pattern 13;

1. I-am invitat să vină în biroul meu. 2. Ne-am așteptat ca ei să vină la ora 3. Profesoara a ajutat-o să-și facă lecțiile. 4. Președintele societății ne-a invitat să vorbim. 5. Îi vom făgădui ei să lucrăm mai stăruitor. 6. El a poruncit copiilor să fie liniștiți. 7. Directorul preferă ca ei să vină poimîine. 8. Spuneți, vă rog, băiatului să repete întrebarea. 9. Ei nu au vrut ca el să ne ajute. 10. Profesoara vruse ca ele să mai rămână puțin. 11. Am convins-o să vă ajute.

7. Translate into English using Verb Pattern 14;

1. Ea a ajutat-o să-și scrie compunerea. 2. I-am auzit chemîndu-ne. 3. Infirmiera le-a văzut că au venit la spital. 4. Să-l vedem jucînd volei. 5. Cine l-a văzut că mi-a luat țigările? 6. Tinăra simți că singele îi năvălește în obrăji. 7. Noi l-am făcut să-și corecteze greșelile. 8. L-a văzut cineva plecînd din cameră? 9. A ajutat-o să traducă romanul. 10. El a simțit că ea l-a luat de braț. 11. Omul observă că fratele său s-a schimbat la față. 12. Nu i-am lăsat să repete greșeala.

8. Translate into English using Verb Pattern 15:

1. Ea ne-a văzut stînd în picioare lingă fereastră. 2. Doctorul l-a văzut pe fratele meu șezînd într-un fotoliu. 3. Ei m-au urmărit cu privirea în timp ce lucram în grădină. 4. Elevii săi l-au auzit cîntînd la vioară. 5. Am simțit pămîntul cutremurîndu-se sub picioarele mele. 6. Mătușa și-a prins băiețelul fumînd. 7. Ne-au făcut să așteptăm prea mult. 8. Prietenii mei m-au găsit dormînd în grădină. 9. Bolnavul își simți picioarele devenind din ce în ce mai reci. 10. Cine a lăsat focul arzînd în salon? 11. Ce l-a făcut să creadă asta?

9. Translate into English using Verb Pattern 16:

1. Ne amintim că ți-am spus că vom pleca în curînd în Anglia. 2. Am continuat să locuim în București. 3. Au admis că au făcut o greșeală. 4. Ei evită să le vorbească acum. 5. Ei nu pot să sufere să fie deranjați. 6. Doctorul a renunțat să mai încerce să-l salveze pe bolnav. 7. Studenții au început să vorbească numai englezește. 8. Trebuie să încercați să scrieți cu stînga. 9. Te rog, spune vecinului nostru să înceteze să cînte la vioară. 10. Am început să traduc un roman. 11. Nu pot suferi să fiu chemat la telefon mereu. 12. Verilor mei le place patinajul. 13. Scuzați-mă că vă deranjez. 14. Nu ne deranjează să veniți puțin mai tîrziu data viitoare. 15. Lui îi face mare plăcere să schieze. 16. Am uitat că mi-a spus că vorbește franceza.

10. Translate into English:

1. Și-au dorit mult să facă o călătorie în Anglia.
2. El își dorește mult să poată face o călătorie în Anglia.
3. Ne-am dorit mult (mult am vrut) să cumpărăm o mașină nouă.
4. Ce să fac?
5. Să încercăm din nou? Cred că ar trebui (să încercați).
6. Cînd (ar trebui) să se întoarcă ei din străinătate?
7. Ar fi trebuit să cunoască această regulă de gramatică.
8. Ar fi putut să cunoască această regulă de gramatică.
9. S-ar fi putut să cunoască această regulă de gramatică.

11. Relate the story „Missing the Train“.

12. Relate „The Story of Hamlet“.

13. Write a summary of „The Story of Hamlet“.

SUPPLEMENTARY TEXTS

Read this poem aloud and learn it by heart.

THE TOWN CHILD

I live in the town
 In a street;
 It is crowded with traffic

And feet;
 There are buses and motors
 And trams;
 I wish there were meadows
 And lambs.

The houses all wait
 In a row.
 There is smoke everywhere
 That I go.
 I don't like the noises.
 I hear —
 I wish there were woods
 Very near.

There is only one thing
 That I love,
 And that is the sky
 Far above,

There is plenty of room
 In the blue
 For castles of clouds
 And me, too!

By IRENE THOMPSON

Was life in England more enjoyable or less enjoyable four hundred years ago?

At a meeting where some English people discussed whether they wished they had lived in the reign of Queen Elisabeth the First or not, one of the speakers said:

"Ladies and gentlemen, it was, you'll agree, one of the greatest periods in the history of the British Isles. It was, I'm sure, exciting to be alive in those days when the famous sea-captain Sir Francis Drake crossed the oceans looking for new lands. It was also the time when Shakespeare lived. I wish I had been alive then. I wish I had seen Shakespeare's plays in the London theatres of those days. I might have seen Shakespeare himself!"

Sir Francis Drake [sa: 'fra:nsis dreik]

A QUICK RETORT

A man, who believed himself to be amusing, once said to a member of the Government that they should pass a law taxing intelligence, for everyone would hasten to pay, to avoid being considered stupid.

"Splendid!" exclaimed the minister. "It is evident that you propose this tax, knowing quite well that you would never be asked to pay it."

A Father's Advice

A man and his young son were sitting at a table in a public house and the father, after having several glasses of wine and ordering another one, said to his son:

— Never drink too much, Johnny. When you realize that you've had enough, go home, immediately.

— But, father, how can I realize when I've had enough?

— That's very easy. For instance, do you see those two men drinking something at the bar? If instead of two you suddenly saw four men there, it would mean that you had drunk too much.

— But, father, there's only one man over there, at the bar.

LADIES AND WOMEN

Once, a prisoner was to be tried in court for a most disgusting offence.

As the court was packed with women, the judge said:

"As many things not suited to the ears of women will be heard in court today, I must ask all the ladies to withdraw."

None of the women showed any sign of leaving.

Then the judge ordered the ushers of the court:

"Now, as all the ladies have left, I'll ask you to turn out all these women who have remained here."

TO PAY A BILL

A very pretty young lady went into a shop, selected a pair of gloves, and asked the price.

"A kiss," replied the shopkeeper with great gallantry.

"Then give me three pairs," said the young lady, "and I will send my grandmother this afternoon to pay."

The Government of the U.S.A.

The federal government of the United States is divided into three main branches: the executive, the legislative, and the judicial. The executive branch, which includes the President, Vice-President, and the President's cabinet, is responsible for administering and executing the laws. The President is elected for four years of service and may be reelected for four additional years. The legislative branch of the government is the Congress. It is composed of the Senate, which is made up of two members elected by the people in each state, and the House of Representatives, which has a membership based on the population of each state. The third branch of the federal government is the judicial. This branch consists of the Supreme Court of the United States and the system of federal courts. The President appoints federal judges, and appointments to the Supreme Court are for life.

From the outset there arose in the United States a system of two major political parties, and this two-party system, with infrequent exceptions, has dominated the political life of the country. The two major parties are the Democratic Party and the Republican Party.

Missing the Train

One evening three young men came to the railway station at the seaside town of Brighton and asked the guard supervising the departures of trains when the train for London would leave that night.

They were told that it would leave at 9 o'clock. So they went to the refreshment room to have a glass of beer. After the first glass they went on talking and telling jokes and then they had a second glass of beer and so when they remembered about the train and ran quickly to the platform from where it was supposed to leave, they saw that the train had already left. The guard told them that the next train for London was at 10 o'clock. So the three friends went back to the refreshment room for some more beer.

But they missed that train in the same way and then the guard told them that there was still another train for London at 11 o'clock. But he added that it was the last train that night and that if they missed it again they would have to spend their night at Brighton.

However as the three friends went to the refreshment room a second time and had some more beer as well, they managed to reach the platform the very moment when the last

train was just starting out. They ran as fast as they could and two of them managed to get on the train in time, but the third one who could not run fast enough remained behind on the platform.

However, instead of getting angry he started laughing and he laughed and laughed without being able to stop himself. That made the guard come to him and ask him what was so funny about missing a train, especially as it was the last train by which someone could travel to London that night.

— Well, you see, answered the young man. It was I who had to return to London. My two friends are from Brighton and they had come to the station only to see me off.

The Story of Hamlet

Hamlet is a Prince of Denmark whose father the King of Denmark had been murdered by Claudius, the king's brother, in order to take the crown of Denmark and marry the Queen, Gertrude.

One night the ghost of Hamlet's father relates Hamlet the circumstances of the murder and demands vengeance. Hamlet vows to punish the murderer but as he is a religious man and is afraid of God's punishment if he kills Claudius, because God's sixth commandment is: "you shall not kill", Hamlet continuously postpones killing Claudius.

He pretends he is mad in order to escape the suspicion that he may be considering killing his uncle. Hamlet's behaviour is attributed to love for Ophelia, the daughter of Polonius, the lord chamberlain, but the young prince treats her rudely.

In order to test the ghost's story Hamlet asks a company of actors, who come to Denmark, to act before the king and his court a play reproducing the circumstances of the murder. The king becomes angry and stops the play, confirming thus the ghost's story. Then Hamlet is scolded in his mother's room by his mother for what he has done but Hamlet tells her that Claudius has killed the old king and starts quarrelling with her. Hearing a noise behind a curtain he thinks that Claudius is hiding there and kills the man hiding there who happens to be Polonius who was listening to their conversation. Then Claudius, fearing Hamlet, sends him to England, asking, in a letter, the king of England, who was his vassal, to kill Hamlet. Luckily Hamlet's ship is captured by pirates who allow Hamlet to return to Denmark. There he finds that Ophelia had become mad and got drowned by accident in a river.

Laertes, Polonius's son, wants to avenge the death of his father and sister and so Claudius arranges a friendly fencing match between Hamlet and Laertes but Laertes uses a poisoned sword and wounds Hamlet. As in the scuffle they drop their swords, Hamlet takes up Laertes's sword and wounds Laertes too. Now, Claudius had also poisoned Hamlet's cup of wine, to make sure that the young Prince would die. But, by mistake, the Queen drinks from Hamlet's cup and falls dead. Seeing that, Laertes, who is also dying, tells Hamlet what Claudius had done and Hamlet, before dying, kills the king.

The play and the character of Hamlet have been the subject of much critical discussion.

Claudius [ˈkloːdyəs]
Denmark [ˈdenmaːk]
Gertrude [ˈgəːtruːd]
Hamlet [ˈhæmlɪt]

Laertes [leɪˈɑːtiːz]
Ophelia [əˈfiːliə]
Polonius [pəˈləʊniəs]

THE COMPLETE CONJUGATION OF A VERB

The Continuous Aspect of the verb "To Wait" (a aștepta) (To be Waiting)

The Indicative Mood (Modul indicativ)

Present (Prezent)

I am waiting (aștept — acum)
you are waiting
he/she/it is waiting
we are waiting
you are waiting
they are waiting

Simple Past (Trecutul simplu)

I was waiting (așteptam)
you were waiting
he/she/it was waiting
we were waiting
you were waiting
they were waiting

Future (Viitorul)

I shall be waiting (voi aștepta)
you will be waiting
he/she/it will be waiting
we shall be waiting
you will be waiting
they will be waiting

Present Perfect (Prezentul Perfect)

I have been waiting (am așteptat, aștept)
you have been waiting
he/she/it has been waiting
we have been waiting
you have been waiting
they have been waiting

Past Perfect (Mai-mult-ca-perfectul)

I had been waiting (așteptasem)
you had been waiting
he/she/it had been waiting
we had been waiting
you had been waiting
they had been waiting

Future Perfect (Viitorul anterior)

I shall have been waiting (voi fi așteptat
pe cineva)
you will have been waiting
he/she/it will have been waiting
we shall have been waiting
you will have been waiting
they will have been waiting

The Conditional Mood (Modul condițional)

Present (Prezent)

I should be waiting (aș aștepta)
you would be waiting
he/she/it would be waiting
we should be waiting
you would be waiting
they would be waiting

Past (Trecut)

I should have been waiting (aș fi așteptat —
pe cineva)
you would have been waiting
he/she/it would have been waiting
we should have been waiting
you would have been waiting
they would have been waiting

The Subjunctive Mood (Modul subjonctiv)

Present (Prezent)

(If) I be waiting (să aștept)
you be waiting
he/she/it be waiting
we be waiting
you be waiting
they be waiting

Past (Trecut)

(If) I were waiting (dacă) (aș aștepta)
you were waiting
he/she/it were waiting
we were waiting
you were waiting
they were waiting

The Imperative Mood (Modul imperativ)

Indefinite: (you) be waiting (să așteptați!)

Indirect: Let me, him, her, it, us, them be waiting (să aștept!, să așteptăm!)

The Infinitive Mood (Modul Infinitiv)

Indefinite: to be waiting (a aștepta) *Perfect:* to have been waiting (să fi așteptat)

The Participle and Gerund Mood (Modul participiu și gerund)

Present

(Prezent) being waiting (așteptînd) *Past:* waited (așteptat)

Perfect: having been waiting (așteptînd)

Nota 1. Spre deosebire de limba română, la formarea Viitorului anterior și a Condiționalului trecut participă și auxiliarul *to have*.

Nota 2. Modul subjonctiv este folosit, în special, în propozițiunile condiționale.
Notă importantă. Conjugarea pasivă a verbului englez corespunde conjugării continui în care participiul prezent este înlocuit cu participiul trecut al verbului respectiv. Ex. *I am helped* (sînt ajutat).

THE CONJUGATION OF THE COMMON ASPECT OF THE VERB "To Speak"

The Indicative Mood

Present

I speak

Simple Past

I spoke

Future

I shall speak

Present Perfect

I have spoken

Past Perfect

I had spoken

Future

I shall have spoken

The Conditional Mood

Past

I should have spoken

The Subjunctive Mood

Past

(If) I spoke

The Imperative Mood

Indirect

Let me, him, her, us, them speak

The Infinitive Mood

Perfect

to have spoken (a fi vorbit)

The Participle and Gerund

Present

speaking (vorbind)

Past

spoken (vorbit)

Perfect

having spoken (vorbit)

Nota 1. Ca și în cazul tuturor celorlalte tipuri de conjugare, la formarea Viitorului Anterior și Condiționalului Trecut, participă spre deosebire de limba română, și auxiliarul *to have*.

Nota 2. La Subjonctivul Prezent și persoana III-a sing. este identică cu infinitivul verbului respectiv (nu adaugă terminația -s).

Nota 3. Trecutul Subjonctivului este identic cu al Indicativului. Ca urmare acest timp se consideră ieșit din uz.

Nota 4. Aceiași situație se întâlnește și în cazul Subjonctivului Prezent, care se întâlnește foarte rareori folosit la pers. III-a sing.

TABELUL VERBELOR NEREGULATE

(Irregular Verbs)

I. ONE FORM

to bet [bet]	bet [bet]	bet [bet] a paria
to broadcast [bro:d- ka:st]	broadcast [ˈbro:dka:st]	broadcast [ˈbro:dka:st] a transmite (prin radio) a difuza
to burst [bə:st]	burst [bə:st]	burst [bə:st] a crăpa
to cast [ka:st]	cast [ka:st]	cast [ka:st] a arunca
to cost [kɒst]	cost [kɒst]	cost [kɒst] a costa
to cut [kʌt]	cut [kʌt]	cut [kʌt] a tăia
to forecast [ˈfo:kə:st]	forecast [ˈfo:kə:st]	forecast [ˈfo:kə:st] a prevedea
to hit [hit]	hit [hit]	hit [hit] a lovi
to hurt [hə:t]	hurt [hə:t]	hurt [hə:t] a răni, a vătăma
to knit [nit]	knit [nit]	knit [nit] a tricota
	knitted [ˈnitid]	knitted [ˈnitid]
to let [let]	let [let]	let [let] a permite
to put [put]	put [put]	put [put] a pune
to rid [rid]	rid [rid]	rid [rid] a libera, a scăpa de
	ridded [ˈridid]	ridded [ˈridid]
to set [set]	set [set]	set [set] a așeza, a pune
to shed [ʃed]	shed [ʃed]	shed [ʃed] a lăsa să cadă, a vărsa (lacrimi)
to shut [ʃʌt]	shut [ʃʌt]	shut [ʃʌt] a închide
to slit [slit]	slit [slit]	slit [slit] a crăpa
to split [split]	split [split]	split [split] a despică
to spread [spred]	spread [spred]	spread [spred] a întinde
to thrust [θrʌst]	thrust [θrʌst]	thrust [θrʌst] a imbrînci
to upset [ʌpˈset]	upset [ʌpˈset]	upset [ʌpˈset] a răsturna
to wet [wet]	wet [wet]	wet [wet] a uda
	wetted [ˈwetid]	wetted [ˈwetid]

II. TWO FORMS

to abide [əˈbaɪd]	abode [əˈbaʊd]	abode [əˈbaʊd] a locui
to awake [əˈweɪk]	awoke [əˈwɔ:k]	awoke [əˈwɔ:k] a se trezi
	awaked [əˈweɪkt]	awaked [əˈweɪkt] a implora
	awoken [əˈwɔ:kən]	awoken [əˈwɔ:kən]
to beat [bi:t]	beat [bi:t]	beaten [bi:tn] a deveni
to become [biˈkʌm]	became [biˈkeɪm]	became [biˈkʌm] a deveni
to behold [biˈhəʊld]	beheld [biˈheld]	beheld [biˈheld] a zări
to beseech [biˈsi:tʃ]	besought [biˈso:t]	besought [biˈso:t] a bate
to bend [bend]	bent [bent]	bent [bent] a îndoi
to bind [baɪnd]	bound [baʊnd]	bound [baʊnd] a lega
to bleed [bli:]	bled [bled]	bled [bled] a singera
to bless [bles]	blest [blest]	blest [blest] a binecuvînta
	blessed [blest]	blessed [blest]
to burn [bə:n]	burnt [bə:nt]	burnt [bə:nt] a arde
to buy [baɪ]	bought [bo:t]	bought [bo:t] a cumpăra
to catch [kætʃ]	caught [ko:t]	caught [ko:t] a prinde
to cleave [kli:v]	cleft [kleft]	cleft [kleft] a despică
	clove [kləʊv]	cleaved [kli:vɪd], cloven [ˈkləʊvn]
to cling [kliŋ]	clung [klʌŋ]	clung [klʌŋ] a se agăța
to come [kʌm]	came [keɪm]	came [kʌm] a veni
to creep [kri:p]	crept [krept]	crept [krept] a se țîri
to dare [deə]	dared [deəd]	dared [deəd] a îndrăzni
	durst [dɔ:st]	durst [dɔ:st]
to deal [di:l]	dealt [delt]	dealt [delt] a se ocupa

to dig [dig]	dug [dʌg]	dug [dʌg] a săpa
to dream [dri:m]	digged [dɪgd]	digged [dɪgd]
	dreamt [dremt]	dreamt [dremt] a visa
	dreamed [dremt]	dreamed [dremt]
to dwell [dwel]	dwelt [dwelt]	dwelt [dwelt] a locui
to feed [fi:d]	fed [fed]	fed [fed] a hrăni
to feel [fi:l]	felt [felt]	felt [felt] a simți
to fight [fait]	fought [fo:t]	fought [fo:t] a lupta
to find [faɪnd]	found [faʊnd]	found [faʊnd] a găsi
to flee [fli:]	fled [fled]	fled [fled] a fugi
to fling [flɪŋ]	flung [flʌŋ]	flung [flʌŋ] a azvîrli
to foretell [fo:ˈtel]	foretold [fo:ˈtəʊld]	foretold [fo:ˈtəʊld] a prezice
to get [get]	got [gɒt]	got [gɒt] a primi
to grind [graɪnd]	ground [graʊnd]	ground [graʊnd] a măcina
to hang [hæŋ]	hung [hʌŋ]	hung [hʌŋ] a atîrna
	hanged [ˈhæŋd]	hanged [ˈhæŋd]
to have [hæv]	had [hæd]	had [hæd] a avea
to hear [hiə]	heard [hɜ:d]	heard [hɜ:d] a auzi
to hold [həʊld]	held [held]	held [held] a ține
to keep [ki:p]	kept [kept]	kept [kept] a ține, a păstra
to kneel [ni:l]	knelt [nelt]	knelt [nelt] a îngenunchea
to lay [lei]	laid [leid]	laid [leid] a așeza
to lead [li:d]	led [led]	led [led] a conduce
to lean [li:n]	leant [lent]	leant [lent] a se sprijini (de), a se încîlina
	leaned [li:nd]	leaned [li:nd]
to leap [li:p]	leapt [lept]	leapt [lept] a sări, a sălta
	leaped [lept]	leaped [lept]
to learn [lɜ:n]	learnt [lɜ:nt]	learnt [lɜ:nt] a învăța
	learned [lɜ:nt]	learned [lɜ:nt]
to leave [li:v]	left [left]	left [left] a lăsa, a părăsi
to lend [lend]	lent [lent]	lent [lent] a împrumuta (cuiva)
to light [laɪt]	lit [lit]	lit [lit] a aprinde
to lose [lu:z]	lost [lost]	lost [lost] a pierde
to make [meɪk]	made [meid]	made [meid] a face
to mean [mi:]	meant [ment]	meant [ment] a însemna, a vrea să spună
to meet [mi:t]	met [met]	met [met] a întîlni
to mislead [misˈli:d]	misled [misˈled]	misled [misˈled] a induce în eroare
to misunderstand	misunderstood	misunderstood [ˌmisʌndəˈstʊd] a în- țelege greșit
	[ˌmisʌndəˈstænd]	[ˌmisʌndəˈstænd]
to overcome [ˌəʊvəˈkʌm]	overcame [ˌəʊvəˈkeɪm]	overcome [ˌəʊvəˈkʌm] a învinge
to pay [pei]	paid [peɪd]	paid [peɪd] a plăti
to read [ri:d]	read [red]	read [red] a citi
to rebuild [riˈbɪld]	rebuilt [riˈbɪlt]	rebuilt [riˈbɪlt] a reconstrui
to rend [rend]	rent [rent]	rent [rent] a sfîșia
to run [rʌn]	ran [ræn]	ran [ræn] a alerga
to say [sei]	said [sed]	said [sed] a spune
to seek [si:k]	sought [so:t]	sought [so:t] a căuta
to sell [sel]	sold [səʊld]	sold [səʊld] a vinde
to send [send]	sent [sent]	sent [sent] a trimite
to shine [ʃaɪn]	shone [ʃɒn]	shone [ʃɒn] a străluci
to shoe [ʃu:]	shod [ʃɒd]	shod [ʃɒd] a încălța, a potcovi
to shoot [ʃu:t]	shot [ʃɒt]	shot [ʃɒt] a trage, a împușca
to sit [sit]	sat [sæt]	sat [sæt] a ședea
to sleep [sli:p]	slept [slept]	slept [slept] a dormi
to slide [slaid]	slid [slid]	slid [slid] a aluneca
to sling [slɪŋ]	slung [slʌŋ]	slung [slʌŋ] a azvîrli
to smell [smel]	smelt [smelt]	smelt [smelt] a miroși
to speed [spi:d]	sped [sped]	sped [sped] a goni, a accelera
to spell [spel]	spelt [spelt]	spelt [spelt] a scrie/pronunța literă cu literă
	spelled [spelt]	spelled [spelt]
to spend [spend]	spent [spent]	spent [spent] a cheltui, a petrece
to spill [spɪl]	spilt [spɪlt]	spilt [spɪlt] a vărsa
	spilled [spɪld]	spilled [spɪld]
to spin [spɪn]	spun [spʌn]	spun [spʌn] a toarce
to spit [spɪt]	spat [spæt]	spat [spæt] a scuipa
to spoil [spɔɪl]	spoilt [spɔɪlt]	spoilt [spɔɪlt] a strica

to stand [stænd]
to stick [stɪk]
to sting [stɪŋ]
to strike [straɪk]

to string [striŋ]
to sweep [swi:p]
to swing [swɪŋ]
to teach [ti:t]
to tell [tel]
to think [θɪŋk]
to understand
[ˌʌndə'stænd]
to weep [wi:p]
to win [wɪn]
to wind [waɪnd]
to work [wɜ:k]

to wring [rɪŋ]

stood [stud]
stuck [stʌk]
stung [stʌŋ]
struck [strʌk]

strung [strʌŋ]
swept [swept]
swung [swʌŋ]
taught [to:t]
told [təʊld]
thought [θo:t]
understood [ˌʌndə'stud]

wept [wept]
won [wʌn]
wound [waʊnd]
worked [wɜ:kt]

wrung [rʌŋ]

stood [stud] a sta în picioare
stuck [stʌk] a infige
stung [stʌŋ] a înțepa
struck [strʌk] a lovi
stricken ['strikn]
strung [strʌŋ] a înșira, a încorda
swept [swept] a mătura
swung [swʌŋ] a legăna
taught [to:t] a învăța, a predă
told [təʊld] a spune
thought [θo:t] a gândi, a crede
understood [ˌʌndə'stud] a înțelege

wept [wept] a plinge
won [wʌn] a câștiga
wound [waʊnd] a se răsuși, a șerpui
worked [wɜ:kt] a lucra
wrought [ro:t]
wrung [rʌŋ] a frînge, a stoarce

III. THREE FORMS

to arise [ə'raɪz]
to be [bi:]

to bear [beə]
to begin [bi'gɪn]
to bid [bɪd]
to bite [baɪt]
to blow [bləʊ]
to break [breɪk]
to choose [tʃu:z]
to do [du:]
to draw [drou]
to drink [drɪŋk]
to drive [draɪv]
to eat [i:t]
to fall [fɔ:l]
to fly [flaɪ]
to forbid [fə'bid]
to foresee [fo:'si:]
to forget [fə'get]
to forgive [fə'gɪv]
to forgo [fə'gəʊ]
to forsake [fə'seɪk]
to freeze [fri:z]
to give [gɪv]
to go [gəʊ]
to grow [grəʊ]
to hide [haɪd]
to know [nəʊ]
to lie [laɪ]
to misgive [mis'gɪv]

to mistake [mis'teɪk]
to outdo [aʊt'du:]
to overdo [əvə'du:]
to ride [raɪd]
to ring [rɪŋ]
to rise [raɪz]
to see [si:]
to sew [sew]
to shake [ʃeɪk]
to show [ʃəʊ]
to shrink [frɪŋk]
to sing [sɪŋ]
to sink [sɪŋk]
to slay [sleɪ]

arose [ə'raʊz]
was [wɒz, wəz]; were [wə:]

bore [bo:]
began [bi'gæn]
bade [bæd]
bit [bɪt]
blown [bləʊn]
broke [brəʊk]
chose [tʃəʊz]
did [dɪd]
drew [dru:]
drank [dræŋk]
drove [draʊv]
ate [et]
fell [fel]
flew [flu:]
forbade [fə'bæd]
foresaw [fo:'so:]
forgot [fə'gɒt]
forgave [fə'geɪv]
forwent [fə'went]
forsook [fə'suk]
froze [frəʊz]
gave [gɪv]
went [went]
grew [gru:]
hid [hɪd]
knew [nyu:]
lay [lei]
misgave [mis'geɪv]

mistook [mis'tuk]
outdid [aʊt'dɪd]
overdid [əʊvə'dɪd]
rode [rəʊd]
rang [ræŋ]
rose [rəʊz]
saw [so:]
sewed [səʊd]
shook [ʃuk]
showed [ʃəʊd]
shrank [fræŋk]
sang [sæŋ]
sank [sæŋk]
slew [slu:]

arisen [ə'raɪzn] a se ridica
been [bi:n] a fi

borne [bo:n] a purta
begun [bi'gʌn] a începe
bidden [bɪdn] a oferi, a licita
bitten ['bɪtn] a mușca
blown [bləʊn] a sufla
broken ['brəʊkn] a sparge
chosen ['tʃəʊzn] a alege
done [dʌn] a face
drawn [drou:n] a trage
drunk [dræŋk] a bea
driven ['drɪvn] a mîna
eaten ['i:tn] a mânca
fallen ['fɔ:lən] a cădea
flown [fləʊn] a zbura
forbidden [fə'bɪdn] a interzice
foreseen [fo:'si:n] a prevedea
forgotten [fə'gɒtn] a uita
forgiven [fə'gɪvn] a ierta
forgone [fə'gɒn] a renunța (la)
forsaken [fə'seɪkn] a părăsi
frozen [frəʊzn] a îngheța
given [gɪvn] a da
gone [gɒn] a merge
grown [grəʊn] a crește
hidden ['hɪdn] a ascunde
known [nəʊn] a ști
lain [lein] a fi culcat
misgiven [mis'gɪvn] a inspira ne-
încredere
mistaken [mis'teɪkn] a înțelege greșit
outdone [aʊt'dʌn] a întrece
overdone [əʊvə'dʌn] a face exces
ridden ['rɪdn] a călări
rung [rʌŋ] a suna
risen ['raɪzn] a se ridica
seen [si:n] a vedea
sewn [səʊn] a coase
shaken ['ʃeɪkn] a scutura, a clătina
shown [ʃəʊn] a arăta
shrunk [fræŋk] a se stringe
sung [sʌŋ] a cînta
sunk [sʌŋk] a se scufunda
slain [sleɪn] a ucide

to slide [slaid]
to smite [smaɪt]
to sow [sau]
to speak [spi:k]
to spring [sprɪŋ]
to steal [sti:l]
to stink [stɪŋk]

to stride [straɪd]
to strive [straɪv]
to swear [swəə]
to swell [swel]
to swim [swɪm]
to take [teɪk]
to tear [teə]
to thrive [θraɪv]
to throw [θrou]
to underlie [ˌʌndə'laɪ]
to wake [weɪk]
to wear [weə]
to weave [wi:v]
to withdraw [wɪð'dro:]
to write [raɪt]
to tread [tred]

slid [slɪd]
smote [sməʊt]
sowed [səʊd]
spoke [spəʊk]
sprang [spræŋ]
stole [stəʊl]
stank [stæŋk]
stunk [stʌŋk]
strode [strəʊd]
strove [strəʊv]
swore [swɔ:]
swelled [sweld]
swam [swam]
took [tu:k]
tore [to:]
throve [θraʊv]
threw [θru:]
underlay [ˌʌndə'leɪ]
woke [wəʊk]
wore [wo:]
wove [wəʊv]
withdrew [wɪð'dru:]
wrote [raʊt]
trode [trɒd]

slid [slɪd] a aluneca
smitten ['smɪtn] a lovi
sown [səʊn] a semăna
spoken ['spəʊkn] a vorbi
sprung [sprʌŋ] a sări
stolen ['stəʊln] a fura
stunk [stʌŋk] a mirosi urit

stridden ['strɪdn] a umbla
striven ['strɪvn] a se strădui
sworn [swɔ:n] a jura
swollen ['swəʊlən] a se umfla
swum [swʌm] a înota
taken ['teɪkn] a lua
torn [to:n] a rupe
thriven ['θrɪvn] a prospera
thrown [θroun] a arunca
underlain [ˌʌndə'leɪn] a susține
woken ['wəʊkn] a se trezi
worn [wo:n] a purta
woven ['wəʊvn] a țese
withdrawn [wɪð'dro:n] a (se) retrage
written ['rɪtn] a scrie
trodden ['trɒdn] a călca (cu piciorul)

ESSENTIAL VOCABULARY OF ENGLISH¹

NOUNS

accident	atom	block	x carpet
action	atomic	x blood	x cart
actor	x attempt	x blouse	x cassette
addition	attention	x blow	cat
address	attraction	x board	x catholic
advantage	aunt	x boat	x cattle
advertisement	authority	body	cause
administration	automobile	bomb	centre
advice	autumn	x bone	century
x affair	avenue	book	ceremony
afternoon		booking-office	chair
age	baby	x boot	chairman
agency	back	x border	x chalk
aggression	bacon	x bottle	champion
agriculture	bag	x bottom	x chance
x aid	x baker's	x box	change
x aim	balance	boy	character
x air	ball	bread	x chat
airplane	x ballot	x brain	x cheat
airport	x band	x brake	x cheer
alcohol	bank	x branch	x cheese
x ally	bar	bread	chemical
ambassador	x barber's	breakfast	x chemist's
ambition	x base	bridge	x cheque
American	x basin	brother	x cherry
x amount	basket	x brush	x chest
x amusement	bath	building	x chicken
angel	battle	bullet	x chief
anger	beach	burn	x child
angle	x beard	x burst	x chimney
animal	beauty	bus	x chin
anniversary	bed	business	x chocolate
apparatus	bedroom	x butcher's	Christian
apple	x beef	x button	church
x appointment	beer	x butter	x cigar
x approval	x behaviour	cabinet	x cigarette
arch	belief	café	cinema
architect	bell	x cake	circle
x area	bench	x camera	x citizen
argument	benefit	x campaign	city
arm	bill	x cancer	x civilian
arms	bird	x candidate	x civil rights
army	x birth	cap	class
x arrival	x birthday	x capital	x clergy
art	biscuit	capitalism	x clerk
article	x bishop	capitalist	climate
artist	x bit	captain	clock
x ash	x bite	x car	x cloth
assistant	blackboard	x card	x clothes
astronaut	x blade	x care	cloud
atmosphere	x blanket		coal
			coalition

¹ Elaborarea prezentului vocabular minimal al limbii engleze a fost făcută de autorul manualului de față pe baza unor numeroase lucrări străine care s-au preocupat de această problemă. Cuvintele care au aceeași formă (ca substantive și verbe, substantive și adjective etc.) sunt incluse în acest vocabular, de regulă o singură dată. Pentru stăpânirea cât mai temeinică a vocabularului minimal se recomandă cercetarea sensurilor multiple ale fiecărui cuvânt cu ajutorul dicționarelor curente.

coat	damage	egg	fly
coat	dance	election	fog
coffee	danger	element	food
coin	date	embassy	foot
collar	daughter	emotion	force
colony	day	employee	foreigner
colour	death	end	fork
comb	debate	enemy	form
comedy	debt	energy	framework
comfort	decision	engine	freedom
commander	defence	engineer	friend
commerce	degree	Englishman	friendship
committee	delay	entrance	front
communication	delegate	envelope	frontier
communism	democracy	environment	fruit
company	departure	equality	fuel
comparison	deputy	equipment	fun
competition	desert	error	funeral
composition	design	escape	furnace
compromise	desire	essay	furniture
concert	desk	evening	future
condition	detail	evidence	game
conductor	detective	examination	garage
conference	development	example	garden
conflict	device	exchange	gas
congratulation	dictator	existence	gate
congress	difference	expansion	general
connection	difficulty	experience	gentleman
conservative	dining-room	experiment	gift
constitution	dinner	expert	girl
continent	diplomat	explain	glass
control	direction	expression	globe
consulate	discovery	eye	glove
conversation	disarmament	face	goal
cooperation	discovery	fact	God
copy	discussion	factory	gold
cord	disease	failure	good-bye
cork	disgust	fame	goods
corner	dish	family	government
cost	disk	fanatic	governor
cotton	dispute	farm	grandfather
council	distance	farmer	grandmother
country	distribution	father	grass
courage	disturb	favour	grip
court	doctor	fear	grocer's
cover	document	feast	ground
cow	dog	feeling	group
crack	dollar	female	growth
crash	door	fever	guard
cream	doubt	fiction	guest
creation	dozen	field	guide
credit	dream	fight	gun
crew	drawer	figure	hair
crime	dress	film	hairdresser's
criminal	drink	fine	half
crisis	driver	finger	hall
crop	dust	fire	ham
cross	duty	fireplace	hand
cup	ear	fish	handkerchief
cupboard	earth	flag	harbour
cure	east	flame	harvest
currency	economy	ilat	hat
current	edge	flight	head
curtain	education	flood	headache
custom	effect	floor	headline
customer	effort	flour	headquarters
customs		flower	

health	labour	midnight
heart	laboratory	mind
heat	lack	mine
heating	lady	mineral
helicopter	lamp	minister
hen	land	minute
hill	language	misery
history	lake	misfortune
hole	law	Miss
holiday	leader	missile
home	leaf	mistake
homework	learning	mob
honey	leather	model
hope	leg	moment
horse	lesson	money
hospital	letter	month
hotel	level	moon
hour	liberty	morning
house	library	motel
humour	licence	mother
hunger	life	motion
husband	lift	patriarch
	limit	pavement
ice	line	peace
ice-cream	linen	pen
idea	lip	pencil
illness	liquid	penny
image	list	people
improvement	literature	person
impulse	liver	petrol
incident	lorry	photograph
increase	lot	piano
independence	luck	picture
industry	lunch	piece
inflation	lung	pig
influence		pilot
information	machine	pillow
initiative	magazine	pin
ink	maize	pipe
insect	majority	place
instrument	male	plane
insult	man	plant
insurance	manager	plate
interest	manner	platform
invasion	market	play
invention	marmalade	pleasure
iron	map	plum
island	market	pocket
	mass	poem
jam	masterpiece	poetry
jet	match	point
jewel	material	police
job	matter	policy
joke	mayor	politics
journey	meal	pope
joy	measure	pork
jungle	meat	port
justice	medicine	porter
	meeting	population
kettle	member	position
key	memory	post
kind	merchant	pot
kidney	message	potato
kindness	metal	pound
king	method	poverty
kitchen	metro	powder
knee	middle	power
knife	mile	
knowledge	milk	

oven	owner
packet	
page	
pain	
painter	
palace	
pamphlet	
paper	
parcel	
parent	
park	
parliament	
part	
party	
passenger	
passport	
path	
patient	
patriarch	
pavement	
peace	
pen	
pencil	
penny	
people	
person	
petrol	
photograph	
piano	
picture	
piece	
pig	
pilot	
pillow	
pin	
pipe	
place	
plane	
plant	
plate	
platform	
play	
pleasure	
plum	
pocket	
poem	
poetry	
point	
police	
policy	
politics	
pope	
pork	
port	
porter	
population	
position	
post	
pot	
potato	
pound	
poverty	
powder	
power	

present
president
press
price
priest
prince
princess
print
prison
prize
problem
process
product
profit
programme
progress
project
property
proposal
prose
protest
protestant
pump
punishment
pupil
purpose
pyjamas

quality
quarter
queen
question

radiation
radio
railway
range
rate
razor
ray
reaction
reading
reason
rebel
record
refrigerator
refuge
regret
relation
relief
religion
report
representative
republic
resolution
respect
rest
restaurant
result
revolution
reward
rice
right
ring
riot
rival
river
road
rock

rocket
roll
Roman
Romanian
roof
room
root
rope
rubber
ruin
rule
run
sabotage
sack
saint
salad
salary
sale
salt
sand
satellite
satisfaction
sausage
scale
scenery
school
science
sea
seaside
season
seat
secret
secretary
security
self-service
senate
sensation
sense
series
servant
sex
shade
shape
share
sheep
shelf
shelter
ship
shirt
shoe
shop
shop-assistant
shopping
shore
shoulder
shower
shuttle
sick
side
sight
silence
silver
sister
sitting-room
situation
size
skill
skin

skirt
sky
slope
soap
socialism
society
sock
soda(-water)
soldier
son
song
sorry
sort
sound
south
soup
space
speed
spirit
sponge
spoon
sport
spring
spy
stage
staircase
stamp
star
state
statement
station
statue
steam
steel
stick
stocking
stock exchange
stomach
stone
store
storm
story
stranger
street
string
structure
struggle
student
subject
submarine
substance
success
sugar
suggestion
suit
suitcase
sum
summer
sun
supper
surprise
swamp
system
table
tablet
tail
tank
tap

task
tax
taxi
tea
teacher
team
technician
telegram
telephone
television
temper
temperature
tendency
terror
test
theatre
theory
thief
thing
thunder
ticket
time
tin
tissue
toast
tobacconist's
tongue
tool
tooth
ton
top
tornado
towel
town
tractor
trade
tradition
tragedy
train
translator
transport
tray
treason
treasure
treaty
tree
trial
trick
trip
troops
trouble
truck
truth
tube
turkey
twist
typist
tyrant
tyre
umbrella
underground
unemployed
unemployment
unit
universe
university
use

valley	vote	weapon	woman
value	voyage	weather	wood
vegetable		week	wool
vehicle	wages	weight	word
version	walk	welcome	worker
vessel	wall	west	works
victim	wallet	wheat	workshop
victory	war	wheel	world
video	watch	wife	worm
view	water	wind	writer
village	wave	window	writing
violence	way	wing	year
voice	wealth	winter	youth

The Days of the Week

Sunday
Monday
Tuesday
Wednesday
Thursday
Friday
Saturday

The Months of the Year

January
February
March
April
May
June
July
August
September
October
November
December

II. Adjectives

able	clear	easy	great
absent	clever	economic	greedy
active	cold	elastic	green
actual	comfortable	electric	grey
afraid	common	empty	guilty
alive	communist	equal	
ancient	complete	exact	handsome
angry	complex	excited	happy
asleep	conscious		hard
awake	content	fair	healthy
	contrary	false	heavy
bad	cool	familiar	high
beautiful	cruel	famous	honest
big	curious	fat	hot
bitter		fertile	human
black	damp	few	hungry
blind	dangerous	fine	
blue	dark	firm	ill
brave	dead	foggy	important
bright	deaf	foolish	impossible
brilliant	dear	foreign	independent
broad	deep	free	industrial
brown	delicate	frequent	injured
busy	delightful	fresh	intelligent
	dependent	friendly	interesting
calm	different	funny	international
capitalist	difficult	full	joint
careful	direct	general	kind
central	dirty	gentle	
certain	dull	glad	large
cheap	dumb	good	last
chemical	dusty	grateful	late
clean			

lazy	old	right	strong
left	only	roast	stupid
little	opposite	rough	successful
local	oval	round	sure
lonely	own		sweet
long		sacred	
loose	pale	sad	tall
loud	past	safe	terrible
low	peaceful	same	thick
lucky	peculiar	satisfactory	thin
	perfect	scientific	thirsty
main	permanent	secret	tired
many	pleasant	serious	traditional
material	polite	several	true
medical	political	sharp	
merry	poor	short	ugly
mild	popular	sick	useful
military	possible	silly	usual
modern	powerful	similar	
much	pretty	simple	valuable
	private	sincere	violent
narrow	public	sleepy	
national		slow	warm
natural	quick	small	weak
nearby	quiet	smooth	wealthy
necessary		social	wet
nervous		socialist	white
neutral	rapid	soft	whole
new	ready	solid	wide
next	real	sorry	wild
nice	realistic	sour	wise
noisy	reasonable	square	wonderful
normal	red	stirf	worth
north	regular	still	wrong
nuclear	responsible	stormy	
	rich	straight	yellow
		strange	young

III. Numerals

0	zero	first	once
1	one	second	twice
2	two	third	double
3	three	fourth	
4	four	fifth	
5	five	sixth	
6	six	seventh	
7	seven	eighth	
8	eight	ninth	
9	nine	tenth	
10	ten	eleventh	
11	eleven	twelfth	
12	twelve	thirteenth	
13	thirteen	twentieth	
20	twenty	thirtieth	
30	thirty	fiftieth	
50	fifty	hundredth	
100	hundred	thousandth	
1000	thousand	millionth	
1.000.000	million		

IV. Verbs

accept	accept	cost
accuse	accuse	cough
acquire	acquire	count
act	act	create
add	add	cross
advance	advance	cry
advise	advise	cure
agree	agree	cut
amuse	amuse	
answer	answer	damage
apologize	apologize	dance
appear	appear	decide
apply	apply	defeat
approve	approve	defend
arrive	arrive	depend
ask	ask	describe
astonish	astonish	deserve
attack	attack	destroy
attempt	attempt	develop
attend	attend	dictate
avoid	avoid	die
		dig
be	be	disappear
beat	beat	discuss
become	become	divide
begin	begin	do
behave	behave	draw
believe	believe	dream
belong	belong	drink
bend	bend	drive
bind	bind	drop
bite	bite	drown
bleed	bleed	dry
blow	blow	
boil	boil	earn
borrow	borrow	eat
break	break	educate
breathe	breathe	elect
bring	bring	encourage
broadcast	broadcast	end
build	build	enjoy
burn	burn	enter
burst	burst	escape
bury	bury	exchange
buy	buy	excuse
		explain
calculate	calculate	export
call	call	express
can	can	
catch	catch	fail
cause	cause	fall
celebrate	celebrate	feed
change	change	feel
choose	choose	fight
climb	climb	fill
close	close	find
come	come	finish
complain	complain	fix
confirm	confirm	flee
congratulate	congratulate	float
consider	consider	flood
continue	continue	flow
control	control	fly
cook	cook	follow
correct	correct	force

forget
form
free
freeze
frighten

gather
get
give
go
govern
greet
grow
guard

hang
happen
hate
have
hear
heat
help
hesitate
hide
hit
held
hold
hope
hurry
hurt

imagine
imitate
import
improve
include
inform
inherit
inspect
intend
interfere
introduce
invent
invite

join
joke
judge
jump

keep
kill
kiss
knock
know

laugh
lay
lead
learn
leave
lend
let
lie
light

like
listen
live
lock
look
lose
love

make
march
mark
marry
may
mean
meet
melt
mention
mind
miss
mix
move
must

need
note
notice

obey
object
oblige
drop
offer
omit
open
oppose
order
organise
owe

paint
pass
pay
permit
plan
play
please
point
poison
possess
postpone
pour
praise
prefer
pretend
prevent
produce
promise
pronounce
propose
protect
protest
prove
publish
pull
punish
push
put

rain
raise
reach
read
receive
recognize
reduce
regret
reject
relate
remain
remember
repair
repeat
reply
report
represent
request
rest
return
rise
rob
rub
run

sail
satisfy
save
say
search
see
seem
sell

send
serve
settle
shake
shall
share
shave
shine
shock
shoot
shout
show
shut
sign
sing
sink
sit
sleep
slip
smell
smile
smoke
sneeze
snow
sound
speak
spend
spill
spread
stand
start
stay
steal

step
stop
strike
struggle
study
succeed
suffer
suggest
support
suppose
surprise
surround
sweep
swim
switch

take
talk
taste
teach
tear
telephone
tell
test
thank
think
threaten
throw
tie
touch
train
translate
transport

travel
treasure
trust
try
turn
type

understand
unite
urge

visit
vote

wait
want
warn
wash
waste
watch
wear
welcome
will
win
wish
witness
wonder
work
worry
wound
wrap
write

V. Pronouns, determiners, articles

I
me
my
mine
myself
you
your
yours
yourself
yourselves
he
him
his
himself
she
her
hers
herself
it
its
itself
we
us
our
ours
ourselves
they
them
their

theirs
themselves
this
these
that
those
who
whose
what
which

a
all
an
another
any
anybody
anything
both
each
either
else
every
everybody
everything
except
former
latter
neither
no
nobody
nor
nothing
one
other
same
some
somebody
something
such
the

VI. Adverbs, conjunctions, prepositions

about	down	meanwhile	sometimes
above	during	more	somewhere
abroad		moreover	scon
across	early		still
after	enough	naturally	suddenly
afterwards	especially	nearly	
again	even	never	than
against	ever	no	then
age	everywhere	not	there
almost	except	now	though
alone		nowhere	through
along	fairly		thus
already	far	of	till
also	fast	often	to
although	for	on	today
always	formerly	once	together
among	forward	or	tomorrow
and	from	otherwise	tonight
anywhere		out	too
around	generally	outside	towards
as	gently	over	
aside			under
at	hard	past	unless
away	hardly	perfectly	until
	here	perhaps	up
back	highly	probably	usually
because	how	properly	
before	however	publicly	very
behind		purposely	
below	if		well
beneath	immediately	quickly	when
beside	in	quite	where
besides	indeed		while
between	inside	rather	why
beyond	into	really	with
but	instead (of)	recently	without
by			
certainly	just	seldom	yes
chiefly		simply	yesterday
clearly	largely	slowly	yet
close	late	so	

STRUCTURILE VERBALE FUNDAMENTALE ALE LIMBII ENGLEZE

(Fundamental English Verb Patterns)

Ținând seama de împărțirea verbelor în cele două mari categorii: verbe tranzitive (care cer în mod obligatoriu un complement direct) și verbe intransitive (fără un asemenea complement), distingem următoarele structuri verbale (*Verb Patterns*) fundamentale în limba engleză¹:

I. Cu verbe intransitive:

1. Structura nr. 1: Substantiv + Vb. intransitiv
(sau pronume)

Birds sing.

She has left.

Structura nr. 1 cuprinde mii de verbe intransitive.

2. Structura nr. 2: Substantiv + Vb. intransitiv + Adverb
(sau pronume)

The bird sings beautifully.

Tom walks quickly.

She is here.

Notă: Structura de mai sus include și verbul *to be* + Adverb pe lângă miile de verbe intransitive care aparțin și structurii nr. 1.

3. Structura nr. 3:

Substantiv/Pronume + Vb. intransitiv + Adjectiv:

The man remained silent.

The child looks funny.

They are healthy.

Verbele (numite copulative) aparținând acestei structuri sînt foarte puține. În schimb sînt frecvent folosite în vorbirea curentă.

Structura nr. 3 include în primul rînd verbul *to be*, precum și verbe ca: *become, fall, feel, get, go, grow, keep, look, marry, remain, seem, smell, sound, taste, turn, etc.*²

Exemple:

It became dark.

They fell ill.

I feel cold.

My friend is getting old.

She went pale.

The man grew thin.

The children kept quiet.

My brother married young.

The dish smells good.

The answer sounds right.

This cake tastes good.

The boy turned red.

We were tired.

¹ Structurile verbale fundamentale prezentate aici se dezvoltă într-un număr mult mai mare de structuri printr-o serie întreagă de transformări (structuri interogative; negative; pasive, relative etc.) și adăugare de noi elemente sintactice (determinanți, complemente etc.). Structurile fundamentale se păstrează însă, bineînțeles modificate, în toate structurile existente în limba engleză. Structurile verbale fundamentale descrise aici diferă în unele privințe de descrierile autorilor englezi și americani, întrucît am abordat problema ținînd seama și de situațiile din limba română.

² Lista verbelor aparținînd Structurii nr. 3 rămîne deschisă, deoarece și alte verbe pot fi folosite în unele cazuri, în structura de mai sus. Situația este identică și pentru listele de verbe care aparțin structurilor următoare. Cazurile foarte rare ale folosirii și altor verbe în asemenea structuri nu prezintă însă interes pentru primele etape ale învățării limbii engleze.

4. Structura nr. 4:

Substantiv/Pronume + V. intransitiv + Substantiv:
(copulativ)

*My friend is an architect.
Our neighbours became our friends.
John's cousin looked a fool.
Peter will live a bachelor.*

Structura nr. 4 include în primul rând verbul *to be* și alte câteva verbe ca: *become, grow, live, look, remain.*

5. Structura nr. 5: Substantiv + Vb. intransitiv + Infinitiv lung
(sau pronume)

*The students went to see the Exhibition.
He stood up to speak.*

Notă. Infinitivul din structura de mai sus exprimă scopul sau intenția.

Lista verbelor aparținând structurii nr. 5 cuprinde un număr foarte mare de verbe, așa că nu poate fi dată aici.

Structura nr. 5 cuprinde și construcțiile *to be to, to be able to, to be allowed to, to have to, ought to* etc. Example:

*We are to meet at the theatre at seven o'clock.
The new hotel is to be twenty-four storeys high.
I have to go now.
You ought to try again.*

6. Structura nr. 6: Substantiv/Pronume + Vb. intransitiv + Infinitiv scurt
(modal)

*We can swim.
You must speak English.
She may help us.*

Structura nr. 6 cuprinde verbele: *can, may, must, shall, will, need, dare* și *do*.

II. Cu verbe tranzitive:

1. Structura nr. 7: Substantiv/Pronume + Vb. tranzitiv + Substantiv
(sau pronume) (compl. direct)

*The student bought a dictionary.
We found the map.*

Structura nr. 7 include mii de verbe tranzitive și este una dintre cele mai comune în limba engleză.

Structuri cu două complemente

2. Structura nr. 8:

Substantiv + Vb. tranzitiv + Substantiv (compl. indirect) + Substantiv
(sau pronume) (sau pronume) (compl. dir.)

*The teacher gave the student a novel.
Our cousin sent us her address.*

Complementul indirect pierde prepoziția *to* în această structură.

Structura nr. 8 include un număr limitat de verbe, dintre care cele mai obișnuite sînt: *buy, call, cause, choose, cook, deny, do, find, get, give, hand, leave, lend, mail, order, pass, pay, promise, reach, read, send, sing, show, spare, tell, throw, wish* etc.

3. Structura nr. 9:

Substantiv + Vb. tranzitiv + Substantiv (compl. dir.) + Substantiv (compl. indir.)
(sau pronume) (sau pronume) (sau pronume)

*The teacher gave the novel to the student.
The teacher gave the novel to him.
She gave it to him.*

Structura nr. 9 implică o subliniere a complementului indirect.

Verbele care aparțin structurii nr. 9 sînt aceleași ca în cazul structurii 8, cu deosebirea că în cazul verbelor *buy, call, choose, cook, do, get, order, reach, spare* prepoziția *to* se înlocuiește cu prepoziția *for* în Structura nr. 9. Exemple:

*I bought something for you. She left a book for them.
We chose a fine book for her.
He got some oranges for me.*

4. Structura nr. 10:

Substantiv + Vb. tranzitiv + Substantiv + Substantiv sau adjectiv
(sau pronume) (sau pronume)

*My brother supposed the doctor a good surgeon.
Fratele meu credea că doctorul e un chirurg bun.
They believed the story the truth.*

*Au crezut că povestea e adevărată.
Their friends considered them foolish.
Prietenii lor i-au considerat nesocotiți.*

*We supposed the boys honest.
Am crezut că băieții sînt cinstiți.*

Structura nr. 10 include un număr redus de verbe tranzitive (urmate de două complemente) dintre care cele mai obișnuite sînt: *believe, consider, call, suppose* și *think*.

Notă. Uneori unele structuri se pot confunda, ceea ce poate duce la jocuri de cuvinte de felul următor:

A. "Call me a taxi."

B. "All right, you're a taxi."

Call me a taxi (Structura nr. 8) "Call a taxi for me."
înseamnă în (Structura nr. 10) "Say that I am a taxi."

5. Structura nr. 11:

Substantiv + Vb. tranzitiv + Substantiv + Substantiv
(sau pronume) (sau pronume)

We elected your cousin president.

L-am ales președinte pe vărul vostru.

The girls voted my sister the best singer.

Fetele au proclamat-o pe sora mea drept cea mai bună cîntăreață.

Structura nr. 11 pare, la prima vedere, să coincidă cu Structura nr. 10. Deosebirea constă, însă, în aceea că verbele aparținând structurii nr. 11 nu permit înlocuirea substantivului reprezentînd cel de-al doilea complement al verbului printr-un adjectiv, ca în cazul structurii nr. 10.

Structura nr. 11 include un număr foarte redus de verbe, dintre care cele mai obișnuite sînt: *appoint, choose, find, leave, elect, make, name, nominate* și *vote*.

Structuri cu Infinitivul

1. Structura nr. 12:

Substantiv + Vb. tranzitiv + Vb. la infinitivul lung
(sau pronume)

*The student wants to answer — studentul vrea să răspundă
We hope to leave early — sperăm să plecăm devreme*

Structura nr. 12 include un foarte mare număr de verbe și este și ea una dintre cele mai comune în limba engleză.

Verbele cele mai obișnuite care aparțin acestei structuri sînt: *arrange, attempt, begin, cease, come on (= begin), commence, continue, dare, decide, desire, endeavour, expect, fear, forget, guarantee, have, hope, intend, learn, like, love, manage, mean (= intend), need, neglect, offer, prefer, prepare, pretend, promise, propose, purpose, refuse, regret, remember, start, swear, try, undertake, want, wish*.

2. Structura nr. 13: (Acuzativ + Infinitiv lung)

(Substantiv + Vb. tranzitiv + Substantiv + Infinitiv lung)

(sau pronume) (sau pronume în acuzativ)

The teacher asked the student to speak.

Profesorul i-a cerut studentului să vorbească.

We taught him to swim. — L-am învățat să înoate.

Structura nr. 13 include verbe care exprimă o dorință, intenție, poruncă, activitate mintală etc. Verbele și construcțiile verbale cele mai obișnuite, care aparțin acestei structuri, sînt: *admit, advise, allow, ask, can + bear, beg, cause, challenge, choose, command, dare (= challenge), decide, desire, determine, dislike, encourage, entreat, expect, force, get, give someone to understand, hate, help, implore, induce, instruct, intend, invite, lead (= cause), leave, like, love, mean (= intend), oblige, order, permit, persuade, prefer, prepare, press (= urge), premise, remind, request, suffer, teach, tell, tempt, trouble, urge, want, warn, wish* etc.

3. Structura nr. 14: (Acuzativ + Infinitiv scurt)

Substantiv + Vb. tranzitiv + Substantiv + Infinitiv scurt
(sau pronume) (sau pronume în acuzativ)

The boy heard my brother call him.

Băiatul l-a auzit pe fratele meu chemîndu-l.

We saw them cross the street. — L-am văzut traversînd strada.

Structura nr. 14 include verbe care exprimă percepții ale simțurilor, ca: *feel, hear, mark, notice, observe, perceive, see, watch* precum și verbele *help, let, know* și *make*. Exemple:

I have never known him lose his temper.

Nu l-am știut niciodată să-și iasă din fire.

They will let you go now. — Te vor lăsa să pleci acum.

We made them do it. — I-am determinat să facă acest lucru.

He helped her carry the suitcase. — A ajutat-o să-și ducă valiza.

Structuri cu Participiu și Gerund

1. Structura nr. 15: (Acuzativ + Participiu prezent)

Substantiv + Vb. tranzitiv + Substantiv + Participiu prezent
(sau pronume) (sau pronume în acuzativ)

We saw the boy waiting at the door.

My neighbours heard me playing the piano.

Structura nr. 15 include aceleași verbe care exprimă percepții ale simțurilor ca și Structura nr. 14, precum și verbele *catch, find, get, keep, leave, set* și *start*. Exemple:

I caught him smoking — l-am prins fumînd

They found me playing chess — m-au găsit jucînd șah

They got things going — au pornit treaba

You mustn't keep him waiting — nu trebuie să-l faci să aștepte

Structura nr. 14 cu verbe exprimînd o percepție senzorială arată acțiuni îndeplinite, în timp ce Structura nr. 15 arată acțiuni în curs de efectuare. Exemple:

We saw the old woman cross the road. — Am văzut că bătrîna a traversat strada. (Structura nr. 14)

We saw the old woman crossing the road. — Am văzut bătrîna traversînd strada. (Structura nr. 15)

Notă: Adeseori Structura nr. 14 se traduce în limba română ca și Structura nr. 15, adică tot cu gerunziul (participiul prezent românesc).

2. Structura nr. 16:

Substantiv + Vb. tranzitiv + Gerund
(sau pronume)

Please stop laughing — vă rog încetați rîsul.

We like reading novels — ne place să citim romane.

Structura nr. 16 include următoarele verbe și construcții verbale: *admit, advise, avoid, can't bear, begin, consider, continue, defend, delay, deny, detest, can't endure, enjoy, excuse my, fancy, fear, finish, forbid, forget, hate, can't help, like, love, mind, miss, neglect, postpone, practise, prefer, regret, remember, risk, can't stand, start, stop, suggest, try, understand*.

Notă: Structurile în care gerund se folosește după prepoziții sau verbe compuse cu prepoziții ca *to go on, to give up* etc. nu sînt incluse în capitoul de față, deoarece regula conform căreia după prepoziții se folosește gerund e o regulă generală.

Observație generală: Cadrul prezentului manual nu a permis o tratare aprofundată a problemei structurilor limbii engleze.

Înșușirea temeinică a folosirii structurilor de mai sus va oferi însă posibilitatea unei vorbiri corecte și suficient de bogate pentru oricine învață limba engleză. Cu acest scop se recomandă elaborarea a cit mai numeroase exerciții suplimentare pentru înșușirea vocabularului esențial și a structurilor verbale, profesorul avînd libertatea gradării și folosirii acestora în funcție de nivelul cursanților respectivi.

Structura nr. 17: For + Substantiv/Pronume (în acuzativ) + Infinitiv lung (For To)

Structura aceasta constituie, în mod curent, în special în limba vorbită, un complement circumstanțial de scop sau de rezultat, corespunzător unor propoziții circumstanțiale, de același fel în limba română.

Structura *For To* este cerută de un mare număr de propozițiuni impersonale în care apare verbul *to be* la diferite moduri și timpuri, formînd predicate cu un mare număr de adjective descriînd situații variate, ca de exemplu:

advisable, all right, anxious, better, convenient, difficult, easy, good, imperative, important, impossible, natural, necessary, possible, right, unbearable, unexpected, unnatural, unnecessary, unusual, unwise, useful, useless, wrong etc.

Pot fi, uneori, și alte situații cerînd folosirea acestei structuri.

Exemple:

It's possible for them to come earlier.

E posibil ca ei/ele să vină mai devreme.

It wasn't advisable for her to go to the seaside now.

Nu era recomandabil ca ea să se ducă la mare acum.

It will be impossible for him to arrive to day.

Va fi imposibil ca el să sosească azi.

It would be unexpected for our team to lose the match.

Ar fi ceva neașteptat ca echipa noastră să piardă meciul.

It might be difficult for us to walk such a long distance.

S-ar putea să ne fie greu să mergem pe jos o distanță atît de mare.

It wouldn't be easy for our friends to travel to Australia.

N-ar fi ușor pentru prietenii noștri să călătorească pînă în Australia.

It could be necessary for us to lend them our car.

Ar putea să fie nevoie să le împrumutăm mașina noastră.

For them to miss the concert is impossible.

E imposibil ca ei/ele să lipsească de la concert.

The new dictionary was too expensive for me to buy now.

Noul dicționar era prea scump ca să-l cumpăr acum.

Notă. Structura *For To* se înlocuiește, de regulă, în engleza literară, prin structuri subjonctivale cu *should*, după cum se arată mai departe (p. 239).

Structura nr. 18: (Nominativ + Infinitiv lung)

(Subiectul primului verb este și acela al infinitivului)

Substantiv + Vb. tranzitiv + Infinitiv lung
(sau pronume)

He was thought to be an honest man. — Era socotit un om cinstit.

Shakespeare is known to have been buried in the church of his town. — Se știe că Shakespeare e înmormîntat în biserica orașului său.

Notă. Verbele folosite în această structură apar, cu unele excepții la diateza pasivă.

Structura nr. 18 e folosită de verbe care exprimă percepții ale simțurilor sau activități mintale, ca: *to see, to hear, to observe, to think, to consider, to know to expect, to believe, to suppose etc.* Tot acestei structuri pot aparține și verbele: *to make, to report* și *to say*. Exemple:

His father was considered by many to be a great man.
Tatăl său era considerat de mulți drept un om mare.

Your cousin was known to be a great physician.

Se știa că vărul vostru e un mare doctor internist.

The running boys were seen to disappear in the distance.

Băieții care alergau au fost văzuți dispărând în depărtare.

The child was made to put on his clothes.

Copilul a fost obligat să-și îmbrace hainele.

They are said to know several foreign languages.

Se spune că ei cunosc mai multe limbi străine.

Structura nr. 19: (Nominativ + Participiu)

(Subiectul primului verb este și acela al Participiului)

Substantiv + Vb. tranzitiv + Participiu Prezent
(sau pronume) (de regulă)

The children were seen running to the river.

Copiii au fost văzuți alergând spre râu.

Structura nr. 19 e folosită numai de verbe care exprimă percepții fizice: *to hear, to see, to observe etc.*

Our friends in the next room were heard talking together.

Prietenii noștri din camera alăturată erau auziți vorbind împreună.

The car was seen going down the hill.

Automobilul a fost văzut coborînd dealul.

Notă. Verbe folosite în această structură apar numai la diateza pasivă:

The soprano was heard singing on the radio

Soprana a fost auzită cîntînd la radio.

The man was observed working hard in the garden.

Omul a fost văzut muncind din greu în grădină.

Structuri Subjonctivale

Modul subjonctiv, ca atare, a dispărut aproape complet în limba engleză contemporană. El se mai întâlnește îndeosebi în unele urări ca: *Long live the Queen; Long live the president.*

Subjonctivul se folosește în mod curent, însă, în cazul verbului *to be*, a cărui formă de subjonctiv trecut: *were*, apare în propozițiile subordonate condiționale (la toate persoanele), după conjuncția *if* și în propozițiile subordonate depinzînd de verbul *wish*, care cere un timp trecut după el¹. Exemple:

If he were younger, he would like to play tennis. —

Dacă ar fi mai tînăr i-ar plăcea să joace tenis.

I wish I were a painter. — Tare aș vrea să fiu pictor.

Pentru exprimarea noțiunii de subjonctiv din alte limbi, în limba engleză întâlnim, în modul cel mai obișnuit, structuri cu infinitivul sau cu gerund.

I want to rest a little. — Vreau să mă odihnesc puțin.

I like reading detective stories. — Îmi place să citesc romane polițiste.

După unele verbe, însă, și după cîteva expresii impersonale se folosesc construcții cu verbe modale *should, may* și *might*, care formează un subjonctiv analitic al verbului pe care îl însoțesc. *Shall* și *would* au de asemenea, în unele cazuri, sens subjonctival.

¹ Gramaticile engleze dau uneori și Subjonctivul prezent al verbului *to be*: *I be, you be, he/she be, we be, you be, they be* — foarte rar folosit în literatură.

1. *Shall* (ca și *should*) exprimă un sens subjonctival în propoziții interogative *Shall I tell you? — Să vă spun?*

What shall we do? — Ce să facem?

Shall they come tomorrow? — Să vină ei/ele mîine?

2. *Should* — la toate persoanele — precede verbul în propozițiile subordonate depinzînd de verbele *agree, decide* și *determine*, la un timp trecut, și după verbele *demand, order, propose, recommend, suggest* (și altele asemănătoare ca sens) la prezent și trecut; construcția cu *should* are din punct de vedere al limbii române un sens subjonctival. Propozițiile subordonate sînt introduse de conjuncția *that*, care se omite deseori în limba vorbită. Exemple:

They decided that they should continue their journey.

Au hotărît să-și continue călătoria.

The employees demanded that their salaries should be increased.

Salariații au cerut să li se mărească salariile.

Our friend proposed that we should stop for the night at Sinaia.

Prietenul nostru a propus să rămînem peste noapte la Sinaia.

The teacher recommended that the students should learn by heart all the irregular verbs immediately.

Profesorul a recomandat ca studenții să învețe pe dinafară imediat toate verbele neregulate.

My doctor suggested that I should go to the seaside.

Doctorul meu a sugerat să plec la mare.

3. *Should*, la toate persoanele, se folosește de asemenea după expresii ca: *It is necessary/essential/important/strange/surprising/ridiculous, etc.* Exemple:

It is necessary that all the students should be present at the meeting.

E necesar ca toți studenții să fie prezenți la adunare.

It is surprising that they should have thought so.

E ciudat că s-au gîndit astfel.

It was necessary that you should repeat the lesson.

Era necesar să repetați lecția.

It is essential that he should know what had happened there.

E esențial să știe ce s-a întîmplat acolo.

It is odd that he should live by himself.

E ciudat să trăiască singur.

4. *May, might* se folosesc după verbul *to hope* și în propoziții circumstanțiale de scop. Exemple:

We hope that you may find everything pleasant there.

Sperăm să găsiți totul plăcut acolo.

He took a taxi so that he might catch the train.

A luat un taxi ca să prindă trenul.

Notă importantă. Se recomandă tuturor acelorora care învață limba engleză să-și scrie într-un caiet exemplele concrete de folosire a tuturor structurilor de mai sus, întîlnite în lecturile lor particulare, pe măsură ce înaintează în însușirea limbii engleze.

Structuri condiționale

Structurile condiționale sînt fraze în care în propoziția principală se folosește viitorul indicativului sau modul condițional iar propoziția subordonată propoziției principale este introdusă de una din conjuncțiile *if, whether* sau *unless*.

În asemenea fraze dacă în propoziția principală verbul este folosit la viitorul indicativului în propoziția subordonată se folosește în mod obligatoriu indicativul prezent.

Dacă în principală verbul este la condiționalul prezent în subordonată se folosește tecutul simplu al indicativului.

Prezența condiționalului trecut în principală implică la rîndul său folosirea mai-mult-ca-perfectului indicativului în subordonată.

Pentru însușirea mai ușoară a structurilor condiționale dăm aici următoarele fraze:

I shall speak to John if I meet him at the meeting.

I should speak to John if I met him at the meeting.

I should have spoken to John if I had met him at the meeting.

Notă. În frazele în care întâlnim viitorul în propoziția principală, timpul prezent din propoziția subordonată se poate traduce, în limba română și cu indicativul prezent, nu numai decât cu viitorul.

În cazul prezenței verbului *to be* în propoziția subordonată, acest verb se folosește la subjonctivul trecut (*were* la toate persoanele) când verbul din principală apare la condiționalul prezent. În românește *if I were* se traduce cu "dacă aș fi".

Pentru înțelegerea și însușirea mai ușoară a structurii folosind verbul *to be* dăm următoarele fraze, recomandând învățarea lor pe dinafară:

I shall come to the wedding party if I am invited.

I should come to the wedding party if I were invited.

I should have come to the wedding party if I had been invited.

Notă. Deși după conjuncția *if* nu se permite folosirea lui *will* și *would*, totuși sînt utilizate și după *if*, cînd aceste două forme verbale exprimă noțiunea de voință. De exemplu: *I shall finish my homework more quickly if you will help me* — dacă veți vrea să mă ajutați.

I should finish my homework more quickly if you would be so kind as to help me — dacă ați vrea să fiți amabil să mă ajutați.

Pentru scopuri stilistice, conjuncția *if* se omite uneori în frazele în care apare condiționalul trecut, în care caz subordonata condițională trece pe locul intii făcîndu-se, în același timp, inversiunea predicatului cu subiectul:

Had I been invited I should have come to the wedding party.

CHEIA EXERCITIILOR

(Key to the exercises)

UNIT. 1. Ex. 9: 1. Tom is a doctor. 2. Ben is a teacher. 3. Betty is a teacher. 4. Ann is a student. 5. Kitty is also a student. 6. Alec and Helen are artists. 7. Betty is my teacher. 8. Who are you? 9. I am Dick. 10. What are you? 11. I am a dentist. 12. What are you? 13. We are students. 14. Who is she? 15. She is Kitty. 16. What is she? 17. She is a typist. 18. What am I? 19. You are a teacher. 20. What are you? 21. I am a doctor. 22. What are you? 23. I am a pilot. 24. Who are artists? 25. You are artists. 26. What is your name? 27. My name is Ben. 28. What is your name? 29. My name is Nick. 30. What is his name? 31. His name is Alec. 32. What is her name? 33. Her name is Helen. 34. What is your name? 35. My name is Tom. 36. Are you a pilot? 37. No, I am not. 38. I am an economist. 39. Is Liza a teacher? 40. No, she is not. 41. She is a doctor. 42. Is Helen an artist? 43. No, she is not. 44. She is a chemist. 45. Are you a chemist? 46. Yes, I am a chemist. 47. Are you mechanics? 48. Yes, we are mechanics. 49. Are you doctors? 50. Yes, we are doctors.

UNIT. 2. Ex. 7: a) I am not...; I have not...; It is not...; It is not...; It is not; We are not...; We have not...; She (he) is not...; She (he) has not...; It is not...; You are not...; Tom is not...; Ann has not...; It is not...; It is not...; Betty has not...; it is not... **b)** Am I...? Have I...? Is it...? Is it...? Are we...? Have we...? Is she...? Has she...? Is it...? Are you...? Is Tom...? Has Ann...? Is it...? Is it...? Has Betty...? Is it...?

Ex. 9: a) We are Romanian students. 2. We all speak English here. 3. We read, repeat and translate English texts. 4. We write English texts in our notebooks. 5. We have two new English texts. 6. We have a new white car. 7. Alec has an old black car. 8. He speaks English very well. 9. We speak English very well, too. **b)** 1. Who are you? 2. We are Tom and Liza. 3. What are you? 4. We are artists. 5. Have you a car? 6. Yes, we have. 7. Is it white? 8. Yes, it is. 9. Where is it? 10. It is near your car. 11. What has Ann in her hand? 12. She has a textbook and a notebook in her hand. 13. Where are Kitty and Helen. 14. Kitty and Helen are near our black car. 15. Who speaks English very well here? 16. Betty and Bill speak English very well here. 17. Is your English very good, too? 18. Yes, my English is very good, too. 19. Has Kitty a bag? 20. Yes, she has. 21. Where is her bag? 22. It is on her desk. 23. What has Kitty in her bag? 24. She has two English books in her bag. 25. What are you all? 26. We are all students. 27. Are you all Romanian? 28. Yes, we are. 29. And what are Tom and Bill?

UNIT 3. Ex. 5. a) 1) He (she) is...; 2. He (she) has...; 3. He (she) likes; 4. He (she) reads...; 5. He (she) speaks...; 6. He (she) writes...; 7. He (she) repeats...; 8. He (she) translates...; 9. He (she) knows...; 10. He (she) thanks...; 11. He (she) sees... **b)** 1. They are students; 2. They have...; 3. They like...; 4. They like...; 5. They read...; 6. They speak...; 7. They write...; 8. They repeat...; 9. They translate...; 10. They know...; 11. They thank...; 12. They see...

Ex. 6: 1. Is this...? 2. Are these...? 3. Is that...? 4. Are those...? 5. Is he...? 6. Are they...? 7. Is Mr. Smith...? 8. Are the students...? 9. Have we...? 10. Are you...? 11. Has she...? 12. Is this...? 13. Are these...? 14. Is Helen...? 15. Are the students...?

Ex. 7: 1. This isn't...; 2. These aren't...; 3. That isn't...; 4. Those aren't...; 5. He isn't...; 6. They aren't...; 7. Mr. Smith isn't...; 8. The students aren't...; 9. We haven't...; 10. You aren't...; 11. She hasn't...; 12. This isn't...; 13. These aren't...; 14. Helen isn't...; 15. The students aren't...

Ex. 8: 1. Yes, we are — No, we aren't; 2. Yes, he is — No, he isn't; 3. Yes, it is — No, it isn't. 4. Yes, they are — No, they aren't; 5. Yes, we are — No, we aren't; 6. Yes, they are — No, they aren't. 7. Yes, you are — No, you aren't. 8. Yes, I am — No, I'm not; 9. Yes, it is — No it isn't; 10. Yes, they are — No, they aren't; 11. Yes, I have — No,

* Sînt cuprinse numai rezolvările exercițiilor mai dificile.

I haven't; 12. Yes, she has — No she hasn't; 13. Yes, they have — No, they haven't; 14. Yes, he has — No, he hasn't; 15. Yes, he has — No, he hasn't.

Ex. 9: a) 1. I am a student. 2. I am Romanian. 3. I'm in Romania, I'm not in England. 4. I'm in Bucharest, I'm not in London. 5. I like to learn English. 6. English is not difficult and the texts of the lessons are easy. 7. I have some very good English textbooks and now I read, I speak and I write a little English. 8. Mr. Arthur Smith is English. 9. He is on a visit to Bucharest with his wife and daughter. 10. Bucharest is the capital of Romania. 11. They like Romania. 12. The teacher speaks English to the students and they repeat what their teacher reads. 13. They know a little English now. 14. This student speaks English well, but the other student speaks English very well. **b)** Who speaks English here? Ann speaks English. Who knows where my English textbook is? Paul knows where it is; Who learns English with the English teacher? The Romanian students learn English with the English teacher. Who teaches you English? A Romanian teacher? Where are Mrs. and Miss Smith now? They are in Bucharest. What is Mrs. Elisabeth Smith? She is English. She is a teacher of mathematics. Where's your car? It's over there in the street. What have you in the bag? I have some English books and some notebooks and exercise books; What is there on the table? There are some dictionaries. Who are the foreigners who have that black car near your car? They are Mr. and Mrs. Smith; Are they on a visit to Romania? Yes, they are.

UNIT 4. Ex. 6: 1. She is teaching. 2. They are translating. 3. I am answering. 4. You are asking. 5. He is going. 6. We are shutting. 7. The boy is speaking. 8. The students are listening. 9. I am entering. 10. You are waiting. 11. The girl is listening. 12. The man is working.

Ex. 7: 1. Is she teaching? — She is not (isn't) teaching. 2. Are they translating? — They are not (aren't) translating. 3. Am I answering? — I am not (I'm not) answering. 4. Are you asking? — You are not (aren't) asking. 5. Is he going? — He is not (isn't) going. 6. Are we shutting? — We are not (aren't) shutting. 7. Is the boy speaking? — The boy is not (isn't) speaking. 8. Are the students listening? — The students are not (aren't) listening. 9. Am I entering? — I am not (I'm not) entering. 10. Are you waiting? — You are not (aren't) waiting. 11. Is the girl listening? — The girl is not (isn't) listening. 12. Is the man working? — The man is not (isn't) working.

Ex. 8: a) 1. What are you doing here? We are waiting for our English teacher. 2. Are you making good progress in the learning of English? Yes, we are making very good progress. 3. Is Bill sitting on a chair near the window? No, he is sitting on a chair near the door. 4. Who is standing at the blackboard? — One of the students is. 5. What is she doing? She is writing a lot of English words on the blackboard. 6. What are the students doing? They are copying the words in their copy-books. 7. Who is listening to the cassette tape recorder? One of the students is. 8. What's the name of the student? His name is Alec. 9. What is Ann telling Betty? She's telling Betty to translate the exercise into English.

b) I am Romanian. I live in Bucharest, the capital of Romania. I'm learning English now because I like to learn foreign languages. I speak other foreign languages, too. I like to learn and I see that I'm making good progress in English.

At the English class the teacher speaks English and reads the texts of the new lesson. We repeat after the teacher and we translate the texts into Romanian. We also translate Romanian texts into English.

c) I am going to learn all the new words. We are going to translate the text into Romanian. The students are going to listen to the text of the lesson recorded on the tape recorder. What are you going to do this afternoon? I am going to go to a film.

UNIT. 5. Ex. 4: 1. I am reading. 2. They are speaking English. 3. The teacher is speaking... 4. We are telling... 5. He is waiting... 6. We are opening... 7. You are giving... 8. They are going... 9. I am learning... 10. She is translating...

Ex. 6: 1. Are you waiting...? 2. Am I learning...? 3. Is their teacher teaching...? etc.

Ex. 7: 1. You are not (aren't) waiting... 2. I am not (I'm not) learning... 3. Their teacher is not (isn't) teaching... etc.

Ex. 8: 1. Let me repeat. 2. Lend them your dictionary, please. 3. I'm speaking to him not to her. 4. They're looking at you. 5. Can you help him? 6. You; 7. her; 8. him; 9. them; 10. to us; 11. us; 12. me; 13. him; 14. her; them; 15. us?

Ex. 9: a) The teacher enters the classroom. He goes to his desk and then to the blackboard. He writes on the blackboard a lot of new words. The students write them in their notebooks. Then the teacher asks a student to come to the blackboard and asks him to write on the blackboard the new English words. Then he asks him to go back to his place.

All the students are very hard-working and are making good progress in the learning of English. They read, write and speak English a little now. They also translate easy texts from English into Romanian and from Romanian into English. They like English and they say that English is not difficult to learn.

b) Where are you going? I'm going to the Popular University. Are you learning English there? Yes I'm in a class of students who are learning English. Are you making good progress in the learning of English? Of course, because we like English we are hard-working and we work hard.

c) May I ask you a question?
Can you translate into English this very difficult text because I can't.

d) Alec: Are you going to the mountains or to the seaside this summer Nick?

Alec: I am going to the seaside. I like it there. By the way, are you going by car?

Alec: Is he going to take his wife with him, too?

Yes, please.

Let me try. You see I am also learning English only now. But I want to try. I must try. Only if I try, working hard, I can learn English quickly and I want to learn it quickly. We must work hard if we want to learn English well.

Nick: I'm going to the mountains if it isn't too cold.

Nick: Yes. Tom is going to take me in his car.

Nick: Of course, he always takes his wife with him. He is a very good husband.

UNIT 7. Ex. 2: 1. We often go to the seaside. 2. I like very much to learn English. 3. What must we do tomorrow? 4. What can we catch on TV today? 5. We are going to the mountains the day after tomorrow. 6. Is your friend coming here this evening? 7. Do you understand my English? 8. Does your colleague live in this house? 9. Can you answer this question? 10. Do you think this exercise difficult?

Ex. 3: 1. Those women are teachers. 2. These children are very good. 3. These men have bad teeth. 4. We have some new colleagues. 5. These are old libraries. 6. We are reading some good detective stories. 7. There are some big universities in London. 8. They have watches. 9. We are doing some grammar exercises. 10. These are her daughters. 11. They have big houses. 12. Those men are making big mistakes. 13. We always answer easy questions. 14. We are speaking to a poetess. 15. They are buying some tyres. 16. These are good examples.

Ex. 5: 1. Do we go...? 2. Are we learning...? 3. Do you know...? 4. Does the student understand...? 5. Does Kitty like...? 6. Is she making...? 7. Does she wake...? 8. Do you translate...? 9. Does he find...? 10. Do they work...? 11. Does she read...? 12. Do you read...? 13. Does she do...? 14. Does the teacher often help...? 15. Can you help...? 16. May I help...? 17. Must they come...? 18. Does that student always come...? 19. Do you think...? 20. Are the students waiting...?

Ex. 6: 1. We don't go... 2. We aren't learning... 3. You don't know... 4. The student doesn't understand... 5. Laura doesn't like English. 6. She isn't making... 7. She doesn't work... 8. You don't translate... 9. He doesn't find... 10. They don't work... 11. She doesn't read... 12. You don't read... 13. She doesn't do much homework every evening... 14. The teacher doesn't often help... 15. You can't help me... 16. I may not help... 17. They mustn't come... 18. That student doesn't always come... 19. You don't think... 20. The students aren't...

Ex. 7: 1. I am reading... 2. Are you reading...? 3. is watching... 4. are listening to... 5. are the children... (Are they watching TV) 6. are they listening to...? 7. Is she copying... is she reading... 8. Are the students... or standing? 9. is he writing... 10. Are your colleagues waiting...? 11. Who is opening...? 12... are you trying...? 13... are your friends going...? 14. Are you going...? 15... are the students learning...?

Ex. 8: a) We are always practicing English at our English lessons. We usually do our homework in the evening. When we have time we do our homework at the library, too, in the afternoon. Sometimes my colleagues tell me that they have too much to do, but that it is a great pleasure for them to learn English. They do not make big pronunciation and grammar mistakes now and they make great progress. At every lesson we learn many new words, we read a lot, we write a lot and we speak a lot of English. But at home we also watch TV or listen to the radio. We also like to watch English films, because we learn many new words and phrases from films and also a good pronunciation.

b

Dan and Adrian meet at the library

D. Hello. How are you?

A. I think I can't say that I am fine, but I am well.

D. What are you doing here?

- A. I am reading a play by Shakespeare. I am reading Hamlet.
 D. I think you aren't reading it in English?
 A. Of course not. It is a very good translation and it has notes, too.
 D. That's something good. It helps very much to understand the play better.
 A. Do you like the play?
 D. I like it very much. All the Romanians know the play and speak about it. Shakespeare is a great writer and at the same time a great poet, too.
 A. Do you like English literature?
 D. Yes, I do and I like English novels.
 A. But do you like detective novels?
 D. Of course I do. I also like world literature, and I buy all the translations from foreign writers which I can find in the bookshops.
 A. But do you always read all the books that you buy?
 D. When I buy a book I read it immediately. I stay at home one Sunday and I read it.

UNIT 8. Ex. 5: 1. went; 2. saw; 3. was; 4. told; 5. promised; 6. died; 7. took; 8. became; 9. invaded; 10. defeated; 11. killed; 12. became; 13. gave; 14. helped.

Ex. 8: a) Dan told me that he went to a friend yesterday and that they spoke about the history of England and of Romania. Foreign peoples often invaded Romania and sometimes even England in past times. The last conquerors of England were the Normans. They conquered England in 1066 (ten sixty-six). William the Conqueror gave the Norman conquerors the estates of many English lords. The Normans spoke French so that many Englishmen also learnt to speak French. English has many French words also today because French was the official language of England for three hundred years until the One Hundred Years War between England and France.

b

- Nick: Were you at home yesterday afternoon?
 Dan: Yes, I was.
 Nick: And what were you doing? Were you watching TV?
 Dan: No, I was doing my homework for the English class.
 Nick: When are you having your English lesson?
 Dan: The day after tomorrow evening.
 Nick: Were you tired?
 Dan: No, I was not at all tired, but I had very much to do.
 Nick: Do you understand and speak English better now?
 Dan: Of course, like all my colleagues.
 Nick: Do you like to learn English?
 Dan: Of course I do. I like to learn foreign languages.

UNIT. 9. Ex. 4: 1. I didn't get up...; 2. I didn't go...; 3. John didn't come...; 4. Jane didn't find; 5. The girl didn't buy...; 6. I didn't read...; 7. You didn't write...; 8. They didn't make...; 9. I didn't teach...; 10. The student didn't shut...; 11. The teacher didn't tell us...; 12. She didn't speak...; 13. The student didn't understand...; 14. We didn't meet...; 15. Our friends didn't take...; 16. My neighbour didn't give...; 17. I didn't think...; 18. We weren't...; 19. I hadn't...; 20. Victor didn't learn...; 21. I didn't leave...; 22. I didn't see...; 23. She didn't wake up...; 24. They didn't eat...; 25. He didn't keep...; 26. The man didn't make...; 27. The boy didn't sit...; 28. The little girl didn't stand...; 29. I didn't lend...; 30. I didn't say...; 31. couldn't do...; 32. I mightn't try again...; 33. We didn't hear them...; 34. They didn't know...

Ex. 5: 1. Did you telephone...? 2. Did they decide...? 3. Did our friends get up...? 4. Did the teacher teach...? 5. Did they hope...? 6. Did she hear...? 7. Did the student know...? 8. Did they wake up...? 9. Did his friend understand...? 10. Did the children watch...? 11. Did the dentist find...? 12. Did they make...? 13. Did you read...? 14. Did she try...? 15. Did the girl walk? 16. Did the boy write...? 17. Did our teacher tell us...? 18. Did Mr. Smith's students answer...? 19. Did the foreigner think...? 20. Did we lend you...? 21. Did you give them...? 22. Did they thank us? 23. Did Adrian teach...? Model: Did you telephone me yesterday?

Ex. 6: 1. We were going...; 2. I was playing...; 3. I was sleeping. 4. The teacher was writing... we were copying...; 5. I was trying...; 6. He was working. 7. They were thinking...

Ex. 7: 1. I am an office worker. 2. I usually go to my office by bus. 3. I leave home early in the morning. 4. Can I give you a lift? 5. We always do our homework. 6. Paul came to the English class. 7. What did you eat yesterday? 8. What new books did you buy? 9. Did you understand his English? 10. Did you listen to the radio?

Ex. 9: 1. I spoke...; 2. He doesn't make...; 3. I see many people...; 4. He bought...; 5. He met...; 6. I am learning...; 7. The English lady does not know...; 8. What did John tell you? 9. Does he like...; 10. I want...

a

Ex. 10: Yesterday afternoon I went to the library. I read a lot. I read about some grammar rules in an English grammar book, with examples and exercises and two English short stories which I liked very much. I wrote also two short summaries of these to give them to our teacher of English, who always asks us to write a composition.

From the library I went to a bookshop where I bought a novel. I also found a book with very many short stories which I gave today to some friends who like to read translations from world literature.

In the evening, at home, I watched TV and I saw a play by Shakespeare. The play was Othello and its translation was very good. Last week I saw the film *King Lear* ['kiŋ 'liə]. As I like to watch films I often go to the cinema. I prefer to see English films because I can understand better the English which I hear in English films.

b

- Helen: What did you do last Sunday?
 Diana: I went for a walk in Herăstrău Park.
 Helen: Did you go alone?
 Diana: No, I went with some friends.
 Helen: How was the weather?
 Diana: We had very good weather.
 Helen: I hear you had a cold last week?
 Diana: I was even ill and I had to stay in bed one day.
 Helen: I am glad (that) you are well now. But I hear that Laura was ill a few days ago and she had to stay in bed three days.
 Diana: Yes, everybody has a cold now because of the weather. Don't you see, it is very warm today and it was very cold yesterday.
 Helen: Yes, today it is summer and we can say that yesterday it was winter.
 Diana: Weather is like that sometimes.
 Helen: Well, I hope winter is over.
 Diana: I'm sure it's over.
 Helen: Oh! I see it's late and I'm in a hurry. I must leave. I have to meet some friends. I hope there is a bus near here.
 Diana: If you don't find a bus you must take a taxi. Sometimes you find a taxi here.
 Helen: Good-bye.
 Diana: Good-bye.

UNIT 10. Ex. 3: 1. Yes, he does — No he doesn't; 2. Yes, I did — No, I didn't; 3. Yes, I have — No, I haven't; 4. Yes, they have — No, they haven't; 5. Yes, he has — No, he hasn't; 6. Yes, I have — No, I haven't; 7. Yes, they have — No, they haven't; 8. Yes, they did — No, they didn't; 9. Yes, they did — No, they didn't; 10. Yes, we (I) have — No, we (I) haven't.

Ex. 4: 1. We have got...; 2. They have heard...; 3. She has not arrived...; 4. The boy has just come. 5. We have wasted...; 6. That student has never been late; 7... have always done...; 8... has read...; 9... have worked...; 10... has often been...

Ex. 5: 1. I've read...; 2. We've found...; 3. My friends have got...; 4. Our teacher has told...; 5. We've seen...; 6. My colleague has learnt German. 7. The writer has written... 8. We haven't made... 9. Have you spoken...; 10. Have you often met... 11. I have translated... 12. I have seen... 13. She has met... 14. I've told them.

Ex. 7: 1. in; 2. near; 3. by; 4. by; 5. to; 6. to; 7. at; 8. to, with; 9. on, under; 10. in.

Ex. 8: 1. We have worked...; 2. Liza has learnt... 3. She has never met...; 4. The students have learnt...; 5. Nick and Dick have often visited Norway. 6. My colleagues have always given... 7. Helen has seldom made... 8. We have sometimes met... 9. I have seldom spoken German. 10. The doctor has not worked... 11. My friend has written... 12. I have found... 13. She has not finished... 14. They have just arrived... 15. We have not seen... 16. They have not been... 17. We have already told... 18. Where have you been? 19. We have waited... 20. They have lived... 21. We have worked...

Ex. 9: 1. Our teacher did not come ... 2. The student did not find ... 3. We did not see ... 4. My friends did not understand all. 5. Helen did not ask ... 6. She didn't become angry. 7. They did not begin ... 8. Jane didn't teach ... 9. My friend didn't speak ... 10. I didn't think ... 11. We didn't say ... 12. She didn't like the play. 13. They didn't give ... 14. The student didn't know ... 15. They didn't meet ... 16. We didn't know ...

Ex. 10: a. Paul: How long has Adrian learnt English?

Dan: I don't know exactly. But I think he has learnt English for two years.

Paul: But how long have you learnt English?

Dan: I've learnt it for three years, since I came to Bucharest.

Paul: Have you done your homework for tomorrow?

Dan: I've just finished it.

Paul: And what do you want to do now?

Dan: I want to write a composition, too.

Paul: You've already written several compositions. I think that's enough.

Dan: I've already written a few compositions this month, but I must write a few more.

Paul: I have also written a few compositions and I think I have already written enough.

Dan: By the way. Have you read many short stories this month?

Paul: Yes. I've read rather many in the last time and I've read a few detective novels this winter so that I am satisfied.

b

Victor has lived in a new house since last summer. He bought a big house with many rooms because he has a big family. Last week he and his family left for the seaside to stay with some friends. They did not go by car because they are too many and they could not take with them all that they wanted to take with them. They like to travel and they have been to many places at the seaside and in the mountains until now. We have always liked to travel, too. It is very pleasant to travel in a car. As we have a very good car we have been to Braşov, Sinaia and other places very many times.

UNIT 11. *Ex. 3:* 1. Our teacher has been teaching ... 2. ... has been speaking ... 3. Has he been speaking ... ? 4. I have been translating ... 5. ... you have been working ... 6. How long has Betty been living ... ? 7. The young girl has been learning ... 8. What have you been doing ... ? 9. I have been visiting ... 10. My family has been living ... 11. My friends have been flying ... 12. They have been studying ... 13. I have been watching TV regularly. 14. The writer has been writing ... 15. ... I have been wasting ...

Ex. 4: 1. We haven't heard ... 2. They have known us ... 3. She has seen. 4. I have forgotten everything. 5. We have begun ... 6. The children have eaten. 7. The teacher has continuously encouraged ... 8. My friends have met ... and they have spoken ... 9. They have always liked ... 10. The students have often asked ... 11. Have you ever made ... 12. We have never made. 13. The children have sometimes been ... 14. Have you shown ... ? 15. She has seldom lent us ... 16. The boys have got ... 17. Paul has also got ... 18. I have phoned you ...

Ex. 5: 1. What are you going ... ? 2. I am going ... 3. Tom is going ... 4. We are going ... 5. My family is going ... 6. When are you going ... ? 7. Where are they going ... ? 8. We are going ... 9. I was going to phone. 10. Were you going to buy ... 11. She was going ... 12. I am going ...

Ex. 6: 1. I finished ... 2. I haven't finished ... 3. My colleague has just finished ... 4. My friends came ... 5. We arrived ... 6. He has known ... 7. I knew ... 8. ... so I didn't know ... 9. The students bought their textbooks last month. 10. They have bought ... 11. Where did you go ... ? 12. Have you been ... 13. We've sometimes travelled ... 14. ... you travelled ... 15. ... did you want ... 16. I have wanted ... 17. ... has worked ... 18. He worked very hard ...

Ex. 7: a. Laura: How long have you been learning English at the Popular University?

Dan: I have been learning it for three months, but I studied English before for two years.

Laura: Have you learnt English well enough?

Dan: Yes. I even speak a little English now. I have been working very hard in the last three months. I have learnt very many words and I have been reading many English short stories, from magazines, of course with the help of a dictionary.

Laura: Have you also spoken English to foreigners or only to your colleagues?

Dan: I have been speaking both to my colleagues and to very many English and American people.

Laura: I have also been learning English, by going to films spoken in English, and listening to English spoken on TV and on the radio.

b

I'm going to tell you what happened to me yesterday. Yesterday evening I was going to go to a film together with my good friend Ella. We decided to meet at the cinema at half past seven. I left home at seven o'clock and I went to cinema Patria. But when I arrived at the cinema Ella was not there. I waited for five or ten minutes and then I remembered that I had to go to Scala and not Patria. I went there quickly, but Ella was not waiting for me there either. Then I went home. That evening about ten I phoned Ella who asked me: "What happened, Nora? Seeing that you did not come I went to Patria but I didn't find you there either". She understood my mistake and she said to me: "There were very many people before the two cinemas and you mistook the cinema so we could not meet. As we could not meet I went home too and I was going to phone you when you called me".

UNIT 13. *Ex. 3:* 1. She had just come. 2. They hadn't come yet. 3. She had already sent ... 4. We had moved ... 5. They had felt ... 6. Our children hadn't done that. 7. What had you brought us? 8. Who had helped you? 9. Had you found your pen? 10. They had made a lot of mistakes.

Ex. 4: 1. We had been working ... 2. The teacher had been teaching ... 3. The novelist had been writing ... 4. My friend had been translating ... 5. We had been speaking ... 6. Had you been waiting ... ? 7. Had Alec been trying to speak to you? 8. What had they been doing ... ? 9. Had you been watching ... ?

Ex. 5: a. George and Adrian had decided in May to go to the seaside this summer, together with their wives and children. George has two children and Adrian has also two. Now, July had come and so the day when they had to leave Bucharest had come too. They were going to go by car.

George has a large red car and Adrian has a blue care which is not so large as George's but which is big enough for his family.

George told Paul yesterday, when they met in a bookshop that he and his family had always liked to go to the seaside and that they were going to go now there again. In summer it is too hot in Bucharest so that they prefer to go somewhere where it is not too hot. In the past years they had been to the seaside several times.

b

Dan: How are you, Adrian?

Adrian: Very well, thank you, and how are you?

Dan: I'm very well, too, thank you. By the way, when are you leaving for the seaside with your family?

Adrian: The day after tomorrow morning. We are leaving early. We are going to get up at five and I hope we can leave at seven. We are going by car and we want to arrive at Eforie before it is too hot.

Dan: Well, have a good time at the seaside. Good-bye.

Adrian: Thank you. Good bye.

UNIT 14. *Ex. 3:* 1. She will write ... 2. I shall tell ... 3. They will give ... 4. We shall drive ... 5. She will go ... 6. You will tell ... 7. He will speak ... 8. The teacher will teach ... 9. We shall do ... 10. They will learn ...

Ex. 4: 1. She won't write ... 2. I shan't tell you. 3. They won't give ... 4. We shan't drive ... 5. She won't go ... 6. You won't tell ... 7. He won't speak ... 8. The teacher won't teach ... 9. We shan't do ... 10. They won't learn ...

Ex. 6: 1. has been writing ... 2. has been studying ... 3. corrected ... 4. has been correcting ... 5. has been learning ... 6. have been translating ... 7. has been watching ... 8. have been listening ... 9. has been living ... 10. read ...

Ex. 7: 1. had been studying ... 2. had been talking ... 3. had been eating ... 4. had been reading ... 5. had been working ... 6. had been writing ... 7. had been waiting ... 8. had been learning ...

Ex. 8: 1. My friends will buy a new car soon. 2. We shall go to the seaside next week. 3. I am going to tell you an interesting story. 4. The students did not come to their class late. 5. We have been speaking English a lot this week. 6. I shall not go to the mountains next month. 7. How long have you been learning English? 8. Did you meet your friends at the seaside last summer? 9. How long have you been living in this house?

Ex. 9: ten (minutes) past three; twenty (minutes) past five; half past seven; a quarter to seven; four minutes past seven; half past eight; eight minutes to nine; nine o'clock; a quarter past nine; twenty-two minutes past nine; twenty-eight minutes to eleven; a quarter past eleven; a quarter to twelve; twelve o'clock noon; five (minutes) to one.

Ex. 10: 1. We didn't go...; 2. We didn't see...; 3. We didn't find...; 4. We didn't buy...; 5. The tickets didn't cost...; 6. We didn't know...; 7. We didn't understand...; 8. They didn't tell...; 9. We didn't take...; 10. We didn't get...; 11. The bus didn't come...; 12. The train didn't make...

Ex. 11: 1. Did we go...? 2. Did we see...? 3. Did we find...? 4. Did we buy...? 5. Did the tickets cost...? 6. Did we know...? 7. Did we understand...? 8. Did they tell...? 9. Did we take...? 10. Did we get...? 11. Did the bus come...? 12. Did the train make...?

Ex. 12: a) As it is winter now and there is a lot of snow in the mountains we shall go to Predeal with some friends, for twelve days.

We like very much to ski so that we shall ski every day: every morning and every afternoon, but not too much, not to get muscular fever.

In the evening we shall rest and we shall watch TV.

We shall drive with our friends as our friends have a car but we shall return by train because they will remain at Predeal for a few more days after us.

b

Alexandra: What do you say? Shall we go to a film or to a play?

Victor: I'll leave it to you to decide.

Alexandra: Then let's go to a play by Shakespeare. Let's go for instance to *Macbeth*.

Victor: Very well. Shall it be this week or next week?

Alexandra: I think it is better if we go to the theatre next week, because I'll go to the mountains these days.

Victor: Will you be here next Sunday?

Alexandra: I think I will. But it depends on the weather. Liza will drive to the mountains these days and she is going to take me with her. It will be beautiful, I'm sure. If it doesn't snow we'll have the sun in the sky, above us and the river Prahova along our way.

We shall feel very happy in the pleasant winter weather in the mountains. We hope to ski a lot as there is much snow at Predeal and Braşov now.

Victor: What you are telling me is so pleasant that I shall ask you two to take me with you.

Alexandra: Indeed? Then I'll ask you to come with us. Be sure Liza will be very happy to have you with us.

UNIT 15. Ex. 3: 1. I was living...; I have been living...; I had been living...; I shall be living...; 2. I was speaking...; I have been speaking...; I had been speaking...; I shall be speaking...; 3. He was writing...; He has been writing...; He had been writing...; He shall be writing... 4. It was snowing... It has been snowing... It had been snowing... It shall be snowing...; 5. We were driving...; We have been driving...; We had been driving...; We shall be driving...; 6. They were waiting...; They have been waiting...; They had been waiting...; They shall be waiting...

Ex. 4: 1. I am going to live...; 2. You are going to speak...; 3. He is going to write... 4. It is going to snow... 5. We are going to drive... 6. They are going to wait.

Ex. 5: 1. don't work...; 2. stops...; 3. go...; 4. eat...; 5. is... 6. don't stop...; 7. comes...; 8. come...; 9. come... 10. I find...

Ex. 7: a) My friend who is working with a foreign firm will be going next week to London. He will go to Otopeni airport by car. Then he will be flying about five hours. In England he will be travelling by train and by car. In London he will use the underground buses and taxis. In London there are no trolley-buses, trams and bicycles. In the outskirts some people use bicycles, especially the young people. In his free time, in the evenings, my friend is going (intends) to go to a film (picture), a play or a concert. If he can he will visit, on Saturdays and Sundays, the British Museum, the National Gallery, Westminster Abbey and St. Paul's Cathedral as well as other important museums and buildings.

b

Laura: Where are you going to go next summer?

Aurora: I'm going to go to a summer resort in Transylvania.

Laura: Will you be going with your family?

Aurora: Yes, certainly. At first my husband wanted only us to go alone, but then we decided to take our children with us, too. We can't leave them with some friends as we wanted at first.

Laura: Will you go with them to several places?

Aurora: Certainly. As we are going by car we shall be able to travel to several places and we'll stop where we shall like it more and where we'll be able to find cheap hotels or chalets and with mountains and woods around us. We'll rest a few days in one place and then we'll travel further.

Laura: Will you be travelling long like that?

Aurora: We hope to be travelling two or three weeks. All depends on how we'll feel.

Laura: Well, I'm sure you'll make a very pleasant excursion.

c

1. If you remain here another ten minutes you will meet also John and Mary. 2. He will stop driving if it is late. 3. If the weather is fine tomorrow we'll go for a walk in Herăstrău Park. 4. Our friends will help us if we ask them. 5. We'll meet them at the theatre, in the hall, if they are not late. 6. We shan't arrive there in time if we don't take a taxi. 7. If you don't help it will be impossible for us to finish our work in time. 8. You'll learn English more quickly if you try to speak English even making mistakes. 9. If you learn the irregular verbs you will be able to speak English more correctly. 10. Will you be so kind as to buy something for us too if you go to the town this afternoon?

d

1. We'll wait for you here until you return. 2. We shan't leave here before you return. 3. We'll write to you as soon as we arrive at the seaside. 4. They'll be waiting for us until our other friends come too. 5. I'll help her look for the book until she finds it. 6. If we don't arrive there before six o'clock they'll leave without us. 7. As soon as she finishes reading the first volume she will ask me to lend her the second volume too. 8. They'll not return home before they have visited the natural history museum, too. 9. Be sure (that) we'll arrive at the theatre before the play begins. 10. When we arrive home we'll phone you (ring you up).

UNIT 16. Ex. 4: a) We should try again — We should have tried again. b. He would drive slowly — He would have driven slowly. c. She would come sooner — She would have come sooner. d. They would return immediately — They would have returned immediately. e. Our teacher would help us — Our teacher would have helped us. f. You would arrive in time... — you would have arrived in time. g. I should speak... — I should have spoken... h. The student wouldn't read... — The student wouldn't have read. i. We shouldn't have... — We shouldn't have had time... j. Should I tell...? — Should I have told...? k. Would you invite them? — Would you have invited them? l. Would they lend...? — Would they have lent you...?

Ex. 5: 1. If it doesn't rain...; 2. If you ask...; 3. If they have...; 4. If you go...; 5. If you don't know...; 6. if we have...; 7. if they find it...; 8. if you explain...; 9. if you take... 10. if you ask them.

Ex. 8:

a

George: Who is the most diligent student in our class?

Adrian: I think Paul is. But who is the most hard-working?

George: Or the most hard-working lady? Let's not forget that adjectives are the same both when they are used with masculine nouns and when they are used with feminine or neuter ones.

Adrian: The most hard-working lady student is Victoria. But between Laura and Liza who is kinder?

George: Laura is kinder but Liza is nicer.

Adrian: But who is the oldest and who is the youngest student?

George: The oldest is Alec and the youngest is Dan.

Adrian: A last question: Is Victor older or younger than Paul?

George: Victor is older and bigger. He is a very big man but he is very nice, too.

b

Victor: What would you choose to see tomorrow evening, a comedy or a tragedy?

Paul: I should choose a comedy because I should like to laugh.

Victor: Maybe you're right, we must forget, from time to time, about less pleasant things and think only of what could make us feel satisfied in life.

Paul: I see that we both think in the same way but I should like to see a good tragedy, too. A tragedy makes people think much more than a comedy, which makes you laugh especially and feel happy that you are not like the people in the play at whom everybody laughs. Nobody will ever laugh at you because you will never make the funny mistakes made by those people in the comedy.

c

I should like to go now in a park and sit on a bench, under a tree, with a book in my hand, but not only to read something. I should like to look at a blue sky in which the sun would shine. I should also look around and watch the green trees, the white, red and blue flowers, at the green grass, at the lake on which I could see a lot of boats rowed by young people singing and feeling happy.

We should have also liked to go to a picture yesterday but we did not find tickets for the film which we had wanted to see. If we had thought of going earlier we should have found tickets probably. If we had been more diligent we should not have felt sorry as we felt then. We should have told you what we had seen and we should have had something to speak about, perhaps in English.

UNIT 17. Ex. 3: 1. If you came to our party, we should have a good time. — If you had come to our party, we should have had a good time. — Had you come to our party, we should have had a good time. 2. He would not go to Snagov if it rained. — He would not have gone to Braşov if it had rained. — Had it rained he would not have gone to Braşov. 3. If he studied hard he would get good marks. — If he had studied hard he would have got good marks. — Had he studied hard he would have got good marks. 4. We should play tennis if we finished our work early. — We should have played tennis if we had finished our work early. — Had we finished our work early we should have played tennis, etc.

Ex. 4: 1. You will help him if he asks you. 2. You would help him if he asked you. 3. You would have helped him if he had asked you. 4. I shall go to a film if I have time. 5. I should go to a film if I had time. 6. I should have gone to a film if I had had time.

Ex. 5: a. 1. I should have taken music lessons last year if I had had time. 2. I shall go on a trip abroad next year if I have enough money. 3. I should have forgotten my textbook at home if you hadn't reminded me to take it with me. 4. The young man will not recover quickly unless he follows the advice of the doctor. 5. If he didn't hurry he would be late. 6. If the boy had not run to the station he would not have arrived there in time.

Clara: I should like to go to a film but I don't know how to choose between a Romanian and an English film.

Angela: Go to an English film. It would help you much as you are learning English now.

Clara: Yes, but you see: I don't know English well enough so that I understand too little of what the actors and actresses are saying.

Angela: You're right, but you also have Romanian titles. That will help you.

Clara: Yes and no, because if I pay attention to the titles I shall not be able to follow what the actors and actresses are saying and doing and what happens in the film. Then, I also always try to see if the titles translate well what is said in English.

Angela: Then what are you going to do?

Clara: I shall go today to the film for which it will be easier for me to buy a ticket now and tomorrow I shall go to the film which I should have wanted to see today but which I couldn't see.

Angela: Please stop it, I don't understand anything. You would go to a film which you would like to see, but if you didn't find tickets for that picture, you would go to another, to which you wouldn't have gone today and to which you would have liked to go tomorrow. I feel I'm going mad.

Clara: Please, don't.

I've read in a review something about England I had not known before what was the official name of the country which we call England.

Only now I have learnt that this name is "The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland". England is therefore only a part of the island called Great Britain. In the same island are also Scotland and Wales, which had been separate countries in the past for very many centuries. England conquered Wales about seven centuries ago and England and Scotland were united about four hundred years ago.

Northern Ireland is in the second of the two large islands of the British Isles.

UNIT 18. Ex. 10: 1. don't know; 2. If we had tried ...; 3. didn't take ...; 4. If we ask... 5. didn't find ...; 6. would find ... 7. should have come; 8. he were; 9. shall send ...; 10. I were you.

Ex. 11: a. 1. The student goes to bed early unless she has a good book to read. 2. We shall not go next Sunday to the mountains if it rains. 3. We shall not know when we can go to the seaside until our friends phone us that they have found a room for us, too. 4. I'll write you a long letter as soon as I receive some news from our friends. 5. Please wait for me here until I return. Please don't leave from here before I return.

England was called Britannia in Roman times. Today the English call their country Great Britain. Foreigners have always spoken of Great Britain as England and even today these people use the name of England for the whole island.

Foreigners don't say: "I'm going to Great Britain" or "I've been to Great Britain", but "I'm going to England" or "I've been to England".

Great Britain consists of England, Scotland and Wales. A small part of the island called Ireland is called Northern Ireland and is one of the countries forming The United Kingdom of the above countries in the British Isles.

Last Sunday was a beautiful day. The morning was warm and pleasant so that I went for a walk in one of the parks of Bucharest.

Around me were only flower beds, rose bushes, green grass, green and big trees. Above, the sun was shining in the sky and there was no wind.

Although I felt very well and I enjoyed my walking about the park I should have preferred to go on a one-day excursion to Predeal.

On Sundays there are cheap one-day excursions by special trains and I have always liked them.

I could have gone also last Sunday on such a trip if I had gone a few days earlier to the travel agency and not only on the day when I went to ask about the excursion.

UNIT 19. Ex. 5: 1. Will you have written ...; 2. I shall not have finished ...; 3. He will have been sleeping ...; 4. it will have stopped ...; 5. we shall have reached ...; 6. They will have finished ... 7. We shall have learnt ...; 8. we shall have been waiting ...; 9. you have returned ...; 10. I shall have written the article. 10. We shall have been living ...; 11. they will have seen ...; 12. the children will have gone to bed and will have been sleeping ...

Ex. 6: 1. Paul went to town to meet a friend at 3 o'clock. As it is half past four now, he will have met his friend by this time. 2. By the time you have returned from the cinema I shall have written the article which you asked me to write for your review. 3. In other words I shall have written it before you come back. 4. That is I shall have finished it before eight o'clock when you return. 5. By seven o'clock I hope I shall have finished writing all the letters that I intend to write. 6. Diana started writing her essay, at 9 o'clock this morning. By twelve o'clock she will have been writing it for three hours. 7. I started working today at eight o'clock in the morning and I have been working all the time since. By two o'clock this afternoon I shall have been working for six hours. 8. By the time we see again next week we shall have moved into our new home. 9. We hope it will have stopped raining by seven o'clock. 10. She says she will have left the party before anybody else. 11. They will drive fast on their way back home in order to be sure that they will have reached Bucharest before it gets dark.

UNIT 20. Ex. 6: 1. will have finished ...; 2. will have gone out ...; 3. will have started ...; 4. he will have finished ...; 5. will not have arrived ...; 6. will have been ...; 7. she will have been travelling ...; 8. will have been teaching ...; 9. he will have been ...; 10. will have started ...

Ex. 7: 1. By what time will Ada have finished the exercise? 2. By what time will Shakespeare have been dead for five hundred years? 3. By what time will your teacher have been teaching for twenty years? 4. By what time will Aurora have been travelling for thirteen hours? 5. What will Dan have done by this time next week?

Ex. 8: 1. When she has finished her composition Ada will go to the pictures. 2. When she finishes her composition Ada will go to the pictures. 3. When she finishes her composition Ada will go to a cinema. 4. After he has taught English for thirty-five years our teacher will retire. 5. After they have travelled throughout all Europe my cousins will make a journey to Egypt, too. 6. After they travel throughout all Europe my cousins will make a journey to Egypt, too.

UNIT 21. Ex. 3: Next week I am going to go to the monasteries in Bukovina with some friends of mine; We are going to travel by train. One of my friends is going to drive there but we are all going to meet at Voroneţ Monastery. We are going to spend several days visiting the monasteries and then on our way back to Bucharest we are going to visit the ruins at Suceava, too. After Suceava we are going to stop also at Jassy. But Paul told us he was going to return by plane from Suceava because his family was going to leave for the seaside, while we were at Jassy and he was going to join them.

Ex. 4: Tom asked me if it was raining. I answered him that it had started to rain very hard. Then he asked Alec if the latter had brought with him the latter's umbrella.

Alec answered him that he had not bought it. He had forgotten to take his umbrella with him that day. Then Tom said to Alec that the latter always carried an umbrella when it looked like rain. Then Alec answered that he had taken with him his umbrella the previous day when it had not rained but then he had forgotten it at home. After that Tom said to Alec that the latter would get wet if he walked in the rain and that it would be better if Alec waited there until it stopped raining.

Ex. 5: I was telling you that I lived in a small town in our country where it rained very much in spring and autumn and it snowed a lot in winter. I should also like to add that I had been spending there more than thirty years and I was sure you would like my place if you came to live for a time in my town, too. A friend of mine said that he would come and see my dear little town if I invited him so I was going to do it next summer.

Ex. 6: 1. on; 2. up; 3. of, in, without; 4. to, for; 5. off, at; 6. by; 7. of, at, over, in; 8. before (at); 9. up, with; 10. between, in, at; 11. in; 12. at; 13. in, without; 14. to, for, after; 15. for; 16. to, by; 17. for; 18. since; 19. at, in; 20. through, at; 21. by, in; 22. on; 23. back, on; 24. on, at.

Ex. 8: Our friends told us that they would go abroad next month and that they would spend their holiday in Switzerland and Italy. They have been planning this journey for four or five months and they have written a few letters to some relatives and friends in the two countries to which they will go. They have received many encouraging answers so that they are sure they will be received well both in Rome and in Zürich. If their excursion is not too expensive and they have enough money they are going to stop for one or two days in Vienna and Budapest because they will be travelling by train which is cheaper. If they had had enough money they would have gone to France, too, but as they are young they will have enough time in future to go also to Paris, London and Berlin.

UNIT 22. Ex. 4: I have always enjoyed travelling about Europe although I have travelled in cheap conditions by train and I have lived in cheap hotels. As a matter of fact I prefer travelling by train because I can stop where I want and when I want to stop. I found travelling like that even very pleasant.

I remember getting off the train, once, holding in each hand a suitcase, at a station where I had not intended to get off.

But I didn't mind finding myself in a place without cathedrals and museums. I didn't regret getting off the train without knowing where I was. As I dislike asking other people all kind of information I preferred leaving the station and to risking finding myself somewhere where I shouldn't have liked to stop.

UNIT 23. Ex. 2: 1. I told her to translate the text "Mark Twain". 2. I watched them playing tennis. 3. I saw him arrive at home at three o'clock. 4. We expect them to invite us to their party. 5. We know him to be very intelligent. 6. We suppose them to write some very good compositions. 7. We found them waiting for us at the library. 8. We heard them sing this song only once.

Ex. 3: Verb Patterns 3 and 4: 1. They looked tired. 2. They seem tired. 3. My cousins felt sick. 4. We remained silent. 5. The child turned red. 6. The old man grew angry quickly. 7. The cakes taste very good. 8. That seems interesting. 9. My uncle lived a bachelor. 10. It became cold. 11. Our neighbours became our friends. 12. Please, keep quiet.

Ex. 4: Verb Pattern 5: 1. We were to meet at the cinema at 5 o'clock. 2. We won't be able to do the exercises. 3. What is to be done now? 4. They were not allowed to smoke there. 5. Who was to buy the books. 6. They will have to try again. 7. The students told us they would have to wait there. 8. We aren't sure she will be able to make the translation. 9. They hadn't been able to finish the book. 10. Would she be allowed to come tomorrow?

Ex. 6: 1. ... your arriving ...; 2. ... my interrupting ...; 3. ... my saying ...; 4. ... his asking ...

UNIT 24. Ex. 3: Verb Pattern 8: 1. I found my sister the dictionary. 2. I sent our cousin the parcel yesterday. 3. I lent your brother my dictionary last week. 4. Please show your friends the photographs, too. 5. Please give them some of your time. 6. We told your friends the news. 7. The teacher wished his students success in their exams. 8. We threw the children the ball. 9. They paid the man the money. 10. The mother bought her little girl a pair of shoes.

Ex. 3: Verb Patterns 10 and 11: 1. His teacher considered Victor very clever. 2. She believed your story the truth. 3. We always supposed your friend honest. 4. We chose George president of the society. 5. Everybody thought your young neighbour a capable man. 6. We believed the news the truth. 7. They named the boy Richard but they call him

Dick. 8. They appointed our cousin director. 9. I think the man wiser. 10. They found the village a ruin and they left it a real town in twenty-five years. 11. Call us a taxi.

UNIT 25. Ex. 3: 1. Good cakes are made by mother. 2. A letter was sent to me by my cousin last week. 3. George was helped by Paul to do his work. 4. The dictionary will be sent to Alec by Adrian next week. 5. I was told by Laura where the book was lost by you. 6. That novel has been written by a very young woman. 7. That house was bought by a friend of ours. 8. The money you need would be lent to you by the bank. 9. Who wrote the best essay was known by the teacher. 10. The teacher's question had to be answered by one of the students.

Ex. 4: 1. ask ...; 2. were ...; 3. should catch ...; 4. should leave ... 5. might come ...; 6. should be increased. 7. should take ...; 8. should catch ...; 9. should leave ... 10. came ...; 11. had come ...; 12. should work ...

Ex. 5: 1. was raining ...; 2. had finished ...; went ... 3. are writing ... you have been writing ...; 4. arrives ... shall bring ... 5. been ...; 6. They have not seen ...; 7. has just arrived. 8. have they lived ... 9. arrived ...; 10. would leave ...; 11. get up; I shall have had my breakfast. 12. were asleep ... called ... had already been sleeping six hours; 13. danced, does not dance ...; 14. is ... I am working now ... I shall go on ... I shall have been working ...

Ex. 6: Verb Pattern 13: 1. I asked him to come to my office. 2. I expected them to come at 3 o'clock. 3. The teacher helped her do her lessons. 4. The president of the society invited us to speak. 5. We'll promise her to work harder. 6. He ordered the children to keep quiet. 7. The manager prefers them to come the day after tomorrow. 8. Please, tell the boy to repeat the question. 9. They didn't want him to help us. 10. The teacher had wished them to stay a little longer. 11. We persuaded her to help you.

Ex. 7: Verb Pattern 14: 1. She helped her write her composition. 2. We heard them call us. 3. The nurse saw them come to the hospital. 4. Let's watch him play volley-ball. 5. Who noticed him take my cigarettes. 6. The young woman felt the blood rush into her cheeks. 7. We made him correct his mistakes. 8. Did anyone notice him leave the room? 9. He helped her translate the novel. 10. He felt her take hold of his arm. 11. The man saw my brother's face change. 12. I didn't let them repeat the mistake.

Ex. 8: Verb Pattern 15: 1. She saw us standing by the window. 2. The doctor saw my brother sitting in an armchair. 3. They watched me working in the garden. 4. His pupils heard him playing the violin. 5. I felt the earth shaking under my feet. 6. My aunt caught her little boy smoking. 7. They kept us waiting too long. 8. My friends found me sleeping in the garden. 9. The patient felt his legs getting colder and colder. 10. Who left the fire burning in the sitting-room? 11. What made him believe that?

Ex. 9: Verb Pattern 16: 1. We remember telling you that we shall soon be leaving for England. 2. We continued living in Bucharest. 3. They admitted making a mistake. 4. He avoids speaking to them now. 5. They can't bear being disturbed. 6. The doctor gave up trying to save the patient. 7. The students started speaking only English. 8. You must try writing with your left hand. 9. Please, tell our neighbour to stop playing the violin. 10. I started translating a novel. 11. I can't bear being called on the telephone continuously. 12. My cousins like skating. 13. Please excuse my troubling you. 14. We don't mind your coming a little later next time. 15. He enjoys very much skiing. 16. I forgot his telling me that he spoke French.

VOCABULAR ENGLEZ-ROMÂN¹⁾

(English-Romanian Vocabulary)

A

- ABC** ['eibi:si:] **alphabet** ['ælfəbet] s. alfabet
a [ei, ə]; **an** [æn, ən] *art. nedef.* un, o
able ['eibl] *adj.* capabil, în stare; *to be able* v. a fi în stare (să), a putea
about [ə'baʊt] *prep.* despre, cam, vreo, în jurul, împrejurul. II. *adv.* aproximativ, cam
above [ə'baʊ] I. *adj.* menționat mai sus, II. *adv.* deasupra, III. *prep.* deasupra
abroad [ə'brɔ:d] *adv.* în străinătate
absolutely ['æbsəlu:tli] *adv.* absolut
abundance [ə'bandəns] s. bogăție
abundant [ə'bandənt] *adj.* bogat
accept [ək'sept] v. a accepta, a primi
accident ['æksɪdənt] s. accident, întâmplare
accompany [ə'kəmpəni] v. a însoți
ache [eik] s. durere, **to ache** [eik] v. a dura
achieve [ə'tʃi:v] v. a obține, a realiza
achievement [ə'tʃi:vmənt] s. realizare, îndeplinire
across [ə'krɒs] *prep.* peste
activity [æk'tɪvɪti] s. activitate
add [æd] v. a adăuga, a aduna
additional [ə'dɪʃənəl] *adj.* adițional
address [ə'dres] s. adresă
administrate [əd'mɪnɪstə] v. a administra
adult ['ædʌlt] s. persoană adultă
advance [əd'vɑ:ns] v. a înainta, a progresa
adventure [əd'ventʃə] s. aventură
advice [əd'vaɪs] s. sfaturi, sfat; **a piece of advice** un sfat
advise [əd'vaɪz] v. a sfătui
aeroplane ['eəpəpleɪn] s. aeroplan, avion
affectionate [ə'fekʃənət] *adj.* afectuos
affirmative [ə'fɜ:mətɪv] *adj.* afirmativ
afraid [ə'freɪd] *adj.* temător, speriat; **to be afraid** a se teme
after ['ɑ:ftə] *prep.* după
afternoon [ɑ:ftə'nu:n] s. după amiază
afterwards [ɑ:ftəwədz] *adv.* apoi
again [ə'gen] *adv.* din nou, încă odată

Transcrierea pronunțării după „English Pronouncing Dictionary“, Daniel. Jones-Gimson — Ramsaran, ed. 1989.

- against** [ə'geɪnst] *prep.* împotriva
agency ['eɪdʒənsi] s. agenție
ago [ə'gəʊ] *adv.* în urmă, trecut, acum;
a few days ago acum câteva zile
agree [ə'gri:] v. a fi de acord
agricultural ['ægrɪ'kʌltʃərəl] *adj.* agricol
agriculture ['ægrɪkʌltʃə] s. agricultură
air [eə] s. aer
airport ['eəpɔ:t] s. aeroport
air-terminal ['eə,tə:mɪnəl] s. capătul liniei de autocare care aduc călătorii de la aeroport în centrul orașului
alive [ə'laɪv] *adj.* viu, în viață
all [ɔ:l] *adj.* nedef. toți, toate; **all of us** [ɔ:l əv əs] noi toți; **all sorts of** ['ɔ:l 'so:ts əv] tot felul de; **after all** ['ɑ:ftə'ɔ:l] la urma urmei
allow [ə'laʊ] v. a permite
almost ['ɔ:lməʊst] *adv.* aproape
alone [ə'ləʊn] *adj.* și *adv.* singur
along [ə'lɒŋ] *prep.* de-a lungul
aloud [ə'laʊd] *adv.* cu glas tare
allow [ə'laʊ] v. a permite
alphabet ['ælfəbet] s. alfabet
already [ɔ:l'reɪdɪ] *adv.* deja
also [ɔ:l'səʊ] *adv.* de asemenea
alter ['ɔ:lɪtə] v. a modifica
alternative [ɔ:l'tə:nətɪv] s. alternativă
although [ɔ:l'ðəʊ] *conj.* deși
always ['ɔ:lweɪz] *adv.* întotdeauna
am [æm] v. prezent pers. I-a sing. (eu) sînt
amateur ['æmətə] s. amator
amusing [ə'mju:zɪŋ] *adj.* amuzant
and [ænd, ənd] *conj.* și
angry ['æŋgri] *adj.* mînios, furios
angrily ['æŋgrɪli] *adv.* infuriat, mînios
animal ['ænɪml] s. animal
annoy [ə'noɪ] v. a irita, a supăra
another [ə'nʌðə] I. *adj.* (un) alt, (o) altă; II. *pron. nedef.* altul, alta
answer ['ɑ:nsə] s. răspuns
answer ['ɑ:nsə] v. a răspunde
any ['eni] *pron. nedef.* ceva, vreun, niște

B

- anything** ['eniθɪŋ] *pron. nedef.* ceva, (în prop. negative) nimic
anybody ['enɪbɒdi] *pron. nedef.* cineva; (în propoziții negative) nimeni
appear [ə'piə] v. a apărea
appearance [ə'piərəns] s. înfățișare, apariție
apple ['æpl] s. măr
apple-tree ['æpltri:] s. măr (pomul)
appoint [ə'pɔɪnt] v. a numi
apprentice [ə'prentɪs] s. ucenic
approximately [ə'prɒksɪmətli] *adv.* aproximativ
apricot ['eɪprɪkɒt] s. caisă
April ['eɪprəl] s. aprilie
Arab ['ærəb] s. arab
arch [ɑ:tʃ] s. arc (de triumf)
are [ɑ:, ə] v. prezent pers. 1-a, 2-a și 3-a plural sîntem, sînteți, sînt
area ['eəriə] s. regiune
argument ['ɑ:gyu:mənt] s. discuție, ceartă
around [ə'raʊnd] I. *prep.* prin tot, împrejur. II. *adv.* pretutindeni, împrejur
arrange [ə'reɪndʒ] v. a aranja, a pune, a pune la cale
arrest [ə'rest] v. a aresta
arrive [ə'raɪv] v. a sosi
arrogant ['ærəɡənt] *adj.* înfumurat
article ['ɑ:tɪkl] s. articol
art gallery ['ɑ:t 'gæləri] s. galerie de artă
art [ɑ:t] s. artă
artist ['ɑ:tɪst] s. artist, artistă (indeosebi în arte plastice și muzică)
as [æz, əz] *conj.* deoarece, cum
ask [ɑ:sk] v. a întreba, a ruga, a cere, a invita
as soon as [əz 'su:n əz] *loc. adv.* îndată ce
at [æt, ət] *prep.* la
at random [ət'rændəm] *expr.* la întâmplare
attack [ə'tæk] I. s. atac. II. v. a ataca
attention [ə'tenʃn] s. atenție
attend [ə'tend] v. a lua parte la, a servi
attribute ['ætrɪbyu:t] v. a atribui
aubergine ['əʊbəʒɪ:n] s. pătlăgică vinată
August ['ɔ:gəst] s. august
aunt [ɑ:nt] s. mătușă
author ['ɔ:θə] s. autor
autumn ['ɔ:təm] s. toamnă
auxiliary [ɔ:g'zɪljəri] *adj.* auxiliar
avenge [ə'vendʒ] v. a răzbuna (ceva)
avenue ['ævənyu:] s. bulevard, șosea (în oraș)
avoid [ə'vɔɪd] v. a evita
away [ə'wei] *adv.* departe

- bad** [bæd] *adj.* rău
back [bæk] s. înapoi
be back [bi: 'bæk] v. a se înapoia
backbone ['bækbəʊn] s. șira spinării, coloana vertebrală
background ['bækgraʊnd] s. fundal
badly ['bædli] *adv.* grozav, foarte mult
bag [bæg] s. servietă, geantă
ball [bɔ:l] s. minge
ball-point (pen) ['bɔ:lpoint] s. pix
banana [bə'na:nə] s. banană
bank [bæŋk] s. bancă (comercială), mal (al unui râu sau lac)
bar [bɑ:] s. bar, bufet
baron ['bærən] s. baron
barrier ['bæriə] s. barieră, obstacol
base [beɪs] v. a baza
bath [bɑ:θ] s. baie, îmbăiere
bathe [beɪð] v. a se scălda (în mare, lac)
battle ['bætl] s. bătălie
be [bi:], **was** [wɒz, wəz], **were** [wə: wə], **been** [bi:n] v. a fi
bear [beə], **bore** [bo:], **born** [bo:n] v. a naște
bear [beə] s. urs
beat [bi:t], **beat** [bi:t], **beaten** ['bi:tn] v. a bate
beach [bi:tʃ] s. plajă
beauty ['byu:ti] s. frumusețe
become [bi'kəm], **became** [bi'keɪm], **become** [bi'kəm] v. a deveni
because [bi'kɔ:z] fiindcă, deoarece
bed [bed] s. pat
beer [biə] s. bere
beer-house ['biəhaus] s. berărie
before [bi'fɔ:] *prep.* și *adv.* înainte, în față, precedent
begin [bi'ɡɪn], **began** [bi'ɡæn], **begun** [bi'ɡʌn] v. a începe
beginning [bi'ɡɪnɪŋ] s. început
behave [bi'heɪv] v. a se purta, a se comporta
behaviour [bi'heɪvɪə] s. comportare
behind [bi'hænd] I. *prep.* în spatele; II. *adv.* în urmă
believe [bi'li:v] v. a crede
besides [bi'saɪdɪz] *adv.* în afară de; **besides that** pe lângă aceasta.
best [best] I. s. cel mai bun (lucru). II. *adj.* super, cel mai bun. III. *adv.* cel mai bine
better ['betə] *adj.* (comparativul lui good și *adv.* well) mai bun, mai bine
between [bi'twi:n] *prep.* între
bicycle ['baɪsɪkl] s. bicicletă
big [bɪɡ] *adj.* mare

bill [bil] *s.* notă de plată
bird [bɜ:d] *s.* pasăre
black [blæk] *adj.* negru, neagră, negri, negre
blackboard ['blækbo:d] *s.* tablă (în clasă)
block of flats ['blɒk əv 'fla:ts] *s.* bloc (de apartamente)
blue [blu:] *adj.* albastru
board [bo:d] *s.* (aici) întreținere
boat [bəut] *s.* barcă, navă
body ['bɒdi] *s.* trup, corp
book [buk] *s.* carte
book-keeping ['buk,ki:piŋ] *s.* contabilitate
book-shop ['bukʃɒp] *s.* librărie
both [bəuθ] *pron. nedef. și adj.* amândoi, ambii
boulevard ['bu:ləvə:d] *s.* bulevard
bound [baund] *v.* a mărgini
bow [bau] *v.* a îndoi, a apleca
boy [bɔi] *s.* băiat
box-office ['bɒks'ɒfɪs] *s.* casă de bilete (la teatru, sală de concerte)
bracket ['brækit] *s.* paranteză dreaptă
branch [brɑ:ntʃ] *s.* ramură
brave [breiv] *adj.* viteaz, curajos
bread [brɛd] *s.* pâine
break [breik] *s.* pauză
breakfast ['brekfəst] *s.* micul dejun
breathe [bri:ð] *v.* a respira
bright [braɪt] *adj.* luminos, strălucitor
bring [brɪŋ], **brought** [bro:t], **brought** [bro:t] *v.* a aduce
bring about ['brɪŋ ə'baʊt] *v.* a realiza
broadcast ['bro:dka:st], **broadcast** ['bro:dka:st], **broadcast** *v.* a radiodifuză
brother ['brʌðə] *s.* frate
brother-in-law ['brʌðə ɪŋ lɔ:] *s.* cumnat
brush [brʌʃ] *v.* a peria (a se spăla pe dinți)
building ['bildɪŋ] *s.* clădire
bus [bas] *s.* autobuz
bus-stop ['basstɒp] *s.* stație de autobuz
business ['biznis] *s.* afacere (comercială, treabă serioasă); *mind your own business* vezi-ți de treabă, nu e treaba dumatăle
bush [buʃ] *s.* tufiș, tufă
busily ['bizili] *adv.* (în mod) concentrat
busy ['bizi] *adj.* ocupat
but [bʌt, bət] *conj.* dar, însă
butter ['bʌtə] *s.* unt
buy [bai], **bought** [bo:t], **bought** [bo:t] *v.* a cumpăra
by [bai] *I. prep.* cu, de; *II. adv.* pe alături

C

cabbage ['kæbidʒ] *s.* varză
cabinet ['kæbɪnɪt] *s.* cabinet
call [kɔ:l] *s.* chemare; *II. v.* a chema (la telefon); a numi, a chema
can [kæ, kən], **could** [kəd, kəd] *v.* pot, poate (putea, a putea), ar putea
canvas ['kænvəs] *s.* pânză
capital ['kæpɪtl] *s.* capitală, capital
captain ['kæptɪn] *s.* căpitan
captivity [kæp'tɪvɪti] *s.* captivitate
capture ['kæptʃə] *v.* a captura
car [kɑ:] *s.* automobil, mașină
career [kə'riə] *s.* carieră
careful ['keəfʊl] *adj.* grijuliu, atent
caress [kə'res] *I. s.* mângiere; *II. v.* a mângâia
carpet ['kɑ:pɪt] *s.* covor
carry ['kæri] *v.* a duce
carrot ['kærət] *s.* morcov
carry out ['kæri 'aʊt] *v.* a efectua
case [keɪs] *s.* caz
cassette tape recorder [kə'set 'teɪp ri'kɔ:də] *s.* casetofon
castle ['kɑ:sl] *s.* castel
catalogue ['kætəlɒg] *s.* catalog
catch [kætʃ], **caught** [ko:t], **caught** [ko:t] *v.* a prinde
cathedral [kə'ti:drəl] *s.* catedrală
cauliflower ['kɒli,flaʊə] *s.* conopidă
cause [kɔ:z] *v.* a cauza
cautious [kə'ʃjəs] *adj.* prudent
celebrated ['selɪbreɪtɪd] *adj.* vestit, faimos
centre ['sentə] *s.* centru
central ['sentrəl] *adj.* central
century ['sentʃuri] *s.* secol
certain ['seɪn] *adj.* renumit
certainly ['seɪnli] *adv.* desigur
chair [tʃeə] *s.* scaun
chalet ['ʃælei] *s.* cabană
chamberlain ['tʃeɪmbəlɪn] *s.* șambelan
chance [tʃa:ns] *s.* ocazie
change [tʃeɪndʒ] *I. s.* schimbare; *II. v.* a schimba
channel ['tʃænl] *s.* canal natural (mare îngustă), **The English Channel** Marea Mânecii
character ['kærəktə] *s.* caracter
characteristic ['kærəktə'ristɪk] *s.* caracteristică
characterize ['kærəktəraɪz] *v.* a caracteriza
cheap [tʃi:p] *adj.* ieftin, necostisitor
cheerful ['tʃiəfʊl] *adj.* voios

chemist ['kemɪst] *s.* chimist, chimistă, farmacist, farmacistă
chemistry ['kemɪstri] *s.* chimie
chemist's ['kemɪsts] *s.* farmacie
chiefly ['tʃi:fli] *adv.* mai cu seamă, îndeosebi
child [tʃaɪld] *pl. children* ['tʃɪldrən] *s.* copil
childhood ['tʃaɪldhʊd] *s.* copilărie
choose [tʃu:z], **chose** [tʃəʊz], **chosen** ['tʃəʊzn] *v.* a alege
Christian ['krɪstʃən] *s., adj.* creștin
Christmas ['krɪsməs] *s.* Crăciun
church [tʃɜ:ʃ] *s.* biserică
cigarette [sɪgə'ret] *s.* țigară
cinema ['sɪnəmə] *s.* cinematograf
cinema-goer ['sɪnəmə'gəʊə] *s.* amator de filme
circumstance ['sə:kəmstəns] *s.* împrejurare
circus ['sə:kəs] *s.* circ, piață rotundă
city ['sɪti] *s.* oraș
civil ['sɪvl] *adj.* civil
civilization [sɪvɪlaɪ'zeɪʃn] *s.* civilizație
class [kla:s] *s.* grupă de studiu, clasă (I-a, II-a etc.); lecție, oră (de clasă), **in class** la oră, la lecție
classic ['klæsɪk] *s.* operă clasică, autor clasic
classroom ['kla:srum] *s.* sală de clasă
clause [klo:z] *s.* propoziție (în frază)
clear [kliə] *adj.* clar, limpede
climate ['klaɪmɪt] *s.* climat
climb [klaɪm] *v.* a se urca, a se cățăra
clock [klɒk] *s.* ceasornic, orologiu
close [kləʊs] *s.* sfârșit
close [kləʊs] *adj., adv.* aproape
close [kləʊz] *v.* a închide (ferm)
cloud [klaʊd] *s.* nor
coach [kəʊtʃ] *s.* autocar
coal [kəʊl] *s.* cărbune
coast [kəʊst] *s.* coastă, țărm (de mare)
coat [kəʊt] *s.* haină
coffee ['kɒfi] *s.* cafea
cold [kəʊld] *adj.* rece
colleague ['kɒli:g] *s.* coleg, colegă
colour ['kʌlə] *s.* culoare
colour TV set ['kʌləti:'vi:'set] *s.* televizor în culori
column ['kɒləm] *s.* coloană
come [kʌm], **came** [keɪm], **come** [kʌm] *v.* a veni
come out ['kʌm 'aʊt], **came out** ['keɪm 'aʊt], **come out** ['kʌm 'aʊt] *v.* a apărea, a fi publicat
comedy ['kɒmədi] *s.* comedie
comet ['kɒmɪt] *s.* cometă
comfortable ['kʌmfətəbl] *adj.* comod

comic ['kɒmɪk] *adj.* comic
coming ['kʌmɪŋ] *adj.* următor, viitor
commandment [kə'mɑ:ndmənt] *s.* poruncă
commerce ['kɒmə:s] *s.* comerț
commercial [kə'mɜ:ʃl] *adj.* comercial
common ['kɒmən] *adj.* comun
commonplace ['kɒmənpleɪs] *adj.* obișnuită
communication [kə'mju:nɪ'keɪʃn] *s.* comunicare
company ['kʌmpəni] *s.* societate; trupă
comparison [kəm'pærɪsn] *s.* comparație
compartment [kəm'pɑ:tment] *s.* compartiment
compose [kəm'pəʊz] *v.* a compune
complete [kəm'pli:t] *v.* a completa
completely [kəm'pli:tli] *adv.* complet
composition [kəm'pɒzɪʃn] *s.* compunere
concert ['kɒnsət] *s.* concert
concentrate ['kɒnsəntreɪt] *v.* a se concentra
concentration [kɒnsən'treɪʃn] *s.* concentrație
condition [kən'dɪʃn] *s.* condiție, stare
conditional [kən'dɪʃənəl] *s.* condițional
confessor [kən'feʃə] *s.* credincios, confesor
confirm [kən'fə:m] *v.* a conforma
congratulate [kən'grætʃuleɪt] *v.* a felicita
Congress ['kɒŋɡres] *s.* congres
conquer ['kɒŋkə] *v.* a cuceri
conqueror ['kɒŋkərə] *s.* cuceritor
conquest ['kɒŋkwɛst] *s.* cucerire
consider [kən'sɪdə] *v.* a considera
consist of [kən'sɪst əv] *v.* a consta din
contain [kən'teɪn] *v.* a conține
contemporary [kən'tempərəri] *adj.* contemporan
content [kən'tent] *I. s.* mulțumire, satisfacție; **to content myself with** a mă mulțumi cu; *II. adj.* mulțumit; *III. v.* a satisface, a mulțumi
continent ['kɒntɪnənt] *s.* continent
continental [kɒntɪ'nentl] *adj.* de pe continentul Americii
continue [kən'tɪnyu:] *v.* a continua
continuous [kən'tɪnyuəs] *adj.* continuu
continuously [kən'tɪnyuəsli] *adv.* (în mod) continuu
contrary ['kɒntrəri] *adj.* contrar, opus
conversation [kɒnvə'seɪʃn] *s.* conversație
convince [kən'vɪns] *v.* a convinge
cooly ['ku:li] *adv.* rece
cooperate [kəʊ'pəreɪt] *v.* a coopera
copy ['kɒpi] *I. s.* copie; *II. v.* a copia
copy-book ['kɒpɪbuk] *s.* caiet
correct [kə'rekt] *I. adj.* corect; *II. to correct* [tə kə'rekt] *v.* a corecta

correctly ['kɒrɛktli] *adv.* (in mod) corect
cosmonaut ['kɒsmənəʊt] *s.* cosmonaut
cost [kɒst], **cost** [kɒst], **cost** [kɒst] *v.* a costa
cotton ['kɒtn] *s.* bumbac
cough [kɒf] *v.* a tuși
country ['kʌntri] *s.* țară
couple [kʌpl] *s.* pereche; doi, două; soți
cousin ['kʌzn] *s.* văr, vară
courage ['kʌrɪdʒ] *s.* curaj
course [kɔ:s] *s.* curs; **of course** [əv 'kɔ:s] desigur
court [kɔ:t] *s.* instanță de judecată; curte (regală)
create ['kri:'eɪt] *v.* a crea
critic ['kɪtɪk] *s.* critic
critical ['kɪtɪkəl] *adj.* critic
cross [kɒs] I. *s.* cruce; II. *adj.* supărat; III. *v.* a traversa
crossing ['krɒsɪŋ] *s.* traversare
crowd [kraʊd] *v.* a aglomera
crown [kraʊn] *s.* coroană
cucumber ['kyu:kʌmbə] *s.* castravete
cultural ['kʌltʃərəl] *adj.* cultural
curtain ['kɜ:tn] *s.* perdea, cortină

D

day [dei] *s.* zi
the day after tomorrow [ðə 'dei a:ftə tə 'mɒrəʊ] *s.* poimîine
the day before yesterday [ðə 'dei bɪfə: 'jes-tədi] *s.* alaltăieri
damage ['dæmɪdʒ] I. *s.* pagubă, stricăciune; II. *v.* a strica, a păgubi
dangerous ['deɪndʒərəs] *adj.* periculos, primejdios
dark [dɑ:k] *adj.* întunecat
date [deɪt] *s.* dată, întâlnire
daughter ['dɔ:tə] *s.* fiică
daughter-in-law ['dɔ:tərɪnlo:] *s.* noră
dead [ded] *adj.* mort
deal [di:l] *s.* afacere, țîrg; **a good deal** foarte mult
dear [diə] *adj.* drag, iubit
death [deθ] *s.* moarte
debtor ['detə] *s.* datornic
December [di'sembə] *s.* decembrie
decide [di'saɪd] *v.* a decide
deck-chair ['dektʃeə] *s.* șezlong
deep [di:p] *adj.* adînc
deer [diə] *pl.* deer *s.* căprioară
defeat [di'fi:t] *v.* a învinge
define [di'fain] *v.* a defini
definite ['defɪnɪt] *adj.* precis, definit
degree [di'gri:] *s.* licență

delta ['delta] *s.* deltă
democratic [demə'krætɪk] *adj.* democrat
dentist ['dentɪst] *s.* dentist, dentistă
departure [di'pɑ:tʃə] *s.* plecare
depend [di'pend] *v.* a depinde
dependent [di'pendənt] *adj.* dependent
deport [di'pɔ:t] *v.* a expulza, a deporta
desert ['dezət] *adj.* pustiu
desk [desk] *s.* pupitru, catedră, birou; casă (a casierului) într-un magazin
desire [di'zaɪə] I. *s.* dorință; II. *v.* a dori
destroy [di'strɔɪ] *v.* a distruge
development [di'veləpmənt] *s.* dezvoltare
detective [di'tektɪv] *s.* detectiv
detective story [di'tektɪv 'stɔ:ri] *s.* roman polițist
dialect ['daɪəlekt] *s.* dialect
dialogue ['daɪəlɒg] *s.* dialog
diary ['daɪəri] *s.* jurnal de însemnări zilnice
dictation [dik'teɪʃn] *s.* dictare
dictionary ['dɪkʃənri] *s.* dicționar
die [dai] *v.* a muri
differ ['dɪfə] *v.* a diferi
difference ['dɪfrəns] *s.* deosebire
difficult ['dɪfɪkəlt] *adj.* greu, dificil
difficulty ['dɪfɪkəlti] *s.* greutate, dificultate
diligent ['dɪlɪdʒənt] *adj.* harnic
dinner ['dɪnə] *s.* masă de seară, dineu cină
direct [di'rekt] *adj.* direct
director [di'rektə] *s.* director
disc [dɪsk] *s.* disc
discover [di'skʌvə] *v.* a descoperi
discuss [di'skʌs] *v.* a discuta
discussion [di'skʌʃn] *s.* discuție
disgusting [dis'gastɪŋ] *adj.* dezgustător
dislike [dis'laɪk] *v.* a displace
distance [dis'təns] *s.* depărtare
distinct [di'stɪŋkt] *s.* deosebit
distribution [di'stri'bju:ʃn] *s.* răspîndire, repartizare
district [di'strɪkt] *s.* cartier
do [du:], **did** [dɪd], **done** [dʌn] *v.* face
doctor ['dɒktə] *s.* doctor, doctoriță
dog [dɒg] *s.* ciine
dollar ['dɒlə] *s.* dolar
dominate ['domɪneɪt] *v.* a domina
donkey ['dɒŋki] *s.* măgar
door [dɔ:] *s.* ușă
doubling ['dʌblɪŋ] *s.* dublare
downstairs [daʊn'steəz] *adv.* jos (pe scări)
down [daʊn] I. *prep.* în josul; II. *adv.* jos, în jos
drag [dræg] *v.* a tira
dragoon [drə'gu:n] *s.* dragon

dramatic [drə'mætɪk] *adj.* dramatic
dream [dri:m] *s.* vis; **to dream** [tə dri:m], **dreamt** [dremt], **dreamt** [dremt] *v.* a visa
dress [dres] *v.* a îmbrăca, a se îmbrăca
drink [drɪŋk], **drank** [dræŋk], **drunk** [drʌŋk] *v.* a bea
drink [drɪŋk] *s.* băutură
drive [draɪv], **drove** [drəʊv], **driven** ['drɪvn] *v.* a conduce un vehicul, a se duce cu mașina
drop [drɒp] I. *s.* picătură; II. *v.* a scăpa din mînă, a lăsa să cadă
drawn [draʊn] *v.* a se îneca
duke [dyu:k] *s.* duce
during ['dyuərɪŋ] *prep.* în timpul
dynamite ['daɪnəmaɪt] *s.* dinamită

E

each [i:tʃ] *adj. pron.* fiecare
ear [ɪə] *s.* ureche
earl [ə:l] *s.* conte
early ['ɜ:li] I. *adj.* timpuriu; II. *adv.* devreme; **to be early** a veni devreme
earth [ə:θ] *s.* pămînt
easily ['i:zɪli] *adv.* ușor
east [i:st] *s.* răsărit
Easter ['i:stə] *s.* Paște
eastern ['i:stən] *adj.* răsăritean
easy ['i:zi] *adj.* ușor
economics [i:kənəmɪks] *s.* știința economiei
economist [i'kɒnəmɪst] *s.* economist, economistă
economy [i:kənəmi] *s.* economie
edition [i'dɪʃn] *s.* ediție
educated ['edyukeɪtɪd] *adj.* cultivat
effort ['efət] *s.* efort
eight [eɪt] *num. card.* opt
either ['aɪðə] *conj.* sau, fie; nici (în propoziții negative)
elect [ɪ'lekt] *v.* a alege
elephant ['elɪfənt] *s.* elefant
else [els] *adv.* înșă, în plus, alt
emergency [i:mə:dʒənsi] *s.* împrejurare critică, necesitate extremă
employee ['emplɔɪ'i:] *s.* salariat, funcționar
enable [ɪ'neɪbl] *v.* a permite
encounter [ɪn'kaʊntə] *v.* a întâlni
encourage [ɪn'kʌrɪdʒ] *v.* a încuraja
end [end] I. *s.* capăt; II. *v.* a sfîrși
engaged [ɪn'geɪdʒd] *adj.* antrenat, angajat
enjoyable [ɪn'dʒɔɪəbl] *adj.* plăcut
enormously [ɪ'no:məsli] *adv.* colosal, grozav, enorm
enough [ɪ'naʃ] *adj.* și *adv.* destul, destul (de)

enter ['entə] *v.* a intra
enterprise ['entəpraɪz] *s.* întreprindere
episode ['epɪsəʊd] *s.* episod
escape [ɪ'skeɪp] *v.* a scăpa
especially [ɪ'speʃəli] *adv.* în special
essential [ɪ'senʃl] *adj.* esențial
estate [ɪ'steɪt] *s.* moșie
even [i:vən] *adv.* chiar
evening [i:vɪnɪŋ] *s.* seară
event [ɪ'vent] *s.* eveniment
ever ['evə] *adv.* vreodată
everybody ['evrɪbɒdi] *pron. nedef.* fiecare, toți, toată lumea
everything ['evrɪθɪŋ] *pron. nedef.* tot
evident ['eɪdɪənt] *adj.* evident
exactly [ɪg'zæktli] *adv.* exact
exaggerate [ɪg'zædʒəreɪt] *v.* a exagera
examine [ɪg'zæmɪn] *v.* a examina, a cerceta
example [ɪg'zɑ:mpl] *s.* exemplu
except [ɪk'sept] *prep.* în afara
exciting [ɪk'saɪtɪŋ] *adj.* tulburător
exclaim [ɪk'skleɪm] *v.* a exclama
excursion [ɪk'skɜ:ʃn] *s.* excursie
excuse [ɪk'skyu:z] *v.* a scuza
executive [ɪg'zekyutɪv] *adj.* executiv
exercise ['eksəsaɪz] *s.* exercițiu
exercise-book ['eksəsaɪz'bʊk] *s.* caiet de exerciții/teme
exist [ɪg'zɪst] *v.* a exista
expect [ɪk'spekt] *v.* a se aștepta la
expense [ɪk'spens] *s.* cheltuială
expensive [ɪk'spensɪv] *s.* scump, costisitor
express [ɪk'spres] *v.* a exprima
extract ['ekstrækt] *s.* pasaj
eye [ai] *s.* ochi

F

fact [fækt] *s.* fapt; **a matter of fact** de fapt
factory ['fæktəri] *s.* fabrică
fairly ['feəli] *adv.* destul de
family ['fæməli] *s.* familie
famous ['feɪməs] *adj.* vestit, renumit
far [fɑ:] *adv.* departe
farmer ['fɑ:mə] *s.* agricultor, fermier
fast [fɑst] *adj., adv.* repede
father ['fɑ:ðə] *s.* tată
father-in-law ['fɑ:ðərɪnlo:] *s.* socru
fathom ['fæðəm] *s.* stînjén
favour ['feɪvə] *s.* favoare, avantaj
fear [fiə] *v.* a se teme
feature ['fi:tʃə] *s.* trăsătură
February ['februəri] *s.* februarie
federal ['fedərəl] *adj.* federal
feel [fi:l], **felt** [felt], **felt** [felt] *v.* a (se) simți

feeling ['fi:liŋ] *s.* sentiment
fencing ['fensɪŋ] *s.* scrimă; **fencing match**
 asalt de arme
ferocity [fə'rosɪti] *s.* cruzime
fertile ['fə:taɪl] *adj.* roditor
festival ['festɪvl] *s.* festival
fever ['fi:və] *s.* febră
few [fyu:] *adj.* puțini; **a few** cițiva
fierce [fiəs] *adj.* fioros, crunt
fifteenth ['fɪf'ti:nθ] *num. ord.* al cincisprezecelea
fight [faɪt], **fought** [fo:t], **fought** [fo:t] *v.*
 a se lupta
fill [fɪl] *v.* a umple
film [fɪlm] *s.* film
find [faɪnd], **found** [faʊnd], **found** [faʊnd]
v. a găsi
find out ['faɪnd 'aut] *v.* a descoperi
fine [faɪn] *adj.* excelent, minunat, fin
finish ['fɪnɪʃ] *v.* a sfârși, a termina
fire [faɪə] *s.* foc
firm [fɜ:m] *s.* firmă
first [fɜ:st] *num. ord.* primul, prima
fish [fɪʃ] *I. s.* pește; *II. v.* a pescui
fisherman ['fɪʃmən] *pl. fishermen* ['fɪʃmən]
s. pescar
fishery ['fɪʃəri] *s.* pescărie
fishing-line ['fɪʃɪŋlaɪn] *s.* sfoara undiței
fit [fɪt] *v.* a se potrivi
five [faɪv] *num. card.* cinci
flat [flæt] *adj.* turtit, întins; *II. s.* apartament
flower ['flaʊə] *s.* floare
flower-bed ['flaʊəbed] *s.* strat de flori
flu [flu:] *s.* gripă
fly [flaɪ], **flew** [flu:], **flown** [fləʊn] *v.* a zbura,
 a călători cu avionul
foil [fɔɪl] *s.* floretă (uneori spadă)
folk [fəʊk] *s.* popor, lume; **folk songs** cantece
 populare
following ['fɒləʊɪŋ] *adj.* următor
food [fu:d] *s.* hrană, mâncare, alimente
foot [fʊt] *pl. feet* [fi:t] *s.* laba piciorului
football ['fʊtbɔ:l] *s.* fotbal
for [fɔ:] *prep.* pentru (că)
forecast ['fɔ:kə:st] *s.* previziune, prognoză
foreign ['fɒrən] *adj.* străin
foreigner ['fɒrənə] *s.* străin
forest ['fɒrɪst] *s.* pădure mare, codru
forget [fə'get], **forgot** [fə'gɒt], **forgotten**
 [fə'gɒtn] *v.* a uita
fork [fɔ:k] *s.* furculiță
form [fɔ:m] *v.* a forma

former ['fɔ:mə] *adj.* fost; anterior, pre-
 cedent
fortnight ['fɔ:tnaɪt] *s.* două săptămîni
fortune ['fɔ:tʃu:n] *s.* noroc
fortunate ['fɔ:tʃnət] *adj.* norocos
four [fɔ:] *num. card.* patru
fox [fɒks] *s.* vulpe
fowl [faʊl] *s.* pasăre
firm [fɜ:m] *I. s.* firmă; *II. adj.* trainic, solid
fraud [fro:d] *s.* înșelăciune
free [fri:] *adj.* liber, gratis
frequently ['fri:kwəntli] *adv.* adesea, în mod
 frecvent
fresh [freʃ] *adj.* proaspăt
Friday ['fraɪdi] *s.* vineri
friend [frend] *s.* prieten
friendly ['frendli] *adj. v.* prieteneste
frighten ['fraɪtn] *v.* a speria; **to frighten away**
 a speria pe cineva făcîndu-l să se înde-
 părteze
frog [frɒg] *s.* broască
from [frɒm, frəm] *prep.* de la, din, de
fruit [fru:t] *s.* fruct; **fruit tree** pom fructifer
fully [fʊli] *adv.* pe deplin
fulfil [ful'fil] *v.* a îndeplini
funeral ['fyu:nərəl] *s.* înmormintare
future ['fyu:tʃə] *s.* viitor

G

gallantry ['gæləntri] *s.* curtoazie
gallows ['gæləʊz] *s.* spînzurătoare
garage ['gærə:dʒ] *s.* garaj
gather ['gæðə] *v.* a (se) aduna
generation [dʒənə'reɪʃn] *s.* generație; **for**
generations în decurs/timp de multe ge-
 nerații
general ['dʒenərəl] *s.* general
generally ['dʒenərəli] *adv.* în general
gentleman ['dʒentlmən] *pl. gentlemen*
 ['dʒentlmən] *s.* domn
gentle-faced ['dʒentlfeɪst] *adj.* blajin, bine-
 voitor, distins
geographical [dʒɪə'græfɪkl] *adj.* geografic
get [get], **got** [gɒt], **got** [gɒt] *v.* a căpăta, a
 primi, a obține, a deveni
get [get], **got** [gɒt], **got** [gɒt] **cross** [krɒs] *v.*
 a se supăra
get off ['get 'ɒ:f], **got off** ['gɒt 'ɒ:f], **got off**
 ['gɒt 'ɒ:f] *v.* a coborî (din tren, avion,
 autobuz)
get on ['get 'ɒn], **got on** ['gɒt 'ɒn], **got on**
 ['gɒt 'ɒn] *v.* a se urca (în tren, avion,
 autobuz)
get to ['get tə], **got to** ['gɒt tə], **got to** ['gɒt tə]
v. a ajunge la

get up ['get 'ʌp], **got up** ['gɒt 'ʌp], **got up**
 ['gɒt 'ʌp] *v.* a se scula
giant ['dʒaɪənt] *s.* uriaș
girl [gɜ:l] *s.* fată
give [gɪv], **gave** [geɪv], **given** [gɪvn] *v.* a da
give up ['gɪv 'ʌp], **gave up** ['geɪv 'ʌp],
given up ['gɪvn 'ʌp] *v.* a renunța (la)
ghost [gəʊst] *s.* stafie
glad [glæd] *adj.* bucuros
gladly ['glædli] *adv.* bucuros
glance up ['glɑ:ns 'ʌp] *v.* a arunca o privire
glass [glɑ:s] *s.* pahar
glove [glɒv] *s.* mînușă
go [gəʊ], **went** [went], **gone** [gɒn] *v.* a merge
 a umbra
God [gɒd] *s.* Dumnezeu
gold [gəʊld] *s.* aur
good [gʊd] *adj.* bun, bună, buni, bune
government [gʌvnmənt] *s.* guvern
gradually ['grædʒuəli] *adv.* treptat
grammar ['græmə] *s.* gramatică
grape [greɪp] *s.* boabă de strugure; **grapes**
 [greɪps] struguri
great [greɪt] *adj.* mare, măreț
greeting ['gri:tɪŋ] *s.* salutare
group [gru:p] *s.* grupă
grow [grəʊ], **grew** [gru:], **grown** [grəʊn] *v.*
 a crește
gruff [grʌf] *adj.* posac
guard [ga:d] *s.* controlor; militar în regiment
 de gardă
guide [gaɪd] *s.* călăuză, ghid; **guidebook**
 ['gaɪdbʊk] *s.* ghid
gulf [gʌlf] *s.* golf

H

habit ['hæbɪt] *s.* obicei
hair [heə] *s.* păr
half [ha:f] *s.* jumătate
hall [hɔ:l] *s.* sală, hol
hand [hænd] *s.* mînă
handbag ['hændbæg] *s.* poșetă
hang [hæŋ], **hung** [hæŋ], **hung** [hæŋ] *v.* a
 atîrna
happen (to) ['hæpən] *v.* a se întîmpla
happy ['hæpi] *adj.* fericit
hard [hɑ:d] *I. adj.* tare, greu; *II. adv.* din
 greu, stăruitor, mult
hard-working [hɑ:d'wɜ:kɪŋ] *adj.* muncitor
harpoon [hɑ:'pu:n] *s.* harpon
has [hæz] *v.* (el, ea) are
hasten ['heɪsn] *v.* a se grăbi
hat [hæt] *s.* pălărie
have [hæv], **had** [hæd], **had** [hæd] *v.* a avea

he [hi:] *pron. pers. el*
head [hed] *s.* cap
healthy ['helθi] *adj.* sănătos
hear [hiə], **heard** [hɜ:d], **heard** [hɜ:d] *v.*
 a auzi
heart-broken ['hɑ:t-brəʊken] *adj.* deprimat,
 cu inima frîntă
heartily ['hɑ:tɪli] *adv.* din toată inima
heavily ['hevɪli] *adv.* foarte mult
hello [hə'ləʊ] *interj.* alo! noroc! bună!
help [help] *s.* ajutor
her [hɜ:] *I. adj. pos. ei; II. pron. pers. (dativ)*
 ei; (acuz.) pe ea, o
here [hiə] *adv.* aici
hesitate ['hezɪteɪt] *v.* a șovăi
hide [haɪd], **hid** [hɪd], **hidden** ['hɪdn] *v.* a
 (se) ascunde
high [haɪ] *adj.* înalt, ridicat
hill [hɪl] *s.* deal
him [hɪm] *pron. pers. (dativ-acuzativ al pro-*
 numelui *he*) *il, lui*
himself [hɪm'self] *pron. refl.* el însuși
his [hɪz] *I. adj. poses. său; II. pron. pos. al*
 lui, a lui, ai lui, ale lui
history ['hɪstəri] *s.* istorie
historical [hɪ'stɒrɪkəl] *adj.* istoric
holiday ['hɒlədeɪ] *s.* sărbătoare
home [həʊm] *I. s.* cămin, locuință; *II. adv.*
 acasă
homework ['həʊmwɜ:k] (fără plural) *s.* teme/
 lecții pentru acasă
honour ['ɒnə] *s.* onoare
hope [həʊp] *v.* a spera
hospitable [hɒ'spɪtəbl] *adj.* ospitalier
hot [hɒt] *adj.* fierbinte
hotel [həʊ'tel] *s.* hotel
hour [aʊə] *s.* oră
house [haus] *s.* casă
how [haʊ] *adv.* cum
however [haʊ'evə] *adv.* totuși, oricum
huge [hyu:dʒ] *adj.* enorm
humour ['hyu:mə] *s.* umor
humourist ['hu:məɪst] *s.* umorist
hungry ['hʌŋgri] *adj.* flămînd
hurry ['hʌri] *v.* a se grăbi
hurt [hɜ:t], **hurt** [hɜ:t], **hurt** [hɜ:t] *v.* a durea,
 a răni
husband ['hʌzbənd] *s.* soț

I

I [aɪ] *pron. pers. eu*
idea [aɪ'diə] *s.* idee
idiom ['ɪdiəm] *s.* idiom
ill [ɪl] *adj.* bolnav, suferind

illness ['ilnis] s. boală
 if [if] conj. dacă
 imagine ['imægin] I. s. imagine; II. v. a-și imagina, închipui
 imitate ['imiteit] v. a imita
 immediately ['imidiætli] adv. imediat
 impetus ['impitəs] s. avânt
 impolite [impə'leit] adj. nepoliticos
 important [im'pɔ:tnt] adj. important
 impossible [im'pɔsəbl] adj. imposibil
 impress [im'pres] v. a impresiona
 improve [im'pru:v] v. a îmbunătăți, a perfecționa
 in [in] prep. în
 include [in'klud] v. a include
 indeed [in'di:d] adv. într-adevăr, cu adevărat
 independent [indi'pendənt] adj. independent
 indirect [indi'rekt] adj. indirect
 indispensable [indi'spensəbl] indispensabil
 industrial [in'dʌstriəl] adj. industrial
 inform [in'fɔ:m] v. a informa
 infrequent [in'frikwənt] adj. rar
 inhabit [in'hæbit] v. a locui
 inhabitant [in'hæbitənt] s. locuitor
 intelligence [in'telidʒəns] s. inteligență
 initiation [iniʃi'eifn] s. inițiere
 injure ['indʒə] v. a răni
 inside [in'said] adv. înăuntru
 insist [in'sist] v. a insista
 inspector [in'spektə] s. inspector, controlor
 install [in'stɔ:l] v. a instala
 instance ['instəns] s. exemplu
 instead of [in'sted əv] prep. în loc de, în schimb
 institute [instityu:t] s. institut
 instrument ['instrumənt] s. instrument
 intention [in'tenʃn] s. intenție
 interested ['intrestid] adj. interesat
 interesting ['intrəstiŋ] adj. interesant
 intermarry [intə'mæri] v. a se amesteca prin căsătorie
 interrogative [intə'rɒgativ] s. și adj. interogativ
 into [intə] prep. în
 intonation [intəu'neifn] s. intonație
 invade [in'veid] v. a invada
 invader [in'veidə] s. năvălitor, invadator
 invention [in'venʃn] s. invenție
 invite [in'vait] v. a invita
 Irish ['aɪəriʃ] adj. I. s. limba irlandeză; II. adj. irlandez
 Irishman ['aɪəriʃmən] pl. Irishmen ['aɪəriʃmən] s. irlandez
 irregular [i'regylə] adj. neregulat

is [iz] v. pers. 3-a sing. este, e
 island ['aɪlənd] s. insulă
 isle [ail] s. insulă (în denumiri)
 it [it] pron. pers. neutru el, ea; (dat.) lui, ei; (acuz.) pe el, pe ea
 Italian [i'tælyən] I. s. limba italiană; II. adj. italian

J
 January ['dʒænyuəri] s. ianuarie
 jaw [dʒɔ:] s. falcă
 jealous ['dʒeləs] adj. gelos
 job [dʒɒb] s. ocupație, meserie, treabă, slujbă
 join [dʒɔɪn] v. a se asocia (cu), a merge împreună (cu)
 joke [dʒəʊk] s. glumă
 journalism ['dʒɔ:nəlizəm] s. ziaristică
 judicial [dʒu:'diʃl] adj. judiciar
 judge [dʒʌdʒ] I. s. judecător; II. v. a judeca
 jump [dʒʌmp] v. a sări
 June [dʒu:n] s. iunie
 July [dʒu:lai] s. iulie
 just [dʒʌst] adv. tocmai, numai

K
 keen [ki:n] adj. pasionat, entuziast
 keep [ki:p], kept [kept], kept [kept] v. a ține, a păstra
 keep on ['ki:p 'ɒn], kept on, kept on v. a continua
 key [ki:] s. cheie
 kind [kaɪnd] I. s. fel; II. adj. amabil, bun
 king [kɪŋ] s. rege
 kingdom ['kɪŋdəm] s. regat
 kill [kɪl] v. omori
 kiss [kɪs] I. s. sărutare; II. v. a săruta
 knee [ni:] s. genunchi
 know [nəʊ], knew [nyu:], known [nəʊn] v. a ști, a cunoaște
 knife [naɪf] s. cuțit
 knowledge ['nɒlɪdʒ] s. (fără plural) cunoaștere, cunoștințe

L
 label ['leɪbl] I. s. etichetă; II. v. a eticheta, a categorisi
 lady [leɪdi] s. doamnă, femeie (distinsă)
 lake [leɪk] s. lac
 lamb [læm] s. miel
 land [lænd] I. s. pământ; II. v. a ateriza
 land [lænd] s. țară
 landing ['lændɪŋ] s. debarcare

landlady ['lændleɪdi] s. proprietara locuinței
 landscape ['lændskeɪp] s. peisaj
 language ['læŋgwɪdʒ] s. limbă
 large [la:dʒ] adj. mare, întins
 largely ['la:dʒli] adv. în mare măsură
 last [la:st] adj. ultim, trecut; the last ultimul
 last [last] v. a dura
 late [leɪt] adj., adv. mai târziu
 later [leɪtə] adv. mai târziu
 latter ['lætə] adj. ultimul din doi, recent; the latter half of the week a doua jumătate a săptămânii
 laugh [lɑ:f] v. a râde
 law [lɔ:] s. lege
 leaf [li:f] pl. leaves [li:vz] s. frunză
 learn [lɜ:n], learnt [lɜ:nt], learnt [lɜ:nt] v. a învăța, a afla
 leave [li:v], left [left], left [left] v. a pleca, a părăsi, a lăsa
 lecture ['lektʃə] s. conferință, prelegere
 legislative ['ledʒɪslətɪv] adj. legislativ
 lei [lei] s. unitate monetară românească, Nume folosit în engleză numai la plural
 lemon ['lemən] s. lămâie
 lend [lend], lent [lent], lent [lent] v. a împrumuta (cuiva ceva), a da cu împrumut
 lesson ['lesn] s. lecție
 less [les] adj. comp. lui little, mai puțin
 let [let], let [let], let [let] v. a permite
 letter ['letə] s. literă, scrisoare
 level ['levl] s. nivel
 lexical ['leksɪkl] adj. lexical
 liar [laɪə] s. mincinos
 liberty ['libəti] s. libertate
 library ['laɪbrəri] s. bibliotecă
 lie [lai], lay [lei], lain [lein] v. a sta culcat, a zace
 life [laɪf] s. viață
 lift [lɪft] s. ridicare. La fig. transportare; ascensor
 like [laɪk] prep. ca, asemănător cu
 like [laɪk] v. a plăcea, a vrea
 limerick ['lɪmərɪk] s. poezie umoristică absurdă
 lion [laɪən] s. leu
 listen (to) ['lɪsn (tə)] v. a asculta
 literary ['lɪtərəri] adj. literar
 literature ['lɪtərəʃə] s. literatură
 little [lɪtl] I. adj. mic; II. adv. (a) little puțin
 live [lɪv] v. a locui, a trăi
 lobby ['lɒbi] s. hol mare
 local ['ləʊkl] adj. local
 locate ['ləʊkeɪt] v. a așeza

lodging ['lɒdʒɪŋ] s. locuință, găzduire
 long [lɒŋ] I. adj. lung; II. adv. mult timp;
 no longer nu mai
 look [lʊk] v. a se înfățișa, a arăta ca
 look (at) [lʊk (ət)] v. a privi, a se uita la
 look for [lʊk 'fɔ:] v. a căuta
 look up [lʊk 'ʌp] v. a căuta un cuvânt într-un dicționar
 lord [lɔ:d] s. lord
 lorry ['lɒri] s. camion
 lose ['lu:z], lost [lɒst], lost [lɒst] v. a pierde
 lot [lɒt] s. mulțime
 love [lʌv] v. a iubi
 luggage ['lʌɡɪdʒ] s. bagaj
 luckily ['lʌkɪli] adv. din fericire
 lunch [lʌntʃ] s. prinz, dejun
 lung [lʌŋ] s. plămîn

M
 mad [mæd] adj. nebun
 magazine ['mæɡə'zi:n] s. revistă
 main ['meɪn] adj. principal
 mainly ['mainli] adv. în special
 major ['meɪdʒə] adj. major
 make [meɪk] v. a face (în sens concret)
 made [meɪd], made [meɪd]
 man [mæn] pl. men [men] 1. bărbat; 2. om
 manage ['mænɪdʒ] v. a reuși, a izbuti
 many ['meni] I. adj. mulți, multe; II. pron. nedef. mulți, multe
 mark [mɑ:k] s. notă
 marked [mɑ:kt] adj. vădit, însemnat
 market ['mɑ:kɪt] s. piață
 marry ['mæri] v. a se căsători
 master ['mɑ:stə] s. maestru
 masterpiece ['mɑ:stəpi:s] s. capodoperă
 match [mætʃ] s. meci
 mathematics [mæθə'mætɪks] s. matematică
 matter ['mætə] s. materie
 may [meɪ] v. pot, poate, am voie
 May [meɪ] s. (luna mai)
 me [mi:] pron. pers. (dativ-acuzativul pronumelui I) mie, mă
 meadow ['medəʊ] s. pășune
 mean [mi:n], meant [ment], meant [ment] v. a intenționa, a însemna, a vrea să spună, a socoti
 meaning ['mi:nɪŋ] s. semnificație
 meantime [mi:n'taɪm] adv. între timp
 mechanic [mi'kænik] s. mecanic
 medicine ['medsɪn] s. medicină
 meet [mi:t], met [met], met [met] v. a întâlni
 meeting [mi:tiŋ] s. ședință, adunare
 melon [melən] s. pepene galben
 member ['membə] s. membru

memorization ['meməraizeɪʃn] s. memorizare
merchant ['mæ:tʃənt] s. negustor, comerciant
merely ['miəli] *adv.* pur și simplu, numai
merry ['meri] *adj.* vesel
middle ['midl] I. s. mijloc; II. *adj.* mijlociu
midday ['middei] s. amiază
middle-aged [midl'eɪdʒd] *adj.* de vîrstă mijlocie
midnight ['midnait] s. miezul nopții
might [maɪt] v. (trecutul verbului *may*) s-ar putea
mild [maɪld] *adj.* blînd
mile [maɪl] s. milă
milk [mɪlk] s. lapte
mill-owner ['mɪləʊnə] s. proprietar de moară
mind [maɪnd] I. s. mințe; II. v. a acorda atenție, a ține seama de, a-i păsa (cuiva) de ceva, a fi deranjat de ceva
mine [maɪn] I. *pron. pos.* al meu; II. s. mină
mineral ['mɪnərəl] s. zăcămintă de minerale
minibus ['mɪnɪbas] s. maxi taxi
ministry ['mɪnɪstri] s. ministru
minister ['mɪnɪstə] s. ministru
minor ['maɪnə] *adj.* minor, mic
minute ['mɪnɪt] s. minut
miss [mɪs] v. a pierde, a lipsi (de la slujbă)
Miss [mɪs] s. domnișoară, domnișoare
misunderstand [mɪsʌndə'stænd], **misunderstood** [mɪsʌndə'stʊd], **misunderstood** [mɪsʌndə'stʊd] v. a înțelege greșit.
mistake [mɪ'steɪk] s. greșeală
mistake [mɪ'steɪk], **mistook** [mɪ'stʊk], **mistaken** [mɪ'steɪkən] v. a confunda
mix [mɪks] v. a amesteca
mixture ['mɪkstʃə] s. amestec
model [mɒdl] s. model
modern ['mɒdənz] *adj.* modern
moment ['məʊmənt] s. moment
monastery ['mɒnəstəri] s. mănăstire
Monday ['mʌndi] s. luni
money ['mʌni] s. (fără plural) bani
money-changer ['mʌni,tʃeɪndʒə] s. zarafe
monkey ['mʌŋki] s. maimuță
month [mʌnθ] s. lună (calendaristică)
monument ['mɒnyʊmənt] s. monument
mood [mu:d] s. mod (în gramatică)
more [mɔ:] I. *adj. comp.* mai mulți, mai multe; II. *adv.* mai, mai mult, încă
morning ['mɔ:nɪŋ] s. dimineață
most [məʊst] I. *adj. super.* cei mai mulți, cele mai multe; II. *adv.* cel mai mult
mother ['mʌðə] s. mamă
mother-in-law ['mʌðərɪnlɔ:] s. soacră
motor ['məʊtə] s. motor, vehicul cu motor

N

netto ['netəʊ] s. deviză
mountain ['maʊntɪn] s. munte
mountaineering [maʊntɪ'niəriŋ] s. alpinism
move [mu:v] v. a (se) muta, a mișca
movie ['mu:vi] s. film
Mr ['mɪstə] s. domnul
Mrs ['mɪsɪz] s. doamna
much [mʌtʃ] I. *adj. nedef.* mult; II. *adv.* mult, *so much* foarte multe; *how much?* cît costă?
murder ['mɜ:də] v. a ucide
murderer ['mɜ:dərə] s. ucigaș
muscular ['mʌskjʊlə] *adj.* mușchiular
museum ['myʒiəm] s. muzeu
music ['myʒɪk] s. muzică
must [mʌst] v. trebuie
mustard ['mʌstəd] s. muștar
mutual ['myu:tʃʊəl] *adj.* reciproc
my [maɪ] *adj. pos.* meu, mea, mei, mele
myself [maɪ'self] *pron. reflexiv și de întărire,* mă, eu însumi

name [neɪm] I. s. nume; II. v. a numi
namely ['neɪmli] *adv.* anume, adică
nation ['neɪʃn] s. națiune
national ['næʃənl] *adj.* național
National Travel Office ['næʃənl'trævl 'ɒfɪs] s. Oficiul Național de Turism
natural ['nætʃrəl] *adj.* natural
nature ['neɪtʃə] s. natură
navigation [nævi'geɪʃn] s. navigație
near [nɪə] I. *prep.* lângă, aproape de; II. *adv.* aproape
need [ni:d] I. s. nevoie; II. v. a avea nevoie
negative ['negətɪv] s. și *adj.* negativ
neighbour ['neɪbə] s. vecin
neither... nor [naɪðə..., nɔ:...] nici...nici
nerve [nɜ:v] s. nerv
new [nyu:] *adj.* nou, nouă, noi
news [nyu:z] s. [fără singular], vești, știri
newspaper ['nyuspeɪpə] s. ziar
never ['nevə] *adv.* niciodată
The New Year [ðə nyu: jɪə] s. Anul Nou
next [nekst] *adj.* alăturat, următor, viitor
nice [naɪs] *adj.* drăguț, simpatic, plăcut
ninety ['naɪntɪ] *num. card.* nouăzeci
night [naɪt] s. noapte
no [nəʊ] *adv. neg.* nu
nobleman ['nəʊblmən] pl. **noblemen** ['nəʊblmən] s. nobil
nobody ['nəʊbədi] *pron. nedef.* nimeni
noise [noɪz] s. zgomot
none [nʌn] *pron. nedef.* nici un, nici o

noon [nu:n] s. amiază
north [nɔ:θ] s. nord
northern ['nɔ:ðən] *adj.* nordic, de nord
northwards ['nɔ:θwədz] *adv.* spre nord
north-western [nɔ:θ'westən] *adj.* nord-vestic
not [nɒt] *adv. neg.* nu (numai însoțind un verb)
note [nəʊt] s. notă, notiță
notebook ['nəʊtbʊk] s. caiet, caiet de notițe
nothing ['nʌθɪŋ] *pron. nedef.* nimic
notice ['nəʊtɪs] v. a observa
novel ['nɒvl] s. roman
novelist ['nɒvəlɪst] s. romancier
November [nəʊ'vembə] s. noiembrie
now [naʊ] *adv.* acum, azi
nowadays ['naʊədeɪz] *adv.* în zilele noastre, în prezent
number ['nʌmbə] s. număr
numeral ['nyumərəl] s. numeral

O

oar [ɔ:] s. vislă
object ['ɒbdʒɪkt] s. 1. obiect; 2. complement al unui verb
oblige [ə'blaɪdʒ] v. a obliga
ocean ['əʊʃn] s. ocean
October [ɒk'təʊbə] s. octombrie
odious ['əʊdiəs] *adj.* nesuferit
of [əv] *prep.* de, al
offence [ə'fens] s. delict
offer ['ɒfə] v. a oferi
office ['ɒfɪs] s. birou
official [ə'fɪʃl] *adj.* oficial
office worker ['ɒfɪswɜ:kə] s. funcționar
often ['ɒfn] *adv.* adesea
Oh! [əʊ] *excl.* A!
oil field ['ɔɪlfɪld] s. teren petrolifer
old [əʊld] *adj.* 1. vechi, veche, 2. bătrîn, bătrînă, bătrîni, bătrîne
omit [ə'mɪt] v. a omite
on [ɒn] *prep.* pe, privitor la, despre
once [wʌns] *adv.* odată; **at once** imediat
one [wʌn] *num. card.* unul, una
onion ['ʌnjən] s. ceapă
only [əʊnli] *adv.* numai
open [əʊpən] I. *adj.* deschis, II. v. a deschide
open-air [əʊpən'eə] *adj.* sub cerul liber
operation [ɒpə'reɪʃn] s. operație
oral [ɔ'rəl] *adj.* oral
orally [ɔ'rəli] *adv.* oral
orbit ['ɔ:bit] s. orbită
order ['ɔ:də] I. s. ordine, II. v. a ordona, a da dispoziție
organization [ɔ:gənə'zeɪʃn] s. organizație

organize [ɔ:'gənaɪz] v. a organiza
origin [ɔ:'rɪdʒɪn] s. origine
other [ʌðə] I. *adj. nedef. alt.* II. *pron. nedef.* *the other* celălalt, *the others* ceilalți
our [aʊə] *adj. pos.* nostru, noastră, noștri, noastre
ours [aʊəz] *pron. pos.* al nostru
out [aʊt] *adv.* afaiă
outlive [aʊt'lɪv] v. a supraviețui
outset ['aʊtset] s. început
over [əʊvə] I. *prep.* peste, deasupra **to be over** a se termina, II. *adv.* dincolo
overdo [əʊvə'du:], **overdid** [əʊvə'dɪd], **overdone** [əʊvə'dʌn] v. a întrece măsura, a exagera
overseas [əvrə'si:z] *adv.* peste mare, în străinătate
overse [əʊvə'si:], **oversaw** [əʊvə'so:], **overseen** [əʊvə'si:n] v. a supraveghea
oversleep [əʊvə'sli:p] v. a dormi prea mult
overstatement [əʊvə'steɪtmənt] s. exagerare
over there [əʊvə 'ðeə] *loc. adv.* colo, dincolo
owe [əʊ] v. a datora
own [əʊn] *adj.* propriu
owner ['əʊnə] s. proprietar

P

pace [peɪs] s. mers, umblet
packed [pækt] *adj.* plin
painting ['peɪntɪŋ] s. pictură
painfully ['peɪnfʊli] *adv.* suferind, chinuit
paint [peɪnt] v. a picta; a zugrăvi
pair (of) [peə ev] s. pereche (de)
palace ['pælɪs] s. palat
parent ['peərənt] s. părinte (tată, mamă); **grandparent** bunic, bunică
parenthesis [pə'renθɪsɪs] pl. **parentheses** [pə'renθɪsɪ:z] s. paranteză
park [pɑ:k] s. parc
part [pɑ:t] s. parte
participle ['pɑ:tɪsɪpl] s. participiu
particular [pɑ'tɪkjʊlə] s. *adj.* special
party ['pɑ:ti] s. 1. petrecere, 2. partid
pass [pɑ:s] v. a trece
passive ['pæsɪv] s. pasiv
past [pɑ:st] *prep.* dincolo de, peste, și
past [pɑ:st] s. și *adj.* trecut
pat [pæt] v. a mîngia
pavement ['peɪvmənt] s. trotuar
pay [peɪ], **paid** [peɪd], **paid** [peɪd] v. a plăti
pea [pi:] s. bob de mazăre; pl. **peas** mazăre
peace [pi:s] s. pace
peach [pi:tʃ] s. piersică
pear [peə] s. pară
peculiar [pi'kyu:liə] *adj.* propriu

pen [pen] s. stilou
 pen-name ['penneim] s. pseudonim
 people [pi:pl] I. s. lume, persoane, oameni.
 2. popor, populație
 perform [pə'fɔ:m] v. a reprezenta, a efectua, a juca
 performance [pə'fɔ:məns] s. reprezentație, spectacol
 perhaps [pə'hæps] adv. poate
 period ['piəriəd] s. perioadă
 permit [pə'mit] v. a permite
 personal ['pə:sənəl] adj. personal
 phone [fəun] v. a telefona
 phrase [freiz] s. expresie
 physics ['fiziks] s. fizică
 picture ['piktʃə] s. imagine, fotografie, film, tablou, poză, ilustrație
 piece [pi:s] s. bucată
 pilot ['pailət] s. pilot
 piloting ['pailətiŋ] s. pilotaj
 pineapple ['painæpl] s. ananas
 pink [piŋk] I. s. garoafă (mică). II. adj. roz
 pirate ['paɪərət] s. pirat
 place [pleis] s. loc, locuință
 plain [plein] I. adj. clar, limpede. II. s. șes, câmpie
 plan [plæn] I. s. plan. II. v. a plănu
 plane [plein] s. avion
 planet ['plænɪt] s. planetă
 plate [pleit] s. farfurie
 platform ['plætfo:m] s. peron
 play [plei] I. s. piesă de teatru; II. v. a se juca, a juca
 playwright ['pleɪraɪt] s. autor dramatic
 please [pli:z] expresie invariabilă vă rog, te rog
 pleasant ['plezənt] adj. plăcut
 pleased ['pli:zd] adj. mulțumit, satisfăcut
 pleasure ['pleʒə] s. plăcere
 plenty ['plenti] s. abundență, mare cantitate
 plum [pləm] s. prună
 plural [pluərəl] s. plural
 poem [pəuim] s. poem
 poet [pəuit] s. poet
 poetess ['pəuitis] s. poetă
 poetry ['pəuitri] s. poezie
 point to ['pɔɪnt tə] v. a arăta
 poison [pɔɪzn] I. s. otrăvă. II. v. a otrăvi
 polite [pə'laɪt] adj. politicos
 political [pə'litikl] politic
 polluted [pə'lu:tɪd] adj. poluat
 poorly ['puəli] adv. slab, puțin
 popular ['pɒpyulə] adj. popular
 population ['pɒpyu'leɪjən] s. populație

Portrait ['pɔ:trɪt] s. portret
 possible ['pɒsəbl] adj. posibil, cu putință
 post [pəust] s. poștă; post-office ['pəust, 'ɒfɪs] s. oficiu poștal. II. v. a expedia prin poștă
 postpone [ˌpəʊst'pəʊn] v. a amina
 potato [pə'teɪtəʊ] s. cartof
 power ['paʊə] s. energie; water power energie hidroelectrică
 practise ['præktɪz] v. a practica, a face exerciții, a exersa
 praise [preɪz] v. a lăuda
 prefer [prɪ'fə:] v. a prefera
 preposition [prepə'zɪʃn] s. prepoziție
 prescription [prɪ'skrɪpʃn] s. rețetă medicală
 present ['prezənt] s. prezent
 present [prɪ'zent] v. a prezenta, a oferi
 present-day ['preznt dei] adj. actual, prezent
 Present Perfect ['prezənt 'pɜ:fɪkt] s. Prezentul Perfect
 president ['prezɪdənt] s. președinte
 pretend [prɪ'tend] v. a pretinde
 pretty ['prɪti] adj. (despre femei) drăguță, încântătoare
 previous ['pri:vɪəs] adj. precedent
 price [praɪs] s. preț
 primarily ['praɪməri] adv. mai cu seamă
 prince [prɪns] s. prinț
 printer ['prɪntə] s. tipograf
 prison [prɪzn] s. închisoare
 prisoner ['prɪznə] s. arestat
 prize [praɪz] s. premiu
 probably ['prɒbəbli] adv. probabil
 problem ['prɒbləm] s. problemă
 professional [prə'feʃənəl] s. profesionist
 programme ['prəʊgræm] s. program
 progress ['prəʊgres] s. progres
 promenade [prə'mə:neɪd] s. promenadă, faleză
 promise ['prɒmɪs] I. s. promisiune. II. v. a promite, a făgădui
 promising ['prɒmɪsɪŋ] adj. promițător
 pronounce [prə'naʊns] v. a pronunța
 pronunciation [prənənsi'eɪʃn] s. pronunțare
 proof [pru:f] s. dovadă
 proper ['prɒpə] adj. propriu-zis, propriu
 propose [prə'pəʊz] v. a propune
 proud [praʊd] adj. mândru
 prove [pru:v] v. a dovedi
 proverb ['prɒvə:b] s. proverb
 province ['prɒvɪns] s. provincie
 publichouse [ˌpʌblɪk'haus] s. bodegă
 publish ['pʌblɪʃ] v. a publica
 published ['pʌblɪʃt] adj. publicat
 publishing house ['pʌblɪʃɪŋ'haus] s. editură

punish ['pʌnɪʃ] v. a pedepsi
 punishment ['pʌnɪʃmənt] s. pedeapsă
 put [put], put [put], put [put] v. a pune
 put off ['put 'ɔ:f], put off ['put 'ɔ:f], put off ['put 'ɔ:f] v. a amina
 put up ['put 'ʌp], put up ['put 'ʌp], put up ['put 'ʌp] v. a pune; to put up with a accepta

Q

quarrel ['kwɒrəl] I. s. ceartă; II. v. a se certa
 quarter ['kwɔ:tə] s. sfert
 queen [kwi:n] s. regină
 question ['kwɛstʃən] s. întrebare
 quick [kwɪk] adj. repede
 quickly [kwɪkli] adv. repede
 quite [kwaɪt] adv. pe deplin, cu totul, foarte

R

radio ['reɪdiəʊ] s. radio
 radish ['rædɪʃ] s. ridiche
 railway ['reɪlwei] s. cale ferată
 rain [reɪn] I. s. ploaie; II. v. a ploua
 raincoat ['reɪnkəʊt] s. pardesiu de ploaie
 rainfall ['reɪnfɔ:l] s. precipitație
 rapid ['ræpɪd] adj. rapid, repede
 rather [rə'ðə] adv. oarecum, cam, mai curînd
 round [raʊnd] adj. rotund
 reach [ri:tʃ] v. a ajunge (la)
 read [ri:d], read [red], read [red] v. a citi
 reading-room ['ri:diŋrʊm] s. sală de lectură
 ready ['redi] adj. gata
 realize ['ri:əlaɪz] v. a-și da seama, a realiza
 really [riəli] adv. cu adevărat
 recognize ['rekəɡnaɪz] v. a recunoaște
 recently ['ri:səntli] adv. recent
 reception [ri'sepʃn] s. recepție
 reconsider [ri:kən'sɪdə] v. a reconsidera
 record [ri'kɔ:d] v. a înregistra
 recorded [ri'kɔ:dɪd] adj. înregistrat
 red [red] adj. roșu
 reelect [ri:'lekt] v. a realege
 refreshment room [ri'frefʃməntʃrʊm] s. bufet
 region ['ri:dʒən] s. regiune
 regular ['regjʊlə] adj. regulat
 regularly ['regjʊləli] adv. (în mod) regulat
 reign [reɪn] s. domnie
 relate [ri'leɪt] v. a povesti
 religious [ri'lɪdʒəs] adj. religios
 rely (on) [ri'laɪ (ɒn)] v. a se bizui pe, a se încrede în
 remain [ri'meɪn] v. a rămîne
 remark [ri'ma:k] v. a observa, a spune
 remember [ri'membə] v. a-și aminti
 remind [ri'maɪnd] v. a aminti (cuiva ceva)
 remove [ri'mu:v] v. a duce, a transporta, a înlătura
 repeat [ri'pi:t] v. a repeta
 reply [ri'plai] I. s. răspuns. II. v. a replica, a răspunde
 report [ri'pɔ:t] I. s. raport, referat. II. v. a raporta
 representative [reprɪ'zentatɪv] s. reprezentant
 reproduce [ri:'prɒdyu:s] v. a reproduce, a reda
 reputed [ri'pyu:tɪd] renumit
 republican [ri'pʌblɪkən] adj. republican
 request [ri'kwest] s. solicitare, cerere
 require [ri'kwaɪə] v. a cere, a necesita
 resort [ri'zɔ:t] s. stațiune; health resort s. stațiune climaterică (balneară)
 responsible [ri'spɒnsəbl] adj. răspunzător
 rest [rest] I. s. rest; II. v. a se odihni, a așeza
 restaurant ['restərɒnt] s. restaurant
 restore [ri'stɔ:] v. a restaura
 retort [ri'tɔ:t] s. replică
 return [ri'tɜ:n] I. s. reîntoarcere; II. v. a se reîntoarce
 review [ri'vyu:] s. revistă
 rich [rɪtʃ] adj. bogat
 riddle [rɪdl] s. ghicitoare
 ride [raɪd] s. plimbare, călare
 ride [raɪd], rode [rəʊd], ridden ['rɪdn] v. a călări, a călători cu un vehicol
 right [raɪt] adj. drept, corect, just
 ring up ['rɪŋ 'ʌp], rang up ['ræŋ 'ʌp], rung up ['rʌŋ 'ʌp] v. a telefona
 rise [raɪz], rose [rəʊz], risen [rɪzn] v. a răsări
 rising ['raɪzɪŋ] s. revoltă
 river ['rɪvə] s. râu, fluviu
 rock [rɒk] s. stîncă, rocă
 rock-climbing [rɒk'klaɪmɪŋ] s. cățărare pe stînci
 Romanian [Ru'meɪnyən] I. s. 1. român, română. 2. limba română. II. adj. român, română, români, române
 room [ru:m] s. cameră, spațiu; plenty of room spațiu din belșug
 rope [rəʊp] s. frînghie, funie
 rose [rəʊz] s. trandafir
 rough [rʌf] adj. aspru
 round [raʊnd] I. adj. rotund, în jurul. II. adv. în jur, jur împrejur; round about primprejur
 row [rəʊ] s. șir
 row [rəʊ] v. a visli
 rudely ['ru:dlɪ] adv. (în mod) grosolan

rule [ru:l] s. regulă
 ruin [ru:n] s. ruină
 run [rʌn], ran [ræn], run [rʌn] v. a aler-
 a fugi
 Russian ['rʌʃn] I. s. rus. II. *adj.* rus, rusesce
S
 safe [seɪf] *adj.* sigur, neprimejdios
 sail [seɪl] I. s. pânză de corabie sau barcă
 mar; II. v. a naviga
 Saint [seɪnt] s. sfînt; în denumiri St. :
 St. Paul's [snt 'pɔ:lz] catedrala Sf. Paul
 sale [seɪl] s. vânzare
 same [seɪm] *adj.* acelaşi; *the same* acelaşi
 lucru
 sandwich ['sænwidʒ] s. senviş
 satisfy ['sætɪsfaɪ] v. a satisface, a mulţumi
 (pe cineva)
 satisfied ['sætɪsfaɪd] *adj.* mulţumit
 Saturday ['sætədi] s. sîmbătă
 savage ['sævɪdʒ] s. sălbatic
 save [seɪv] v. a economisi, a salva
 say [seɪ], said [sed], said [sed] v. a zice, a
 spune
 scene [si:n] s. scenă (a unui act)
 schoolboy ['sku:lboɪ] s. şcolar
 schoolgirl ['sku:lɡɜ:l] s. şcolăriţă
 schooling ['sku:lɪŋ] s. învăţătură
 scientist ['saɪəntɪst] s. om de ştiinţă
 scold [skɔ:ld] v. a certa (pe cineva)
 scuffle ['skʌfl] s. încăierare
 sculpture ['skʌlptʃə] s. sculptură
 sea [si:] s. mare
 seaside ['si:saɪd] s. litoral, ţărmul mării
 season ['si:zn] s. anotimp
 second ['sekənd] I. s. secundă. II. *num. ord.*
 al doilea, a doua
 second-hand [sekənd'hænd] *adj.* de ocazie,
 uzat, vechi
 secretly ['si:kritli] *adv.* în secret
 see [si:], saw [sɔ:], seen off [si:n o:f] v. a
 conduce, a însoţi la gară
 see [si:], saw [sɔ:], seen [si:n] v. a vedea,
 a înţelege
 seem [si:m] v. a apărea
 seldom ['seldəm] *adv.* rareori
 select [si'lekt] v. a alege
 self-service [self'sə:vɪs] s. autoservire
 sell [sel], sold [sɔ:ld], sold [sɔ:ld] v. a vinde
 senate ['senɪt] s. senat
 sense [sens] s. simţ
 sentence ['sentəns] s. propoziţie, frază
 separate ['seprət] *adj.* diferit, despărţit
 September [sep'tembə] s. septembrie

sequence ['si:kwəns] s. succedare; (în gra-
 matică) concordanţă
 serial ['siəriəl] v. serial
 servant ['sə:vənt] s. servitor
 set [set], set [set], set [set] v. a apune
 set [set] s. aparat
 settle ['setl] v. a se aşeza
 seven ['sevn] *num. card.* şapte
 several ['sevrəl] *adj.* mai mulţi, cîţiva
 sharply ['ʃa:pli] *adv.* clar, net
 shark [ʃa:k] s. rechin
 she [ʃi:] *pron. pers.* ea
 sheep [ʃi:p] s. oaie, oi
 shine [ʃaɪn], shone [ʃɔ:n], shone [ʃɔ:n] v.
 a străluci
 ship [ʃɪp] s. vapor, navă
 shop [ʃɒp] s. magazin, prăvălie
 shop-assistant ['ʃɒpəsɪstənt] s. vânzător în
 prăvălie
 shopping ['ʃɒpɪŋ] s. (sens plural) cumpărături
 shopkeeper ['ʃɒpkɪ:pə] s. prăvăliaş
 shore [ʃɔ:] s. ţărm, mal
 short [ʃɔ:t] *adj.* scurt
 show [ʃəʊ], showed [ʃəʊd], shown [ʃəʊn]
 v. a arăta
 shut [ʃʌt], shut [ʃʌt], shut [ʃʌt] v. a închide,
 shut [ʃʌt] *adj.* închis
 shutter ['ʃʌtə] s. navetă, suveică
 side [saɪd] s. latură, parte
 on the safe side în siguranţă
 sign [saɪn] I. s. semn; II. v. a semna
 silver ['sɪlvə] s. argint
 similarly ['sɪmɪləli] *adv.* în mod asemănător
 simple ['sɪmpl] *adj.* simplu
 since [sɪns] *adv.* de la, din, de cînd
 sing [sɪŋ], sang [sæŋ], sung [sʌŋ] v. a cînta
 singer ['sɪŋə] s. cîntăreţ
 single ['sɪŋɡl] *adj.* singur, unic
 singular ['sɪŋɡjələ] s. singular
 sister [sɪstə] s. soră, sister-in-law ['sɪstəɪn lo:]
 s. cumnată
 sit [sɪt], sat [sæt], sat [sæt], v. a sta jos
 sitting-room ['sɪtɪŋ ru:m] s. cameră de zi,
 salonaş
 six [sɪks] *num. card.* şase
 sixth [sɪksθ] *num. ord.* al şaselea
 ski [ski] I. s. schi. II. v. a schia
 skier [skiə] s. schior
 skiing [skiɪŋ] s. schiat
 sky [skai] s. cer
 slice [slaɪs] s. felie
 slight [slaɪt] *adj.* uşor
 slow [sləʊ] *adj.* încet
 slowly ['sləʊli] *adv.* încet

small [smɔ:l] *adj.* mic, mărunţ
 smile [smaɪl] I. s. zîmbet. II. v. a zîmbi
 smoke [sməʊk] I. s. fum. II. v. a fuma
 snack ['snæk] s. gustare, mîncare uşoară
 snack-bar ['snæk ba:] s. bufet expres
 snow [snəʊ] I. s. zăpadă. II. v. a ninge
 social ['sau:ʃl] *adj.* social
 soil [soɪl] s. sol
 some [sʌm] I. *adj. nedef.* vreun, ceva.
 II. *pron. nedef.* ceva, unii, unele
 somebody ['sʌmbədi] *pron. nedef.* cineva
 someone ['sʌmwʌn] *pron. nedef.* cineva
 something ['sʌmθɪŋ] *pron. nedef.* ceva
 sometimes ['sʌmtaɪmz] *adv.* uneori, cîte-
 odată
 somewhere ['sʌmweə] *adv.* undeva
 son [sʌn] s. fiu
 soon [su:n] *adv.* curînd
 sore [so:] *adj.* inflamţat
 sort [so:t] s. fel
 sound [saʊnd] v. a face impresie, a suna
 south [saʊθ] s. sud
 southern ['sʌðn] *adj.* sudic
 space [speɪs] s. spaţiu
 spaceman ['speɪsmən], pl. spacemen ['speɪs-
 mən] s. cosmonaut
 Spaniard ['spæniəd] s. spaniol
 Spanish [spæniʃ] I. s. limba spaniolă. II.
adj. spaniol
 speak [spi:k], spoke [spəʊk], spoken ['spəʊkn]
 v. a vorbi
 specialize ['speʃəlaɪz] v. a specializa
 speech [spi:tʃ] s. cuvîntare, vorbire
 spend [spend], spent [spent], spent [spent]
 v. a cheltui, a petrece (timpul)
 splendid! ['splendɪd] *excl.* minunat!
 spoon [spu:n] s. lingură
 sportsman ['spɔ:tsmən] pl. sportsmen ['spɔ:-
 tsmən] s. sportiv
 spring [sprɪŋ] s. primăvară
 square [skweə] s. scuar, pătrat
 square mile ['skweə'maɪl] s. milă pătrată
 stage [steɪdʒ] s. scenă (la teatru)
 stamp [stæmp] s. timbru, marcă poştală
 stand [stænd], stood [stud], stood [stud]
 v. a sta în picioare
 stairs [steəz] s. scară
 star [sta:] s. stea
 start [stɑ:t] v. a începe
 state [steɪt] s. stat
 statue ['stætyu:] s. statuie
 stay [steɪ] I. s. şedea. II. v. a sta, a rămîne
 steamboat ['sti:mboʊt] s. vapor
 stick [stɪk] s. băţ

still [stɪl] *adv.* totuşi
 stomach [stamək] s. stomac
 stony [stəʊni] *adj.* pietros
 stop [stɒp] I. s. oprire (pentru autobuze).
 II. v. a (se) opri
 story ['stɔ:ri] s. poveste, povestire
 street [stri:t] s. stradă
 strong [strɒŋ] *adj.* puternic
 student ['styudənt] s. student, studentă
 study [stʌdi] I. s. cameră de lucru. II. v.
 a studia
 stupid ['stju:pɪd] *adj.* prost, stupid
 subject [sʌbdʒɪkt] s. temă, domeniu (de
 studii)
 success [sək'ses] s. reuşită
 succeed (in) [sək'si:d] v. a reuşi
 successfully [sək'sesfʊli] *adv.* cu succes
 such [sʌtʃ] *adj.* astfel de, aşă
 suddenly ['sʌdnli] *adv.* deodată, (în mod)
 subit
 suffer ['sʌfə] v. a suferi
 suit [syu] v. a potrivi
 suited ['syu:tɪd] *adj.* potrivit
 summer ['sʌmə] s. vară
 summary ['sʌməri] s. rezumat
 summon ['sʌməŋ] v. a chema urgent
 sun [sʌn] s. soare
 sun-bathing ['sʌnbeɪdɪŋ] s. expunere la soare;
 a face plajă
 Sunday ['sʌndi] s. duminică
 sunrise ['sʌnraɪz] s. răsărit
 sunset ['sʌnsɛt] s. apusul soarelui
 supermarket ['su:pəma:kit] s. mare magazin
 universal
 supervise ['su:pəvaɪz] v. a supraveghea
 suppose [sə'pəʊz] v. a presupune
 supreme [su'pri:m] *adj.* suprem
 sure [ʃʊə] *adv.* sigur
 surely ['ʃʊəli] *adv.* sigur, cu siguranţă
 surface ['sɜ:fɪs] s. suprafaţă
 surround [sə'raʊnd] v. a înconjură
 surprise [sə'praɪz] v. a surprinde
 suspicion [sə'spɪʃn] s. bănuială
 sweets [swi:ts] s. bomboane
 swim [swɪm], swam [swæm], swum [swʌm]
 v. a înota
 swimming ['swɪmɪŋ] s. înot
 swimming-pool ['swɪmɪŋpu:l] s. bazin de
 înot
 sword [so:d] s. spadă, sabie
 symphonic ['sɪmfənɪk] *adj.* simfonic
 system [sɪstəm] s. sistem

table ['teɪbl] s. masă, tabel
tailor ['teɪlə] s. croitor
take [teɪk], **took** [tʊk], **taken** [teɪkn] v. a lua, a duce la
take off ['teɪk 'o:f], **took off** ['tʊk 'o:f], **taken off** ['teɪkn 'o:f] v. a decola
talent ['tələnt] s. talent
talk [tɔ:k] I. s. conversație. II. v. a sta de vorbă
tap [tæp] v. a lovi ușor
tape [teɪp] s. bandă de magnetofon sau casetofon
tape-recorder ['teɪpɪkəʊdər] s. magnetofon
taste [teɪst] v. a gusta
tax [tæks] I. s. impozit, taxă. II. v. a impune, a taxa
taxi ['tæksi] s. taxi
teach [ti:tʃ] v. a învăța (pe cineva), a predă
teacher ['ti:tʃə] s. profesor, profesoară
technical ['teknɪkəl] adj. tehnic
telephone ['telɪfəʊn] I. s. telefon. II. v. a telefona
tell [tel], **told** [təʊld], **told** [təʊld] v. a spune, a povesti
ten [ten] num. card. zece
tennis ['tenɪs] s. tenis
tense [tens] s. timp verbal
tenth [tenθ] num. ord. al zecelea
terribly ['terɪbli] adv. grozav
terrific [tə'ɪfɪk] adj. teribil, grozav
test [test] s. a verifica
text [tekst] s. text
textbook ['tekstbuks] s. manual
than [ðæn] adv., decît
thank [θæŋk] I. s. mulțumire. II. v. a mulțumi
that [ðæt] I. adj. acel, acea. II. pron. dem. acela, aceea, *that's all* asta-i tot. III. pron. rel. care. IV. conj. că, încît
the [ði, ðə] art. def. -l, -a, -i, -le
theatre [θiətə] s. teatru
theatre-goer ['θiətəgəʊə] s. amator de teatru
their [ðeə] adj. pos. lor
them [ðem] pron. pers. ii, le (dativ-acuzativ al pronumelui *they*)
then [ðən] adv. atunci, deci, acest caz
there [ðeə] adv. acolo; *there is* [ðə'ɪz] există, se află
therefore [ðeəfo:] adv. prin urmare, de aceea
these [ði:z] I. adj. dem. pl. acești, aceste
II. pron. dem. pl. aceștia, acestea
they [ðei] pron. pers. ei, ele
thin [θɪn] adj. slab
thing [θɪŋ] s. lucru, obiect
think [θɪŋk] **thought** [θo:], **thought** [θo:t] v. a crede, a gândi
thirsty [θə:sti] adj. însetat
thirty [θə:ti] num. ord. treizeci
those [ði:z] I. adj. dem. acei, acele. II. pron. dem. aceia, acelea
though [ðəu] conj. deși *as though* ca și cum
thought [θo:t] s. gând
thousand ['θəʊzənd] num. card. o mie
three [θri:] num. card. trei
throat [θrəʊt] s. gîtlej
through [θru:] prep. prin
Thursday ['θə:zdi] s. joi
ticket ['tɪkɪt] s. bilet
tie [taɪ] v. a lega
tiger ['taɪgə] s. tigru
till [tɪl] prep. pînă la, în
time [taɪm] s. timp
tired [taɪəd] adj. obosit
title ['taɪtl] s. titlu
to [tə] prep. la, spre
to [tə] particula infinitivului
today [tə'deɪ] adv. azi, astăzi
together [tə'geðə] adv. împreună
tomato [tə'ma:təʊ] pl. **tomatoes** [tə'ma:təʊz] s. (pătlăgică) roșie
tomorrow [tə'morəʊ] adv. mîine
too [tu:] adv. de asemenea
tooth [tu:θ] pl. **teeth** [ti:θ] s. dinte
tooth-brush ['tu:θbrʌʃ] s. perie de dinți
top [tɒp] s. partea de sus, suprafața apei
on top [ɒn tɒp] peste
tourist ['tuəɪst] s. turist
tower [taʊə] s. turn
town [taʊn] s. oraș
track [træk] s. potecă
trade [treɪd] s. comerț
traffic ['træfɪk] s. circulație, vehicule
tram [træm] s. tramvai
translate [træns'leɪt] v. a traduce
translation [træns'leɪʃn] s. traducere
travel ['trævl] v. a călători, **travel agency** agenție de voiaj
traveller ['trævlə] s. călător
treat [tri:t] v. a trata
tree [tri:] s. pom, copac
tremble ['trembl] v. a tremura
tribe [traɪb] s. trib
trip ['trɪp] s. excursie, călătorie de plăcere
triumph ['traɪəmf] s. triumf
trolleybus ['trɒlɪbʌs] s. troleibuz
trouble [trabl] s. necaz, osteneală

trust [trʌst] v. a avea încredere, a se bizui (pe cineva)
try [traɪ] v. a încerca, a judeca
Tuesday ['tyu:zdi] s. marți
turn out ['tɜ:n'au] v. a da afară
turn round ['tɜ:n'raʊnd] v. a se întoarce
two [tu:] num. card. doi, două
typist ['taɪpɪst] s. dactilograf, dactilografă
tyre [taɪə] s. anvelopă

U

umbrella ['ʌmbrelə] s. umbrelă
uncommon [ʌn'kɒmən] adj. neobișnuit, excepțional
under ['ʌndə] I. prep. sub. II. adv. dedesubt
understand [ʌndə'stænd], **understood** [ʌndə'stʊd], **understood** [ʌndə'stʊd] v. a înțelege
underneath [ʌndə'ni:θ] adv. dedesubt
unexpectedly [ʌnɪk'spektɪdli] adv. pe neașteptate
unhappy [ʌn'hæpi] adj. nefericit
unit ['ju:nɪt] s. unitate
united [ju:'naɪtɪd] adj. unit
university [ju:'nɪvə:sɪti] s. universitate
unless [ən'les] conj. afară dacă, decît, dacă
unreal [ʌn'riəl] adj. ireal, imaginat, nereal
unsold [ʌn'səʊld] adj. neîndut
until [ən'tɪl] prep. pînă la, în
up [ʌp] I. prep. în susul. II. adv. sus, în sus
upon [ə'pɒn] prep. pe
upstairs [ʌp'steəz] adv. sus pe scări, la etaj
us [ʌs] pron. pers. (dativ-acuzativ al pronumelui *we*) ne, pe noi, ni, nouă
usage ['ju:zɪdʒ] s. folosire, practică
useful ['ju:sfʊl] adj. folositor
usefulness ['ju:sfʊlnɪs] s. utilitate
use [ju:z] v. a folosi
used to be ['ju:st tə bi:] expr. obișnuia să fie
usher ['ʌʃə] s. ușier
usual ['ju:ʒl] adj. obișnuit, uzual
usually ['ju:ʒəli] adv. de obicei

V

valuable ['væljuəbl] adv. valoros
various ['veəriəs] adj. diferit
vassal [væsl] s. vasal
vegetable [vedʒətəbl] s. legumă
vengence ['vendʒəns] s. răzbunare
verb [və:b] s. verb
version ['və:ʃən] s. versiune, variantă
vice-president [vaɪs-'prezɪdnt] s. vice-președinte

video ['vɪdiəʊ] s. aparat video
village ['vɪlɪdʒ] s. sat
violin [vaɪə'lin] s. vioară
visit ['vɪzɪt] I. s. vizită. II. v. a vizita
be visiting [bi: 'vɪzɪtɪŋ] v. a vizita
vitamin ['vɪtəmin] s. vitamină
vocabulary [vəkəbjʊləri] s. vocabular
voice [vɔɪs] s. voce
volume ['vɒlyu:m] s. volum
voyage ['vɔɪdʒ] s. călătorie (pe mare)

W

wait (for) [weɪt] v. a aștepta
waiter ['weɪtə] s. chelner
walk [wɔ:k] v. a merge pe jos, a se plimba
wake up ['weɪk'ʌp], **woke up** ['wəʊk'ʌp], **woken up** ['wəʊkən 'ʌp] v. a se trezi
walk [wɔ:k] I. s. plimbare. II. v. a se plimba
wander ['wɒndə] v. a rătăci
want [wɒnt] v. a vrea
war [wɔ:] s. război
warm [wɔ:m] adj. cald
wash [wɒʃ] v. a (se) spăla
waste [weɪst] v. a risipi
watch [wɒtʃ] v. a urmări (cu privirea), a privi atent, a se uita
water melon ['wɔ:tə 'melən] s. pepene verde
way [wei] s. mod, fel, cale, drum
we [wi:] pron. pers. noi
weakened ['wi:kənd] adj. slăbit
wealthy ['welθi] adj. bogat
weapon ['wepən] s. armă
weather [weðə] s. vreme
wednesday ['wenzdi] s. miercuri
week [wi:k] s. săptămînă
weekday [wi:kdeɪ] s. zi lucrătoare
welfare ['welfeə] s. bunăstare, prosperitate
well! [wel] interj. ei bine! ei! bine! păi!
well [wel] adv. bine *as well* [əz'wel] loc. adv. deasemeni
west [west] s. apus
western ['westən] adj. vestic, de vest
westwards ['westwɔ:dz] adv. spre apus
wet [wet] adj. ud
what [wɒt] pron. *in'er.* ce?
wheel [wi:l] s. roată
when [wen] adv. cînd
whenever ['wenevə] adv. oricînd
where [weə] adv. unde
wherever ['weərevə] adv. oriunde
whether ['weðə] conj. dacă
which [wɪtʃ] pron. rel. care
whichever ['wɪtʃevə] pron. nedef. oricare
while [waɪl] s. răstimp, interval, timp

while [wail] *adv.* în timp ce
white [wait] *adj.* alb
who [hu:] I. *pron. int.* cine? II. *pron. rel.* care
whole [həul] *s.* întreg, tot
whom [hu:m] forma de dativ-acuzativ a pronumelui relativ *who* (care)
whose [hu:z] *pron. rel.* (cazul posesiv al lui *who*)
why [wai] *adv.* de ce? exclam. ei, cum!
wife [waif] *s.* soție
wild [waild] *adj.* sălbatic, furios
wind [wind] *s.* vânt
window ['windəu] *s.* fereastră
wine [wain] *s.* vin
winter ['wintə] *s.* iarnă
wish [wiʃ] I. *s.* dorință, urare. II. *v.* a dori, a ura
with [wið] *prep.* cu, la
withdraw [wið'drə:], **withdrew** [wiðdru:],
withdrawn [wið'dro:n] *v.* a se retrage
without [wi'dəut] *prep.* fără
wolf [wulf] pl. **wolves** [wulvz] lup
woman ['wumən] pl. **women** ['wimin] *s.* femeie
wonderful ['wəndəful] *adj.* minunat
word [wə:d] *s.* cuvânt
work [wə:k] I. *s.* muncă, lucrare, treabă. II. *v.* a munci, a lucra
working ['wə:kiŋ] *adj.* de lucru **working meeting** ședință de lucru

worker [wə:kə] *s.* muncitor
worth [wə:θ] *s.* valoare
world [wə:ld] *s.* lume (geografică). II. *adj.* universal, mondial; **world literature** literatură universală **all over the world** în toată lumea
worse [wə:s] *adj. comp.* mai rău
worth [wə:θ] I. *s.* valoare, preț. II. *adj.* care valorează
wound [wu:nd] I. *s.* rană. II. *v.* a răni
write [rait], **wrote** [rəut], **written** [ritn] *v.* a scrie
wrong [rɒŋ] *adj.* greșit; **to be wrong** a nu avea dreptate

Y

year [jiə] *s.* an
yes [yes] *adv.* da
yesterday ['jestədi] *adv.* ieri
yet [yet] *adv.* încă, totuși
you [yu:] *pron. pers.* (invariabil) dvs., dta., voi, tu; (dat.) dvs., vouă, d-tale, ție; (acuz.) pe dvs., pe dta, pe voi, pe tine
young [jʌŋ] *adj.* tânăr
your [yo:] *adj. posesiv*, dvs., d-tale, vostru, tău

Z

zoo [zu:] *s.* grădină zoologică

VOCABULAR ROMÂN-ENGLEZ*

(Romanian-English Vocabulary)

acasă *adv.* at home
aceiași *pron. nedef.* the same
acolo *adv.* there
actor *s.* actor
actriță *s.* actress
acum *adv.* now
acum câteva zile a few days ago
adesea *adv.* often
adevărat *adv.* indeed
adjectiv *s.* adjective
aeropot *s.* airport
a afla *v.* to learn
aici *adv.* here; **de aici** *loc. adv.* from here
a ajunge *v.* to arrive (at), to reach
a ajuta *v.* to help
ajutor *s.* help
alaltăieri *adv.* the day before yesterday
albastru *adj.* blue
a alege *v.* to choose
a alerga *v.* to run
alt *adj. nedef.* other
amabil *adj.* kind; **Vreți să fiți amabil și ...**

Will you be so kind as ...

a-și aminti *v.* to remember
amândoi *pron. nedef.* both
an *s.* year
apartament *s.* flat
apoi *adv.* then
aproape *adv.* near
aprope *adv.* by the way
artă *s.* art
a asculta *v.* to listen (to)
asta *pron. dem.* this, (that)
așa că *conj.* so that
așa *adv.* like that
a aștepta *v.* to wait (for)
a da atenție to pay attention
atît ... cît both ... and
atunci *adv.* then
autobuz *s.* bus
a avea de gînd to be going to; **Am de gînd** I am going to

aveau să se ducă were going to go
avion *s.* aeroplane, plane
avînd *v.* having
azi *adv.* today

bancă *s.* bench
bani *s.* money
barcă *s.* boat
băiat *s.* boy
bărbat *s.* man
bătrîn *adj.* old
biblioteca *s.* library
bicicletă *s.* bicycle
bilet *s.* ticket
bine *adv.* well
ei bine *excl.* Well!
birou *s.* office
bolnav *adj.* ill
britanic *adj.* British
Budapesta Budapest
bun, bună, buni, bune *adj.* good

ca *conj.* as
ca *adv.* like
cabană *s.* chalet
călătorie *s.* journey
a călători *v.* to travel
cam *adv.* about
cameră *s.* room
a căpăta *v.* to get
care *pron.* which (pentru a alege dintre mai mulți sau mai multe)
catedrală *s.* cathedral
cîteva *pron. nedef.* a few, some
a căuta *v.* to look for
ceea ce *adj.* which
celălalt *adj. nedef.* the other
cer *s.* sky; **pe cer** in the sky
a cere *v.* to ask
ceva *pron. nedef.* something
chiar *adv.* even
cinematograf *s.* cinema

* Pentru exercițiile de traducere.

a citi *v.* to read
cînd *adv.* when
cîteva *adj.* a few
clădire *s.* building
a cobori (din tren, autobuz etc.) *v.* to get off
coleg *s.* colleague
comedie *s.* comedy
comic *adj.* funny
compunere *s.* composition
concediu *s.* holiday
concert *s.* concert
condiție *s.* condition
a consta *v.* to consist
copil *s.* child, pl. children
corect *adj.* correct
 (in mod) **corect** *adv.* correctly
a corecta *v.* to correct
a crede *v.* to think
cu *prep.* with
a cuceri *v.* to conquer
cuceritor *s.* conqueror
a se culca *v.* to go to bed
cum *adv.* how
a cumpăra *v.* to buy
a cunoaște *v.* to know
cuvînt *s.* word

a da *v.* to give
dacă *adv.* if
dar *conj.* but
de *prep.* by
deasupra *adv.* above
a decide *v.* to decide
de-a lungul *prep.* along
de asemeni *adv.* also, too
de cînd *adv.* since when
decît *adv.* only
decît *adv.* than
deja *adv.* already
deloc *adv.* not at all
de lucru *phr.* to do
de multe ori many times
deoarece *conj.* as, because
departe *adv.* far; **mai departe** farther, further
a fi deranjat (de ceva) *v.* to mind
deseori *adv.* often
desigur *adv.* of course
desigur *adv.* certainly
despre *prep.* about
destul *adv., adj.* enough
deși *adv.* although, though
a deveni *v.* to become
devreme *adv.* early
dictionar *s.* dictionary

din *prep.* in
din *prep.* from
din iulie since July
dintre *prep.* between
a displace *v.* to dislike
al doilea *num. ord.* the second
drăguț *adj.* nice
a avea dreptate to be right
drum *s.* way
a se duce *v.* to go
a se duce cu mașina to drive
duminică *s.* Sunday
după amiază *s.* afternoon
după amiaza *loc. adv.* in the afternoon

economist *s.* economist
Elveția *s.* Switzerland
englezește *adj.* English
exact *adv.* exactly
excursie *s.* excursion
de exemplu for example
expresie *s.* phrase, expression

a face *v.* to do to make
a face exerciții, a practica *v.* to practise
familie *s.* family
fapt *s.* fact; **de fapt** as a matter of fact
fată *s.* girl
febră *s.* fever
fel *s.* way, kind
la fel *loc. adv.* alike
femeie *s.* woman
feminin *adj.* feminine
fericit *adj.* happy
fiecare *adj.* every; **fiecare dată** every time
fiindcă *conj.* because
film *s.* film, picture
floare *s.* flower
fluviu *s.* river
foarte *adv.* very
foarte cald *expres.* very hot
a folosi *v.* to use
a forma *v.* to form
Franța France
francez *adj.* French
frumos *adj.* fine
frumos *adj.* beautiful

galerie *s.* gallery
gară *s.* station
a găsi *v.* to find
a gândi *v.* to think
gramatică *s.* grammar
a se grăbi *v.* to hurry
grăbit *adj.* in a hurry

greu *adj.* hard
greșală *s.* mistake
grupă (de studiu) *s.* class

harnic *adj.* diligent
hol *s.* hall
a hotărî *v.* to decide
hotel *s.* hotel

Iacob *s.* James
iar *conj.* and
iarbă *s.* grass
iarnă *s.* winter
ieftin *adj.* cheap
ieri *adv.* yesterday
imediat *adv.* immediately
inginer *s.* engineer
intenție *s.* intention
a avea intenția to intend, to be going to
a intenționa *v.* to be going to; **intenționam**

I was going to

insulă *s.* island
Insulele Britanice The British Isles
Irlanda Ireland
istorie *s.* history
Italia *s.* Italy

a se întoarce *v.* to return
împreună *adv.* together
a împrumuta (cuiva ceva) *v.* to lend
(mai) înainte *adv.* before
înainte *adv.* before
încă *adv.* another
încă *adv.* more
a începe *v.* to begin
la început *loc. adv.* at first, in the beginning
a încerca *v.* to try
a înceta *v.* to stop
încurajator *adv.* encouraging
îndată ce *adv.* as soon as
în jurul *loc. adv.* around
a se însănătoși *v.* to recover
mai întîi *loc. adv.* at first
a (se) întîlni *v.* to meet
a se întîmpla *v.* to happen
a întîrzia *v.* to be late
a se întoarce *v.* to return, to come back
întotdeauna *adv.* always
întunecat *adj.* dark; **a se întuneca** *v.* to get dark
a înțelege *v.* to understand
a învăța *v.* to learn

la *prep.* at, to
la *prep.* with
lac *s.* lake
a lăsa *v.* to leave
lecție *s.* lesson
lecții (pentru acasă) *s.* homework
lecția de engleză *s.* the English class
liber *adj.* free
librărie *s.* bookshop
limbă *s.* language
literatură *s.* literature
literatură universală *s.* world literature
loc *s.* place
localitate *s.* place
a locui *v.* to live
lord *s.* lord
a lua *v.* to take
a lucra *v.* to work
lucru *s.* work, thing
lume *s.* people
lună *s.* month

mă *pron. reflexiv* myself
mai bine *adv.* better
mai întîi *loc. adv.* at first
mai puțin *adj.* less
manual *s.* textbook
mare *adj.* big, great
mare *s.* sea, seaside
la mare to/at the seaside
Marea Britanie Great Britain
masculin *adj.* masculine
mașină *s.* car
medic *s.* doctor
să mergem let's go
metro *s.* underground
miercuri *s.* Wednesday
miine *adv.* tomorrow
mină *s.* hand
minunat *adj.* fine
moșie *s.* estate
mult *adv.* much, a lot
mulți, multe *adj.* many, a lot of
mai multe *adj.* several
mult mai mult much more
mult timp long
a mulțumi *v.* to thank
mulțumit *adj.* satisfied
munte *s.* mountain
la munte in the mountains
muncitor *adj.* hard-working
mușchiular *adj.* muscular
muzeu *s.* museum
muzică *s.* music

natural *adj.* natural
neregulat *adj.* irregular
neutru *adj.* neuter
nici *adv.* neither; either
nimeni *pron.* *nedef.* nobody
a ninge *v.* to snow
niște *adj.* some
de nord *adj.* northern
nordic *adj.* northern
normand *s.* Norman
noroc! *interj.* hello, hi (amer.)
nostru, noastră *pron.* our
notă *s.* note
nou, noi *adj.* new
nuvelă *s.* short story
numai *adv.* only
numai dacă *conj.* unless (cu verbul la forma afirmativă)
nume *s.* name

obosit *adj.* tired
ocupat *adj.* busy
a se odihni *v.* to rest
oficial *adj.* official
a se opri *v.* to stop
oraș *s.* town; **a se duce în oraș** to go to the town
oră (de limba engleză) *s.* class

parte *s.* part
pădure *s.* wood
periferie *s.* outskirts
persoană *s.* person
Petru *s.* Peter
a petrece *v.* to spend
piesă *s.* play
pînă ce *conj.* until; (uneori) before
pînă ce *adv.* until (till)
pînă la *prep.* by
pînă la *prep.* until, till
a place *v.* to like; **a place mult** to enjoy
plăcut *adj.* pleasant
plăcere *s.* pleasure
a plănuî *v.* to plan
a plăti *v.* to pay
a pleca *v.* to leave
a pleca în concediu to go on holiday
a ploua *v.* to rain
poate *adv.* maybe
poet *s.* poet
poimîine *adv.* the day after tomorrow
pom *s.* tree
pot (a putea) *v.* can
poveste *s.* story

povestire *s.* story
prea *adv.* too
prea cald too hot
precum și loc. *adv.* as well as
a prefera *v.* to prefer
prieten *s.* friend
primul *num. ord.* the first
a privi *v.* to watch
probabil *adv.* probably
profesor, profesora *s.* teacher, professor
progres *s.* progress; **progrese mari** great progress
pronunțare *s.* pronunciation
a primi *v.* to receive
prin *prep.* about
a privi *v.* to watch
puțin *adv.* a little
puțin *adj.* little

a fi răcit *v.* to have a cold
a rămîne *v.* to remain
răspuns *s.* answer
război *s.* war
a reaminti *v.* to remind
regat *s.* kingdom
rege *s.* king
a regreta *v.* to regret
regulat *adv.* regularly
regulă *s.* rule
repede *adv.* quickly
a se retrage la pensie *v.* to retire
rezumat *s.* summary
a ride *v.* to laugh
riu *s.* river
rudă *s.* relative
Roma *s.* Rome
roman *s.* novel; Roman; **în timpul romanilor** in Roman times
roman polișist *s.* detective story
roșu *adj.* red.
a ruga *v.* to ask

săptămînă *s.* week
Scotia Scotland
a schia *v.* to ski
a scrie *v.* to write
scris *v.* written
scriitor *s.* writer
scrisoare *s.* letter
scump *adj.* expensive, dear
scurt *adj.* short
scurtă povestire *s.* short story
seară *s.* evening
seara *adv.* in the evening

secol *s.* century
separat *adj.* separate
sfaturi *s.* advice
sfinț *s.* saint, (prescurtat) St.
a (se) simți *v.* to feel
singur *adj.* alone
slujbă *s.* job
a sosi *v.* to arrive
soț *s.* husband
soție *s.* wife
în special loc. *adv.* especially
a spera *v.* to hope
a spune *v.* to say, to tell
a sta *v.* to stay, to live
stațiune de vară *s.* summer resort
strălucitor *adj.* bright
străin *s.* foreigner
sub *prep.* under
substantiv *s.* noun
sută *s.* hundred

și conj. și *adv.* too, also, as well
a ști *v.* to know

taxi *s.* taxi
teatru *s.* theatre
a telefona *v.* to phone, to ring up
televizor *s.* television set; **a se uita la televizor** to watch TV (television)
a termina *v.* to finish
 timp *s.* time; **în timp ce** as
 timp de loc. *prep.* for
titlu *s.* title
tinăr *adj.* young; **tineri** *s.* young people
firziu *adv.* late
tot *adj.* whole
toți, toate *adj.* all
a traduce *v.* to translate
traducere *s.* translation
tragedie *s.* tragedy
tramvai *s.* tram
Transilvania *s.* Transylvania
a trebui *v.* to have to

trecut *adj.* last, past
troleibuz *s.* trolley-bus
tren *s.* train

Țara Galilor *s.* Wales
țară *s.* country
a ține *v.* to hold, to keep

a se uita *v.* to watch
a uita *v.* to forget
să nu uităm let's not forget
ultim *adj.* last, past
unde *adv.* where
uneori *adv.* sometimes
unit *adj.* united
universal *adj.* universal, world; **literatură universală** world literature
universitate *s.* university
a urma *v.* to follow
a urmări *v.* to follow
ușor *adj.* easy

vacanță *s.* holiday
valiză *s.* suitcase
a veni *v.* to come
verb *s.* verb
verde *adj.* green
vești *s.* news
viață *s.* life
Viena Vienna
viitor *adj.* next
a vizita *v.* to visit, to pay a visit
vizită *s.* visit
a visli *v.* to row
volum *s.* volume
a vrea *v.* to want
vreme *s.* weather
vreun, vreuna *adj.* any
a vorbi *v.* to speak
vorbit *adj.* spoken

zăpadă *s.* snow
a zbura *v.* to fly
a zice *v.* to say

INDICE DE MATERIE

(Index)

(cifrele arată numărul paragrafelor)

- Accusative with the Infinitive: 68, 200
 Accusative with the Participle: 201
 Adjectives: Possessive: 5; Position: 13;
 Orthography: 15; Comparison: 175
 ADVICE: 176
 Alphabet: 129 bis
 ALSO: 55
 ALWAYS: 84
 ANY: 129
 AREN'T: 194
 Article-Definite: 23; Use: 24; Omission: 25,
 92; Article — Indefinite: 3
 BARON: 87
 BE — Present: 8; Contracted Forms: 35
 BE ABLE TO: 164
 BE HAVING: 162
 BETTER, BEST: 136, 137
 BIG: 143
 THE BRITISH, etc.: 177
 CABBAGE (Vegetables): 190
 CALL: 130
 CAN: 66
 CINEMA-GOER: 166
 CHIEFLY: 179
 CLOSE: 47
 COMPOUND WORDS: 12, 22
 Conditional Mood: 169
 Conditional Sentences: 180
 COULD: 174
 CONSIST OF: 178
 THE DAY BEFORE YESTERDAY: 145
 DID: 110
 DISJUNCTIVE QUESTIONS: 193
 DO, DOES: (for short answers) 80;
 replacing a verb): 51
 Doubling of Consonants: 186
 DUKE: 87
 TO EACH OTHER: 158
 EITHER: 71, 195
 EITHER... OR... 163; 168
 THE ENGLISH: 86
 ENGLISH-SPOKEN: 167
 ENOUGH: 116
 ENTER: 43
 EVERYBODY, EVERYTHING: 131
 FAMILY: 90
 A FEW: 88
 THE FORMER: 196
 FRUIT: 190
 FORTNIGHT: 132
 Future Continuous: 160
 Future Perfect: 187, 188
 Future Tense: 154, 145
 Gerund: 126, 199
 GET (Complex Verbs): 191
 GET CROSS: 159
 GET UP: 108
 GOING TO: 142
 GOOD, BETTER, THE BEST: 136
 I'VE GOT: 117
 HARD-WORKING: 53
 HAVE — Present: 18; Contracted Forms:
 35; Phrases: 107
 HAVE TO, HAD TO: 113
 HELP: 69
 HERE IS, HERE ARE: 34
 HOLIDAY: 72
 HOME: 56
 AN HOUR'S: 122
 HOW MUCH?: 39
 IF (omitted): 182
 IMPERATIVE: 19
 INDICATIVE: — Present — TO BE: 8;
 TO HAVE: 18; other verbs: 17
 INFINITIVE: Perfect: 172
 INTO: 37
 KEEP AN EYE ON: 151
 LADY: 118
 LARGE: 143
 LET (Modal): 157
 LATE: 197
 LET'S: 57, 155 bis
 LIKE: 41, 73
 LITTLE: 41
 LOOK UP: 144
 A LOT OF: 38
 MAKE: 45
 MATHEMATICS: 29

MANY: 38
 MODAL PATTERNS: 161
 MORE: 139
 MOST: 139
 MR., MRS., MISS: 21
 MUCH: 38
 MUST: 66
 NEVER: 84
 NEWS: 135
 NO: 9, 129
 Nouns — Gender: 1; Plural: Irregular Plurals: 2, 26, 28; Plurals in *-fe*: 27; Other plurals: 77; Orthography: 30; Possessive Case: 31; Declension: 60, Compound Nouns: 153
 NOW: 59
 Object — Indirect: 61
 O'CLOCK: 106
 OFTEN: 84
 Ordinal Numbers: 189
 Passive Voice: 128
 Past Participle: 123; as Adjective: 127
 Past Perfect: 147
 Phrasal Verbs: 185
 PLANE: 133
 PLEASE: 11
 PLENTY OF: 150
 Present Continuous: 51
 Present Perfect: 124; use: 125
 Present Participle (Orthography): 52
 Present Perfect Continuous: 141
 PINK: 74
 Prepositions: 85
 Pronouns — Personal: 4, 16, 62, 63, 64; Declension: 63; Demonstrative: 32; Declension: 65; Reflexive: 146
 Reported Speech: 196
 SAY: 46
 SO... AS: 58
 SOME, ANY, NO: 129
 SOMETIMES: 84

SHALL (modal): 154, 156, 163
 SHOULD (modal): 171, 202
 SPEAK: 46
 I'M SORRY: 119
 SUBJUNCTIVE (with Should): 183, 202
 TABLE: 75
 TELL: 46, 55
 THAN: 138
 THAT: 32, 78; (conjunction): 48; (omission): 103
 THEM: 50
 THERE IS, THERE ARE: 33
 THIS: 32
 THEY: 140
 THOUGH: 134
 TILL: 134
 TIME CLAUSES: 192
 AT TIMES: 120
 TO: 42
 TOO: 10, 54
 TRAVEL: 114
 THE TWO, THE THREE: 91
 UNLESS: 181
 Verbs — Conjugation, Present: 17, 36; Interrogative and Negative: 79; Reflexive: 83; Regular and Irregular: 94; Reading of *-ed*: 95; Past Tense of Irregular Verbs: 96; Orthography of verbs ending in *-y* when conjugated: 100, 102; Subjunctive: 183
 WAKED, WOKE: 115
 WELL: 76, 137
 WILL (modal): 154, 163
 WHICH: 78
 WHO: 78
 WHOM: 109
 WHOSE: 121
 WEATHER FORECAST: 152
 WISH: 203
 WORD ORDER: 20
 YOU: 49
 WOULD (modal): 171

NOTES